

# leSoleil

Des résidents de Port-au-Prince tendent la main pour une ration d'eau.

— PHOTO REUTERS

16 PAGES

## ENTRE DÉSESPOIR ET COLÈRE

- 800 SOLDATS DE VALCARTIER PRÊTS À ÊTRE DÉPLOYÉS
- UN GRAND ÉLAN DE COMPASSION DES QUÉBÉCOIS

Prix de l'essence  
PAS DE PROBLÈME  
À QUÉBEC, TRANCHE  
LA RÉGIE → 49

CINÉMA 2010  
L'année de  
toutes les  
promesses → A1

**Choisis**  
TON PROGRAMME!  
**Découvre**  
TON CÉGEP!

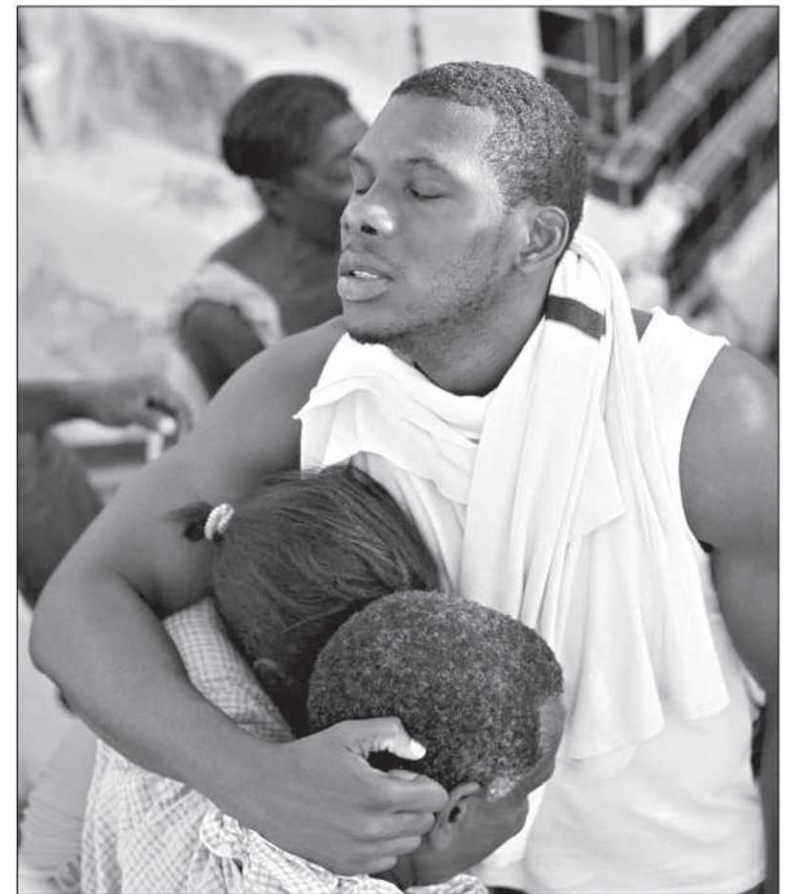
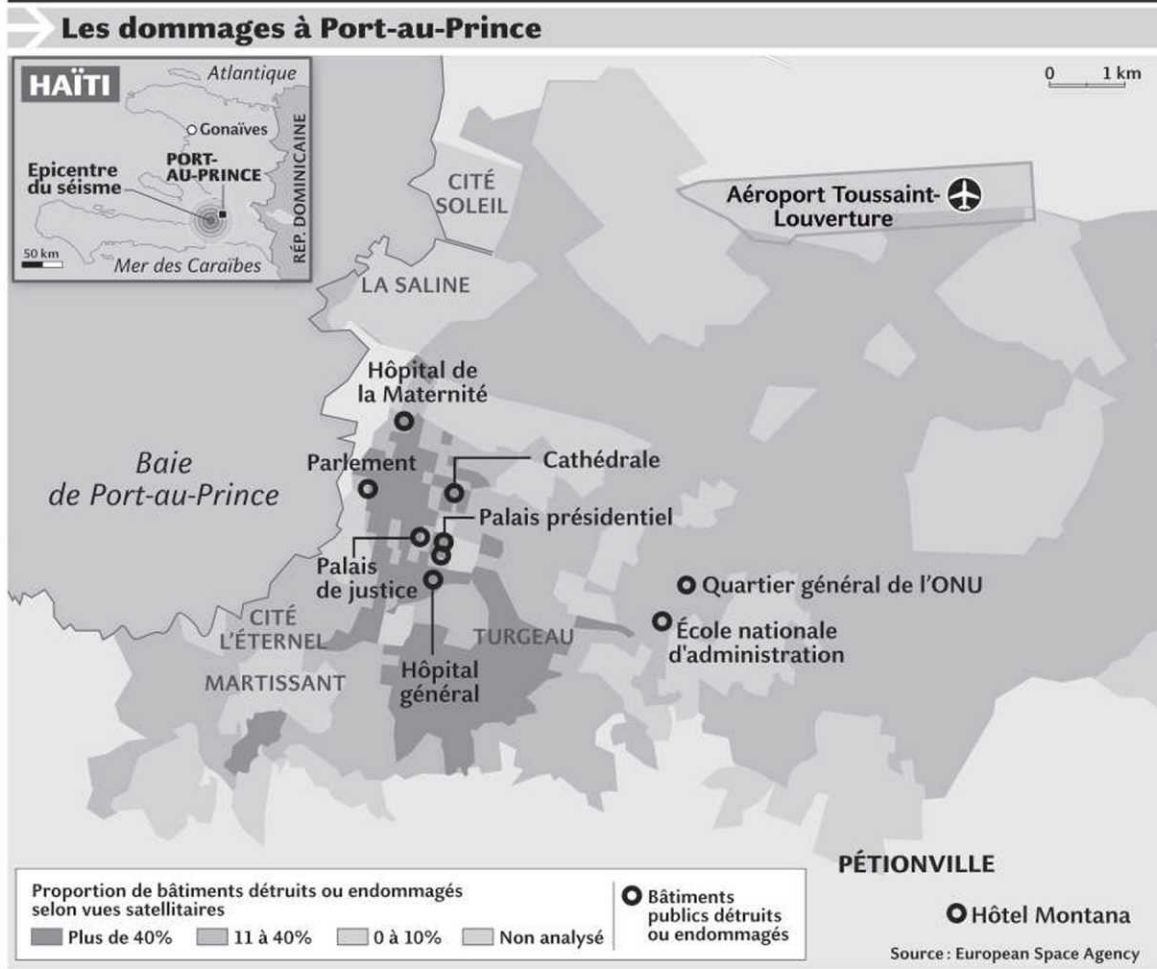
PORTES OUVERTES

→ → → → → **Cégep de Sainte-Foy** ← ← ← ← ←

Lundi 25 janvier 2010 de 18 h 30 à 20 h 30

2410, chemin Sainte-Foy, Québec, QC G1V 1T3  
418 659-6600, poste 3653 [www.cegep-ste-foy.qc.ca](http://www.cegep-ste-foy.qc.ca)





Dans un cimetière de Port-au-Prince, un père serre ses enfants dans ses bras. Près de 15 000 morts ont déjà été recensés, et 5000 corps ont été jetés dans les fosses communes depuis 24 heures. — PHOTO REUTERS

# Haiti à bout de patience

Valérie Gaudreau

vgaudreau@lesoleil.com

**La colère, la peur et le désespoir ont monté d'un cran hier à Port-au-Prince. Les pillages se multiplient dans la capitale haïtienne dévastée. Les secours tardent à venir, et les rares convois d'aide humanitaire sont devenus des cibles au cœur de cette ville où s'entassent plus de deux millions de désespérés qui n'ont rien bu et mangé depuis mardi.**

Les chiffres sont encore partiels, mais font frémir : selon l'ONU, 300 000 personnes sont maintenant sans abri après le séisme de mardi. Le nombre d'au moins 50 000 morts tend pour sa part à se confirmer. Près de 15 000 ont déjà été recensés à Port-au-Prince, et 5000 corps ont été jetés dans les fosses communes depuis 24 heures.

«Nous avons perdu toute dignité face à la mort», laisse tomber Mezen Dieu Justi, un vieil homme qui tente de contenir ses nausées et ses larmes.

Devant ce sinistre spectacle, certains n'en peuvent plus. Surtout lorsqu'ils reconnaissent un proche. «C'était mon père, mon saint père!» s'exclame une jeune fille, avant de s'évanouir.

Une autre femme, anéantie, descend dans la fosse commune sans protection. Elle dit se sentir bien plus en sécurité parmi les morts que parmi les vivants...

«Elle a perdu la raison. La mort nous rend fous», a commenté un

témoin à l'Agence France-Presse (AFP).

Au cœur de la ville, la tension monte. On rapporte de plus en plus de scènes où des petits groupes de jeunes armés de machettes sillonnent les rues de la capitale. «Ils prennent tout. Qu'est-ce qu'on peut faire?» se demande Michel Legros, 53 ans, attendant devant sa maison qu'on l'aide à rechercher sept de ses parents enfouis sous les décombres.

«Les gens sont affamés, assoiffés. Ils sont livrés à eux-mêmes. C'est de plus en plus dangereux. Il n'y a plus de police, les gens font ce qu'ils veulent», témoigne pour sa part Léon Melesté, un religieux adventiste.

**« Les gens sont affamés, assoiffés. Ils sont livrés à eux-mêmes. C'est de plus en plus dangereux »**

— Léon Melesté, religieux adventiste

Dépassée, elle aussi touchée par la tragédie, la police haïtienne est invisible et le maintien de l'ordre repose sur les 3000 policiers et soldats de l'ONU, qui recommande aux convois humanitaires de se faire escorter par des hommes armés.

**FORTE PRÉSENCE AMÉRICAINE**

Malgré tout, l'aide commençait à affluer, hier, même si sa distribution est toujours aussi difficile, avec un port endommagé et un aéroport, toujours sans tour de contrôle ni radar.

Officiellement passé sous contrôle américain en vertu d'une convention signée hier avec le gouvernement haïtien, ce centre névralgique de l'acheminement des secours avait été saturé jeudi alors que 44 avions y étaient stationnés en même temps.

Hier, la 82<sup>e</sup> division aéroportée américaine, qui comptera jusqu'à 3500 hommes, a mis un peu d'ordre en sécurisant la piste. «Nous mettons en place des postes de contrôle», a dit à l'AFP le sergent Kelab Barrieau. Pendant ce temps, des avions en provenance d'une dizaine de pays déchargeaient enfin du matériel humanitaire et militaire.

Au total, les États-Unis disposeront d'environ 10 000 soldats en Haïti ou au large de ses côtes, avec l'arrivée du porte-avions *USS Carl Vinson* et d'autres bâtiments, a annoncé hier le chef d'état-major interarmées, l'amiral Michael Mullen.

Pour l'instant, la mission des troupes américaines demeure celle de sauver des vies, mais les troupes américaines pourraient être appelées à maintenir l'ordre si jamais la situation se détériorait.

Hier, le secrétaire à la Défense a estimé que les conditions de sécurité «restent correctes», malgré des témoignages faisant état de pillages et de coups de feu.

Robert Gates a toutefois reconnu qu'il était crucial de distribuer de l'eau et des vivres «aussi vite que possible» aux Haïtiens pour empêcher que «leur désespoir se transforme en violence».

Avec AFP et AP



Des bateaux de sinistrés apparaissent sur les côtes haïtiennes alors que plane l'éventualité d'une grande vague d'immigration vers les États-Unis. Chaque année, plusieurs centaines d'Haïtiens tentent de franchir illégalement les 1000 kilomètres qui séparent Haïti des États-Unis. — PHOTO AP

## Aristide veut rentrer pour aider

L'ancien président haïtien Jean-Bertrand Aristide, en exil en Afrique du Sud depuis son éviction du pouvoir en février 2004, s'est dit prêt hier à rentrer dans son pays pour venir en aide aux victimes du séisme. «Des amis du monde entier ont confirmé leur volonté d'organiser l'envoi d'un avion qui emporterait de l'équipement médical, des biens d'urgence et nous-mêmes», a affirmé l'ancien prêtre des bidonvilles, qui a dominé la vie politique d'Haïti pendant 15 ans. Aristide avait été contraint de quitter son pays devant une insurrection armée et des pressions internationales pour éviter un bain de sang. À plusieurs reprises, il a exprimé son souhait de rentrer en Haïti, mais les États-Unis et la France lui avaient fait comprendre qu'ils n'étaient pas favorables au retour d'un homme du passé, qui risquait de déstabiliser la vie politique de l'île. **AFP**



Un gamin s'enfuit après s'être emparé d'un bien venant d'un magasin détruit par le séisme. Des scènes de pillages ont commencé à être rapportées à Port-au-Prince, où les gens sont laissés à eux-mêmes. — PHOTO REUTERS

### Un président à moto

**PORT-AU-PRINCE** — Installé dans un commissariat de police proche de l'aéroport de Port-au-Prince, le président René Préal tente avec difficulté d'assurer la survie de l'État. Le Palais national a été détruit, comme plusieurs ministères. «Nous avons décidé provisoirement de placer le siège de la présidence et du gouvernement dans ce baraquement de police pour être plus près de nos partenaires internationaux», justifie Préal.

L'aéroport sert de lien entre Haïti et le reste du monde. Il a été pris en mains par des centaines de soldats américains. Le siège du pouvoir s'y déplacera peut-être d'un jour à l'autre.

Derrière la porte de la présidence de fortune se tiennent deux gardes rapprochés du chef de l'État. Dans une autre pièce, le premier ministre, Jean-Max Bellerive, se réunit avec quelques ministres qui peuvent encore se déplacer. Son bureau, sur les hauteurs de la capitale, sert aujourd'hui d'abri à des centaines de familles.

«Le gouvernement a perdu ses capacités de fonctionnement, mais il ne s'est pas effondré», assure le président d'Haïti, l'air épuisé et les yeux cernés.

Il n'y a, de toute façon, plus de secret d'État : le gouvernement fonctionne sans moyens de communications sécurisés. Le président rappelle à l'envi que dans les heures qui ont suivi le tremblement de terre de mardi, il se déplaçait à moto, pour constater les dégâts dans sa capitale.

«Je suis personnellement affecté, je couche chez des amis. Je n'arrive pas à dormir la nuit», raconte-t-il.

«J'ai des victimes parmi mes proches, s'attriste Préal. On est tous victimes.»

Le président s'est néanmoins félicité de la réponse de la communauté internationale, mais s'est plaint d'une mauvaise coordination.

Le chef de l'État haïtien a d'autre part indiqué que son gouvernement avait défini un certain nombre de priorités pour aider la population à faire face à la catastrophe, à commencer par la distribution d'essence pour faciliter les déplacements afin de pouvoir dispenser des soins et donner de la nourriture. **AFP**

Ces prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au lundi 18 janvier 2010, dans toutes nos succursales. Ouvert tous les jours de 9 h à 21 h.

**Brocoli**  
des États-Unis  
catégorie no 1

**77¢** chacun

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

**Le JARDIN MOBILE**

VENEZ NOUS VISITER AU  
[www.jardinmobile.com](http://www.jardinmobile.com)

**Cerises**  
du Chili  
préemballées  
catégorie no 1

**2,97\$** la livre

6,55\$ / kg

**NOUVELLE RÉCOLTE**

**Champignons frais**  
entiers blancs  
de l'Ontario  
catégorie no 1

**97¢** le contenant

contenant de 227 grammes

**Laitue frisée verte**  
des États-Unis  
grosseur 24  
catégorie no 1

**97¢** chacune

**Kiwis**  
de l'Italie ou de la France  
préemballés  
grosseur 39-42  
catégorie no 1

**5 POUR 97¢**

Ces prix spéciaux sont en vigueur dans toutes nos succursales aux dates mentionnées ci-dessus ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement.

**Soirée-bénéfice à l'Impérial**

Des artistes s'unissent au profit d'Haïti. À Québec, une soirée-bénéfice se déroulera le 23 janvier à l'Impérial pour amasser des fonds pour les victimes du séisme qui a frappé Haïti. Parmi les invités, Jean-Pierre Ferland, Bruno Pelletier, Jonathan Roy, Michel Bambara et plusieurs autres. Le spectacle, intitulé *Une chance qu'on s'a*, sera animé par Luck Mervil. «L'idée est partie d'un échange avec un auditeur sur Facebook», raconte Josée Turmel, animatrice à Rythme FM et instigatrice du projet. «L'objectif est que 100% de l'argent amassé soit remis à la Croix-Rouge. C'est l'*fun*, tout le monde accepte de collaborer bénévolement.» Les billets sont en vente sur le réseau Billetech à 30 \$ pour le spectacle ou 50 \$ avec un cocktail qui permettra de rencontrer les artistes avant le spectacle. Les organisateurs espèrent amasser environ 30000 \$. Hier après-midi, la moitié des billets étaient déjà vendus. **Daphnée Dion-Viens**

# Générosité sans limites



Une victime du séisme arrivant dans un hôpital de fortune monté par la Croix-Rouge à la frontière entre Haïti et la République dominicaine. Jusqu'à maintenant, une partie de l'argent collecté par le CECI a déjà été envoyée en République dominicaine pour acheter du matériel qui sera transporté vers Port-au-Prince demain. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RENAUD PHILIPPE

**Daphnée Dion-Viens**  
ddviens@lesoleil.com

Quatre jours après le séisme qui a ravagé Port-au-Prince, la mobilisation pour venir en aide aux victimes en Haïti est loin de s'esouffler. Au contraire. À la Croix-Rouge canadienne, les dons ont quadruplé en 24 heures, passant de 3 à 16 millions \$ hier. Aux quatre coins du Québec, les initiatives citoyennes se multiplient.

«Il y a vraiment eu un boum au cours des dernières heures», indique la porte-parole de la Croix-Rouge, Myriam Marotte. «La médiatisation d'une catastrophe change beaucoup la donne. Les images marquent et montrent à quel point la situation est vraiment catastrophique.»


Un peu partout, des initiatives citoyennes se mettent en branle, ajoute-t-elle. Des entreprises mettent en œuvre des collectes en milieu de travail. Des soirées-bénéfice s'organisent. Plusieurs offrent à la Croix-Rouge de la

jusqu'à

# 50%

sur items sélectionnés

**Premier arrivé, premier servi!**



www.mamobilieractuel.com

Québec 261, rue St-Anselme 418.521.6262  
Montréal 4412, boul. St-Laurent 514.844.6252

éco-chic

lesoleil.cyberpresse.ca

## LE FOOTBALL DE LA NFL



François Ratté commente en vidéo les matchs de la semaine dans la NFL et il y va de ses prédictions pour ceux de la fin de semaine : [cyberpresse.ca/le-soleil/sports](http://cyberpresse.ca/le-soleil/sports)

## ZONE CAPITALE



Découvrez Zone capitale, le blogue de Kathleen Lavoie. Elle commente les événements qui font vibrer les amateurs de sports de Québec : [blogues.cyberpresse.ca/lavoie/](http://blogues.cyberpresse.ca/lavoie/)

## NOS BLOGUES

### LE BLOGUE DES ARTS



**Regards sur la scène culturelle**

L'équipe des arts du *Soleil* vous informe de ce qui bouge sur la scène culturelle à Québec et au-delà.

[blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil](http://blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil)

## L'INFOLETTRE LE MATIN

Les nouvelles du jour de Québec par courriel : [lesoleil.cyberpresse.ca](http://lesoleil.cyberpresse.ca)

SOMMAIRE		NOUS JOINDRE		MÉTÉO	
affaires-bourse	48 et 62	<b>Vous avez une nouvelle?</b>	Appel sans frais 1 866 686-3344	<b>Max. -3 min. -12</b>	<b>MÉTÉO EN DÉTAIL</b>
agenda	A26 et A27	Contactez-nous: <a href="mailto:nouvelles@lesoleil.com">nouvelles@lesoleil.com</a>	<a href="mailto:abonnements@lesoleil.com">abonnements@lesoleil.com</a>	Nuageux avec quelques flocons	→ 60
carrières	63	Rédaction 418 686-3394	Floride 954 922-1584		Accumulation de neige en cm (avant hier)
cinéma	A20	Appel sans frais 1 866 686-3394	<a href="mailto:andre.genereux@cgcable.ca">andre.genereux@cgcable.ca</a>		Ce mois-ci: 24,2 L'an dernier: 34,1
décès	79	Renseignements 418 686-3233	Petites annonces 418 686-3311		Cet hiver: 103 L'hiver dernier: 168,8
divertissements	A30 et A31	Abonnements 418 686-3344	Appel sans frais 1 866 686-3311		
éditorial-opinion	46 et 47		<a href="mailto:petitesannonces@lesoleil.com">petitesannonces@lesoleil.com</a>		
horoscope	60				
loteries	35				
oiseaux et cie	M24				
petites annonces	M26				
sports	84				
télévision	A6				

**leSoleil** FAIT DE PLUS DE 50% DE PAPIER RECYCLÉ. Merci de recycler ce journal.

# pour aider les victimes

publicité gratuite ou de la visibilité sur leur site Internet. Un radiophon se déroulera dans 45 villes canadiennes. «Ça ne dérout pas», lance M<sup>me</sup> Marotte.

Du côté de la Coalition humanitaire — qui regroupe quatre ONG, dont Oxfam-Québec — près de 2 millions \$ ont été amassés hier. «La générosité ne s'essouffle pas. Plus les jours passent, plus les gens réalisent qu'il y a énormément à faire», affirme son porte-parole, Michel Verret. L'organisation Vision mondiale avait quant à elle récolté près de 3 millions \$ hier.

## Les dons à la Croix-Rouge canadienne ont quadruplé

Au Centre d'étude et de coopération internationale (CECI), on n'avait pas vu pareille générosité depuis le tsunami de 2004. Au moins 1,5 million \$ ont été amassés parmi le public, et les dons des entreprises commencent à affluer. «Je vois un élan de générosité sans pareil», affirme la directrice de la collecte de fonds, Carine Guidicelli, qui espère amasser au moins 5 millions \$ au total.

Les écoles, où le CECI a lancé la campagne Un élève, un dollar, emboîtent aussi le pas. «Chaque école vise à amasser autant d'argent que d'élèves dans l'école. Ce sont des sommes qui, cumulées, sont extraordinaires. En plus, ça permet de mobiliser les enfants en solidarité à cette crise», ajoute-t-elle.

Plusieurs organisations québécoises ont continué hier à dépêcher des travailleurs humanitaires sur le terrain. Le CECI a envoyé trois logisticiens en renfort, trois autres partiront ce matin. «Nous avons été les premiers à distribuer des kits de survie [contenant de l'eau et de la nourriture] sur le terrain», indique M<sup>me</sup> Guidicelli. Une partie de l'ar-

gent collecté jusqu'à maintenant a déjà été envoyée en République dominicaine pour acheter du matériel qui sera transporté vers Port-au-Prince dès demain, ajoute-t-elle.

Jusqu'à maintenant, une grande majorité des dons ont été versés par Internet. Selon les agences humanitaires, le Web et les sites de réseautage personnel ont aussi permis d'informer rapidement le public de la gravité de la situation, ce qui a provoqué une avalanche de dons.

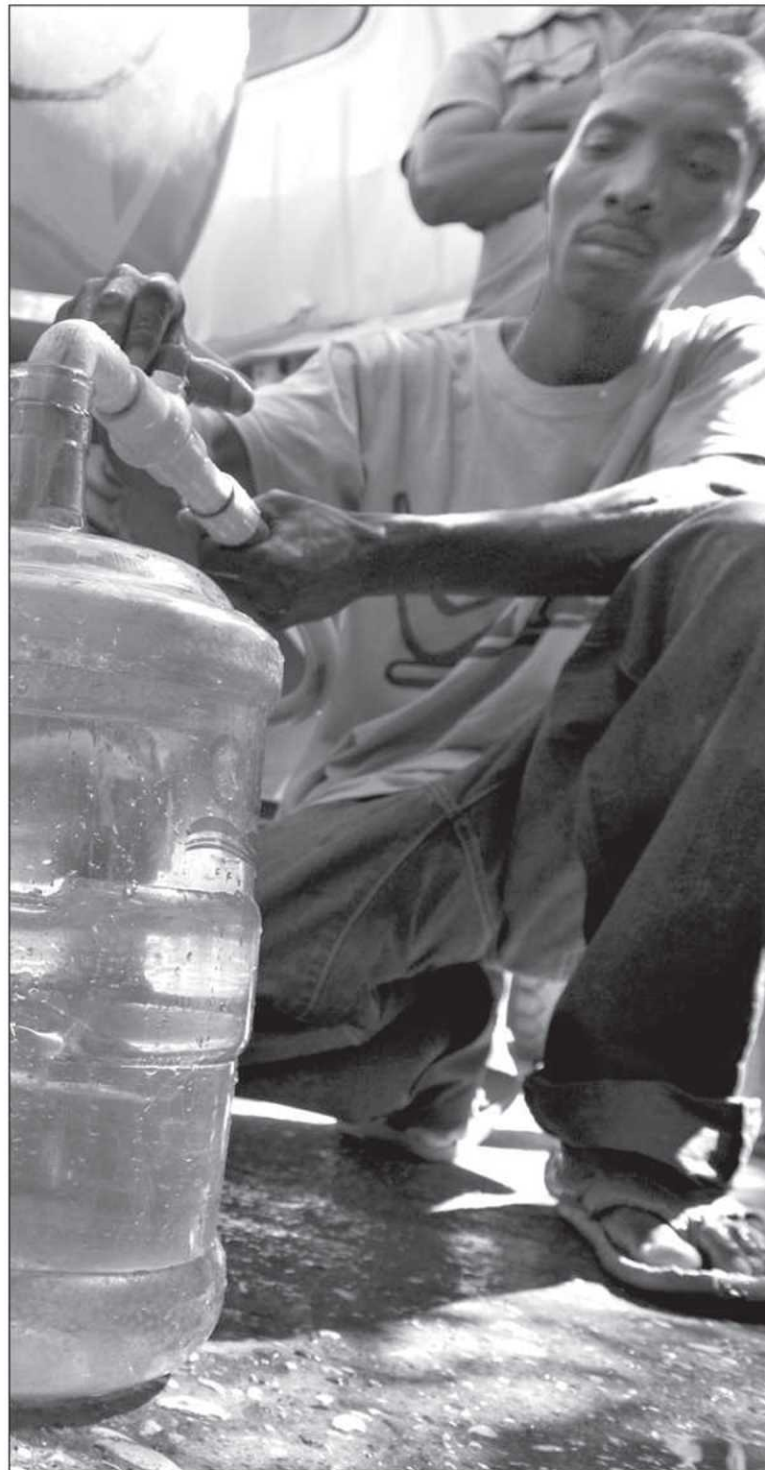
L'Union des consommateurs a par ailleurs déploré hier que les compagnies de carte de crédit continuent de facturer des frais de transaction de 2 % à 3 % pour les dons, comme n'importe quelle autre transaction avec des entreprises. L'Union des consommateurs suggère aux citoyens de faire un don par chèque tant que les compagnies de crédit procéderont de cette façon.

## À QUÉBEC

Dans la capitale, les initiatives se multiplient aussi pour aider les habitants de Port-au-Prince. Une école primaire privée, l'Institut Saint-Joseph, a amassé des fonds hier lors d'une journée spéciale consacrée à Haïti. L'Association des diplômés de l'Université Laval organise lundi, entre 6h30 et 10h au pavillon Desjardins, un rassemblement afin de récolter des dons. De son côté, le Plan Nagua poursuit sa collecte d'argent.

Par ailleurs, le CECI a indiqué hier qu'une partie des dons recueillis seront utilisés par un organisme basé à Sainte-Foy, le Centre de coopération internationale spécialisé en santé et développement de Québec. Son équipe, qui travaille en Haïti depuis plusieurs années, s'affaire à mettre en place des camps pour les personnes déplacées à Saint-Marc, situé à une centaine de kilomètres de Port-au-Prince.

Avec La Presse Canadienne



Un jeune homme distribue de l'eau aux sinistrés de Port-au-Prince alors que la pénurie d'eau potable et de nourriture se fait durement sentir, trois jours après le tremblement de terre qui a rasé une partie de la ville.

— PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

**16 millions \$**  
en dons à la Croix-Rouge canadienne

**81 %**  
en ligne

**3 %**  
dans les centres d'appels

**2 %**  
en personne

La grande majorité de l'argent amassé provient de dons du public, excepté :

- 9 % provenant des entreprises
- 5 % provenant des gouvernements provinciaux

Source : Croix-Rouge canadienne

## Où donner?

**Croix-Rouge**  
1 800 418-1111  
[www.croixrouge.ca](http://www.croixrouge.ca)

**Coalition humanitaire**  
(qui regroupe Oxfam-Québec, Oxfam-Canada, Care et Aide à l'enfance) 1 800 464-9154  
[www.thehumanitariancoalition.ca](http://www.thehumanitariancoalition.ca)

**UNICEF**  
1 800 567-4483 [www.unicef.ca](http://www.unicef.ca)

**CECI**  
(Centre d'étude et de coopération internationale) 1 877 875-2324  
<https://dons.ceci.ca>

**Médecins du monde**  
1 877 896-8998  
[www.medecinsdumonde.ca](http://www.medecinsdumonde.ca)

**À QUÉBEC**  
Plan Nagua  
418 521-2250 [www.plannagua.qc.ca](http://www.plannagua.qc.ca)

## Quoi donner?

De l'argent. Les organismes se chargent d'acheminer le matériel nécessaire avec les dons amassés.

**OFFREZ-VOUS LE SUD!**

## FORFAITS DE 7 NUITS - TOUT INCLUS DÉPARTS DE QUÉBEC

### CUBA

**VARADERO**  
TRYP PENINSULA  
VARADERO 4\*\*  
SUITE JUNIOR  
29 JANVIER

**CAYO COCO**  
MELIA CAYO GUILLERMO 4\*\*  
CHAMBRE  
4 FÉVRIER

**1 199\$**

### HOLGUIN

SOL RIO DE LUNA Y MARES  
RESORT 4\*  
CHAMBRE  
1 FÉVRIER

### RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

**PUERTO PLATA**  
ALLEGRO PUERTO PLATA 4\*  
CHAMBRE  
1 FÉVRIER

**1 099\$**

**899\$**

### PUNTA CANA

BARCELO PUNTA CANA  
CLASSE PRESTIGE 4\*\*  
CHAMBRE CLASSE PRESTIGE  
3 FÉVRIER

### MEXIQUE

**CANCUN**  
BARCELO COSTA CANCUN 4\*  
CHAMBRE DE LUXE  
1 FÉVRIER

**999\$**

**1 299\$**

### MEXIQUE

**RIVIERA MAYA**  
NH RIVIERA CANCUN  
LE MIRAGE 5\*  
SUITE JUNIOR DE LUXE LE MIRAGE  
30 JANVIER

**1 199\$**

### JAMAÏQUE

**1 599\$**  
GRAND PALLADIUM LADY  
HAMILTON CLUB IMPÉRIAL 4\*\*  
SUITE JUNIOR CLUB IMPÉRIAL  
5 FÉVRIER

1 888 672-7839 • Description complète : [www.caaquebec.com](http://www.caaquebec.com)

Partez confiant. Revenez heureux.



Départs de Québec. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et tous les rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 16 au 18 janvier 2010, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2009-2010 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000 \$.

**Gilbert Lavoie** Pour joindre notre chroniqueur : [glavoie@lesoleil.com](mailto:glavoie@lesoleil.com)

## Pour que l'on n'oublie pas

**T**elle une véritable fourmière, Port-au-Prince reprend vie. C'est l'essence même de la nature humaine, de la nature tout court.

Le drame n'a rien perdu de son ampleur. Les 1400 disparus d'origine canadienne signifient autant d'angoisse chez des milliers de parents et amis québécois. C'est la même angoisse que celle qui est vécue par les survivants en Haïti. Dans les deux cas, l'espoir cède lentement la place à la résignation. Les deuils à venir seront profondément douloureux. Ensuite, la vie reprendra ses droits et son cours, comme il se doit.

La page blanche est la hantise des chroniqueurs. Que peut-on écrire de plus sur un drame comme celui d'Haïti, alors que tout a été dit? À quoi servent ces lignes alors que c'est là-bas qu'il y a urgence, alors que c'est là-bas qu'il faut porter secours aux victimes?

C'est peut-être qu'il faut nourrir ici la compassion manifestée par la communauté internationale et les milliers de citoyens qui répondent aux appels à l'aide.

C'est peut-être qu'il sera trop facile d'oublier Haïti lorsque l'actualité aura dirigé les caméras ailleurs sur la planète ou sur les petits drames de la politique québécoise et canadienne.

Ce séisme nous ouvre les yeux sur des réalités méconnues, dont celle de l'importance de la communauté haïtienne parmi nous. Une communauté encore jeune qui connaît ses difficultés d'intégration, mais dont la contribution à la société québécoise est déjà énorme, autant dans les domaines culturels que dans le monde universitaire ou professionnel. Au dernier Salon du livre de Montréal, on a vu des centaines de Québécois attendre en file pour faire autographier le dernier livre de Dany Laferrière. Ce n'est qu'un exemple.

On ne comptait que 3790 personnes nées en Haïti au Québec dans le recensement de 1971. Les années 70 ont cependant vu une hausse considérable de cette population avec une proportion de 14,5 % de l'immigration totale en 1974. Cette proportion s'est maintenue au-dessus de 10 % jusqu'en 1978. Selon la Maison d'Haïti, plus de 75 000 personnes

nées en Haïti sont ainsi arrivées au Québec entre 1961 et 2006. La communauté compte maintenant plus de 130 000 personnes.

Une étude menée au début des années 80 par Érudit, un consortium universitaire, a déterminé deux vagues distinctes d'immigration en provenance d'Haïti. La première, de 1968 à 1972, était composée principalement de professionnels de l'enseignement et de la santé. La deuxième, plus importante en nombre, était composée de travailleurs moins qualifiés. Cette communauté compte maintenant trois générations, dont deux nées au Québec. La francophonie de cette communauté, dont les enfants ont pris notre accent et nos coutumes, fait que ses membres sont installés à demeure parmi nous et sont moins portés à migrer vers les autres provinces.

L'existence de cette communauté dont les liens avec Haïti sont aussi récents et forts est un apport précieux qui mérite en retour une plus grande solidarité avec son pays d'origine. Il est coutume, depuis longtemps, de parler de nos cousins français. Il ne serait pas exagéré de parler dorénavant de nos cousins haïtiens.



*Ce séisme nous ouvre les yeux sur des réalités méconnues, dont celle de l'importance de la communauté haïtienne parmi nous*

### UNE PENSÉE POUR CLAUDE BÉCHARD

Les parlementaires avaient accueilli avec émotion le retour de Claude Béchard, au lendemain de sa victoire contre le cancer. Au-delà des lignes partisans, il y a de grands liens d'amitié et de solidarité entre les hommes et les femmes qui siègent à l'Assemblée nationale. Tous ont donc été peinés d'apprendre cette semaine une récurrence de son cancer. Comme pour la première fois, nos pensées sont avec lui et sa famille.

**SERGE MARCIL**

## Erreur sur la personne

**Simon Boivin**  
[sboivin@lesoleil.com](mailto:sboivin@lesoleil.com)

**Après des moments de réjouissances, la famille de l'ex-ministre Serge Marcil replonge dans le doute et l'angoisse. L'information voulant qu'il ait été retrouvé vivant était erronée. Il manque toujours à l'appel.**

Le bureau du premier ministre Jean Charest a confirmé hier matin que les courriels échangés

mercredi et jeudi entre une employée de l'ONU à Port-au-Prince et le patron ainsi que la famille de M. Marcil comportaient une erreur sur la personne.

### PAS SUR LA LISTE

L'information voulait qu'il ait été retrouvé vivant, bien que blessé, et que son transfert vers un hôpital de Miami était en cours. Or, jeudi, en fin de journée, la même employée a confirmé que le nom de M. Marcil n'aurait pas dû se retrouver sur la liste des personnes rescapées.

«La famille est attristée par cette nouvelle, mais garde espoir que Serge Marcil et d'autres blessés seront retrouvés vivants et que les fouilles se poursuivent», peut-on lire dans le communiqué.

M. Marcil a atterri à Port-au-Prince pour une mission commerciale quelques heures avant le séisme dévastateur. Il est le père d'un conseiller politique au bureau du premier ministre, Olivier Marcil, et le conjoint de la présidente du Conseil du statut de la femme, Christiane Pelchat.



L'information voulant que Serge Marcil ait été retrouvé vivant était erronée. L'ex-ministre manque toujours à l'appel. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## 1<sup>re</sup> institution financière certifiée Employeur Remarquable

reconnue par le Bureau de Normalisation du Québec pour la qualité de :

- ses pratiques de gestion
- son milieu de travail

*Bravo*  
à l'équipe!

**Desjardins**  
Caisse de Sainte-Foy  
PLACE DE LA CITÉ  
418.658.4871  
[www.caissesaintefoy.ca](http://www.caissesaintefoy.ca)



QUATRE RÉSIDANTS DE QUÉBEC MANQUENT TOUJOURS À L'APPEL

# Espoir teinté d'inquiétude

Marc Allard

mallard@lesoleil.com

Trois jours après le séisme, quatre résidents de la région de Québec qui sont portés disparus à Port-au-Prince n'avaient toujours pas été retrouvés, hier, alors que plus de 1400 Canadiens manquaient à l'appel en Haïti.

Alexandra Duguay, cette femme de 31 ans qui a été vue la dernière fois dans la cage d'escalier du siège des Nations unies à Port-au-Prince avant que le bâtiment s'effondre sur une centaine de personnes, manque toujours à l'appel.

Sa mère, Marie-Dominique Bédard, tentait de garder espoir. Elle ne savait ni si sa fille était vivante, ni si elle était morte. En attendant d'avoir une confirmation, elle établissait des contacts fréquents là-bas avec le conjoint d'Alexandra, Marc-André Franche, qui a survécu au séisme.

«La seule nouvelle qu'il avait, c'est que de nouvelles grues étaient arrivées sur place, dit M<sup>me</sup> Bédard. C'est des nouvelles sans être des nouvelles.»

L'homme d'affaires d'origine vietnamienne et maître de taekwondo bien connu à Québec Trân Triêu Quân n'avait pas non plus donné signe de vie. Lors du séisme, l'ingénieur en bâtiment se trouvait à l'hôtel Montana, qui s'est aussi écroulé.

Son associé, André Gobeil, qui se trouvait au même endroit, s'en est tiré miraculeusement. Il est traité dans un hôpital de Miami pour des fractures. Hier, M. Gobeil a confirmé que lui et Trân Triêu Quân venaient de se quitter pour aller chacun dans leur chambre lorsque la terre a trem-



Depuis hier soir, le Parlement d'Ottawa rayonne aux couleurs d'Haïti, s'illuminant du bleu et du rouge du drapeau du pays frappé par un puissant séisme, en signe de solidarité. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

blé, a indiqué au *Soleil* Joliette Quân, la fille du disparu.

«Au début, on ne savait même pas où il était», dit M<sup>me</sup> Quân, qui espère que les fouilles dans les décombres de l'hôtel Montana permettront de retrouver son père. «Ça se peut qu'il soit mort, mais s'il est encore vivant, c'est quelqu'un qui est capable de garder le moral et de tenir le coup.»

Deux femmes de Québec au service du ministère des Services gouvernementaux qui devaient

donner des cours d'informatique à des fonctionnaires haïtiens manquent aussi à l'appel. Anne Chabot et Anne Labelle sont arrivées à Port-au-Prince seulement deux heures avant le séisme. Personne ne les a revues depuis.

«On n'a aucune idée si elles étaient à l'hôtel, si elles en étaient reparties. On est sans nouvelles d'elles depuis leur arrivée à Haïti», nous a-t-on indiqué hier au cabinet de la ministre des Services gouvernementaux, Dominique Vien.

Hier, le ministre canadien des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, a indiqué que 1415 Canadiens qui se trouvaient en Haïti au moment du séisme n'avaient toujours pas donné signe de vie.

Jusqu'à maintenant, Ottawa a confirmé que le séisme en Haïti a fait quatre morts, soit le sergent de la GRC Mark Gallagher, l'infirmière ontarienne Yvonne Martin, le géographe de l'UQAM Georges Anglade et sa femme, Mireille.

«[...] S'il est encore vivant, c'est quelqu'un qui est capable de garder le moral et de tenir le coup»

— Joliette Quân, à propos de son père disparu dans les décombres de l'hôtel Montana

Cœur de pirate, Beast, Florence K, Bernard Adamus...

CE SOIR 21 h  
BELLE ET BUM

AVEC GENEVIÈVE BORNE  
ET NORMAND BRATHWAITE

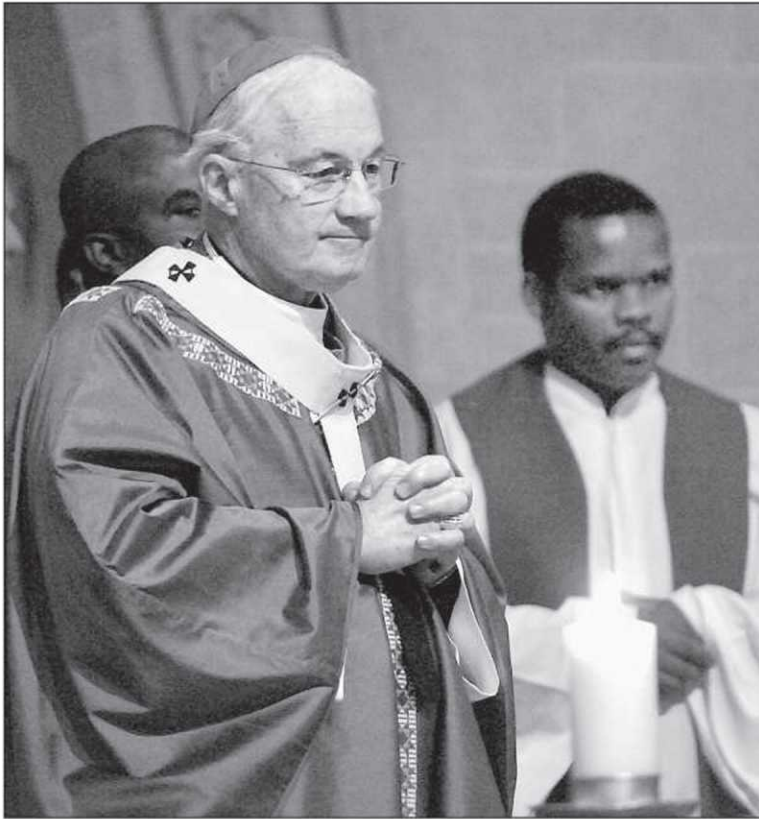
telequebec.tv



Télé-Québec

MESSE POUR LES VICTIMES DU SÉISME

# Démonstration de solidarité



Le cardinal Marc Ouellet a présidé la cérémonie.

**Marc Allard**

mallard@lesoleil.com

**Ce qui devait être une modeste messe à la mémoire des victimes du tremblement de terre en Haïti s'est transformé en une mémorable démonstration de solidarité hier soir, à l'église Saint-Dominique, sur Grande Allée.**

Plus de 800 personnes ont assisté à la cérémonie présidée par le cardinal Marc Ouellet. L'église était bondée, et plusieurs personnes n'ont pas pu s'asseoir. La foule était bigarrée, et l'émotion se lisait sur tous les visages, noirs ou blancs.

Plusieurs figures publiques s'y trouvaient, dont le maire Régis Labeaume, les députées Christiane Gagnon et Agnès Maltais, le conseiller municipal Yvon Busières et l'avocat Guy Bertrand.

Le directeur du Service de police de la Ville de Québec, Serge Bélisle, était aussi présent, accompagné de plusieurs policiers

de Québec, dont certains étaient vêtus de l'uniforme des Nations unies.

«Votre présence en si grand nombre traduit la profondeur de l'amitié, de la sympathie, de la compassion et de la générosité que vous avez vis-à-vis du peuple, une fois de plus meurtri, d'Haïti», a souligné d'entrée de jeu le prêtre haïtien Ambroise Gabriel.

Le prêtre Gabriel a d'ailleurs remercié Marc Ouellet d'avoir contribué à donner cette ampleur «à ce qui était prévu pour être une petite rencontre».

Au départ, l'Association haïtienne de Québec prévoyait tenir la cérémonie au pavillon Lemieux de l'Université Laval ou dans un gymnase du Centre Lucien-Borne. Mais avec l'aide de la députée de Québec Christiane Gagnon, l'Association a pu compter sur l'église Saint-Dominique, qui peut accueillir beaucoup plus de personnes.

Durant la messe, Marc Ouellet a qualifié le séisme qui a secoué Port-au-Prince mardi et fait des milliers de victimes de «malheur

sans nom qui frappe un des pays les plus pauvres de la planète».

L'archevêque de Québec a toutefois souligné l'élan de solidarité dont les citoyens de Québec et d'ailleurs dans le monde ont fait preuve depuis la catastrophe.

«Une grande solidarité est en train de se manifester dans le monde, et nous voulons y prendre part, a-t-il dit. Nous avons passé beaucoup d'épreuves, nous traversons celle-ci.»

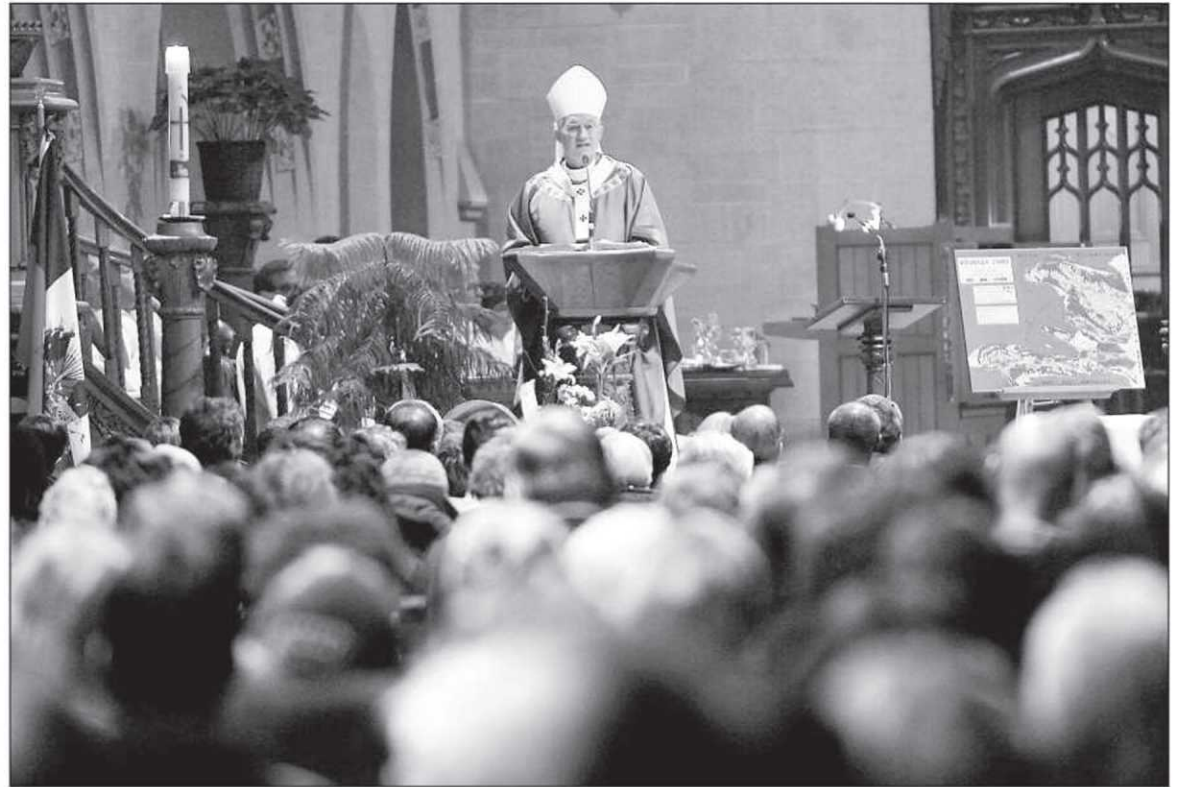
## COLLECTE

Le cardinal Ouellet a aussi confirmé qu'il y aurait une collecte spéciale pour aider Haïti aujourd'hui et demain dans les églises du diocèse de Québec. Depuis mardi, les fidèles de la capitale ont déjà versé 250 000 \$ à Développement et Paix, l'organisme officiel de solidarité internationale de l'Église catholique au Canada.

De son côté, l'Association haïtienne de Québec continue à recueillir les dons pour le CECI, la plus importante ONG canadienne en Haïti, parrainée par le chanteur Luck Mervil.



Des religieuses ont prié avec ferveur durant la célébration.



Une foule bigarrée remplissait les bancs de l'église. — PHOTOS LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

## OUTLANDER 2010

**99<sup>95</sup>\$ / semaine à l'achat**  
(84 mois) Outlander ES

**0\$ DE COMPTANT**  
(TAXES INCLUSES)

**QUATRE PNEUS D'HIVER INCLUS!**

Un monde à conduire

PROGRAMME AVANTAGES ÉTUDES  
BARAT DE BOUS

10 ANS 160 000 km  
GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS / 160 000 KM

**QUÉBEC MITSUBISHI**

1000, boulevard Pierre-Bertrand Sud, Québec  
418 682-2226 • www.quebecmitsubishi.com

Photos à titre indicatif seulement. Toutes taxes incluses. Transport et préparations inclus. Rendez visite à votre concessionnaire ou visitez [mitsubishi-motors.ca](http://mitsubishi-motors.ca) pour obtenir tous les détails concernant le Programme Avantages Études. \*Selon la première éventualité. Entretien régulier non inclus. Veuillez rendre visite à votre concessionnaire ou visitez [Mitsubishi-Motors.ca](http://Mitsubishi-Motors.ca) pour obtenir les détails et les modalités de la garantie. \*\*L'affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas la Lancer Evolution et la Lancer Ralliart.

**Jean-Guy Pilote**  
notre chroniqueur automobile

# Les Haïtiens touchés

Harold Bony ne savait pas encore hier s'il devait pleurer ses frères en Haïti, qui sont peut-être morts sous les décombres.

Hier soir, il était debout au fond de l'église Saint-Dominique et écoutait la cérémonie présidée par le cardinal Ouellet, ému de voir autant de gens unis pour soutenir son pays d'origine.

«Ça prouve la solidarité du peuple québécois envers le peuple haïtien, dit-il. C'est une façon pour les Québécois, les Canadiens, de s'associer à la douleur du peuple haïtien.»

M. Bony a grandi à Port-au-Prince, près du palais présidentiel, qui s'est écroulé. Il n'a pas cessé d'appeler en Haïti depuis le séisme, mais n'a toujours pas eu de nouvelles de ses frères. Il commence à craindre le pire.

Michel-Salmador Louis a été

plus chanceux. Après trois jours d'attente, il a eu des nouvelles de sa famille en Haïti hier, et tout le monde va bien.

Hier soir, il était ému par la cérémonie et tenait à serrer la main des citoyens qui s'étaient déplacés à l'église ou qui avaient fait un don pour venir en aide à Haïti.

«Je voudrais remercier tous les Québécois pour leur générosité et leur compassion, dit-il. C'est marqué d'une sincérité qui ne ment pas.»

## IMPUISSANCE

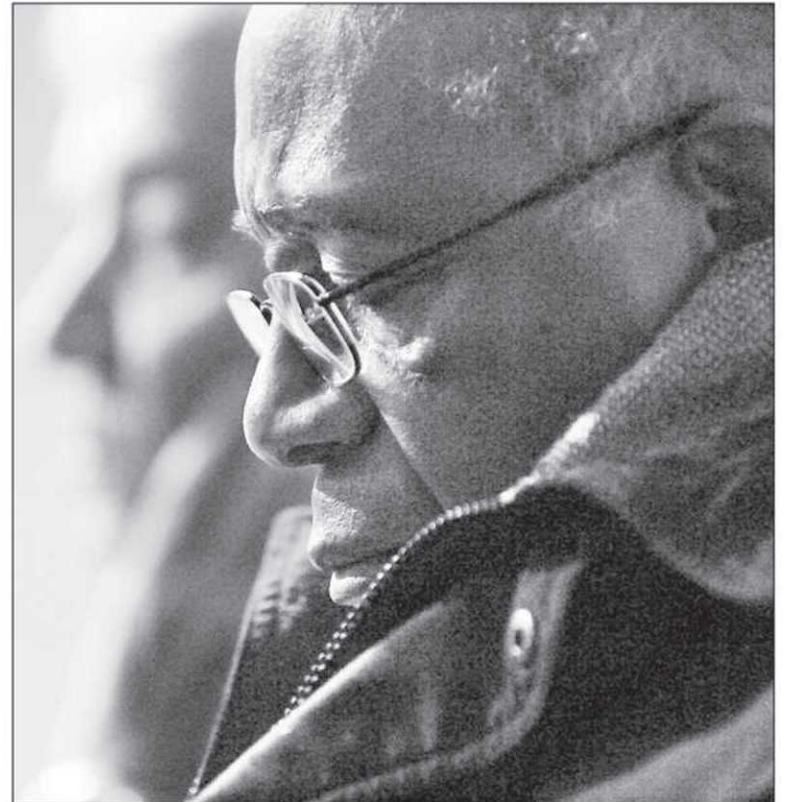
Yves Saint-Louis, un résidant de Québec qui était venu à la messe hier soir, n'a pas arrêté de suivre les nouvelles depuis le tremblement de terre. En plus du don qu'il a déjà fait, sa présence à l'église était pour lui la moindre des choses à faire.

«On se sent un peu impuissant devant la catastrophe, dit-il. Les catastrophes qu'on a vécues ici, c'est le déluge du Saguenay et le verglas. C'est à des années-lumière de ce qui arrive là-bas.»

Marc Allard

«Je voudrais remercier tous les Québécois pour leur générosité et leur compassion. C'est marqué d'une sincérité qui ne ment pas»

— Michel-Salmador Louis, Haïtien d'origine



Michel-Salmador Louis, qui a eu la chance d'avoir des nouvelles de ses proches, s'est recueilli hier à l'Église Saint-Dominique.

# LIQUIDATION TOTALE

# 75%

de rabais sur tout

Collection automne-hiver 2009-2010

Pantalons • Complots • Vestons • Chemises • Cravates • Manteaux • etc.

Photo à titre indicatif seulement. Les offres ne peuvent être jumelées ou associées à une autre promotion en magasin. Certaines conditions s'appliquent. Rabais non applicable sur les lunettes solaires et les boutons de manchette. Valable jusqu'à épuisement de la marchandise. Détails en magasin.

BAUMLER

CLAUDIO CAMPIONE®

DANIEL HECHTER  
PARIS

FÉRAUD  
PARIS

Complexe  
Germain-des-Prés

G  
GALERIES  
LAFAYETTE

Stationnement facile devant  
la porte aux 2 succursales

VOISIN DE LAURIER  
418.657.1760

VOISIN D'ARCHAMBAULT  
418.624.7337

www.francoiscote.com

**ungaro**  
NOUVEL ARRIVAGE  
**Pantalons**  
Taille extensible  
Plusieurs choix de couleurs  
et de grandeurs  
rég. jusqu'à 395 \$  
**69 \$**

«Vintage classic»  
**Vestons**  
Aspect fini cuir  
Brun ou noir  
rég. jusqu'à 495 \$  
**149 \$**

**STONES**  
**Manteaux 3/4**  
Marque allemande  
Capuchon à fourrure détachable  
Noir ou brun  
Zone de confort 0° à -30°  
rég. jusqu'à 1295 \$  
**379 \$**

**DANIEL HECHTER**  
**Complots**  
Tissus exclusif ELITE  
100 % laine  
Super 120  
rég. jusqu'à 995 \$  
**245 \$**

*François Côté*  
COLLECTION  
Le nouveau leader québécois  
en élégance masculine

# 800 soldats de Valcartier sur un pied d'alerte

La Presse Canadienne

**OTTAWA — L'armée canadienne a mis sur un pied d'alerte 800 militaires de la base de Valcartier, près de Québec, pour un éventuel déploiement en Haïti, a appris La Presse Canadienne.**

C'est le gouvernement canadien qui donnera le feu vert au déploiement, mais selon des sources au ministère de la Défense, la décision pourrait être annoncée dès samedi.

Ce contingent serait composé d'unités de génie, d'un poste de commandement et d'éléments de soutien logistique — un déploiement qui laisse croire à une mission prolongée. Les militaires de Valcartier disposeraient de 60 véhicules, déjà fin prêts à être embarqués dans des avions de l'armée.

Les renforts de Valcartier s'additionneraient aux 500 militaires qui arriveront par mer sur deux navires canadiens dans quelques jours, et aux 122 autres qui

étaient à pied d'œuvre à Port-au-Prince, vendredi.

Le chef d'état-major, le général Walter Natynczyk, participait à une séance d'information pour quelques membres de la communauté haïtienne du Canada, aux côtés du premier ministre Stephen Harper, vendredi après-midi, à Ottawa.

**Les renforts québécois s'additionneraient aux 500 militaires qui arriveront par mer dans quelques jours**

C'est là qu'il a annoncé qu'étant donné la situation sur le terrain, il a été convenu d'envoyer quatre autres hélicoptères canadiens pour faciliter les déplacements sur place. Le premier hélicoptère, arrivé jeudi, devrait être en fonction samedi au plus tard.

Les États-Unis ont déjà annoncé l'envoi de 10 000 militaires pour assurer la sécurité en Haïti.



Jeudi, les navires NCSM Halifax et Arthabaskan ont quitté le port de Halifax en direction d'Haïti pour contribuer à l'aide internationale.

— PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

## Michaëlle Jean offre une ode à la résilience haïtienne

OTTAWA — La gouverneure générale Michaëlle Jean a évoqué la mémoire de sa grand-mère haïtienne, vendredi, à l'occasion d'une cérémonie à Ottawa, et sur son blogue, pour tenter de donner un peu de réconfort aux Haïtiens.

Deux jours après avoir livré un discours à la nation empreint d'émotion, M<sup>me</sup> Jean, elle-même une enfant d'Haïti dont la famille a trouvé refuge au Canada alors qu'elle avait 11 ans, a dit être «revenue à la vie» en voyant la solidarité des gens de partout dans le monde.

Prenant la parole à l'occasion d'une cérémonie de remise de prix pour services insignes de la fonction publique du Canada, à Rideau Hall, en compagnie du premier ministre Stephen Harper et du général Walt Natynczyk, le chef d'état-major de la Défense, M<sup>me</sup> Jean a offert une ode inspirée à la résilience haïtienne.

«Quand j'étais une petite fille, ma grand-mère me disait que toute épreuve était une occasion de renouer avec l'essentiel et d'apprendre de ce qui nous arrive pour mieux résister et revenir à la vie», a affirmé la gouverneure générale.

M<sup>me</sup> Jean a soutenu que ces paroles étaient tout à fait pertinentes devant la catastrophe qui vient de frapper Haïti. «J'estime que l'espoir peut surgir de cette épreuve par la solidarité exprimée à travers le monde depuis la diffusion des premières images de dévastation», a-t-elle soutenu.

Sur son blogue, M<sup>me</sup> Jean a appuyé son message, vendredi, rappelant que le peuple haïtien avait survécu à «350 ans d'esclavage et de colonisation, [...] à des décennies de dictature, d'oppression militaire et de coups d'État, [...] et au quotidien dans des conditions infâmes».

La Presse Canadienne

**Authentik Meubles A VENTE 11<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

**SOFA, CAUSEUSE et FAUTEUIL INCLINABLES en CUIR LAMINÉ COMBO**

**1499\$** (cour.: 3800\$)

**PAYEZ DANS 1 AN! CHOIX DE COULEURS**

**1 JOUR SEULEMENT**  
Le dimanche 17 janvier, de 11h à 17h

850, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec 1 866 829-1333

**SPÉCIAL MISTY MOUNTAIN**

**Manteau Duvet**

- Choix de couleurs: Noir • Blanc • Brun
- Isolation 70/30 duvet et plumes
- Capuchon détachable
- Poignets ajustables
- Cordon réglable

**159<sup>99</sup>\$** (cour.: 225\$)

**Lot de manteaux pour elle et lui**  
à partir de **99<sup>99</sup>\$**

**LE TRAVAILLEUR SPORTIF**

- Laurier Québec
- Galeries de la Capitale
- Carrefour de l'Estrie (Sherbrooke)

**Voyez maintenant, payez en 2011!**

**LASIK MD**  
VISION

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

**490\$** TAXE par oeil\*

0\$

ACOMPTE

0\$

PAIEMENT

0%

INTÉRÊT

**JUSQU'EN JAN. 2011†**



Dr Pierre Demers  
M.D., FRCSC

Dr Pierre Trottier  
M.D., FRCSC

Dr Philip Esper  
M.D., FRCSC

Consultation GRATUITE : 418 266-6661 • www.lasikmd.com

QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité - 2600, boul. Laurier, bureau 980

\* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à 1750 \$ par oeil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. † Le rendez-vous pour la consultation gratuite doit être pris le ou avant le 18 janvier 2010. La chirurgie doit être complétée le ou avant le 28 février 2010. Cette offre s'applique uniquement à la correction de la vue au laser personnalisé.

Halifax | Moncton | Sherbrooke | Montréal | Ottawa | Toronto | Edmonton | Calgary | Vancouver

# Le rapatriement des Canadiens est commencé

**Lia Lévesque**  
La Presse Canadienne

**MONTRÉAL** — Jusqu'ici, 271 ressortissants canadiens ont été accueillis à l'aéroport Montréal-Trudeau en provenance d'Haïti, dont 81 venant d'autres provinces. Les autres étaient tous Québécois.

Le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, a brossé ce portrait de l'opération de rapatriement des Canadiens à la suite du séisme en Haïti, hier, au cours d'une rencontre avec la presse, à l'hôtel même où ces ressortissants sont accueillis, tout près de l'aéroport.

Trois avions sont arrivés déjà. Lorsqu'ils arrivent, les gens sont pris en charge par la Croix-Rouge canadienne sur le tarmac, a expliqué le ministre de la Sécurité publique. Ils sont transportés à l'hôtel par un autobus de la Société de transport de Montréal, puis leurs besoins sont évalués au centre de coordination.

Des 271 rapatriés, cinq ont dû être hospitalisés. Ceux qui n'avaient que des blessures mineures ont été traités à l'hôtel, par des ambulanciers paramédicaux.

Du soutien psychologique leur a été offert, des vêtements chauds et même une aide pour ceux qui avaient rapidement besoin d'argent, a précisé le ministre Dupuis.

Les Canadiens provenant des autres provinces ont été hébergés au même hôtel près de l'aéroport en attendant un vol vers leur destination.

Ceux qui avaient des membres de leur famille dans la région de Montréal, bien sûr, les ont retrouvés.

Québec et la Croix-Rouge attendaient quatre autres avions, un à 18h hier, deux cette nuit et un ce matin. Environ 400 passagers devaient être à bord de ces avions.

«Nous nous attendons, de façon très réaliste, à être ici pendant plusieurs semaines, bien sûr, puisqu'il y a un chiffre approximatif de 6000 ressortissants canadiens en Haïti, a dit M. Dupuis. Évidemment, il y a des gens qui manquent à l'appel,

et nous nous attendons à être ici pendant un bon bout de temps.»

Le ministre de la Sécurité publique a rapporté recevoir plusieurs offres d'aide de la part d'ingénieurs, d'architectes et d'autres travailleurs prêts à aller aider en Haïti. Il a invité ces travailleurs à faire connaître leur intérêt en appelant Services Québec ou en s'inscrivant sur le site Internet, sous l'onglet Séisme Haïti. Éventuellement, ces travailleurs spécialisés pourront être appelés, lorsque le moment de reconstruire à Port-au-Prince sera venu.

## L'opération de rapatriement devrait se poursuivre pendant plusieurs semaines

Quant aux policiers, pompiers et ambulanciers paramédicaux, c'est-à-dire des travailleurs dont Haïti a besoin immédiatement, le ministre Dupuis a précisé que plusieurs étaient prêts à partir, mais qu'ils attendaient l'aval du gouver-






Les premiers ressortissants canadiens en provenance d'Haïti sont arrivés à Montréal hier. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

nement canadien qui s'affairait à trouver un avion approprié, pouvant atterrir à Port-au-Prince.

Le ministre n'a pas voulu s'avancer à savoir si les futurs avions en partance d'Haïti pourront ramener à leur bord des Haïtiens blessés ou des Haïtiens ayant de la famille au Québec. «Je préférerais laisser les ministres de l'Immigration respectifs, Yolande James, du Québec, et M. [Jason] Kenney, du fédéral, continuer leurs discussions», a-t-il répondu.

### PRÉSENTATIONS-VOYAGES DE GROUPE

 <p><b>LA CHINE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI</b> Voyage du 27 avril au 12 mai 2010 Présentation le mardi 19 janvier à 19 h <small>Pierre Dorion Accompagnateur</small></p>	 <p><b>LA HOLLANDE EN FLEURS AVEC JEAN-CLAUDE VIGOR</b> Voyage du 18 au 27 avril 2010 Présentation le mercredi 20 janvier à 19 h <small>Jean-Claude Vigor Horticulteur Accompagnateur</small></p>
 <p><b>GRAND TOUR D'ISRAËL</b> 3 départs: avril, mai et octobre 2010 Présentation le dimanche 24 janvier à 13 h <small>Yves Petit Accompagnateur</small></p>	<p><b>YUKON ET ALASKA PAR LA ROUTE</b> Voyage du 11 au 28 juin 2010 Présentation le dimanche 24 janvier à 15 h 30</p>

**Réervations nécessaires**

**clubvoyages Alfa** 969, route de l'Église, Sainte-Foy 418 653-6099  
alfa@clubvoyages.com Permis du Québec

## GRANDE VENTE ANNUELLE

**3 ÉTAGES, DES MILLIERS DE MANTEAUX À DÉCOUVRIR**

LA PLUS GRANDE SÉLECTION D'AGNEAU RETOURNÉ À QUÉBEC

**ÉCHANGEZ VOTRE VIEUX MANTEAU? C'EST POSSIBLE!**

Spécialiste du remodelage!  
Redonnez vie à votre vieux manteau et laissez-nous vous surprendre...



**Fourrures DU VIEUX-PORT**

**12 mois sans intérêt**      **55, rue Saint-Pierre, Québec**  
**Tél. : 418 692-6686**  
**www.quebecfourrure.com**

Le Centre de recherche de l'Hôpital Laval

INSTITUT UNIVERSITAIRE DE CARDIOLOGIE ET DE PNEUMOLOGIE DE QUÉBEC

UNIVERSITÉ LAVAL

### CHERCHE DES FEMMES ET DES HOMMES

pour un projet de recherche sur le **MAINTIEN DU POIDS CORPOREL** avec supplément de produits naturels.

**DERNIER RECRUTEMENT**



- Avoir entre 18 à 60 ans
- Surplus de poids et obésité abdominale
- Non-fumeur
- Avoir récemment perdu au moins 4 kg par régime et exercice

Cette étude a été approuvée par le Comité d'éthique de la recherche de l'Hôpital Laval (CERHL : 20205)

Contactez Mme Francine Pérusse, coordonnatrice, du mardi au vendredi, au 418 656-8711, poste 3701.

## NOUVEAU À STE-FOY



à partir de

# Outlander 2010

**\* 9995\$ / SEMAINE**  
TAXES INCLUSES  
**0\$ COMPTANT**

**INCLUS 4 PNEUS D'HIVER**



## STE-FOY MITSUBISHI

stefoymitsubishi.com • 2830, Einstein, Québec  
**418 654-9000**



**10 ANS**  
160 000 km

LES VÉHICULES LES MEILLEURS PROTÉGÉS AU MONDE



Un monde@conduire

\* Achat 84 mois, taux 3,8%, immatriculation, assurances et accessoires en sus. Certaines conditions s'appliquent. Détails chez Ste-Foy Mitsubishi. Photos à titre indicatif.

# L'adoption suspendue

Valérie Gaudreau

vgaudreau@lesoleil.com

**Tous les dossiers d'adoption d'enfants haïtiens sont sur la glace. Aucune nouvelle demande n'est acceptée pour l'instant, et le gouvernement du Québec n'envisage pas d'accélérer le processus permettant à des parents d'ici d'accueillir un orphelin du tremblement de terre.**

«On ne peut pas accélérer de processus, il n'y a plus de processus!» lance Luce de Bellefeuille, directrice générale du Secrétariat à l'adoption internationale. «Tout est suspendu.»

Pour l'instant, la priorité est de retracer les orphelins haïtiens logés dans les sept crèches avec lesquelles collabore le Québec par l'entremise de deux organismes, Accueillez un enfant et Soleil des nations. Du nombre, une quarantaine d'entre eux devaient dans les prochains mois retrouver leurs parents québécois.

Consolation à ce titre, M<sup>me</sup> de Bellefeuille a indiqué hier que tous les enfants seraient sains et saufs. «Des crèches étaient dans des secteurs qui n'ont pas été touchés. Les enfants auraient été relocalisés, et ils seraient avec des nounous», explique-t-elle. Prudente, elle précise toutefois que l'information ne provient que de «deuxième ou troisième main».

Pour l'instant, le Secrétariat et les organismes travaillent à maintenir des communications sur le terrain, à informer les parents en attente.

## SANS NOUVELLES DE LA RESPONSABLE

On s'inquiète aussi pour la responsable des adoptions pour Soleil des nations, Ginette Gauthreau, dont on est toujours sans nouvelles. La dame impliquée en Haïti depuis une trentaine d'années était dans ce pays le jour du tremblement de terre. En fin de journée hier, elle ne s'était toujours pas rapportée à l'ambassade canadienne.

Depuis 2005, environ 65 enfants haïtiens par an sont adoptés au Québec.

Du côté de Citoyenneté et Immigration Canada, la porte-parole Kelly Fraser a réitéré que la priorité du gouvernement fédéral est pour l'instant de rapatrier les Canadiens et ne s'est pas avancée quant à l'adoption d'orphelins haïtiens. «Pour l'instant, on veut réunir les familles, notre travail est surtout humanitaire. Pour le reste, nous en sommes à analyser toutes les options. On pourra en dire plus dans les prochains jours.»

## Procédure accélérée aux Pays-Bas

La procédure d'adoption de 56 enfants haïtiens par des familles néerlandaises sera accélérée aux Pays-Bas. Ces enfants, qui ont déjà fait l'objet d'un avis favorable d'adoption émis par un juge haïtien, pourront ainsi quitter Haïti à court terme et être pris en charge par des familles adoptives néerlandaises, a affirmé hier le ministre de la Justice, sans préciser quand ni comment ces enfants seront amenés aux Pays-Bas. Le séisme qui a frappé mardi Haïti a fait entre 40 000 et 50 000 morts et 300 000 sans-abri. **AFP**



Bien que le séisme ait rendu plusieurs enfants haïtiens orphelins, le Secrétariat à l'adoption internationale du gouvernement du Québec n'est actuellement pas en mesure d'ajouter des dossiers à ceux des parents qui attendent déjà. — PHOTO AP

6079395



# Cours de conduite obligatoire

Dorénavant, tous les futurs conducteurs devront suivre un cours de conduite.

Le nouveau cours vise à ce que les nouveaux conducteurs sachent non seulement **conduire** mais surtout **se conduire** sur la route.

### Pour obtenir le permis de conduire, il faut:

- Être titulaire d'un permis d'apprenti conducteur pour une période minimale de 12 mois
- Obtenir une attestation de réussite du cours de conduite
- Réussir les examens théorique et pratique de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ)
- Être titulaire d'un permis probatoire pendant 24 mois, quel que soit son âge

Former une nouvelle génération de conducteurs  
...pour sauver des vies

Société de l'assurance automobile

Québec





**BORD DU FLEUVE**  
**ST-ROMUALD, VUE PANORAMIQUE FLEUVE SUR 3 NIVEAUX, 2 FOYERS, MEZZANINE, BUREAU, 2 SALLES FAM., 4 CH., 3 S.B. TERRAIN MANUCURÉ. VOISIN MARINA. 1297, ch. du Fleuve 745 000\$**

Combien vaut votre maison?  
 Conseils pour faciliter  
 la vente de votre maison.  
**lorrainedemers.com**

*Lorraine Demers*

**RE/MAX** 418 653-5353  
 FORTIN, DELAGE INC.  
 Courtier immobilier



\* prix demandé



**VENDU**  
**LA PLUS PRESTIGIEUSE DEMEURE « VENDUE »** À Québec! Gar. triple, 2 foyers, pisc. cr., pl. marbre, 6 ch., 4 s.b. Terrain + 60 000 pi ca. Lorsque l'on peut s'offrir le summum! \*4 000 000 \$



**VENDU**  
**BOISCHÂTEL, MAGNIFIQUE RÉSIDENCE** aménagée sur 3 niveaux. Gar., pl. bois, cuisine luxueuse, 4 ch., 2 s.b. Nombreux incls. Terrain paysager. Prox. golf Royal Québec. Secteur dynamique. Une belle qualité de vie! 86, Calcite \*319 000\$



**VENDU**  
**ST-NICOLAS, VUE FLEUVE!** Accès plage de sable! Site champêtre et privé! Une propriété au potentiel énorme. Foyer (œuvre d'art), pavillon. Toutes les pièces vous offre une vue panoramique sur le fleuve! 1207, du Moulin \*365 000\$



**NOUVEAU**  
**SILLERY, VASTE RÉSIDENCE** située à proximité de tous les services et à pied écoles et parc. Foyer, pl. bois, cuisine équipée, salle fam., 4 ch., 2 s.b. Beau grand terrain intime de 10 000 pi ca. Une belle acquisition! 2384, ch. St-Louis 449 500\$



**NOUVEAU**  
**LÉVIS, VUE PART. FLEUVE!** Vaste propriété offrant gar. dble, foyer, platf. 9 pi, hall d'entrée invitant, cuisine équipée avec coin dinette, s. fam., 4 ch., 2 s.b. Beau terrain paysager et clôture +/- 10 000 pi ca. Coup de cœur! 8965, boul. Rive-Sud 429 000\$



**NOUVEAU**  
**L'ANCIENNE-LORETTE, UN BEAU COTTAGE** aménagée sur 3 niveaux offrant garage, piscine h.t., foyer, bureau, salle fam., 3 ch. Entrée indépendante. Beau terrain orienté ouest. Garderie en opération. Secteur familial. 1984, des Armoiries 374 500\$

**VENTES RÉCENTES**  
**MONTCALM**  
 965, des Braves  
 \*1 050 000\$  
**LE MESNIL**  
 1760, Cécile-vallerand  
 \*875 000\$  
**QUÉBEC**  
 9310, Marie-Parent  
 \*349 000\$  
**LE MESNIL**  
 1720, Aléla-Lessard  
 \*595 000\$  
**SILLERY**  
 2305, R.-Masson  
 \*675 000\$  
**BEAUPORT**  
 310, de la Licorne  
 \*264 000\$  
**QUÉBEC**  
 8665, Trudelle  
 \*499 000\$  
**ST-ÉTIENNE**  
 42, de Versailles  
 \*299 000\$  
**ST-AUGUSTIN**  
 286, rang des Mines  
 \*399 000\$  
**LE MESNIL**  
 1071, du Massif  
 \*267 000\$  
**QUÉBEC**  
 95, Arthur-Dion  
 \*189 000\$  
**SILLERY**  
 2174, Brûlart  
 \*549 000\$



**VENDU**  
**STE-FOY, LES SOURCES!** Gar. dble, pisc. cr., 2 foyers, spa, pl. bois, cinéma mason, salle fam., boudoir, 5 ch., 3 s.b. 1196, Gérard-Dion \*795 000\$



**NOUVEAU**  
**ST-AUGUSTIN, ANCESTRALE.** Pl. bois, poutres apparentes, 3 ch., cuisine d'été. Terrain + 1 100 000 pi ca avec érablière. 460, route 138 399 000\$



**NOUVEAU**  
**LA MALBAIE, ANCESTRALE** entièrement restaurée vendue meublée. 2 foyers, pl. bois, plafonds caissons, 6 ch., 2 s.b. Entrée privée. 76, des Falaises. 699 000\$



**NOUVEAU**  
**QUÉBEC, FAUBOURG ST-RAPHAËL.** Pisc. cr., foyer, pl. bois, bur., salle fam., entrée ind., boudoir, 6 ch. Impeccable! 9435, Patrimoine-Mondial. 574 900\$



**CONDOS**  
**SILLERY, EXCEPTIONNEL** sur 2 niveaux. Platf. + 10 pi boiseries murs de pierre, pl. bois. Coup de cœur! 1 350 000\$



**SILLERY, MAJESTUEUSE!** Garage (5 voitures), pisc. cr., foyer, escalier stylisé, 9 ch., 4 s.b. Immense terrain boisé + 32 000 pi ca. 2390, Noury.



**SILLERY, REFAITE À 100%!** Gar. foyer, cuisine et s. bains absolument superbes pl. bois, salle familiale, 4 ch., bureau. La perle rare du secteur! 1470, Belcourt 699 000\$



**DESCHÂTELS, LUXUEUSE!** Gar., pisc. cr., spa, foyer, pl. bois, 2 s. fam., 4 ch., 2 s.b. Terrain sans voisin art. Secteur homogène! 4282, L'Arrière 575 000\$



**VUE FLEUVE**  
**BOISCHÂTEL, EXCEPTIONNELLE!** Gar. dble, 3 foyers, platf. 10 pi, boiseries, bibliothèque, 4 ch., 4 s.b. 2 salles fam. Noblesse et classe! 129, Garrison.



**JARDINS MERICI, bloc 14.** Unité de coin. Pl. bois, bur., 2 ch., 2 s.b., 2 stat. int. Côte plaines. 549 500\$



**STE-FOY, LES SOURCES.** Gar. dble, pisc. cr., hall d'entrée somptueux, platf. 10 pi, pl. bois, 2 salles fam., 4 ch., 3 s.b. Secteur homogène! 1188, Léon-Roy 649 000\$



**ST-AUGUSTIN, SPECTACULAIRE!** Gar. dble, pisc. cr., 2 foyers, platf. 15 pi, pl. bois, boiseries, cinéma maison, 6 ch., 3 s.b. 135, Doris-Lussier 845 000\$



**CAP-ROUGE, UN BEAU CLASSIQUE RÉNOVÉ!** Gar., foyer, pl. bois, 2 s. fam., 4 ch., 2 s.b. à l'étage. Beau grand terrain intime. 1484, Candide-Ducharme 475 000\$



**CAP-ROUGE, SUPERBE PROPRIÉTÉ** à pailers aménagée sur 3 niveaux. Gar., pisc. cr., cuisine rénovée, s. fam., 5 ch., 2 s.b. Surprenante! 1269, Fenouillet 374 000\$



**LE GEORGES V. PENTHOUSE!** Condo de rêve où l'on découvre la parité de design! 1 050 000\$



**ST-CATHERINE J.-C., PETIT DOMAINE** + 2<sup>e</sup> résidence + 2 bâtiments pour garder chevaux. Lacs artificiels ensemencés. 39, Rivière 749 000\$



**ST-ANTOINE-DE-TILLY, DOMAINE** bordé au fleuve! Ancestrale, verger exploité, bâtiment pour animaux. Un site de rêve! 3158, Marie-Victorin 1 300 000\$



**BEAUPORT, INTÉRESSANTE!** Pl. bois, bureau, 3 ch. Logement attendant avec entrée ind., 4 stat. Possibilité bigénération. 406, de la Girouille 295 000\$



**BEAUPORT, VUE FLEUVE!** Pisc. cr., 2 foyers, cuisine équipée, salle fam., 3 ch., 3 s.b. Beau terrain intime. Secteur champêtre! 2355, Terrasse-Cadieux 595 000\$



**MONTCALM, SPACIEUX CONDO** (2200 pi ca) situé au dernier rlv. Pl. bois, 3 ch., 2 s.b. Prox. plaines. 429 000\$



**CHARLEVOIX, VUE FLEUVE!** Attention promoteurs! Immense et magnifique terrain 6 624 100 pi ca zoné blanc. 4 000 000\$



**ÎLE D'ORLÉANS, ANCESTRALE!** Âtre en pierre, poutres apparentes. Un chef d'œuvre à acquérir! Un coin de paradis! 1643, Royal 795 000\$



**ÎLE D'ORLÉANS, 2 TRÉSORS À ACQUÉRIR!** 2 résidences rénovées + commerce. Revenus importants. 2 trésors à acquérir! 1820, Royal, St-Jean 895 000\$



**LAC-BEAUPORT, PITTORESQUE!** Gar. dble, pisc. cr., foyer, 2 solariums, 2 salles fam., 4 ch. Plan paysager exceptionnel. 29, Montée du Golf 725 000\$



**VIEUX-QUÉBEC, VUE URBAINE!** Foyer, boiseries, moulures platf. 10 pi, pl. bois, 3 ch., 11 12 rebert 274 900\$



**DESCHAMBAULT, LA MAISON DU FORGERON!** Ancestrale rénovée. Gar. dble, foyer, pisc., pl. bois, moulures. Terrain + 23 300 pi ca. 117, Chevigny 289 000\$



**LAC ST-JOSEPH, CONSTRUCTION RÉCENTE!** Garage dble, foyer, pl. bois, 3 ch., 2 s.b. Terrain avec quai pour embarcation. 288, Thomas-Maher 995 000\$



**STONEHAM, VUE LAC.** Terrain 648 367 pi ca pouvant être subdivisé. Idéal pour entrepreneurs. Chemin de la Gande-Ligne, coin Martin-Pêqueur 749 000\$



**L'ANGE-GARDIEN, SUBLIME ANCESTRALE.** Pl. bois, 4 ch. Renovations majeures. Un trésor à acquérir! 6536, Royal 169 000\$



Marcel Demers



Philippe Demers

# La communauté spatiale mobilisée

Agence France-Presse

PARIS — En cas de catastrophes naturelles comme le séisme survenu en Haïti, la communauté spatiale et tous ceux disposant de moyens pour observer la Terre à partir de l'espace se mobilisent pour fournir au plus vite aux équipes de secours

des images ou des cartes des zones touchées.

Comme un bateau se détourne de sa route pour porter secours, les satellites voient leur programme de prises de vue modifié pour apporter leur aide.

Une vingtaine de satellites d'observation de la Terre participent actuellement à la collecte

d'images pour aider les secours, selon un responsable de la Charte internationale Espaces et catastrophes majeures.

«Il y a vraiment une collaboration internationale qui est très forte comme au moment du tsunami de 2004 en Asie ou de l'ouragan Katrina en 2005, affirme André Husson.

Cette structure, qui fêtera son 10<sup>e</sup> anniversaire en avril, vient d'être «activée» pour la 260<sup>e</sup> fois, dit-il, afin de coordonner l'acquisition rapide d'images spatiales entre au moins 10 agences (américaines, argentine, britannique, canadienne, chinoise, européenne, française, indienne, japonaise).

«La demande de la Charte passe avant toutes les demandes commerciales», souligne M. Husson. La zone touchée par la catastrophe passe en priorité. Ça ne dure que le temps de l'urgence : 8-10 jours maximum. [Après], on reprend les aspects commerciaux ou scientifiques», dit-il.

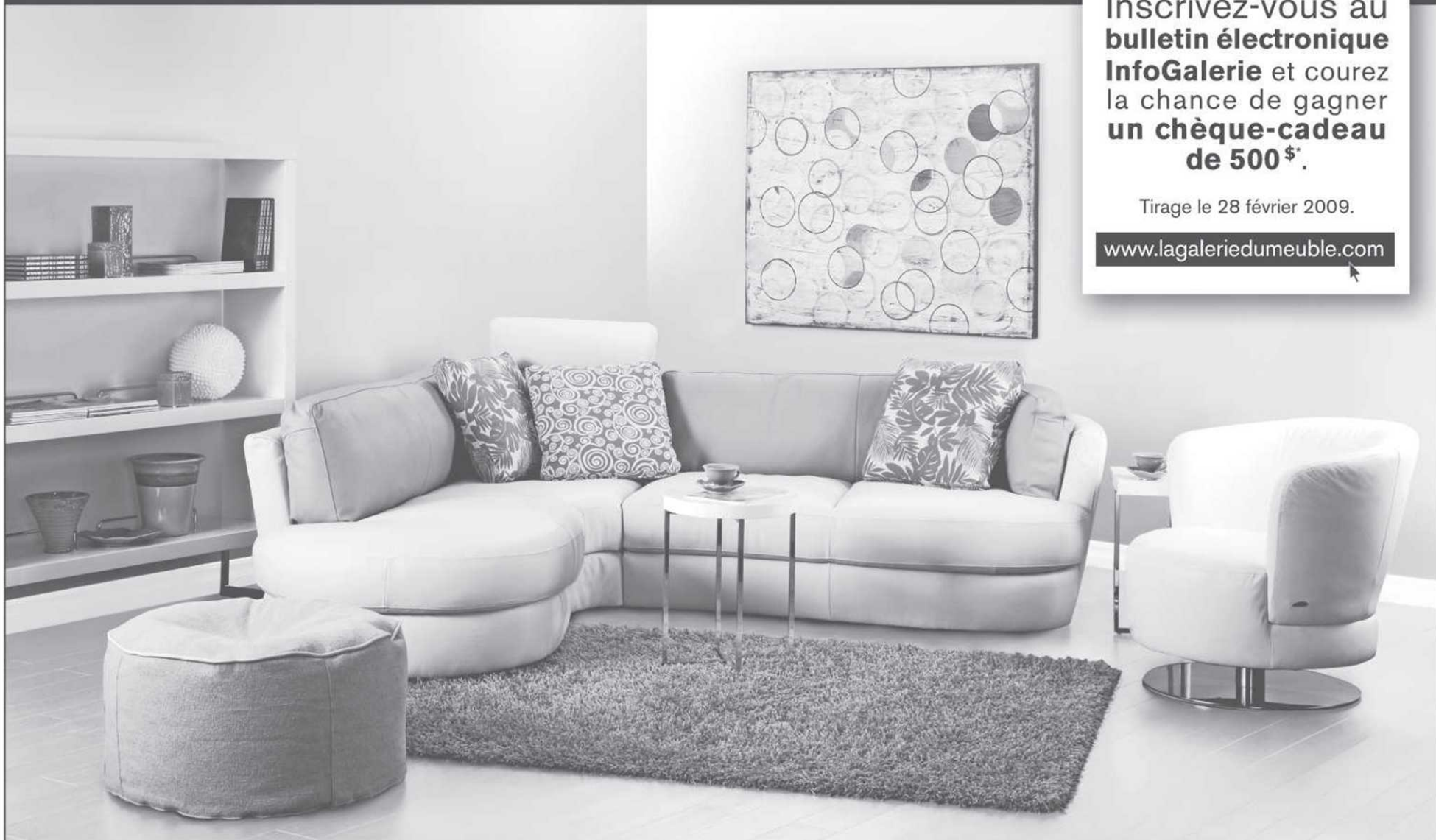
## LIEU DE COOPÉRATION

La Charte «est un lieu de coopération internationale assez efficace peut-être parce qu'il n'y a aucun échange d'argent, toutes les données sont mises à la disposition gratuitement», même si l'acquisition d'images a un coût pour les agences spatiales, ajoute-t-il.

Changer de programme pour un satellite observant la Terre à 500 ou 800 km d'altitude n'est pas changer d'itinéraire. Les capteurs sont orientés différemment ou le calendrier de prises de vue modifié pour enregistrer au cours du survol de la zone prioritaire.

L'objectif est de pouvoir combiner les images de plusieurs satellites, les uns prenant des vues larges et peu précises, et les autres des images détaillées mais sur une zone très réduite, pour obtenir un «résultat plus intéressant». Les images brutes sont ensuite cartographiées assez simplement pour être utilisables par les équipes sur le terrain.

# Grand Solde Annuel



## Concours INFO GALERIE

Inscrivez-vous au bulletin électronique InfoGalerie et courez la chance de gagner un chèque-cadeau de 500\$\*.

Tirage le 28 février 2009.

[www.lagalerieformeuble.com](http://www.lagalerieformeuble.com)

Nous payons les  
**2 TAXES**  
pour vous

sur toutes les marchandises à prix courant.

Ou

Vous payez en  
**24** versements\*  
sans frais  
sans intérêts.

Ou

Vous obtenez un rabais  
de **25 à 75%**\*  
sur les marchandises  
**Étiquette Rouge.**

LA  
GALERIE  
DU MEUBLE

CONTEMPORAIN 18, rue Courcellette, Québec G1N 3C1  
CLASSIQUE 1215, boulevard Charest Ouest, Québec G1N 2C9  
418 681-0171 • 1 800 463-2277  
lagalerieformeuble.com

Imaginer. Réaliser.

\* DÉTAILS EN MAGASIN.

**Raymond Giroux** Ottawa Pour joindre notre chroniqueur : [rgiroux@lesoleil.com](mailto:rgiroux@lesoleil.com)

## La vie suit son cours!

La catastrophe de Port-au-Prince attire tous les regards, avec raison. Surtout que le pire reste à venir une fois fermé le fameux créneau des 72 heures essentielles pour rescaper les survivants sous les décombres, et que les opérations de secours se heurteront aux difficultés d'aider un pays laissé à lui-même.

Les jours et les semaines à venir risquent d'entacher le gouvernement conservateur pour des motifs qui n'ont strictement rien à voir avec la gestion de la crise par Stephen Harper et ses ministres.

Je l'ai écrit et je le répète, Ottawa a réagi vite et bien, dans toute la mesure de ses moyens. Mais si les mauvaises nouvelles d'Haïti, plus nombreuses que les bonnes, en viennent à porter ombrage aux efforts du fédéral, M. Harper devra revenir à son travail de tous les jours.

Or, sa gestion partisane, autoritaire et antidémocratique du Parlement en pleine pause du temps des Fêtes a frappé dru dans l'opinion publique.

Une prorogation qui devait au départ laisser les électeurs totalement indifférents, a finalement eu un prix : les son-

dages de la semaine démontrent tous une chute marquée de la popularité du Parti conservateur.

Déjà le dossier des détenus afghans avait entamé la cote du premier ministre, à la fin de l'automne. Mais son mépris affiché du Parlement a finalement rejoint les esprits, comme le démontrent à l'unisson les sondages tout récents des firmes Angus Reid, Ekos et Strategic Council.

Quand trois groupes décèlent un même phénomène, il est bien difficile de contester les résultats d'ensemble : la manœuvre conservatrice a raté, la crise haïtienne ne fait qu'obnubiliser temporairement cette réalité.

M. Harper, à son grand étonnement, se retrouve «en mode rattrapage» même si son parti occupe toujours le premier rang et que son rival Michael Ignatieff a du mal à se démarquer.

Les événements de l'heure bouleversent la stratégie conservatrice, et il ne me viendrait pas à l'idée que le Parti conservateur s'en serve à des fins partisans : le gouvernement a mieux à faire, et le fait bien.

Outre les aléas des politiques et des «affaires» réelles ou imaginaires qui constituent le quotidien de la vie partisane, un gouvernement vit et meurt de ses budgets.

Des hausses de taxes, et voilà les votes qui s'envolent. Un déficit trop prononcé, la mauvaise humeur s'installe chez les partisans du vide étatique.

Des prévisions farfelues ébranlent la crédibilité du ministre, sur le plan personnel, et du pays dans son ensemble, aux yeux des institutions financières nationales et internationales.

Si le discours du Trône du 3 mars donnera les grandes lignes de la politique gouvernementale, le premier volet étant, je présume, l'annonce du retour de la moitié des projets de loi de la dernière année morts au feuillet, il faudra scruter à la loupe le budget du lendemain.

Le directeur parlementaire du budget nous a annoncé cette semaine l'existence d'un déficit structurel de 19 milliards \$ dans cinq ans, si la tendance se maintient.

Selon Kevin Page, dont le rapport s'est retrouvé dans les gradins à cause des circonstances, cette détérioration relève essentiellement de la baisse des revenus du gouvernement fédéral.

La TPS baissera de 7 à 6 à 5 %, martelaient les conservateurs en campagne électorale, en 2006. Promesse tenue, comme on le sait, assortie d'autres baisses d'impôt.



*Si les mauvaises nouvelles d'Haïti en viennent à porter ombrage aux efforts du fédéral, M. Harper devra revenir à son travail de tous les jours*

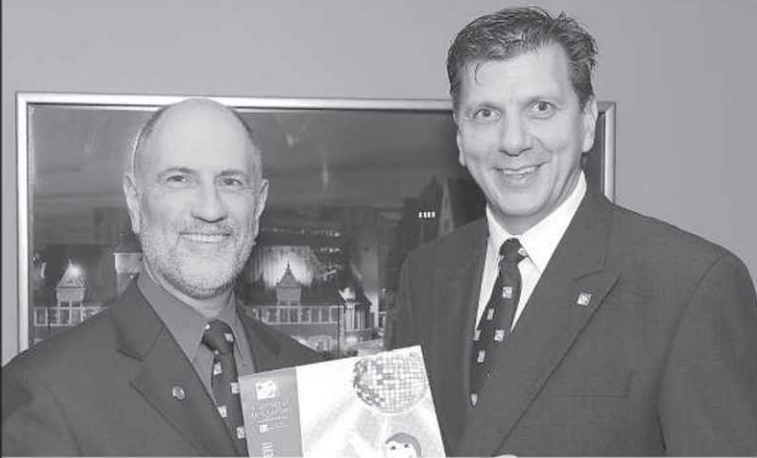
Ces engagements populaires mais hautement démagogiques font maintenant cauchemarder le ministre des Finances, lui-même grand partisan du désengagement de l'État.

Jim Flaherty fait en ce moment le dos rond, mais le déclin des appuis à son parti restreint son champ d'action fiscal. L'homme qui ne voyait pas la crise ne voit pas plus, me semble-t-il, la sortie de crise.

MERCI



commanditaire majeur du Carnaval de Québec



**M. Raymond Champoux**, directeur régional Montmorency et directeur Réseau de distribution Hydro-Québec et **M. André Roy**, président de la 56<sup>e</sup> présentation du Carnaval de Québec, donnent rendez-vous aux carnavaliers à la toute nouvelle Scène Hydro-Québec, qui permettra à des artistes de renom, groupes musicaux, acrobates et danseurs d'éblouir les visiteurs dans un décor hivernal à Place Desjardins, située sur les plaines d'Abraham.

**LE CARNAVAL VOUS FAIT DANSER!**

DU 29 JANVIER AU 14 FÉVRIER 2010



Carnaval de Québec



[carnaval.qc.ca](http://carnaval.qc.ca)

418-621-5555 1-866-422-7628

leSoleil

PLUS QUE DEUX JOURS



**30%**  
DE RABAIS

SUR TOUS LES MEUBLES DÉMONSTRATEURS\*

\*Rabais valide sur les meubles démonstrateurs de plancher seulement, aucune commande spéciale, ne peut être jumelé à aucun autre coupon ou promotion.

**CLÉMENT**  
meubles & déco

[www.clement.qc.ca](http://www.clement.qc.ca)

RABAIS EN VIGUEUR JUSQU'AU 17 JANVIER

PIERRE-BERTAND  
5830, boul. Pierre-Bertrand  
Québec, (Qc)  
T (418) 623-0531

PLACE STE-FOY  
2450, boul. Laurier  
Sainte-Foy, (Qc)  
T (418) 653-9363

CHICOUTIMI  
1324, boul. Talbot  
Chicoutimi, (Qc)  
T (418) 693-0043

VICTORIAVILLE (NOUVEAU)  
625, boul. Jutras Est  
Victoriaville, (Qc)  
T (819) 752-3671





**L'EXODE**

**1** Des autobus de réfugiés quittent Port-au-Prince alors que la dévastation créée par le séisme accroît l'éventualité d'un exode de personnes cherchant à quitter le pays, pour gagner notamment les États-Unis. — PHOTO REUTERS

**LE BALLET MACABRE**

**2** Les Haïtiens ont commencé à enterrer leurs morts, mais de nombreux corps sont jetés à la va-vite dans une fosse commune creusée par les autorités haïtiennes pour tenter de débarrasser les rues des cadavres qui commencent à se décomposer. — PHOTO AFP

**LES BLESSÉS**

**3 et 9** Les forces américaines vont déployer d'ici demain un hôpital de campagne et une quarantaine de médecins militaires pour fournir une aide médicale d'urgence aux victimes du séisme, mais en attendant, plusieurs blessés sont laissés à eux-mêmes. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

**7** Une fillette est nourrie par sa mère après avoir subi des blessures à la tête. — PHOTO AP

**8** Depuis le séisme, les secouristes trouvent encore des survivants comme cet enfant, rescapé des ruines de sa maison après trois jours d'attente. — PHOTO REUTERS

**LE RÉPIT**

**4** Un sauveteur et son chien prennent une pause à même le sol de l'aéroport de Port-au-Prince, alors que les chances de retrouver des survivants s'amenuisent. — PHOTO AP

**LA SÉCURITÉ**

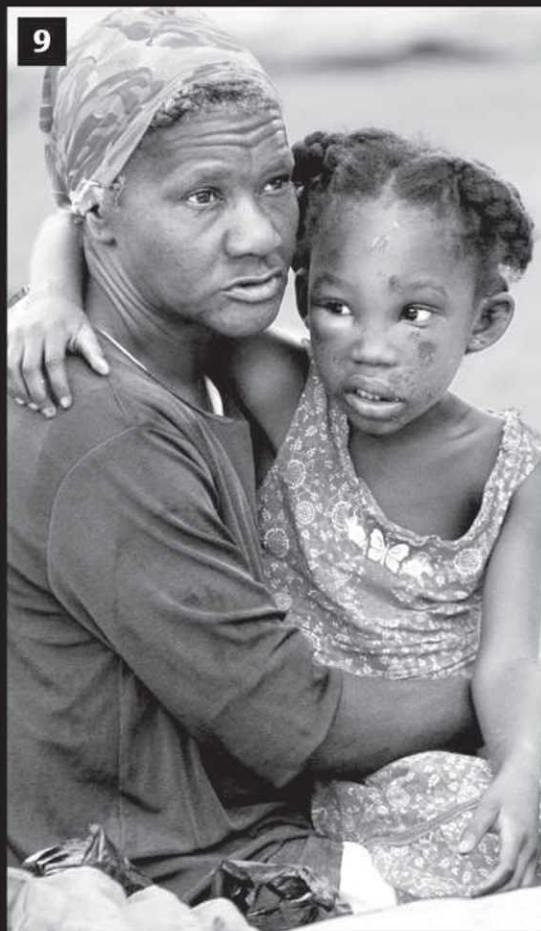
**5** Des policiers haïtiens traquent les pillards, tandis que les braquages et la peur des gangs échauffent les esprits des habitants de Port-au-Prince. À la tombée de la nuit jeudi, des hommes ont fait irruption avec des machettes pour voler de l'argent aux habitants, relatait un Haïtien. — PHOTO AFP

**L'EAU**

**6** La distribution d'eau et de nourriture a commencé, mais à certains endroits, comme dans le bidonville de Cité Soleil, les Haïtiens comptent sur la rupture d'une conduite d'eau pour s'approvisionner. — PHOTO REUTERS

**LES DÉGÂTS**

**10** Les équipes de sauveteurs sont suffisamment nombreuses en Haïti, selon l'ONU, qui appelle en revanche à davantage d'aide alimentaire et médicale pour les survivants du séisme de mardi. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RENAUD PHILIPPE





# pour un dernier adieu

elles ont présenté fièrement le gilet numéro 13 que portait Kim durant la dernière saison.

Le prêtre a tenu à sensibiliser les jeunes à l'importance de la prudence, notamment quand ils doivent effectuer des déplacements automobiles. Pour ce faire, il a fait l'analogie entre les jeux vidéo dont sont friands les ados.

«Dans les jeux vidéo, quand ça fait boum!, vous n'avez qu'à faire *reset* et vous pouvez recommencer», a-t-il lancé, en marchant dans l'allée centrale, avec des manettes de consoles de jeux à la main. «[...] Avec la vie humaine, on ne peut pas peser sur le *reset*.»

## VIBRANT HOMMAGE

Deux amies proches de la victime, Roxanne et Joannie, ont aussi fait un vibrant témoignage devant l'imposante foule. Elles ont rappelé que Kim était un rayon de soleil et qu'elle était toujours souriante.

«Nous, le 7 janvier, nous avons perdu notre meilleure amie», ont-elles indiqué, avant de recevoir de chaleureux applaudissements de la foule.

Après la cérémonie, le père, la mère et la sœur de Kim, Vanessa, ont libéré trois colombes, devant plusieurs dizaines de proches et d'amis.

Après la messe, le curé Lessard a indiqué que la cérémonie avait été préparée en étroite collaboration avec les parents et la sœur de Kim. C'est d'ailleurs Vanessa Rodrigue qui a choisi certaines chansons qui ont été diffusées dans l'église. Les parents ont préféré ne pas s'adresser à la foule, car l'émotion était toujours trop pesante pour eux, a indiqué le curé Lessard.

Ce dernier a indiqué avoir fait par exprès pour ne pas parler des détails de l'accident dans lequel Kim a perdu la vie. Une enquête de la police de Québec est présentement en cours afin de déterminer si le conducteur de 17 ans avait les capacités affaiblies par l'alcool au moment de l'accident et s'il roulait au-dessus des limites de vitesse, au volant de sa voiture de marque Honda.



Le père, la mère et la sœur de Kim Rodrigue ont libéré trois colombes à la suite de la cérémonie. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

« Dans les jeux vidéo, quand ça fait boum!, vous n'avez qu'à faire *reset* et vous pouvez recommencer. [...] Avec la vie humaine, on ne peut pas peser sur le *reset* »

— Réjean Lessard, curé-recteur du Sanctuaire Sainte-Thérèse

## Cancer et recherche de sens

Vous avez reçu un diagnostic de cancer sans métastase? Vous vous questionnez sur le sens de votre vie depuis ce temps? Vous vous posez des questions comme « Pourquoi moi? » « Que vais-je devenir? » Nous vous proposons un programme gratuit de 12 rencontres pour faire face sereinement à ce questionnement, élaboré par des médecins spécialistes en oncologie.

- Vous ferez partie d'une recherche subventionnée par l'Institut national du cancer du Canada;
- Les coûts du stationnement seront remboursés.

Pour plus d'informations, contactez

Laurence Benoit-Bousquet  
au 418 525-4444, poste 20684  
ou à laurence.bousquet@crhdq.ulaval.ca



CENTRE HOSPITALIER  
UNIVERSITAIRE DE QUÉBEC



## Notre bulletin

Des nouvelles de votre commission scolaire

Publication distribuée cette semaine par la poste aux citoyens de notre territoire

À lire :

**Avis public – Inscription et admission des élèves pour l'année scolaire 2010-2011**

- Rapport annuel 2008-2009

Version électronique au [www.csdps.qc.ca](http://www.csdps.qc.ca)



Commission scolaire  
des Premières-Seigneuries

LA  
**BOUGIE**  
du Carnaval

5\$

**Aujourd'hui**

les vendeurs  
frapperont à votre porte!

Information  
418-626-3716



**Aussi :**

- 5 cartes-cadeaux Ameublements Tanguay de 500 \$
- 50 cartes-cadeaux METRO de 250 \$

**En plus :**

- 50 crédits-voyages VIA Rail Canada de 100 \$
- 50 cartes-cadeaux Ameublements Tanguay de 50 \$
- Repas pour enfant GRATUIT chez Normandin



Carnaval de Québec

en collaboration avec  
LOTO  
QUÉBEC

carnaval.qc.ca

**LAURIER**  
QUÉBEC

TANGUAY

metro

VIA  
VIA Rail Canada

normandin

Desjardins  
Fiducie

publ  
SOC

QUÉBEC  
98.9

TVA  
Une compagnie de Québec Media

leSoleil

## L'aéroport poursuit son envol

Ailleurs, l'achalandage est généralement à la baisse



Le nombre de passagers a augmenté de 1,2 % à l'aéroport Jean-Lesage, alors qu'il a chuté de 5 % à Montréal. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

**Pierre Pelchat**  
ppelchat@lesoleil.com

**C'est confirmé. L'achalandage à l'aéroport de Québec en 2009 a légèrement augmenté par rapport à l'année précédente, en dépit de la récession qui a amené une diminution marquée des voyages d'affaires et de l'absence des Fêtes du 400<sup>e</sup> et de leur lot de visiteurs en 2008.**

La dernière compilation du nombre de voyageurs montre une hausse de 1,2 % l'an dernier, alors que la plupart des aéroports ont vu leur achalandage diminuer. À Montréal, la baisse est de l'ordre de 5 % en 2009.

Plus précisément, plus de 1 035 000 passagers ont transité par l'aéroport Jean-Lesage en 2009, soit 12 000 de plus qu'en 2008.

Tous les indicateurs ne sont pas positifs toutefois. Le trafic pour les vols intérieurs a chuté de près de 10 %. Ces pertes ont été compensées par des gains de près de 14 % pour les vols vers les États-Unis et de 23 % pour les vols internationaux vers la France et le Sud. «La récession a eu un effet direct sur les vols domestiques. Ce fut une douche d'eau froide. Les autres régions du pays ont davantage ressenti les effets de la récession qu'à Québec», a commenté le président de l'aéroport, Pascal Bélanger.

**Le million de passagers est atteint pour une deuxième année**

En début d'année, on avait même craint une diminution d'achalandage de près de 7 % en raison du contexte économique. À elles seules, les Fêtes du 400<sup>e</sup> ont gonflé les statistiques d'achalandage de 40 000 voyageurs en 2008.

Pour la présente année, la direction de l'aéroport est confiante que la croissance de l'achalandage se poursuivra. On s'attend à une hausse de 4 % cette année. «On sent qu'il y a un début de reprise sur les vols domestiques. On a même connu une augmentation du nombre de voyageurs sur les vols au pays en décembre. L'achalandage sur les vols transatlantiques et internationaux ne devrait pas varier beaucoup», a affirmé M. Bélanger.

Parmi les nouveautés en 2010, il y a les vols sans escale de Air Transat pour Marseille et Bordeaux à l'été et à l'automne. L'été prochain, Air Transat et Corsair-fly offriront de sept à huit vols par semaine entre Québec et la France (Paris, Nantes, Marseille et Bordeaux). Pour sa part, United aura un deuxième vol quotidien vers Chicago à compter d'avril, soit deux mois plus tôt que prévu.

D'autre part, la direction de l'aéroport tente de convaincre Continental Airlines d'offrir un vol vers Cleveland la fin de semaine durant l'été.

VOYAGE  
D'AFFAIRES *Flyé*

Obtenez

**1250**

milles Aéroplan / séjour\*  
du 18 janvier au 14 mars 2010

aeroplan

Courez la chance de gagner\*

**25 000**

milles Aéroplan<sup>MD</sup>



Pour participer, inscrivez-vous au

[www.gouverneur.com](http://www.gouverneur.com)



**GOVERNEUR**  
HÔTELS

1-888-910-1111  
[www.gouverneur.com](http://www.gouverneur.com)

Montréal (Place Dupuis) • Montréal (Île Charron) • Québec (Sainte-Foy)  
Trois-Rivières • Rimouski • Sept-Îles • Rouyn-Noranda  
Shawinigan • Saint-Jean-sur-Richelieu

\* Retrouvez les conditions de l'offre et le règlement de notre concours sur [gouverneur.com](http://gouverneur.com)

<sup>MD</sup> Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc.

GRIPPE SAISONNIÈRE

# Place à «l'autre» vaccination

**Valérie Gaudreau**  
vgaudreau@lesoleil.com

**Les infirmières de la région de Québec reprennent du service pour contrer la grippe. La saisonnière, cette fois. Dès aujourd'hui, les groupes à risques pourront se faire vacciner dans 11 centres de vaccination de masse.**

Autre grippe, autre vaccin. Mais contrairement au vaccin contre la grippe A (H1N1), celui contre la grippe saisonnière ne s'adresse pas à toute la population. Comme chaque année, il sera plutôt gratuit seulement aux groupes à risques. Il s'agit des travailleurs de la santé, des enfants de 6 à 23 mois, des personnes de 60 ans et plus, des gens de 2 à 59 ans atteints d'une maladie chronique (diabète, asthme, problèmes pulmonaires, cardiaque, etc.). Les gens qui vivent avec des personnes faisant partie de ces groupes recevront aussi le vaccin gratuitement.

**FINI LES COUPONS!**

À partir d'aujourd'hui, la fameuse piqûre sera offerte sans rendez-vous et sans coupons dans plusieurs endroits dans Québec, Portneuf et Charlevoix. À Québec, les Promenades Beauport, le Carrefour Neufchâtel et l'Espace K d'ExpoCité font, entre autres, partie des centres de vaccination massive. Pour connaître les lieux et les heures d'ouverture, il suffit de téléphoner au 418 525-1495 ou de consulter le site [www.rrsss03.gouv.qc.ca](http://www.rrsss03.gouv.qc.ca).

Les personnes qui ne font pas partie des groupes à risques pourront recevoir le vaccin au coût de 20 \$ dans le centre de l'Espace K et au Centre sportif de Sainte-Foy, a indiqué l'Agence de la santé de la Capitale-Nationale en conférence de presse, hier.

Les autorités régionales de santé ont aussi précisé hier qu'il était préférable d'avoir reçu le vaccin contre la grippe H1N1 avant celui contre la grippe saisonnière ou de le recevoir en même temps. Les gens qui ne veulent toutefois pas être vaccinés contre le H1N1 peuvent par contre être immunisés sans problème.

Les autorités de santé prévoient que la circulation du virus de la grippe saisonnière atteindra un sommet au mois de mars. Présentement, le virus circule très peu au Québec. Et les rares cas sont presque exclusivement du H1N1, un virus qui a «écrasé» les autres types de grippe cet automne.

**ENTRE DEUX GRIPPES**

«La deuxième vague de H1N1 est terminée, et la saisonnière n'est pas vraiment commencée», a indiqué la D<sup>re</sup> Geneviève Tremblay de la Direction de santé publique.

Il est donc, comme chaque année, dit-elle, encore trop tôt pour s'as-

surer que la souche de grippe qui circulera sera la même que celle contenue dans le vaccin.

«Les souches dans le vaccin ont été décidées par des experts de l'OMS [Organisation mondiale de la santé]», explique la D<sup>re</sup> Tremblay. Mais même si elles ne sont pas totalement appareillées au virus qui circule, le vaccin demeure efficace pour prévenir les complications chez les personnes atteintes, explique-t-elle.

L'Agence de la santé espère atteindre un taux de vaccination d'au moins 50 % dans les groupes à risques et 70 % chez les personnes de 60 ans et plus, traditionnellement plus haut.



La D<sup>re</sup> Geneviève Tremblay a expliqué que même si l'on n'a pas la certitude que le vaccin immunise contre les souches qui circulent, celui-ci demeure efficace pour prévenir les complications chez les personnes atteintes.

— PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

# Vente Annuelle

## Les plus bas prix de l'année

**Matelas Concerto**  
Matelas à ressorts ensachés avec supports latéraux en mousse de haute densité, plateau coussiné, sans rotation, garantie de 20 ans

**2 places P.D.S.F.: 1079\$**

**Spécial 699\$** 36 versements de **19,42\$\***

P.D.S.F.: **Spécial 36 versements de**

1 place	809\$	<b>499\$</b>	<b>13,86\$*</b>
Gr. 2 places	1219\$	<b>799\$</b>	<b>22,19\$*</b>
Tr. Gr. 2 places	1619\$	<b>1099\$</b>	<b>30,53\$*</b>

**PAYEZ EN 36 VERSEMENTS OU NOUS PAYONS LES 2 TAXES**

**Matelas Infinité**  
À ressorts, sans rotation, plateau coussiné, supports latéraux, garantie de 20 ans

**1 place P.D.S.F.: 609\$**

**Spécial 299\$** 36 versements de **8,31\$\***

P.D.S.F.: **Spécial 36 versements de**

2 places	719\$	<b>399\$</b>	<b>11,08\$*</b>
Gr. 2 places	819\$	<b>499\$</b>	<b>13,86\$*</b>
Tr.Gr. 2 places	1219\$	<b>799\$</b>	<b>22,19\$*</b>

**Lit articulé 1 place Simplasia**  
Matelas à ressorts Sérénité, plateau coussiné, supports latéraux en mousse, sans rotation, garantie de 20 ans

P.D.S.F.: 2519\$

**Spécial 1599\$<sup>+</sup>** L'ensemble

36 versements de **44,42\$\***

**Nul ne peut battre le prix du fabricant c'est garanti.**

**Plusieurs autres spéciaux en magasin**

**MATELAS DAUPHIN**

14 magasins au Québec

[www.matelasdauphin.com](http://www.matelasdauphin.com)

**Nous fabriquons nos matelas à Charny depuis 40 ans**

Gatineau	Brossard	Saint-Hyacinthe	Thetford Mines	Scott Junction	Bic	Québec	Québec	Beauport	Sainte-Foy	Sainte-Foy	Charny	Lévis
1076, Boul. Maloney O.	8950, Boul. Leduc	5978, Martineau	20, Boul. Frontenac, O.	321, route Kennedy	2482, Rte. 132 Est	670, rue Bouvier	5050, boul. Hamel	Promenades Beauport 3349, du Carrefour	Place des Quatre-Bourgeois 999, De Bourgogne	1570, Ave Jules Verne	8124, du Blizzard	102, route Kennedy
418 561-3636	450 676-2001	450 796-3535	418 334-0110	418 387-5451	418 736-5542	418 622-0492	418 872-7782	418 821-2921	418 652-3411	418 871-3337	418 832-2951	418 835-0218

# Québec plonge dans

**Frédéric Denoncourt**

fdenoncourt@lesoleil.com

**La Ville de Québec a déposé officiellement hier sa candidature en vue de l'obtention du Forum universel des cultures en 2016.**

Avec déjà les Jeux olympiques et le Championnat mondial de hockey junior dans sa mire, la capitale entend ainsi être l'hôte d'un autre rendez-vous majeur au cours des prochaines années.

«On n'a pas le goût de faire des choix. Nous, ça bouge, ça grouille, on n'a pas à choisir entre les pro-

jets», a répondu Régis Labeaume à un journaliste qui lui demandait où la Ville prendrait les ressources pour réaliser tous ces projets, qui impliquent aussi la construction d'un nouveau colisée.

Entouré pour l'occasion du dramaturge Robert Lepage, des ministres Christine St-Pierre, Sam Hamad et Josée Verner, le maire Régis Labeaume a soutenu que l'organisation d'une telle rencontre à Québec était souhaitable, car elle offrirait à la ville un rayonnement international encore plus important que le 400<sup>e</sup>. «Il est évident que le Forum serait suivi par la presse internationale à cause des sommités qu'on attirerait.»

«C'est un projet qui donnerait à Québec une vision d'avenir. Ce serait l'occasion de projeter Québec encore plus loin sur la scène internationale», a ajouté la ministre de la Culture et des Communications, Christine St-Pierre.

Organisé tous les trois ans depuis 2004, le Forum universel des cultures comporte un volet culturel et festif et un volet consacré au dialogue, où des experts se réunissent pour discuter et réfléchir sur l'organisation des villes et l'amélioration de la qualité de vie de leurs citoyens.

Il s'articule autour de trois axes essentiels : la diversité culturelle, le développement durable et les

conditions pour la paix. La ville sélectionnée choisit ensuite un thème autour duquel se tiendra la rencontre.

## VILLE AQUA-RESPONSABLE?

Misant sur l'abondance de l'eau au Québec et sur les multiples enjeux entourant cette ressource vitale, la Ville a retenu le thème La culture de l'eau. Car si le Québec est le pays de l'or bleu, il est loin d'en faire un bon usage : avec une consommation moyenne qui oscille entre 250 et 300 litres par jour par personne, les Québécois sont parmi les plus grands consommateurs d'eau douce au monde.

Pour Régis Labeaume, il est

temps de donner le bon exemple, et l'organisation du Forum pourrait s'avérer l'occasion recherchée. «Ce qu'on veut, c'est que Québec devienne la première ville aqua-responsable. Sans le Forum, ce sera difficile.»

Dans son dossier de candidature, Québec propose aussi la création d'une Alliance internationale et d'un Institut des villes aqua-responsables.

La Ville entend prouver dès l'an prochain qu'elle entend devenir un modèle en matière de gestion et d'utilisation de l'eau. Pour ce faire, elle poursuivra la réforme urbaine entamée et procédera à la création, d'ici 2016, d'un circuit écotouristique, constitué de fontaines écologiques installées dans toute la ville. L'aménagement de trois écoquartiers complétera la phase préparatoire à la tenue du Forum.

«Ce qu'on veut, c'est que Québec devienne la première ville aqua-responsable»

— Le maire Régis Labeaume

Le maire de Québec a soutenu que les investissements prévus de 2 milliards \$ dans les secteurs de D'Estimauville et de Pointe-aux-Lièvres «répondent aux objectifs du Forum» en ce qui concerne la revitalisation urbaine.

## CULTURE ET CONGRÈS

Le Forum universel des cultures durerait 90 jours. Il débuterait le 3 juillet et se terminerait le 20 octobre. Les activités culturelles, dont un spectacle emblématique conçu par Robert Lepage, se tiendraient durant les mois de juillet et d'août. Une grande «fête de l'eau» est aussi au programme. En septembre et en octobre, une série de conférences, de congrès et de séminaires aurait lieu.

Le budget prévu pour l'organisation du Forum est de 100 millions \$, soit à peu près le même que celui du 400<sup>e</sup>. Pour l'heure, les villes d'Amman, en Jordanie, et de Bruges, en Belgique, seraient aussi candidates. Une ville japonaise et une ville indienne se seraient également montrées intéressées. Cette année le Forum se tiendra à Valparaiso, au Chili. En 2013, ce sera au tour de Naples, en Italie, de tenir le sommet.

Robert Lepage était présent à Barcelone en 2004 lors du premier Forum universel des cultures. Il s'est dit convaincu que Québec retirerait de grands bénéfices à tenir cette rencontre. «En 2008, on s'est rendu compte qu'on avait ce qu'il fallait pour accueillir cette activité. Le Forum est à la mesure de Québec.»

C'EST FACILE DE CHOISIR SON  
**REER**

LE NOM LE DIT

**ÉPARGNE  
PLACEMENTS  
QUÉBEC** VOTRE  
**REER  
GARANTI  
À 100 %**

1 800 463-5229 | [www.epq.gouv.qc.ca](http://www.epq.gouv.qc.ca)

BONI DE  
**1%**

la première année  
pour les nouveaux fonds  
REER, FERR, CRI et FRV

Épargne  
Placements

Québec



# la course



Le maire Régis Labeaume, accompagné des ministres Christine St-Pierre et Sam Hamad, du metteur en scène Robert Lepage et de la ministre fédérale Josée Verner, a déposé hier la candidature officielle de Québec pour recevoir le Forum universel des cultures en 2016. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

**90**  
jours  
La durée  
du rassemblement  
culturel et festif

**100**  
millions \$  
Le budget prévu  
pour l'organisation  
du Forum

**2**  
milliards \$  
d'investissement dans  
les secteurs  
D'Estimauville et  
Pointe-aux-Lièvres

**2016**  
L'année durant  
laquelle Québec  
désire recevoir le  
Forum des cultures

## Les gagnants se retrouvent toujours...

Après plusieurs années de loyaux services chez Laurier Pontiac Buick GMC Itée et suite à la nouvelle orientation de GM, j'ai dû reconsidérer ma situation. C'est avec un immense plaisir et beaucoup de fierté que je vous annonce mon association à l'équipe gagnante de Bilodeau Chevrolet Buick GMC.

Le succès de ma carrière est associé à mes clients qui souvent deviennent des amis d'une génération à l'autre et à mes 25 années d'expérience dans les produits GM.

Trois grandes raisons ont motivé mon choix :

Le service exceptionnel de Bilodeau Chevrolet Buick GMC, la qualité et la variété des produits GM.

C'est avec enthousiasme que j'attends votre visite ou votre appel afin que nous puissions discuter de vos besoins que ce soit, d'une automobile, d'un véhicule utilitaire sport ou d'un camion.

Que l'année 2010 soit la meilleure au volant de votre véhicule GM.

Richard Cournoyer



9641, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré  
418 827-3773 1-800-663-3773

# L'université dans son salon



Les étudiants peuvent interagir avec le professeur et les autres élèves, d'où qu'ils soient. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

**Daphnée Dion-Viens**  
ddviens@lesoleil.com

À l'Université Laval, la classe virtuelle est devenue réalité. Dans le confort de leur salon, des étudiants peuvent suivre un cours donné par un professeur, où qu'il soit sur la planète.

Tous les membres du personnel enseignant de l'Université Laval peuvent désormais utiliser cette interface qui permet de faire revivre à l'écran la classe traditionnelle.

Les étudiants n'ont qu'à troquer le cahier de notes pour l'ordinateur et la webcam. À l'écran, ils peuvent voir et entendre le professeur qui donne son cours et in-

teragir en direct avec lui. Un clic pour lever la main. Un autre clic pour poser une question, par webcam, micro ou clavier. Le professeur peut échanger des documents et des présentations PowerPoint, poser des questions à ses étudiants tout en utilisant un tableau semblable à celui que l'on trouve en classe. Les étudiants peuvent aussi travailler en équipe, en étant en contact avec quelques camarades de classe plutôt que le groupe au complet.

«On arrive à reproduire de façon assez intéressante l'environnement de travail d'une classe», affirme Édith Bujold, étudiante à l'Université Laval. Certains étudiants semblent d'ailleurs être plus enclins à participer en classe

virtuelle qu'en classe traditionnelle, ajoute-t-elle.

Une autre étudiante, Hélène Chouinard, apprécie pouvoir suivre des cours en pyjama à partir de la maison, ou encore lorsqu'elle rend visite à ses parents sur la Côte-Nord. «Je n'ai plus de raison de manquer le cours! lance-t-elle. On peut même suivre le cours de l'extérieur du pays, ça amène une grande richesse culturelle.» Les étudiants peuvent participer en direct ou réécouter les cours virtuels, 24 heures par jour.

Le professeur Michael Power, qui utilise ce genre de technologie depuis 1998, en profite de son côté pour enseigner, même s'il participe à un colloque à l'autre bout de la planète.

«On arrive à reproduire de façon assez intéressante l'environnement de travail d'une classe»

— Édith Bujold, étudiante à l'Université Laval

Expérimentée sous forme de projet-pilote depuis quelques années, cette plate-forme Web est maintenant accessible aux 2500 membres du personnel enseignant de l'Université Laval. Pour l'instant, une soixantaine de cours — surtout ceux à distance — sont offerts au moyen de cette technologie.

«L'Université Laval est la plus active au Québec dans l'utilisation de la classe virtuelle synchrone», affirme le conseiller pédagogique Claude Potvin.

**OFFRE MARGINALE**

Reste que le nombre de cours offerts sur cette plate-forme est encore marginal. «Ça demeure la responsabilité et la décision du prof [d'utiliser cette technologie]. Oui, il y aura toujours des profs plus réticents. Mais c'est aussi un outil séduisant pour plusieurs d'entre eux», affirme M. Potvin.

Selon M. Power, un professeur peut maîtriser l'interface en quelques heures. Mais la technologie a aussi ses petits caprices. Lors de la conférence de presse virtuelle qui a permis aux journalistes d'expérimenter la plate-forme, il a été impossible d'activer la webcam permettant de voir les intervenants.

L'Université Laval mise sur la formation des enseignants pour augmenter l'offre de cours en classe virtuelle, une «valeur ajoutée» qui semble plaire aux étudiants. La formation à distance a le vent dans les voiles à l'Université Laval, où l'offre de formation a augmenté de 20 % l'an dernier.

## ÇA ROULE EN 2010

La gamme Subaru 2010 ne cesse de remporter des honneurs qui reconnaissent notamment la sécurité ou la valeur résiduelle des véhicules Subaru. Par exemple, Subaru est le seul fabricant à recevoir la mention « Meilleur choix sécurité » 2010 de l'IIHS pour chacun de ses modèles. C'est l'une des raisons qui font de Subaru le constructeur japonais à la croissance la plus rapide pour une deuxième année consécutive.

**Meilleur choix sécurité<sup>1</sup>**  
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

**2010 PRIX VALEURS RÉSIDUELLES**  
alg GAGNANTS DU PRIX ALG

gamme Subaru 2010

Legacy, Outback et Forester disponibles en version PZEV

**FORESTER 2.5X 2010**

Location à partir de

### 359\$\*

par mois/48 mois  
Taxes en sus

À la location :

- Comptant exigé : 1 443,09 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de location : 2 051,04 \$ (taxes incluses)

Ou à l'achat au comptant à partir de

### 25 995\$<sup>0</sup>

Taxes, transport et préparation en sus

**IMPREZA 2.5i 4 portes 2010**

Location à partir de

### 239\$\*\*

par mois/48 mois  
Taxes en sus

Aussi disponible : IMPREZA 2.5i 5 portes 2010

À la location :

- Comptant exigé : 2 187,78 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de location : 2 756,16 \$ (taxes incluses)

Ou à l'achat au comptant à partir de

### 20 995\$<sup>0</sup>

Taxes, transport et préparation en sus

**À la location 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

km alloués : 24 000 km  
km excédentaires : 0,10 \$/km

ENGAGEMENT DE SUBARU À L'ÉGARD DE L'ENVIRONNEMENT  
Toutes les installations de Subaru Canada ainsi que Subaru Indiana Automotive (usine d'assemblage de la Legacy, Outback et Tribeca) sont certifiées ISO 14001:2004 par SGS. www.subaru-earth.com

Traction intégrale

**SUBARU**

JAPONAIS ET PLUS ENCORE ! | www.quebec.concessionsubaru.ca

**VACHON SUBARU**  
1093, boul. Vachon Nord  
Sainte-Marie de Beauce  
418 387-7510

**OPTION SUBARU**  
2505, boul. Henri-Bourassa  
Québec  
418 648-9518

**LÉVIS SUBARU**  
4980, boul. de la Rive-Sud  
Lévis  
418 833-1960

**ACADIA SUBARU**  
Boul. de la Capitale  
Sortie Pierre-Bertrand  
Québec 418 681-6000

\* Pour le modèle Forester 2.5X 2010 (4x4), 5 vitesses, transmission manuelle. À la location, les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. 0 Prix de détail suggéré du fabricant. Les frais de transport et de préparation (1 525,00 \$), d'inspection, d'immatriculation, d'assurance, de consultation du ROPRM et du concessionnaire ainsi que les taxes sont en sus. 1 Mention « Meilleur choix sécurité » pour tous les modèles 2010, à l'exception de l'Impreza WRX STI. Une note « Borne » constitue la meilleure note possible à l'essai de résistance de toit (test de capotage) ainsi que dans les essais de collision frontale déportée à 40 km/h (64 km/h), de collision latérale à 31 km/h (49,8 km/h) et de collision arrière à 20 km/h (32 km/h) réalisés par l'Institut des assureurs américains (IIHS) (www.iihs.org). Un véhicule doit avoir obtenu la note « Borne » aux quatre essais de collision et doit offrir un programme de stabilité électronique (ESC) (Contrôle de la dynamique du véhicule) pour mériter la distinction « Meilleur choix sécurité ». 2 Selon les Prix Valeurs Résiduelles 2010 ALG Canada : première position au classement général, catégorie véhicules grand public. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCC. Pour plus d'information sur toutes ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photos à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 31 janvier 2010.

# LES JOURS SOL

**ENSEMBLE COMPLET POUR BUREAU**

**ÉCRAN INCLUS**

**IMPRIMANTE LASER INCLUS**

**acer** **AMD**

- Mémoire 2 Go
- Disque dur 320Go
- Graveur DVD
- Windows Vista
- Écran inclus\*\*

Windows 7

**597\$**

**ENSEMBLE COMPLET POUR JOUEUR**

**acer**

**AMD Phenom X4** **ATI RADEON 1024**

- Mémoire 4 Go
- Disque dur 750Go
- Graveur DVD
- ATI HD 1024mo
- Écran 24" HD inclus

MISE À NIVEAU Windows 7

**997\$**

**acer**

Vista Windows

**AMD 64 Athlon X2**

**NVIDIA GEFORCE 512**

- Mémoire 4 Go
- Disque dur 1000 Go
- Carte vidéo 512mo
- Windows vista

RÉG.: 699\$

**RABAIS 200\$**

**497\$**

**hp** **intel**

**ÉCRAN INCLUS**

**INTEL PENTIUM 4\*\*** \*\* Remis à neuf

- Mémoire 1024 Mo
- Lecteur CD
- Disque dur 40 Go
- Carte de son 16bits
- Windows XP Pro Fr.

Windows XP

**197\$\*\***

**OBTENEZ CETTE Wii**

**SCANNEZ VOS DIAPOSITIVES ET NÉGATIFS SUR PORT USB**

**REDONNEZ VIE À VOS DIAPOS ET NÉGATIFS PHOTO!**

Haute définition de 5 millions de pixels, ainsi que d'un logiciel PC, vous pourrez capturer toutes les couleurs et détails de vos anciennes diapositives et négatifs.

Rég.: 122\$

**197\$ 97\$**

**DISQUE D'ENREGISTREMENT VIDÉO POUR ILLICO DE VIDÉOTRON**

- CAPACITÉ 500Go **127\$**
- CAPACITÉ 1000Go **157\$**

**VIDÉOTRON**

**ROUTEUR TYPE «G» Sans fil**

**27\$**

**ROUTEUR TYPE «N» Sans fil**

**47\$**

**ASUS**

Microsoft Windows XP

RÉG.: 399\$

- Écran ACL 10"
- Mémoire 1 Go
- Disque dur 160Go

**347\$**

**emachines**

**ÉCRAN 15.6"**

- Mémoire 2 Go
- Disque dur 160Go
- Graveur DVD
- Réseau sans fil

Windows 7

**ULTRA MINCE**

**497\$**

**ASUS**

**ÉCRAN 15.4"**

- Mémoire 4 Go
- Disque dur 250Go
- Graveur DVD
- Écran 15.4

RABAIS 100\$

**ATI RADEON 512 MB** **2 ANS GARANTIE**

Rég.: 899\$

**797\$\***

**acer**

MISE À NIVEAU Windows 7

**ÉCRAN 18.4"**

- Mémoire 4 Go
- Disque dur 320Go
- Graveur DVD
- Lecteur Blu-ray

**897\$**

**Nikon S70**

**ÉCRAN TACTILE OLED 3.5"**

**COOLPIX**

- 12 MP
- Zoom 5X
- Grand angle
- Écran tactile

Rég.: 649\$

**RABAIS 100\$**

**327\$**

**Nikon D3000**

À L'ACHAT DE CETTE CAMÉRA OBTENEZ UNE CARTE MÉMOIRE 8 GO

**GARANTIE 2 ANS Nikon**

- 10.2 MP
- Écran 3"
- Stabilisateur d'images
- Objectif 18-55mm VR

Rég.: 649\$

**RABAIS 100\$**

**547\$**

**Canon XSi**

À L'ACHAT DE CETTE CAMÉRA OBTENEZ UNE CARTE MÉMOIRE 8 GO

- 12,2 mp • Écran 3po
- Fonction «live view»
- Objectif 18-55IS

Rég.: 749\$

**RABAIS 100\$**

**647\$**

**VIXIA HG20 Canon**

**full 1080P HD**

- Disque interne 60Go
- Zoom 12X en mode HD
- Enregistrement sur carte SDHC

Rég.: 899\$

**RABAIS 200\$**

**797\$**



# L'indiscipliné

**Valérie Lesage**  
vlesage@lesoleil.com



## Critique

**Pierre Lapointe a l'habitude de prendre des risques et malgré le vertige, il ne donne jamais l'impression de perdre le contrôle. Hier soir, au Grand Théâtre, où il offrait *Sentiments humains*, un spectacle en tournée depuis plusieurs mois, il se sentait peut-être un peu trop confortable dans ses souliers et cela lui a joué des tours.**

Pris d'un fou rire incontrôlable, il a complètement raté *L'endomettre rebelle* et même quand il s'est repris (avec humour), il n'a jamais atteint la gravité souhaitée pour interpréter cette belle chanson. Plus tôt, il s'est montré assez dissipé au moment de présenter ses musiciens et, quelques fois

pendant la soirée, il s'est permis des blagues un peu douteuses, au ton plus que familier. Le public a semblé bien les accueillir, mais Lapointe nous avait habitués à un peu plus de classe jusqu'ici.

Ce n'était pourtant pas un mauvais spectacle, le jeune auteur-compositeur-interprète avait visiblement beaucoup de plaisir, mais, en musique, il est capable de beaucoup mieux.

Après avoir découvert les chansons de *Sentiments humains* dans la démesure de *Mutantès* il y a un an, on s'attendait à les entendre, cette fois, dans un cadre plus intimiste. Ce ne fut pas toujours le cas.

Pendant la première partie, le calibrage sonore faisait défaut, la section rythmique occupait trop d'espace. Plus tard, c'était le clavier qui enterrait le piano sur *Au 27-100 rue des Partances*. C'était trop de bruit pour rien et on finissait par se dire que les chansons de Lapointe n'avaient guère besoin

d'autant de musiciens. Quand les six ont quitté la scène et que le chanteur s'est retrouvé seul au piano, c'est là que nous avons goûté les mots et l'émotion.

**Ce n'était pourtant pas un mauvais spectacle, mais, en musique, il est capable de beaucoup mieux**

Pierre Lapointe aime bien réarranger ses chansons d'une tournée à une autre et ça donne souvent d'excellents résultats. Hier toutefois, *Le lion imberbe* a souffert dans ses nouveaux habits, sorte de bidouillage électro tonitruant. *Deux par deux rassemblés*, dans une version volontairement kitch, était aussi très décevante. Heureusement, il y a eu la magnifique *Comme si c'était hier*, bien jouée juste à la guitare acoustique, et la rageuse *L'enfant de ma mère*, pendant laquelle les musiciens ont atteint la cohésion parfaite et la complicité voulue.


Pierre Lapointe monte à nouveau sur la scène du Grand Théâtre ce soir. Il reste des billets. Avec un peu plus de discipline, il devrait faire mieux qu'hier...

Pierre Lapointe se sentait peut-être un peu trop confortable, hier, et ça lui a joué des tours... — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

3008769

## VENTE DE CELLIERS

PROFITEZ D'IMPORTANTES RABAIS SUR TOUTS NOS CELLIERS DE 20 À 500 BOUTEILLES JUSQU'AU 31 JANVIER 2010



GOÛTEZ MIEUX. **Vinum** grappa


400\$ de rabais sur le cellier Transtherm Loft, 100 bouteilles  
Prix courant: 2 295\$, SPÉCIAL: 1 895\$

VERRES + CELLIERS + CAVES À VIN vinumdesign.com  
QUÉBEC > 1261, AV. MAGUIRE > 418 650-1919

3008767

## VENDEUR DE L'ANNÉE 2009

André Gagné



Nous tenons à féliciter Monsieur André Gagné qui a obtenu le titre de vendeur de l'année 2009 et dont nous sommes très fiers des performances. S'il a réussi à remporter le titre de meilleur vendeur de l'année, c'est qu'il est expérimenté, réputé et est un excellent conseiller. C'est aussi grâce à son écoute afin de bien répondre aux besoins de sa distinguée clientèle. Lallier Ste-Foy est heureux d'avoir un vendeur d'une aussi grande expérience qui, au fil des ans sait encore satisfaire ses clients. Que ce soit pour la vente ou la location, venez le rencontrer pour pouvoir profiter de ses compétences.

La direction

**687.2525** 2000, Cyrille-Duquet Ste-Foy (Québec)  
[www.lallierstefoy.com](http://www.lallierstefoy.com)



### ACTION EN HAÏTI



ACF, un leader mondial en secours d'urgence, a déployé des experts en eau et sécurité alimentaire pour rejoindre son équipe à Port-au-Prince. Nous nous mobilisons présentement pour fournir de l'eau potable et établir des conditions hygiéniques adéquates, et planifions les interventions nutritionnelles pour prévenir la famine. Nous sommes dévoués à fournir un soutien à long terme pour aider le peuple haïtien à se rétablir de cette crise.

Soutenez notre oeuvre en faisant un don à [www.actioncontrelafaim.ca](http://www.actioncontrelafaim.ca) ou par la poste au 7105, rue St-Hubert, bureau 105, Montréal (QC) H2S 2N1, ou par téléphone au 514 279-4876.

L'Agence canadienne du développement international égalera chaque dollar recueilli.

3008762

## SALON VOYAGE | 23 JANVIER 10h à 16h

Venez chercher votre brochure Tours Chanteclerc Europe 2010!  
en collaboration avec 

**Voyage VASCO Évasion**  
L'Univers de la Croisière  
6655, boul. Pierre-Bertrand, Québec  
418 622-9111

ASSISTEZ À L'UNE DE NOS PRÉSENTATIONS SUR RÉSERVATION:

• ITALIE ROMANTIQUE: 9 au 25 mai	23 janvier	16 h
• TUNISIE: 3 au 18 octobre:	23 janvier	14 h 30

Consultez notre site Web pour plus de détails: [www.vascoevasion.com](http://www.vascoevasion.com)



ENCHÈRES **COSNER** AUCTION

**À la recherche d'or et de métaux précieux**  
*Achat de lingot, bijoux, monnaie et autres*

*Enchères Cosner  
vous accueille à Québec  
pour une expertise gratuite*



COFFRET FRANKLIN MINT  
EN OR ET ARGENT



BIJOUX EN OR DIVERS  
Collier, bague, pendentif...  
10k, 14k, 18k, 22k, 24k



DIAMANT  
ET PIERRES PRÉCIEUSES



MONTRE DE LUXE  
Rolex, Patek Philippe,  
Beaume et Mercier, ...

**Du 16 au 24 janvier 2010  
au Loews Hôtel le Concorde**

*1225, cours du Général-De Montcalm, Québec, salle Pilot  
de 10h à 19h tous les jours*



TIMBRE OLYMPIQUE 1976 EN OR,  
ARGENT, BRONZE



PIÈCE DE MONNAIE  
EN OR



LINGOT  
FRANKLIN MINT

*Contactez-nous, nous sommes disponibles en tout temps et nous allons partout au Québec*

**Enchères Cosner Inc.**  
Tél.: 418.561.1855 / 418.655.2058  
Sans frais: 1.888.529.4443  
[www.encherescosner.com](http://www.encherescosner.com)

# CENTRAIDEXPRESS

www.centraide-quebec.com

LE JOURNAL OFFICIEL DE CENTRAIDE



ÉDITION DU 16 JANVIER 2010

## CAMPAGNE 2009: L'objectif de 10,2 millions est fracassé!

■ C'est dans une ambiance «électrisante» que les coprésidents de la campagne de financement 2009 de Centraide Québec et Chaudière-Appalaches ont dévoilé, jeudi dernier, le montant total recueilli. Les gens d'ici peuvent être fiers de la générosité exprimée au cours de l'opération annuelle, car ils ont été au rendez-vous, et ce, plus que jamais. En effet, l'objectif de 10,2 millions de dollars a non seulement été atteint, mais fracassé! Avec 10 469 237\$, balayant les attentes les plus optimistes de la corporation, la campagne 2009 a enregistré une augmentation de 4,5% par rapport à la somme amassée l'an dernier. Il s'agit là d'un nouveau sommet de générosité sur le territoire.

Entourés de plus de 200 bénévoles engagés dans ce vaste mouvement de solidarité qui s'anime intensément chaque automne, MM. Jean-Guy Bouthot, président fondateur d'IDE Conseil, et Michel Dallaire, président et chef de la direction du Fonds de placement immobilier Cominar, tous deux coprésidents de la campagne de financement 2009, ont tenu à souligner l'appui indéfectible des citoyennes et citoyens des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches, mais également des entreprises et institutions. Précisons que près de 70% du montant recueilli provient des dons versés par les employés dans le cadre de campagnes en milieu de travail. En effet, les dirigeants ont été nombreux à ouvrir les portes de leurs organisations respectives à Centraide, à encourager leur personnel à contribuer toujours plus généreusement et à engager financièrement leur entreprise. De plus, certains ont fait preuve de créativité remarquable en mettant en place des activités originales qui ont su mobiliser les gens et amasser des dons additionnels: spectacles de talents, dîners spaghettis, ventes aux enchères de bouchées sucrées, et ainsi de suite.

«Vous avez été des milliers et des milliers à croire en une solidarité renouvelée, à croire en Centraide, à croire en la force de ce grand réseau d'entraide. Vous avez déjoué nos plus grands espoirs! Vous avez été bien «branchés» sur votre communauté et ses besoins. Merci! Grâce aux efforts de chacun et aux dons recueillis, Centraide pourra poursuivre sa mission et contribuer toujours plus tangiblement à agir sur la pauvreté et à améliorer les conditions de vie des personnes en situation de vulnérabilité d'ici, en investissant auprès des ressources d'ici», a souligné M. Bouthot.



Photo: Gilles Fréchette

Sans contredit, les coprésidents de la campagne de financement 2009 étaient plus qu'heureux.

Fait important, mentionnons qu'avec la situation économique difficile dont les retombées touchent plus d'un, les demandes auprès des ressources ont augmenté de façon considérable au cours des derniers mois. «Chaque jour, un nombre croissant de gens frappent aux portes des organismes communautaires. Grâce aux dons que nous avons récoltés cette année, Centraide pourra continuer à aider ces ressources dans leur offre de services et à maintenir la qualité de leurs interventions. Plus que jamais, c'est non seulement important, mais essentiel. Jean-Guy et moi sommes grandement touchés par la générosité qui a fait écho à l'appel que nous lançions au début de la campagne de financement. Poser un geste par le don,

c'est faire un choix socialement responsable et profondément humain», a précisé M. Dallaire.

Plus que jamais, au nom des 180 organismes communautaires d'ici auprès desquels Centraide investit, des milliers et des milliers de personnes qui y ont recours chaque année et de toutes celles qui bénéficient des projets soutenus et des initiatives mises en place par la corporation dans le but d'améliorer les conditions de vie des gens d'ici,

**MERCI.**

## Le Prix Mérite Centraide 2009

Centraide Québec et Chaudière-Appalaches a créé le Prix Mérite Centraide afin de rendre un hommage bien mérité et une reconnaissance publique à une personne qui apporte une contribution bénévole exceptionnelle à un organisme communautaire associé à la corporation.

La récipiendaire du Prix Mérite Centraide 2009, Mme Jeannette Mathieu, est une bénévole fortement engagée auprès de l'organisme Ressources Familiales la vieille caserne de Montmorency, mieux connu sous le nom Re-Fa-Vie. Membre fondateur et trésorière du conseil d'administration depuis les tout premiers débuts de l'organisme, elle s'y est impliquée activement que ce soit dans la recherche de financement, la recherche d'un local ou le recrutement de nouveaux membres et de bénévoles. Elle est aussi l'instigatrice des cuisines collectives dans le quartier Montmorency. D'ailleurs, grâce à son dévouement et à son esprit d'initiative, il existe aujourd'hui cinq groupes de cuisine collective à Re-Fa-Vie dont elle est toujours responsable. Deux fois par mois, elle s'occupe également de recueillir les denrées chez Moisson Québec pour ces groupes. Mentionnons qu'elle siège en plus au comité Aliment'Action de Beauport. Démontrant une disponibilité hors du commun et un total dévouement, cette femme a contribué à la revitalisation du quartier Montmorency en donnant, pour certains citoyens,

l'espoir d'un mieux-être pour leur famille et, pour d'autres, l'épanouissement de soi grâce à l'implication bénévole. **Félicitations à Madame Jeannette Mathieu!**



Photo: Gilles Fréchette

Mme Jeannette Mathieu, lauréate du Prix Mérite Centraide 2009, entourée de Me Marie Pelletier, avocate chez Desjardins Groupe d'assurances générales et présidente du conseil d'administration de Centraide Québec et Chaudière-Appalaches, et de Me Luc Paradis, avocat associé chez Morency - Société d'avocats et premier vice-président de la Chambre de commerce de Québec.

**LES AÎNÉS SOLIDAIRES**

## Appel de candidatures

Les Aînés Solidaires de Centraide Québec et Chaudière-Appalaches, mieux connus sous l'appellation Les AS, sont à la recherche de perles rares. Vous connaissez un(e) retraité(e) qui a apporté une contribution bénévole notable pour soutenir les personnes vulnérables d'ici, lutter contre la pauvreté, réduire les inégalités sociales? Faites-nous connaître cet «As de cœur» en proposant sa candidature d'ici le vendredi 19 février prochain. Les gens choisis seront honorés lors de la 11<sup>e</sup> édition du Gala reconnaissance des AS, le 27 avril 2010.

Pour plus de détails ou pour proposer une candidature, veuillez communiquer avec Mme Diane Duval de Centraide au 418 660-2100 ou à dduval@centraide-quebec.com.

## EN BREF

**Schreiber devant la justice allemande**

BERLIN — Karlheinz Schreiber, le marchand d'armes germano-canadien, comparaitra lundi devant la justice allemande pour des accusations de fraude fiscale et de complicité de corruption. En détention provisoire depuis son extradition le 3 août, Karlheinz Schreiber, 75 ans, risque 15 ans d'emprisonnement. Au début des années 90, le sulfureux personnage faisait l'intermédiaire entre le conglomérat industriel Thyssenkrupp et l'avionneur européen Airbus. Il aurait ainsi généreusement «arrosé» le monde politique allemand afin de faciliter la signature de contrats. Doté de la double nationalité allemande et canadienne, il avait été arrêté en 1999 à la demande de Berlin à Toronto, où il s'était réfugié après que la justice allemande eut émis un mandat d'arrêt contre lui. Mais il avait ensuite été libéré en échange du versement d'une caution. Depuis 10 ans, l'homme d'affaires a épuisé tous les recours juridiques pour échapper à un procès en Allemagne. Le dernier rejet, en août, a débouché sur son extradition vers l'Allemagne. **AFP**

**Cuba accorde un plus vaste espace aérien aux transporteurs canadiens**

OTTAWA — Le gouvernement fédéral a conclu une nouvelle entente avec Cuba qui accordera à quatre transporteurs canadiens un plus grand accès aux espaces aériens de ce pays des Antilles, a appris La Presse Canadienne. Aux termes de cette entente, les canadiens pourront voyager vers plus d'une destination de l'île à bord d'un transporteur aérien de leur propre pays, et probablement lors d'un même voyage. Cette entente survient quelques semaines après que les États-Unis eurent décidé de resserrer leurs restrictions pour les vols vers Cuba et 13 autres pays, faisant valoir que ces États représentent une menace terroriste à la suite de l'attentat raté du mois dernier. **La Presse Canadienne**

**Rappel de comprimés Roloids**

TORONTO — Johnson & Johnson, le fabricant américain des comprimés antiacides Roloids, a annoncé un rappel volontaire de certains de ses produits. Le rappel concerne les bouteilles de 100 et de 150 comprimés de Roloids. Ces produits sont rappelés après que des consommateurs se soient plaints d'une odeur de moisissure qui a causé des nausées chez certains. La compagnie affirme que ce rappel est une simple précaution. L'odeur de moisissure proviendrait des palettes de bois utilisées pour le transport des produits touchés. **La Presse Canadienne**

# Des bijoux pour enfants testés

## Santé Canada craint qu'ils ne contiennent un métal cancérigène

La Presse Canadienne

**TORONTO — Santé Canada a annoncé hier son intention d'échantillonner des bijoux pour enfants et de faire des tests sur ceux-ci pour y déceler toute trace de cadmium.**

L'organisme fédéral a expliqué qu'il craignait que ce métal cancérigène soit utilisé dans la production de bijoux de mauvaise qualité en remplacement du plomb, également dangereux pour la santé.

Une récente enquête menée aux États-Unis par l'agence de presse Associated Press a démontré que des bijoux pour enfants importés de la Chine conte-

naient du cadmium, un métal peu coûteux et facile à mouler. Santé Canada mène des tests de manière permanente sur des produits pour enfants vendus au pays pour s'assurer qu'ils sont inoffensifs.

**PAS DE NORME**

Dans un communiqué de presse diffusé hier, l'agence a indiqué qu'il n'existait aucune exigence réglementaire concernant les niveaux de cadmium dans les bijoux destinés aux enfants.

L'année dernière, Santé Canada a lancé, dans le cadre de son contrôle d'application cyclique des bijoux pour enfants, une enquête pour déterminer l'ampleur de l'utilisation du cadmium dans

la fabrication de ces produits en vente au pays.

Un autre cycle de contrôle d'application est sur le point de débiter, a précisé l'agence fédérale dans un courriel, hier. L'organisme a en outre précisé qu'il devrait disposer, à la fin mars, d'un portrait plus juste de l'utilisation du cadmium dans la fabrication des bijoux pour enfants.

Dans son communiqué de presse, Santé Canada a également averti les consommateurs que des niveaux trop élevés de plomb avaient été trouvés dans certains bijoux pour enfants vendus au pays. Des descriptions et des images de ces produits peuvent être consultés sur le site Internet de l'organisme.



Certains bijoux de mauvaise qualité fabriqués en Chine pourraient contenir du cadmium, un métal utilisé pour remplacer le plomb. — PHOTO AP

**CAMPAGNE DE FINANCEMENT 2009**

# 10 469 237\$

# Merci

**CENTRAIDE.  
PLUS QUE JAMAIS.**

**Centraide**  
Québec et  
Chaudière-Appalaches  
[www.centraide-quebec.com](http://www.centraide-quebec.com)



Véhicules neufs



Pour le deuxième mois d'affilée, je voudrais remercier ma distinguée clientèle qui m'a fait confiance pour le choix judicieux d'un produit Honda. Je vous remercie de pouvoir terminer ainsi une année extraordinaire qui m'a permis de rencontrer des gens pour qui le service et le contact humain font toute la différence.

Didier Locquet

**CIVIC DX 2010**  
FA162 Location à partir de **198\$\*** / mois

\*Location 60 mois, taxes, immatriculation, assurances et frais d'administration en sus. Comptant de 1478\$

2000, rue Cyrille-Duquet  
(anciennement rue Jean-Talon Nord) **418 687-2525**  
www.lallierstefoy.com

30 Actualités

CONDAMNÉ À 20 ANS DE PRISON

Le bourreau de Saint-Just veut un délai pour l'appel

**Matthieu Boivin**  
mboivin@lesoleil.com

Le bourreau de Saint-Just-de-Bretenières, Jacques Vachon, entreprendra officiellement jeudi prochain ses démarches juridiques visant à demander la permission d'interjeter appel des verdicts de culpabilité que le juge Hubert Couture lui a imposés en octobre dernier. Vachon avait été reconnu coupable d'avoir infligé les pires sévices sexuels et physiques à cinq femmes différentes, entre 1977 et 2008.

Afin de pouvoir demander la permission d'en appeler de ces verdicts et de la sentence de 20 ans que le juge lui a donnée, Vachon, par l'intermédiaire de son avocat, M<sup>e</sup> Alain Dumas, devra premièrement convaincre le juge Guy Gagnon, de la Cour d'appel du Québec, de proroger le délai d'appel. Alors qu'il entreprend cette démarche, Vachon est présentement hors délai du point de vue juridique. C'est l'aide juridique qui paiera pour toute cette démarche d'appel, car Vachon est admissible à celle-ci.

Cette requête de prorogation sera présentée au juge Gagnon jeudi

prochain. Le juge sera alors libre de rendre sa décision sur le banc ou de prendre le tout en délibéré.

Si le juge devait accepter cette demande de proroger le délai d'appel, M<sup>e</sup> Dumas demandera alors la permission d'en appeler du verdict de culpabilité. Pour ce faire, il tournera son argumentation autour du fait que Vachon n'a pas pu avoir l'assistance d'un avocat pour plusieurs parties importantes du procès.

On se rappellera que son procureur, Germain Côté, l'avait abandonné durant les procédures judiciaires et que les nombreuses démarches visant à lui trouver un nouvel avocat n'avaient rien donné de concret.

«Quand la Couronne avait présenté la preuve retenue contre mon client, l'ancien avocat de la défense n'avait même pas daigné présenter de défense pour M. Vachon, explique M<sup>e</sup> Dumas. Et par la suite, il n'a pas eu droit à un avocat. C'est certain que le droit à l'assistance d'un avocat sera un élément important de notre argumentation.

«Dans ce contexte, mon client n'a eu aucune chance de s'en sortir», a ajouté M<sup>e</sup> Dumas.

EN BREF



PORTRAIT-ROBOT

L'individu recherché a entre 35 et 40 ans et mesure environ 1,70 m.

Suspect recherché

→ La police de Lévis demande l'aide de la population afin d'identifier un suspect qui a agressé physiquement une femme dans le stationnement du restaurant St-Hubert situé sur la route du Président-Kennedy, à Lévis. L'agression s'est produite le 31 décembre dernier, vers 20h30. La victime, inconnue du suspect, s'est fait agresser à coups de poing au visage, en se faisant interpellé par le nom de Marguerite. Le suspect a les yeux foncés et les cheveux bruns, coiffés en pics avec du gel. La chevelure est plus clairsemée que sur le portrait-robot. L'homme portait un col roulé foncé et un veston d'hiver couleur rouge vin. L'individu en question est âgé entre 35 et 40 ans, mesure environ 1,70 m, pèse environ 68 kilos, a les cheveux et yeux bruns. Toute personne ayant été témoin de l'agression ou pouvant fournir des informations relatives à cet individu peut le faire de façon confidentielle sur la ligne TEL-LIEN, au 418 835-5436, ou en communiquant directement avec le sergent-détective Susan Normand du Service de police de Lévis au 418 835-4960, poste 8406.

Matthieu Boivin

Labeaume veut étendre son immersion

→ Après une nuit à patrouiller avec les policiers de Québec, le maire Régis Labeaume envisage d'étendre son «stage» auprès d'autres employés municipaux. «Je voudrais vivre une tempête d'un bout à l'autre, une nuit à bord d'un 10 roues», a-t-il dit, évoquant la possibilité de se joindre aux pompiers aussi. Le maire rapporte en avoir vu beaucoup durant les 15 heures passées avec les policiers. «Une nuit délirante» où il a voyagé dans le «Québec underground», d'une piquerie à une chambre d'hôtel couverte de sang, sans oublier d'assister à l'arrestation d'un homme ayant enfreint ses conditions de remise en liberté et intervenir sur une tentative de suicide. Il aura été surtout frappé par la fierté des «policiers qui ont le bateau [emblème de la Ville] tatoué sur le cœur». En blague, Régis Labeaume a même proposé au chef de police Serge Bélisle d'échanger leurs postes.

Pierre-André Normandin

**MERCI**

**M. Christie**

commanditaire majeur du Carnaval de Québec

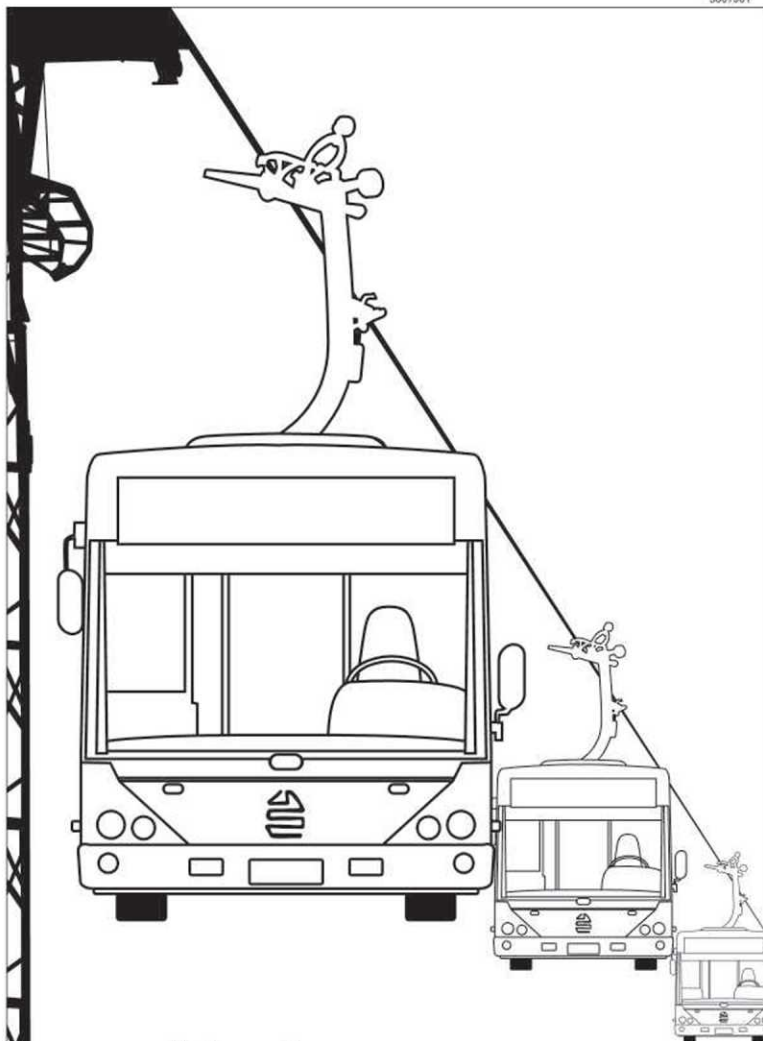
**M. Pierre Stoycheff**, directeur régional des ventes du Québec et **M. André Roy**, président de la 56<sup>e</sup> présentation du Carnaval de Québec, vous invitent à venir vivre en famille, une expérience des plus divertissantes au Village M. Christie/KRAFT, à Place Desjardins, sur les plaines d'Abraham. L'endroit privilégié des enfants!

**LE CARNAVAL VOUS FAIT DANSER!**  
DU 29 JANVIER AU 14 FÉVRIER 2010

**Carnaval de Québec**  
en collaboration avec **LOTO QUÉBEC**

**carnaval.qc.ca**  
418 • 621 • 5555 1 • 866 • 422 • 7628

**leSoleil**



Montez avec nous.

Le Massif de Charlevoix offre maintenant un service de navette aller-retour pour faciliter le déplacement des skieurs de la région de Québec. C'est un moyen économique et écologique de se rendre à l'un des lieux les plus majestueux de la province.

<b>DÉPART</b>	
Place Sainte-Foy, porte 3	7 h 30
Château Frontenac, Québec	8 h
<b>RETOUR</b>	16 h

**TARIFS ALLER-RETOUR**  
13 ans et plus : 13 \$  
6 à 12 ans : 10 \$  
5 ans et moins : gratuit  
Accès illimité à partir de 39 \$  
Réservez dès maintenant **418 664-0460**



# À LA RECHERCHE D'IMPORTANTES ŒUVRES CANADIENNES

POUR LA PROCHAINE VENTE AUX ENCHÈRE DE MARS 2010

## Hôtel des Ventes Universelles Inc.

vous accueille à Québec

pour une évaluation sans frais de vos objets d'art

du 16 au 24 janvier 2010

au Loews Hôtel le Concorde

1225, cours du Général-De Montcalm, Québec, salle Pilot

de 10h à 19h tous les jours

### EXEMPLES DE TABLEAUX RECHERCHÉS

- Tom Thompson
- A.J. Casson
- Lauren Harris
- A.Y. Jackson
- Arthur Lismer
- Edwin Holgate
- Frank Johnston
- Franklin Carmichael
- J.W. Morrice
- Emily Carr
- Homer Watson
- Maurice Cullen
- Goodridge Roberts
- John Johnstone
- Frederick Coburn
- F.H. Varley
- Marcelle Ferron
- Jean-Paul Riopelle
- Rita Letendre
- M.A. Fortin
- M.A. de Foy Suzor-Côté
- Clarence Gagnon
- Jean-Philippe Dallaire
- John Little
- René Richard
- Jean-Paul Lemieux
- Normand Hudon
- Berthes Des Clayes
- Stanley Cosgrove
- Albert Rousseau
- Léo Ayotte
- Cornelius Krieghoff
- Alfred Pellan
- Paul-Vanier Beaulieu
- Bertram Charles Binning
- F. Iacurto
- Paul-Emile Borduas
- Henri Masson
- J.E.H. Macdonald
- H. Walker
- Rodolphe Duguay
- P.H. Surrey
- C. Huot
- et autres....



**A.J. Casson**  
Recherchons Groupe des sept

### AVIS D'EXPERT

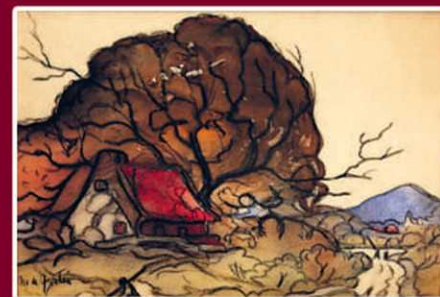
*Nous proposons l'achat ou acceptons les consignations de vos œuvres d'art pour les prochaines ventes aux enchères de mars 2010.*

*Nous offrons également le service d'évaluation à domicile en tout temps et sans frais.*

#### CONTACTEZ-NOUS

Tél. : 418.655.4706 • 418.529.4444  
1.888.529.4443 • 514.513.7717  
info@hoteldesventesuniverselles.com

### ÉVALUATION GRATUITE



Recherchons M.A. Fortin



Recherchons Marcelle Ferron



Recherchons Albert Rousseau



Recherchons John Little

*Nous allons  
partout au Québec*

*Depuis 30 ans*

Visitez notre site Web au [www.hoteldesventesuniverselles.com](http://www.hoteldesventesuniverselles.com)

# Vers la nationalisation des déplacements durables!

Éric Moreault  
emoreault@lesoleil.com

Le cinéaste et activiste Hugo Latulippe (*Ce qu'il reste de nous, Bacon, le film*) a eu une réponse surprenante lorsqu'on lui a demandé le projet fou qu'il aimerait voir se réaliser en 2010 : un TGV entre Québec et Toronto, mais dans le cadre d'une vision plus vaste et audacieuse de nationalisation des déplacements durables au Québec. Entrevue passionnée et passionnante hors des sentiers battus sur la façon de concilier nécessité écologique et impératifs économiques.

**Q** Qu'entendez-vous par nationaliser les déplacements?

**R** L'idée serait de se déplacer d'une façon plus durable, en commun, en profitant de notre expertise et en conservant notre argent. Bombardier produit des trains pour partout dans le monde, alors qu'on a une vision très pauvre à ce chapitre. Nous consacrons 10 % de notre PIB aux voitures et au pétrole, autant d'argent qui fuit le Québec. C'est un très mauvais calcul économique.

**Q** Et le TGV en serait un axe important?

**R** On pourrait compter sur un TGV entre Québec et Toronto, mais aussi sur un autre réseau pour les villes de taille moyenne. Il serait important d'avoir une vision nationale des transports pour qu'ils soient plus écologiques et plus viables sur le plan écono-

mique. Ça fait longtemps : la dernière fois qu'on s'est enflammé pour un grand projet collectif, c'était la nationalisation de l'électricité, qui nous a donné Hydro-Québec et la Révolution tranquille.

**Q** Mais tous ne peuvent abandonner l'automobile. Il faudrait favoriser les véhicules hybrides et électriques?

**R** Les forces du marché l'imposent et ce serait une façon de «reciviliser» l'auto [rires]. Au Québec, on a l'expertise, mais pas la vision : qu'on pense au moteur développé par l'ingénieur Pierre Couture et récupéré par les Européens. Les 30 milliards \$ qui s'en vont à l'extérieur du Québec [chaque année], c'est pas des peanuts. Bien sûr, je m'intéresse à ça comme un artiste, avec tout ce que ça comprend de démesure. Mais je vais souvent en Europe et je suis capable de constater qu'on est 100 ans en arrière!

**Q** Justement, en Europe, les écologistes contestent l'implantation de nouveaux TGV en raison de leur effet sur la nature, de la création de nouvelles lignes et du manque d'investissement dans le réseau existant. Est-ce vraiment une bonne solution?

**R** Il faut mesurer l'impact et le mettre en balance, bien sûr. Je n'ai pas étudié ça dans le détail, d'autres vont le faire, mais si on retire beaucoup d'autos sur la route, je serais bien surpris qu'on ne réussisse pas à trouver un terrain d'entente entre la nécessité écologique et les impératifs économiques. On

## DERNIÈRE CHANCE

### SE TERMINE DIMANCHE À 17H

# 30% à 50%

Sur les échantillons  
de plancher en magasin :  
salle à manger, salon,  
chambre.

LIVRAISON  
GRATUITE

# Blitz- Demos

#### QUÉBEC

Coin boul. Hamel,  
sortie Henri-IV  
1515, rue Saint-Jean-Baptiste  
418 877-1433

#### LÉVIS

Autoroute 20,  
sortie Chemin des Îles  
3655, boul. de la Rive-Sud  
418 833-9222

MEUBLES  
**BARNABÉ**

On va vous surprendre!



Si vous souhaitez **cesser de fumer**,  
communiquez avec des **vrais**  
**professionnels en santé**,  
spécialisés en arrêt tabagique.

Appelez la **ligne Poumon-9**  
de l'Association pulmonaire.  
Un programme reconnu qui a fait  
ses preuves depuis longtemps.  
**1 888 768-6669**



L'ASSOCIATION PULMONAIRE  
Québec



« Il serait important d'avoir une vision nationale des transports pour qu'ils soient plus écologiques et plus viables sur le plan économique »

— Le cinéaste et activiste Hugo Latulippe

va créer des emplois et développer une expertise, ce n'est pas rien.

**Q** Plusieurs vont être sceptiques quant à la nécessité d'un tel projet...

**R** Je ne suis pas seul à le dire, on n'a qu'à lire la lettre de Roch Beaudet [*La Presse*, 6 août 2009; l'auteur plaide pour que le Québec relève le défi d'un TGV et fait un parallèle avec l'objectif américain d'accéder à l'indépendance énergétique en 10 ans, N.D.L.R.]. Il faut en profiter pour devenir maintenant une société modèle de développement durable dans le monde. La nouvelle génération est unie derrière la nécessité [de réduire notre empreinte écologique]. Profitons-en pour se donner des projets mobilisateurs et transformateurs.



Hugo Latulippe  
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

INSTITUT UNIVERSITAIRE  
DE CARDIOLOGIE  
ET DE PNEUMOLOGIE  
DE QUÉBEC

The Terry Fox Research Institute

## Détection Précoce du Cancer du Poumon

- \* Vous êtes un fumeur ou un ex-fumeur
- \* Vous êtes un homme ou une femme âgé(e) entre 50 et 75 ans

Vous pourriez être éligible à participer à une étude sur la détection précoce du cancer du poumon.

Appelez : 1 877 262-0222 ou le 418 656-4912  
Infirmière : Carole St-Pierre

Cette étude a été approuvée par le comité d'éthique de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec.

## MERCİ

Canada

### Carnaval de Québec

en collaboration avec

Le Carnaval de Québec désire remercier le gouvernement du Canada pour sa participation financière à sa 56<sup>e</sup> présentation.

**LE CARNAVAL VOUS FAIT DANSER!**  
DU 29 JANVIER AU 14 FÉVRIER 2010

**carnaval.qc.ca**  
418-621-5555 1-866-422-7628

**leSoleil**

**VIVRE À FOND**  
Depuis plus de 60 ans, le service et la compétence.

Nouveau site transactionnel : [www.demersbicycle.qc.ca](http://www.demersbicycle.qc.ca)

**GRANDE LIQUIDATION D'INVENTAIRE DE SKIS DE FOND**

**JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS**

**30% À 50%**

Skis Atomic motion  
Fixations Salomon Automatique Profil

Prix régulier 169,99\$

**PRIX DE LIQUIDATION 89,99\$**

POSE ET PRÉPARATION INCLUSES

**SUR TOUS LES VÊTEMENTS DE SKIS DE FOND EN MAGASIN.**

**Demers**  
BICYCLETTES ET SKIS DE FOND

1044, 3<sup>e</sup> Avenue, Québec ☎ 418.529.1012

DANS LE CADRE DU RECOURS COLLECTIF INTENTÉ CONTRE  
FLAMIDOR INC., PRO DU CHAUFFAGE (1983) INC. ET  
CAISSE POPULAIRE DES JARDINS ST-RODRIGUE  
AVIS D'UNE AUDIENCE VISANT À APPROUVER  
**LE RÈGLEMENT DU RECOURS COLLECTIF**

LISEZ ATTENTIVEMENT CET AVIS. IL CONTIENT DES INFORMATIONS QUI PEUVENT AFFECTER VOS DROITS.

**À QUI CET AVIS EST-IL DESTINÉ ET QUEL EST SON BUT ?**

- Le présent avis est destiné à toutes les personnes physiques résidant au Québec qui :
  - ont acheté de **FLAMIDOR INC.** (ci-après : « **FLAMIDOR** ») ou de **PRO DU CHAUFFAGE (1983) INC.**, (ci-après : « **PRO DU CHAUFFAGE** ») un système de chauffage au glycol et/ou de climatisation de marque **FLAM-50, PRO-50, NDJ-40 et/ou DJ-40** vendu par l'une ou l'autre de ces entreprises (avec ou sans thermopompe et autres composantes) **ET**
  - dont le prix d'achat a été financé, en tout ou en partie par la **CAISSE POPULAIRE DES JARDINS ST-RODRIGUE** (ci-après : la « **Caisse** ») en vertu d'un contrat de vente à tempérament que **FLAMIDOR** ou **PRO DU CHAUFFAGE** a cédé à cette Caisse ;
 (ci-après : le « **Groupe** »)
- Cet avis a pour but d'informer les membres du Groupe qu'une entente est intervenue entre l'Association des consommateurs pour la qualité dans la construction (ACQC), la « **personne désignée** » et la Caisse visant à régler les procédures en recours collectif que l'ACQC et la « **personne désignée** » ont intentées (ci-après le « **Règlement** »).

**EN QUOI CONSISTE LE RÈGLEMENT ?**

- Le Règlement prévoit la création de programmes d'indemnisation qui permettront aux membres du Groupe qui se qualifient d'obtenir **sans frais** la vérification complète de leur système de chauffage et de climatisation par un entrepreneur certifié agréé par l'ACQC et la Caisse **ET**, selon le cas :
  - le remplacement sans frais de la fournaise au glycol par une nouvelle fournaise électrique adaptée à chaque immeuble et la réparation complète de toutes les composantes du système installé par Flamidor ou Pro du Chauffage afin que le système de chauffage soit conforme aux normes actuelles et qu'il soit adapté à l'immeuble;
  - l'enlèvement et la disposition de la Fournaise contrefaite et de tous les éléments et composantes qui sont remplacés
  - l'installation sans frais d'une Composante d'économie d'énergie, soit par le branchement de l'ancienne fournaise au mazout ou au gaz pour permettre de se qualifier aux programmes de bi-énergie si ces équipements sont encore en place et qu'ils répondent aux normes, soit par l'installation d'un nouveau système bi-énergie, soit par l'installation d'une thermopompe;
  - le remboursement partiel ou total du prix payé pour le remplacement de la fournaise au glycol et/ou pour certaines réparations effectuées par un entrepreneur certifié. Des limites et restrictions s'appliquent;
  - une ristourne annuelle de UN pour cent (1%) du taux d'intérêt jusqu'au remboursement de votre prêt. Des limites et restrictions s'appliquent;
  - la correction des informations contenues au dossier de crédit en cas de défaut aux termes du contrat de vente à tempérament conclu avec la Caisse;

Les membres du Groupe qui désirent participer aux Programmes d'indemnisation seront tenus de continuer d'effectuer le remboursement de leur prêt à la Caisse.

Les membres qui ont remboursé en totalité le montant dû à la Caisse sont admissibles aux Programmes.

Les membres qui ont des retards dans le remboursement de leur prêt sont admissibles aux Programmes. Ils devront cependant conclure une entente avec la Caisse pour se remettre à jour dans leurs paiements.

Les membres du Groupe qui ont vendu la propriété dans laquelle le système de chauffage au glycol était installé peuvent avoir droit à une indemnité.

La description complète des Programmes d'indemnisation ainsi que les conditions et restrictions applicables sont indiquées dans le Guide de réclamation qui sera expédié par la poste aux membres du Groupe d'ici environ quinze (15) jours, accompagné des formulaires pertinents. Si vous croyez être membre du Groupe mais que vous n'avez pas reçu ces documents à la fin du mois de janvier 2010, communiquez avec l'ACQC pour qu'elle vous les fasse parvenir. Vous pouvez également consulter et télécharger le Guide de réclamation, les formulaires et le texte intégral du Règlement à l'un des sites Internet ci-dessous :

[www.consommateur.qc.ca/acqc/cp-st-rodrigue](http://www.consommateur.qc.ca/acqc/cp-st-rodrigue)  
[www.recours-collectifs.ca](http://www.recours-collectifs.ca)  
[www.bressesyndic.com](http://www.bressesyndic.com)

**JE SUIS MEMBRE DU GROUPE. QUE DOIS-JE FAIRE ?**

- Le Règlement sera soumis à l'approbation de la Cour supérieure du Québec. Le Tribunal tiendra une audience pour décider si le Règlement proposé est dans l'intérêt des membres du Groupe. Cette audience aura lieu le **19 février 2010 à 09h30** en salle 3.31 du Palais de justice de Québec;

- Si vous désirez participer au Règlement et bénéficier des Programmes d'indemnisation auxquels vous pouvez avoir droit, **VOUS DEVEZ COMPLÉTER LE FORMULAIRE DE RÉCLAMATION** qui sera joint au Guide de réclamation et qui est aussi disponible à l'un ou l'autre des sites Internet identifiés ci-dessus et l'EXPÉDIER au Gestionnaire **au plus tard le 19 août 2010** faute de quoi vous serez lié par le Règlement mais vous ne pourrez pas bénéficier des Programmes d'indemnisation.

La date limite pour réclamer en expédiant le Formulaire de réclamation est le **19 août 2010**. L'adresse d'expédition sera indiquée sur le formulaire.

Les Programmes d'indemnisation seront mis en place uniquement si le Tribunal approuve le Règlement. Quoiqu'il en soit, les membres du Groupe peuvent **DÉS MAINTENANT EXPÉDIER LEUR RÉCLAMATION** même si le Règlement n'a pas encore été approuvé par le Tribunal. Si le Tribunal refuse d'approuver le Règlement, ceux et celles qui auront déjà expédié leur réclamation en seront avisés par la poste.

- Si vous n'êtes pas d'accord avec le Règlement proposé : vous pouvez vous présenter à l'audience ou vous y faire représenter par avocat. Dans ce cas, veuillez expédier un avis écrit expliquant brièvement vos motifs d'objection **au plus tard le 16 février 2010** au Gestionnaire des réclamations, 5350, boulevard Henri-Bourassa, bureau 220, Québec (Québec) **GIH 6Y8**. Un formulaire d'objection prévu à cette fin sera acheminé aux membres connus du groupe et est disponible sur les sites Internet ci-dessus.

- Si vous désirez vous exclure du recours collectif : Généralement, les seules personnes qui ont intérêt à s'exclure d'un recours collectif sont celles qui désirent intenter à leurs frais, une poursuite individuelle devant les tribunaux. Vous pouvez vous exclure du recours collectif en expédiant un Formulaire d'exclusion au Gestionnaire des réclamations, par courrier recommandé ou certifié **au plus tard le 16 février 2010**. Un formulaire d'exclusion prévu à cette fin sera acheminé aux membres connus du groupe et est disponible sur les sites Internet ci-dessus.

- Si vous avez intenté une action individuelle contre la Caisse et que vous désirez participer au Règlement, vous devez obligatoirement expédier le Formulaire de désistement au Gestionnaire des réclamations **au plus tard le 16 février 2010** faute de quoi vous serez réputé vous être exclu du recours collectif. La Caisse acceptera le désistement sans frais. Le désistement sera applicable uniquement si le Règlement est approuvé et qu'il ne fait pas l'objet de résiliation. Si vous êtes représenté par avocat, remettez-lui sans tarder une copie de cet avis.

**ATTENTION : L'EXCLUSION VOUS FAIT PERDRE DÉFINITIVEMENT VOS DROITS DE BÉNÉFICIER DES PROGRAMMES D'INDEMNISATION PRÉVUS AU RÈGLEMENT. Si vous vous excluez du recours collectif, vous renoncez par le fait même au Règlement et vous perdez définitivement le droit de bénéficier des Programmes d'indemnisation prévus au règlement.** Vous conserverez vos droits contre la Caisse mais vous devrez assumer tous les frais et coûts nécessaires pour exercer vos recours en justice y compris, le cas échéant, les honoraires et frais de votre avocat, d'expertise, etc. Vous ne pourrez pas invoquer le Règlement du recours collectif dans le cadre d'une éventuelle poursuite individuelle.

**DATES À RETENIR**

- \* Pour vous objecter à la Transaction : **au plus tard le 16 février 2010**
- \* Pour vous exclure du recours collectif : **au plus tard le 16 février 2010**
- \* Pour vous désister d'une action individuelle afin de bénéficier du Règlement du recours collectif : **au plus tard le 16 février 2010**
- \* Pour déposer votre réclamation : **au plus tard le 19 août 2010**

**AUCUN AUTRE AVIS NE SERA PUBLIÉ SI LE TRIBUNAL APPROUVE LE RÈGLEMENT**

En cas de divergence entre le présent avis et le texte du Règlement, le texte du Règlement sera retenu. Ce texte est disponible sur les sites Web de l'ACQC et du Gestionnaire des réclamations.

**POUR TOUT RENSEIGNEMENT**

Pour tout renseignement, vous pouvez communiquer avec :

Les Procureurs du Groupe  
Unterberg, Labelle, Lebeau, Avocats  
1980, rue Sherbrooke Ouest  
Bureau 700  
Montréal (Québec) H3H 1E8  
Télécopieur : 514-937-6547  
Courriel : [contact@ullnet.com](mailto:contact@ullnet.com)  
Site Web : [www.recours-collectifs.ca](http://www.recours-collectifs.ca)

Association des consommateurs pour la  
qualité dans la construction (ACQC)  
6226, rue Saint-Hubert  
Montréal (Québec) H2S 2M2  
Tél. : 514-384-2013  
Sans frais : 1-877-MAISONS (624-7667)  
Télécopieur : 514-521-0736  
Courriel : [acqc@consommateur.qc.ca](mailto:acqc@consommateur.qc.ca)  
Site Web : [www.consommateur.qc.ca/acqc](http://www.consommateur.qc.ca/acqc)

La publication de cet Avis a été approuvée et ordonnée par la Cour supérieure du Québec



Loco Locass a poussé la machine à fond, hier, sur les planches du Théâtre Petit Champlain.  
— PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

## Retrouvailles festives pour Loco Locass

**Éric Moreault**

Collaboration spéciale  
[emoreault@lesoleil.com](mailto:emoreault@lesoleil.com)



### Critique

Québec avait hâte de renouer avec Loco Locass. Et le trio avait manif...estement hâte de brûler les planches dans la capitale. Ces retrouvailles festives ont donné l'occasion aux rappeurs loquaces d'étréner quelques chansons de leur prochain CD, devant une salle comble, comblée et chauffée à bloc au Théâtre Petit Champlain hier soir.

Chafik, Biz et Batlam ne se sont pas amenés seuls à Québec. Appuyés par un solide quatuor de musiciens, plus pesant et plus rock, Loco Locass a poussé la machine à fond, puisant largement dans *Amour oral*, sorti il y a cinq ans, et revisitant le meilleur de *Manifestif*, leur premier album.

Si le trio s'est fait rare sur scène ces dernières années, c'est qu'ils ont investi beaucoup d'énergie dans des projets parallèles, notamment le Moulin à paroles. Ils y ont puisé de la matière pour leurs nouvelles compositions. Ainsi, la *Trahison des marchands* s'inspire de la controverse qui entourait la reconstitution de la bataille des plaines d'Abraham et du discours à la radio-poubelle. Extrait : «Les X, on va les mettre dans la bonne case au prochain référendum.»

Toujours aussi irrévérencieux et féroce-ment indépendantistes, Loco Locass a aussi présenté *Les géants*, qui s'inspire des rebelles du passé sur le chemin de la liberté. La percutante *Censure pour l'écha-*

*faud* a aussi servi de prétexte à un vibrant plaidoyer souverainiste de Batlam.

Au rayon de la nouveauté, l'entraînant *Hymne à Québec*, qui milite pour la présence d'une équipe de hockey ici, a touché la cible. Côté social, *M'acrocher* invite les jeunes d'ici à rester en vie même dans l'adversité. Vivement le nouvel album!

### La controverse sur la reconstitution de la bataille des plaines a inspiré la pièce *Trahison des marchands*

Plus la soirée avançait, plus les gars de Loco Locass se défonçaient sur l'étroite scène : les filles aussi, qui les ont rejoints pour une danse du ventre. Le plaisir a culminé avec *Résistance* et la fameuse *Libérez-nous des libéraux*, toujours d'actualité...

### LIPPÉ CARTONNE

En ouverture, Matthieu Lippé a mis l'auditoire dans sa poche en un rien de temps. Ce virtuose du verbe jongle avec les mots avec brio. Il nous a éblouis et conquis avec son imaginaire débridé et sa poésie éclatée. Chanteur qui conte et conteur qui chante, Lippé mise sur la parole pour imposer son rythme. Alternant entre le slam et la chanson, il empoigne parfois sa guitare pour, en quelques accords, créer un *groove* qui soutient ses mots. Son humour absurde veut aussi susciter la réflexion : «Capoter dans un monde à l'envers, c'est un peu se remettre à l'endroit.»

Les amateurs de Loco Locass ont adoré et lui ont servi une ovation fort méritée. À quand Lippé en solo à Québec?

## Xavier Dolan remporte un prix en France

La Presse Canadienne

**MONTREAL** — Xavier Dolan a remporté hier le prix Lumières décerné au meilleur film francophone de l'année (hors de France) pour *J'ai tué ma mère*.

Les prix Lumières, décernés par la presse étrangère en poste à Paris, récompensent les meilleurs artistes du cinéma français et francophone et inaugurent la saison 2010 des prix cinématographiques en France.

*J'ai tué ma mère* est toujours en salle au Québec et prendra l'affiche au Canada anglais le 5 février.

Le long-métrage raconte l'histoire d'Hubert Minel, un jeune homme de 16 ans qui déteste sa mère, avec qui il est complètement incompatible. Rongé par la haine qu'il ressent à son égard, il tente en vain de retrouver la relation harmonieuse qu'il avait jadis avec elle.

Le film a été récompensé de trois prix lors de la Quinzaine des réalisateurs, au dernier Festival de Cannes. Il met en vedette Xavier Dolan et Anne Dorval.



Xavier Dolan a reçu au total quatre prix en France. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



L'acteur britannique Ricky Gervais — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## Twitter «manque de dignité», dit Ricky Gervais

**LONDRES** — Le comédien britannique [Ricky Gervais] et maître de cérémonie des prochains Golden Globes, a estimé hier que le site de microblogues Twitter était un «divertissement pour adolescents» et une occupation qui «manque de dignité» pour les adultes. Ricky Gervais, véritable coqueluche des Américains, connu pour son franc-parler, a émis des doutes sur l'utilité d'assurer une couverture sur Twitter de la 67<sup>e</sup> cérémonie des Golden Globes, qu'il doit présenter demain à Los Angeles. «Comme vous devez le savoir, j'en ai terminé avec Twitter. J'ai bien peur de ne pas saisir. Je suis sûr que c'est un instrument de socialisation divertissant pour les adolescents, mais il y a un léger manque de dignité chez les adultes qui l'utilisent», a écrit le comédien sur son blogue. C'est le cas «en particulier pour les personnes célèbres qui s'exhibent en se parlant entre elles en public. Si je veux dire à un ami, célèbre ou non, ce que j'ai mangé ce matin, je lui envoie un SMS», a-t-il ajouté. **AFP**

# Soldes

sur la promenade

## 7 au 17 janvier

## Petits prix, grandes folies!



2450, boul. Laurier, Québec (Québec)  
418.653.4184 [www.placestefoy.com](http://www.placestefoy.com)

## Quotidien condamné à dédommager Polanski

**PARIS** — Le quotidien français *Aujourd'hui en France/Le Parisien* a été condamné hier à Paris à verser 3000 euros de dommages et intérêts à Roman Polanski et à son épouse pour avoir publié des photos de la famille du cinéaste assigné à résidence en Suisse. Le Tri-

bunal de grande instance de Paris a condamné le quotidien pour «atteinte à la vie privée», ainsi qu'à faire état de cette condamnation dans un prochain numéro. Les photos en cause avaient été publiées lors de la libération de M. Polanski d'une prison suisse, alors qu'il arrivait dans son chalet de Gstaad en Suisse, où il est désormais assigné à résidence dans l'attente d'une éventuelle extradition vers les États-Unis. **AFP**

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2010-01-15

**Lotto MAX** 12 17 22 30 34 43 49 COMPL. (C) 48

**TANGO** 03 12 14 37 Numéro Tango : 10 **La Mini** 322800

**La Quotidienne** 3 125 4 8923 **Banco** 15 16 19 21 24 35 36 37 38 39 42 43 44 45 52 56 59 63 64 66 **Triplex** 03 07 12 29 34

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe 02 MARS 60 SAGITTAIRE **Extra** 3551822

**AU TOTAL, 5,9 MILLIONS \$ EN LOTS À GAGNER!**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Service d'abonnement aux loteries sur terminal. Abonnez-vous et aidez un organisme sans but lucratif !**

**1 866 628-4783 LOTOMATIQUE**

SOYEZ PRÊTS POUR FÉVRIER 2010!

PROGRAMME SOUVENIR OFFICIEL VANCOUVER 2010

17,95 \$

DOUGLAS COUPLAND EXPLORE SON MONTAGE • BRIAN WILLIAMS RACONTE DES MOMENTS OLYMPIQUES PRÉCIEUX • ROCH CARRIER PARLE DE L'AMOUR DU CANADA POSSIBLE HOCKEY • STEPHEN BRUNT EXPLORE L'ESPRIT DES JEUX • STEVE NASH ET MANDY GREENE RAINÉ RACONTENT DES SOUVENIRS OLYMPIQUES • SPORTS, SITES, CARTES ET HORAIRES

PROCUREZ-VOUS LE PROGRAMME SOUVENIR OFFICIEL DES JEUX OLYMPIQUES ET PARALYMPIQUES D'HIVER DE 2010 À VANCOUVER

En vente dès maintenant sur [cyberpresse.ca/programmejeux2010](http://cyberpresse.ca/programmejeux2010)

leSoleil **vancouver 2010 FOURNISSEUR OFFICIEL**



# TRIPLE CHAMPION

LE FROMAGE À PÂTE MOLLE ALLÉGRO PROBIO 7%, FAIBLE EN MATIÈRES GRASSES, BON AU GOÛT ET RICHE EN SUCCÈS! ALLEZ-Y ALLÈGREMENT!

*Allegro*

Découvrez 10 bonnes raisons de faire le plein de fromages sur [www.monallegro.ca](http://www.monallegro.ca).



LE FROMAGE ALLÉGRO PROBIO 7% A REMPORTÉ LE GRAND PRIX INNOVATION 2009 DU CONSEIL DE LA TRANSFORMATION AGROALIMENTAIRE ET DES PRODUITS DE CONSOMMATION (CTAC), LA PREMIÈRE PLACE DANS LA CATÉGORIE OUVERTE AU ROYAL AGRICULTURAL WINTER FAIR DE TORONTO ET UN PREMIER PRIX POUR SON EMBALLAGE AU CONCOURS GAÏA.

## Action Lévis toujours vivant

**Pierre Pelchat**  
ppelchat@lesoleil.com

**Le parti Action Lévis, qui n'a fait élire aucun candidat aux dernières élections municipales, n'est pas mort. Un nouveau chef par intérim, James Redmond, vient d'être nommé en remplacement d'Isabelle Demers, qui demeure membre du comité exécutif du parti.**

Celui qui était considéré comme le parti d'opposition avant les élections de novembre dernier entend demeurer actif sur la scène municipale à Lévis d'ici le prochain scrutin en 2013.

«Dans trois ans, nous serons là, et nous proposerons à nouveau à la population lévisienne une alternative emballante et intéressante, pour un nouvel avenir, axé sur les préoccupations et les besoins de nos concitoyens», a soutenu M. Redmond.

D'ici la prochaine échéance électorale, Action Lévis entend continuer de commenter les décisions de l'administration Roy Marinelli.

M. Redmond a expliqué en partie la déroute électorale de son parti par ses faibles moyens financiers — environ 18 000 \$ — par rapport à ceux plus considérables du parti Lévis Force 10 de la mairesse Danielle Roy Marinelli.

«Nos modestes moyens financiers ne nous ont pas permis de bien faire connaître nos propositions à la population», a-t-il déploré.

«**Nos modestes moyens financiers ne nous ont pas permis de bien faire connaître nos propositions à la population**»

— James Redmond, nouveau chef par intérim d'Action Lévis

### Précision

Le parc de la Chute-Montmorency ne sera pas restauré par le gouvernement fédéral comme nous l'indiquions, hier, dans un article portant sur un investissement de 16 millions \$ pour retaper les fortifications du Vieux-Québec. C'est plutôt le parc Montmorency, situé près de la côte de la Montagne et qui voisine l'archevêché et l'ancien hôtel des Postes, qui fera l'objet de travaux sous la supervision de Parcs Canada. Nos excuses. *Pierre Pelchat*



### 90 000 BOUGIES POUR LE CARNAVAL

**C'est aujourd'hui que débute** la vente de la bougie du Carnaval, dont une bonne partie des revenus sert au financement de la fête hivernale. Cette année, l'objectif de vente est de 90 000 bougies à 5 \$ l'unité, soit 10 000 de plus que l'année dernière. Les membres de près de 200 organismes sillonneront les rues de la région pour vendre les bougies en fin de semaine. Pour souligner le début cette activité, Bonhomme Carnaval, accompagné du président du Carnaval, André Roy, a procédé, hier, à la remise de la bougie à la mairesse de Lévis, Danielle Roy Marinelli. Une rencontre similaire a eu lieu en matinée, hier, à l'hôtel de ville de Québec.

**Pierre Pelchat**

— PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

# CÉLÉBREZ

## LES JOIES DE L'HIVER

### DÈS AUJOURD'HUI

# PLACE STE-FOY ET LE MASSIF

## OFFRENT 450 BILLETS DE SKI

À L'ACHAT D'UNE CARTE CADEAU DE 150 \$ ET PLUS, RENDEZ-VOUS AU KIOSQUE D'INFORMATION POUR OBTENIR VOTRE BILLET\*.

\* Règlements disponibles au kiosque d'information

2450, boul. Laurier, Québec  
T 418 653-4184 [placestefoy.com](http://placestefoy.com)

**LE MASSIF**  
DE CHARLEVOIX

PLACE  
**SteFoy**



«J'ai tout perdu pour avoir fait confiance à une personne : ma compagnie, mon camion, j'ai même fait faillite. Je n'ai plus rien, mais ma dignité, j'y tiens», dit Mario Plourde. Maintenant, lui et son épouse, Maryse Dumont, ne veulent qu'une chose : reprendre une vie normale. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE MARC LAROUCHE

# «Je

**Marc Larouche**  
Collaboration spéciale

**SAINT-HUBERT** — C'est en prison, en lisant un article du *Frederick News Post* portant sur une affaire de trafic de drogue et sur lequel figurait son nom, que Mario Plourde a compris pourquoi il avait été arrêté. Dans une entrevue exclusive accordée au *Soleil*, il apporte un regard nouveau sur son aventure, espérant tourner la page sur un événement dont il se serait passé.

Tout commence le 18 décembre 2008, alors que le camionneur se dirige vers les États-Unis après avoir pris un chargement de poteaux. Il dépose la remorque comme convenu dans un entrepôt du Maryland et va dormir dans son camion, dans la cour d'un restaurant. Plus tard, des policiers arrivent et l'arrêtent. «J'ai appris le lendemain dans le journal ce qui se passait», dit-il.

Sept accusations criminelles provisoires concernant l'importation et la possession de drogue pour en faire le trafic sont portées contre lui. Au Québec, sa famille clame son innocence et organise une campagne de souscription. Mais en février, à la surprise générale, il plaide coupable. Il est libéré moyennant le dépôt d'une caution de 250 000 \$ amassée par ses proches. Mario Plourde est de retour chez lui, mais est tenu au silence. Le doute qui s'installe alors au sein de la population ne s'est jamais dissipé.

**Après avoir payé une amende de 15 000 \$, le Louperivois a pu quitter les États-Unis en voiture avec sa femme**

«J'ai plaidé coupable parce que je n'avais pas le choix. Décider de me défendre pour prouver mon innocence aux accusations criminelles aurait pu me coûter plus de 100 000 \$. Je n'avais pas les moyens et je serais resté emprisonné pour la durée du procès qui aurait pu durer des années, dit-il. J'ai indiqué à mon avocat que je préférerais sortir de prison.» Son procureur lui a conseillé de ne pas parler de l'affaire, ce qu'il respecte.

Il semble toutefois évident que son procureur et celui de Frederick se sont entendus pour convenir des deux chefs d'accusation retenus de «conspiration de possession de drogue dans le but de distribuer, marijuana et ecstasy», des accusations réduites, non criminelles, pour lesquelles le camionneur n'a écopé que de 15 000 \$ d'amende et

**Populaire!**

**ROCH DENIS** CHOISIT  
**SOUVENIRS GARANTIS**

**POP EXPRESS**  
samedi et dimanche 7 h

**LE BRUNCH MUSICAL**  
samedi et dimanche 9 h

**102.9 fm**  
**CFOM**  
SouvenirsGarantis.ca

# n'ai berné personne»

d'une probation de trois ans. «Je n'ai même pas de dossier criminel aux États-Unis. Je peux y retourner quand je le veux», précise-t-il.

## DANS L'ENTREPÔT

Mario Plourde a été arrêté peu de temps après Bruno Bendo, un Lavallois de 23 ans qui a plaidé coupable à des accusations criminelles de possession de drogue dans le but d'en faire le trafic aux États-Unis. De la drogue avait été trouvée dans sa voiture.

Ce dernier avait mené les policiers vers un entrepôt où se trouvait aussi de la drogue et une remorque. M. Plourde a été identifié comme étant celui qui y avait conduit ladite remorque. Or, selon les documents du tribunal obtenus par le *Frederick News Post*, de la drogue a certes aussi été trouvée dans cet entrepôt, mais nulle part il n'est indiqué qu'il y en avait aussi dans la remorque. «Je l'ai toujours dit, mais les journalistes ne m'écoutaient pas», dit sa conjointe, Marlyse Dumont.

## RETOUR À LA LIBERTÉ

«Si j'avais plaidé coupable à une seule accusation criminelle, je serais encore en prison. Je suis revenu du Maryland libre, en voiture, avec mon épouse», lance M. Plourde.

Aujourd'hui, il ne désire que reprendre une vie normale. «Dans certains médias, on ne cesse de semer le doute à mon endroit et de lancer des rumeurs. Je veux retrouver ma dignité. C'est tout ce qu'il me reste.»

J'ai tout perdu pour avoir fait confiance à une personne : ma compagnie, mon camion, j'ai même fait faillite. Je n'ai plus rien, mais ma dignité, j'y tiens. Je n'ai berné personne, je n'ai rien fait de mal, conclut-il. Maintenant, comme l'a dit mon avocat : «The case is closed.»

## L'argent sera remis

L'argent prêté aux proches de Mario Plourde pour payer la caution de 250 000 \$US sera remboursé dès la fin du mois. «Pour avoir 250 000 \$US, ça avait coûté 307 000 \$CAN. Nous voulions rembourser les gens cette semaine, mais avec le taux de change, ça nous aurait coûté 51 000 \$», explique le responsable de la campagne de souscription, Claude Boucher, qui avait toutefois contracté avec l'institution financière pour garantir le même taux de change au 29 janvier. «Les 56 particuliers et trois entreprises qui ont prêté seront remboursés dès ce moment.» Le Maryland a pris les 15 000 \$ d'amende à même cet argent. M. Plourde assure qu'il paiera la différence. «Il reste de l'argent qui avait été recueilli par monsieur le curé pour nous venir en aide. Nous le donnerons probablement à un organisme. Vous en serez informés bientôt», conclut M. Plourde, qui insiste pour remercier très sincèrement et du fond du cœur tous ceux qui lui ont fait confiance. *Marc Larouche (collaboration spéciale)*

«Les 56 particuliers et trois entreprises qui ont prêté seront remboursés dès [la fin du mois]»

— Claude Boucher, responsable de la campagne de souscription

**On fera tout pour vos beaux yeux!**  
Toute une équipe de médecins spécialistes à votre disposition!

Correction de la vue par laser  
PROFITEZ DES DERNIÈRES TECHNOLOGIES POUR LA CORRECTION DE LA VUE PAR LASER

Dr. R. Bazin, Dr. G. Lafond, Dr. Y. Tardif

INSTITUT DE MICROCHIRURGIE OCULAIRE ET DE LASER  
Accord D Desjardins  
Financement disponible

**Parce que vos yeux sont précieux!**

**COMPLEXE LE DELTA**  
2875, boul. Laurier, bureau 200  
Sainte-Foy (Québec) G1V 2M2  
Tél.: 418 658-6345  
Sans frais: 1 877 957-1515  
www.institutlaser.com

# SOLDE

de janvier

**CHEÏKHA**  
ENTREPÔT

À ne pas manquer

Lot de vêtement à **3999\$** à liquider rapidement

**MAINTENANT OUVERT 7 JOURS!**

**418 614-4399**

**EXCLUSIF À L'ENTREPÔT DES MARQUES PRESTIGIEUSES À DES PRIX DE FRIPERIES**  
OUVERT AU PUBLIC  
Lundi au mercredi 9h30 à 17h30  
Jeudi au vendredi 9h30 à 21h  
Samedi de 9h30 à 17h, Dimanche de 12h à 17h

**Nouvel arrivage!**  
**TOUT** doit être liquidé!  
**90%<sup>70%</sup>**  
**80%**  
de rabais sur toutes les marques prestigieuses

**CHEÏKHA**  
ENTREPÔT  
1415 rue Notre-Dame  
Ancienne Lorette, Québec

## BOTTES, CHAUSSURES ET ACCESSOIRES!

UN SEUL ENDROIT, LES PROMENADES BEAUPORT.  
AUTOROUTE DE LA CAPITALE, SORTIE BOURG-ROYAL T418\_667\_1865



JEAN-PAUL  
**FORTIN** ETC

## SOLDE DE FIN DE SAISON

Jusqu'à

# 70%

SUR MARCHANDISE SÉLECTIONNÉE

# VOTRE DÉFI : TROUVER MIEUX.

## Civic berline DX 2010 en location

**198 \$<sup>†</sup>**  
/ MOIS  
60 MOIS

**TRANSPORT ET  
PRÉPARATION  
INCLUS**

**1 487 \$ COMPTANT REQUIS**



Vous louez déjà  
une Honda ?

Obtenez une  
réduction de taux **1%\***

pour l'achat ou la location de tous véhicules  
Honda 2010.



Consommation d'essence :  
autoroute 5,4 L/100 km  
et ville 7,4 L/100 km



Chaîne sonore AM/FM/CD,  
compatibilité avec  
fichiers MP3



Coussins gonflables  
avant et rideaux  
gonflables latéraux



Glaces  
électriques

**HONDA**  
VÉHICULES D'OCCASION  
*Certifiés*

OUI, ON A FAIT  
**LE PLEIN**

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

**HONDA**

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

**HONDA.CA**



†L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2010 (modèle FA1E2AEX). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. \*La réduction de taux de 1 % est offerte aux particuliers qui ont déjà un véhicule Honda en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Cette réduction est applicable à la location du nouveau véhicule Honda 2010 au plus tard le 1<sup>er</sup> février 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. Offres validées seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valables sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

# lemonde

## Yémen : six dirigeants d'Al-Qaïda tués

SANAA — Six dirigeants d'Al-Qaïda dans la péninsule arabe, dont son chef militaire Qassem Al-Rimi, ont été tués hier lors d'un raid aérien dans le nord du Yémen. Ayedh Al-Chabwani aurait aussi péri dans le raid mené par un avion de combat contre des véhicules qui faisaient route vers la province de Saada, où Al-Qaïda disposerait d'un camp.

Al-Rimi figurait sur une liste de 152 suspects recherchés pour des affaires de sécurité, publiée par les autorités yéménites en 2009. Il n'était pas sur la liste des personnes les plus recherchées par le FBI, mais figurait sur la liste des personnes que le service souhaiterait interroger. Il est l'un des 23 membres d'Al-Qaïda à s'être évadés en février 2006 de la prison de sûreté de l'État à Sanaa.

«Al-Rimi est le principal artisan de la plupart des opérations d'Al-Qaïda au Yémen», a indiqué un haut responsable yéménite, ajoutant qu'il avait échappé à deux reprises aux forces de sécurité.

Ce raid intervient deux jours après la mort, dans une autre opération des forces yéménites, d'Abdallah Mehdar, présenté comme le chef d'Al-Qaïda dans l'est du pays.

Pendant ce temps, à Sanaa, lors de la prière du vendredi, cheikh Zendani, soupçonné par Washington de soutenir le terrorisme, a appelé ses compatriotes au jihad contre une éventuelle intervention américaine. **AFP**



## LE SOLEIL S'ÉCLIPSE EN ASIE

De l'Afrique jusqu'en Chine en passant par l'océan Indien, des dizaines de milliers de personnes ont admiré hier une éclipse de soleil dite «annulaire», car la Lune n'occulte pas totalement l'astre solaire, dont un anneau reste visible. Les éclipses annulaires, considérées comme moins importantes par les astronomes que les éclipses totales du soleil, ont lieu 66 fois par siècle, et ne peuvent être observées que sur une bande étroite de la planète. Dans le sud de l'Inde, à Dhanushkodi, petite ville située sur une péninsule dans l'océan Indien, le phénomène a pu être observé pendant 10 minutes. Et, dans le nord du pays, à Haridwar, l'éclipse a donné une saveur particulière au pèlerinage hindou de la Kumbh Mela, plus grande cérémonie religieuse au monde au cours de laquelle des milliers de personnes se plongent dans les eaux du Gange. — PHOTO AP

## CUBA

# Morts de froid à l'hôpital

Isabel Sanchez  
Agence France-Presse

**LA HAVANE — Vingt-six patients de l'hôpital psychiatrique de La Havane sont morts cette semaine en raison du froid et de la négligence du personnel. Le gouvernement cubain a promis de punir les responsables de cette affaire qui égratigne l'image de son système de santé.**

Les 26 décès sont «liés à la baisse des températures prolongée et à des facteurs de risques des patients» âgés et souffrant de maladies chroniques.

Le ministère de la Santé a décidé de créer une commission d'enquête, alors qu'ont été rapportées

«plusieurs déficiences» dans les mesures pour venir en aide aux patients confrontés à des températures nocturnes de 4 °C. «Les principaux responsables de ces faits seront traduits en justice», a indiqué la télévision cubaine, sans donner plus de détails sur les événements qui faisaient depuis quelques jours l'objet de rumeurs dans la population.

Devant la gravité de cette affaire, qui serait sans précédent depuis la Révolution de 1959, le président Raul Castro s'est rendu hier à l'hôpital psychiatrique de La Havane, situé à proximité de l'aéroport international.

La Commission cubaine pour les droits de l'homme, une organisation dissidente illégale mais tolérée par le pouvoir, a affirmé

que jamais depuis des décennies il n'y avait eu un tel nombre de «morts évitables» dans un hôpital cubain.

**Le gouvernement a créé une commission d'enquête pour punir les responsables des négligences**

Alicia Medina, une infirmière retraitée de 71 ans qui a travaillé 18 ans dans cet hôpital, le seul de la capitale, affirme que la sœur d'une amie âgée de 76 ans est décédée dans cet hôpital faute de soins appropriés. «Une négligence incroyable! Les responsa-

bles doivent répondre de cette situation, être incarcérés, parce qu'ils n'ont pas pris de mesures, ils ne l'avaient pas bien couverte», a-t-elle dit à l'AFP.

Des médecins et des infirmiers ont aussi affirmé, sous le couvert de l'anonymat, que des employés de l'hôpital volaient de la nourriture destinée aux patients pour la revendre sur le marché noir ou nourrir leur propre famille.

Après avoir également mis en cause la «négligence criminelle» du personnel de l'hôpital, Elizardo Sanchez, porte-parole de la Commission des droits de l'homme, s'est dit «préoccupé par les signes croissants de détérioration» du système de santé cubain.

L'éducation et la santé gratuites pour tous les Cubains sont les em-

blèmes de la Révolution, même si, ces dernières années, de l'aveu même des autorités, elles se sont détériorées en raison de graves difficultés économiques liées à 48 ans d'embargo américain et à des problèmes internes.

Malgré ses problèmes, l'île communiste n'en continue pas moins sa «mission internationaliste», formant gratuitement des médecins venus de tous les continents et dépêchant des milliers de «blouses blanches» dans des pays pauvres, notamment à Haïti, où se trouvaient au moment du séisme de mardi quelque 400 coopérateurs cubains.

De nombreux étrangers, notamment canadiens, viennent par ailleurs se faire soigner à Cuba, notamment pour les yeux.

L'AVANTAGE  HYUNDAI<sup>MC</sup> AU QUÉBEC, C'EST BRILLANT!

# LES PRIX RÉDUITS SONT DE RETOUR!

Financement de 0% à l'achat aussi disponible<sup>1</sup>.



## ACCENT L 3 portes 2010

MAINTENANT À PARTIR DE **9 999\$**  
PDSF ~~13 599\$~~

 VILLE 7,2 L / 100 km  
 ROUTE 5,7 L / 100 km

OFFRE À LA LOCATION **159\$**

PAR MOIS / 60 MOIS<sup>1</sup>  
 950 \$ COMPTANT  
 0 \$ COMPTANT aussi disponible

OFFRE À L'ACHAT **177\$**

PAR MOIS / 72 MOIS<sup>1</sup>  
 3,45% FINANCEMENT  
 0 \$ COMPTANT

<sup>0</sup>\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

(Modèle Accent GL 3 portes 2010 montré)\*



## ELANTRA L 2010

MAINTENANT À PARTIR DE **12 999\$**  
PDSF ~~15 840\$~~

 VILLE 7,8 L / 100 km  
 ROUTE 5,6 L / 100 km

OFFRE À LA LOCATION **179\$**

PAR MOIS / 60 MOIS<sup>1</sup>  
 700 \$ COMPTANT

0 \$ COMPTANT aussi disponible

<sup>0</sup>\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

OFFRE À L'ACHAT **209\$**

PAR MOIS / 72 MOIS<sup>1</sup>  
 3,45% FINANCEMENT  
 900 \$ COMPTANT

0 \$ COMPTANT aussi disponible

(Modèle Elantra GL Sport 2010 montré)\*



## ELANTRA TOURING L 2010

MAINTENANT À PARTIR DE **13 999\$**  
PDSF ~~14 999\$~~

 VILLE 8,9 L / 100 km  
 ROUTE 6,4 L / 100 km

OFFRE À LA LOCATION **199\$**

PAR MOIS / 60 MOIS<sup>1</sup>  
 1 100 \$ COMPTANT

0 \$ COMPTANT aussi disponible

OFFRE À L'ACHAT **219\$**

PAR MOIS / 72 MOIS<sup>1</sup>  
 3,45% FINANCEMENT  
 1 250 \$ COMPTANT

0 \$ COMPTANT aussi disponible

<sup>0</sup>\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

(Modèle Elantra Touring GLS Sport 2010 montré)\*

LA GAMME DE VÉHICULES LES PLUS ÉCONERGÉTIQUES SUR LA ROUTE.  
 L'EPA a décerné à Hyundai le titre de la gamme de véhicules 2009 les plus éconergétiques aux États-Unis.<sup>2</sup>

**GARANTIE**  
**5 ANS**

5 ans / 100 000 km  
 Garantie globale limitée\*\*  
 Garantie complète de Hyundai sans franchise.

 PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS<sup>†††</sup>

 **HYUNDAI**<sup>MC</sup>  
 hyundaicanada.com

TAPIS PROTÉCTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

<sup>1</sup> Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. <sup>2</sup> Basé sur le rapport 2009 sur les tendances des émissions de dioxyde de carbone et de consommation de carburant de l'Agence de protection de l'environnement (EPA) des États-Unis. Cette comparaison se limite aux 10 plus grands constructeurs automobiles au chapitre des ventes aux États-Unis pour les véhicules d'année-modèle 2009. <sup>3</sup> Offres de location sur approbation du crédit des Services Financiers Hyundai sur les modèles 2010 neufs en stock. <sup>4</sup> Accent L 3 portes 2010, transmission manuelle (maintenant à partir de 9 999 \$), Elantra L 2010, transmission manuelle (maintenant à partir de 12 999 \$), Elantra Touring L 2010, transmission manuelle (maintenant à partir de 13 999 \$). Mensualités de location de 159 \$ / 700 \$ / 1 100 \$, Première mensualité et comptant initial requis à la livraison. Frais de livraison et de destination, Accent, Elantra et Elantra Touring 2010, 1 495 \$ inclus dans les offres de location. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPPM au Québec) et toutes taxes applicables en sus des offres de location sont payables au moment de la livraison. Aucun dépôt de sécurité (0 \$) pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par km additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. <sup>5</sup> Les offres de financement à l'achat pour l'Accent L 3 portes 2010, transmission manuelle (maintenant à partir de 9 999 \$), Elantra L 2010, transmission manuelle (maintenant à partir de 12 999 \$), Elantra Touring L 2010, transmission manuelle (maintenant à partir de 13 999 \$) de 3,45 %, 3,45 % pour 72 / 72 mois et de 0 %, 0 % pour 24 / 36 / 36 mois s'appliquent à l'achat des modèles neufs en stock uniquement. Exemple de financement : 9 999 \$ / 12 999 \$ / 13 999 \$ à un taux annuel de 3,45 %, 3,45 %, 3,45 %, équivalent à des mensualités de 478,92 \$ / 402,61 \$ / 330,38 \$ pour 24 / 36 / 36 mois. Comptant requis de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0. <sup>6</sup> Exemple de financement : 9 999 \$ / 12 999 \$ / 13 999 \$ à un taux annuel de 3,45 %, 3,45 %, 3,45 %, équivalent à des mensualités de 478,92 \$ / 402,61 \$ / 330,38 \$ pour 24 / 36 / 36 mois. Comptant requis de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0. <sup>7</sup> Exemple de financement : 9 999 \$ / 12 999 \$ / 13 999 \$ à un taux annuel de 3,45 %, 3,45 %, 3,45 %, équivalent à des mensualités de 478,92 \$ / 402,61 \$ / 330,38 \$ pour 24 / 36 / 36 mois. Comptant requis de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0. <sup>8</sup> Exemple de financement : 9 999 \$ / 12 999 \$ / 13 999 \$ à un taux annuel de 3,45 %, 3,45 %, 3,45 %, équivalent à des mensualités de 478,92 \$ / 402,61 \$ / 330,38 \$ pour 24 / 36 / 36 mois. Comptant requis de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0. <sup>9</sup> Exemple de financement : 9 999 \$ / 12 999 \$ / 13 999 \$ à un taux annuel de 3,45 %, 3,45 %, 3,45 %, équivalent à des mensualités de 478,92 \$ / 402,61 \$ / 330,38 \$ pour 24 / 36 / 36 mois. Comptant requis de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0. <sup>10</sup> Exemple de financement : 9 999 \$ / 12 999 \$ / 13 999 \$ à un taux annuel de 3,45 %, 3,45 %, 3,45 %, équivalent à des mensualités de 478,92 \$ / 402,61 \$ / 330,38 \$ pour 24 / 36 / 36 mois. Comptant requis de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0. <sup>11</sup> La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. <sup>12</sup> Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.

# Projets de livre et de film pour Ali Agça

Agence France-Presse

**ANKARA — Mehmet Ali Agça, le Turc qui avait tenté de tuer le pape Jean Paul II en 1981, doit quitter lundi la prison après 30 ans derrière les barreaux et ne manque pas de projets dont peut-être un film et un best-seller sur son passé tumultueux.**

Agça, aujourd'hui âgé de 52 ans, sera un homme libre quand il sortira de la prison de haute sécurité située dans la banlieue d'Ankara.

Il veut se rendre au Vatican pour se recueillir sur la tombe de Jean-Paul II, décédé en 2005, et rencontrer le pape Benoît XVI, mais aucune date n'a été convenue avec l'État pontifical, a indiqué un de ses avocats, Haci Ali Özhan.

## FIANCÉE RECHERCHÉE

Il a souligné que son client était «en bonne santé, tant physiquement que mentalement». «Il prévoit de se marier et se cherchera une fiancée.»

Agça a reçu des offres alléchantes du monde de l'édition et du cinéma, qu'il étudiera après sa sortie de prison. Il prévoit rester quelques jours dans la capitale après sa libération, puis de «prendre des vacances».

Le détenu pourrait dire quelques mots de remerciements à sa sortie de prison où l'attendent une myriade de journalistes et de caméras, mais en dehors de cela, il n'a pas prévu donner de conférence de presse, en raison des demandes de cinéastes et d'éditeurs avec lesquels il est en pourparlers.

Le juriste a indiqué que son client avait reçu plus de 50 offres pour des livres, films et documentaires, et que les négociations touchaient à leur fin.

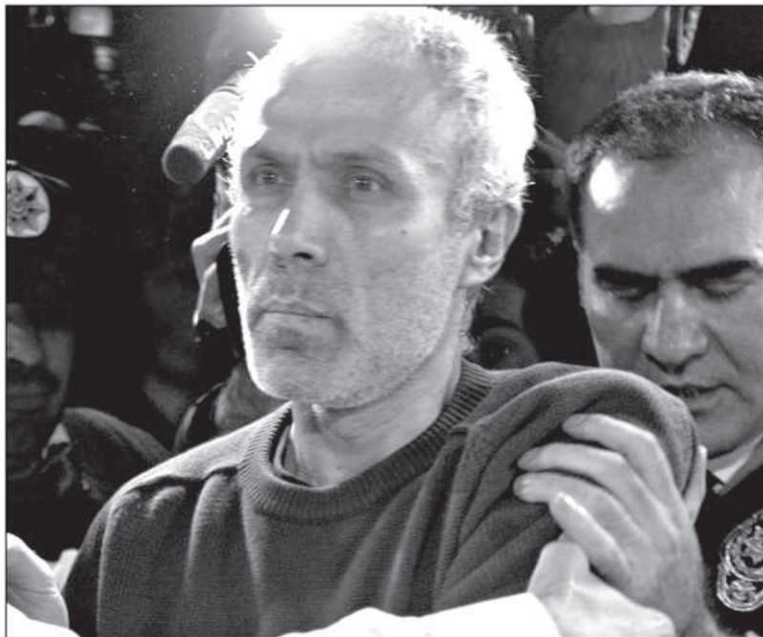
Agça avait été emprisonné en Turquie après son extradition d'Italie en 2000 pour plusieurs crimes commis avant qu'il ne tente d'assassiner Jean-Paul II le 13 mai 1981 sur la place Saint-Pierre de Rome, le blessant grièvement à l'abdomen.

Loin de convaincre, ses explications contradictoires sur l'attentat ont alimenté de nombreuses théories du complot. La piste d'une implication des services secrets bulgares et soviétiques a souvent été évoquée.

Immédiatement après son arrestation, Agça a affirmé avoir agi seul. Mais la police est d'avis qu'il avait reçu une aide extérieure, notamment financière.

Au préalable, l'ancien militant d'extrême droite avait été reconnu coupable du meurtre à Istanbul en 1979 d'un journaliste turc renommé et de deux braquages commis dans les années 70.

Jean-Paul II s'était rendu dans la prison romaine d'Agça en 1983 et lui avait personnellement par-



Mehmet Ali Agça, 52 ans, qui avait tenté de tuer le pape Jean-Paul II en 1981, sortira de prison lundi. — PHOTO AP

donné lors d'un entretien en tête-à-tête. Une rencontre immortalisée par les caméras.

L'Italie l'a ensuite extradé en juin 2000, à la suite d'une grâce présidentielle.

Agça a été transféré en 2007 d'Istanbul à Ankara. Il avait bénéficié en janvier 2006 d'une libération de huit jours en raison d'erreurs de calculs de réductions de peine appliquées à son égard.

MERCI

**metro**

commanditaire majeur du Carnaval de Québec



**Mme Viviane Colpron**, directrice marketing chez METRO et **M. André Roy**, président de la 56<sup>e</sup> présentation du Carnaval de Québec invitent les carnavaliers à visiter la Tente METRO. Dans une ambiance chaleureuse et animée, les visiteurs pourront y casser la croûte et découvrir tout un monde de saveur.

**LE CARNAVAL VOUS FAIT DANSER!**

DU 29 JANVIER AU 14 FÉVRIER 2010



Carnaval de Québec

en collaboration avec LOTO QUÉBEC

**carnaval.qc.ca**

418-621-5555 1-866-422-7628

leSoleil

## Des déclarations loufoques

Pendant son emprisonnement, Mehmet Ali Agça a multiplié des déclarations surprenantes voire loufoques, et nombreux sont ceux qui s'interrogent sur ses facultés mentales.

• **La «maison du diable».** Agça accuse en juillet 2000 le Vatican d'être la «maison du diable» et d'avoir «organisé la tentative d'assassinat contre son propre pape». Appelant Jean-Paul II à abolir la papauté, il reproche au Vatican d'avoir déformé les «secrets de Fatima» pour cacher ses turpitudes.

• **Le «second Messie».** Au décès de Jean-Paul II, en avril 2005, Agça se proclame le «second Messie» et annonce son intention d'écrire «la Bible parfaite, véritable».

• **Le «Code du Vatican».** Ali Agça offre à l'auteur Dan Brown d'écrire avec lui une suite à son *Code Da Vinci*, proposant même un titre, *Le Code du Vatican*. Il souhaite aussi rencontrer l'acteur et réalisateur Mel Gibson, pour l'aider à préparer un film sur le pape.

• **Le «pauvre type».** Après avoir sollicité une audience avec le nouveau pape Benoît XVI à l'occasion de sa visite en Turquie en novembre 2006, Agça revient sur sa demande, qualifiant le pontife de «pauvre type» et de «vestige nazi». **AFP**

## UN VIOLENT SÉISME FRAPPE HAÏTI.



Reuters/Edwardo Munoz, courtoisie de www.alertnet.org

**NOUS REDOUTONS DE COMPTER LES MORTS PAR DIZAINES DE MILLIERS. LES SURVIVANTS ONT BESOIN DE VOTRE AIDE DE TOUTE URGENCE!**

La souffrance continue à être présente parmi les enfants et les familles, alors que leurs habitations ont été détruites et qu'ils n'ont plus accès à de l'eau potable et à des soins médicaux. Vous pouvez aider à procurer un acheminement urgent d'eau, qui leur sauvera la vie, d'abris temporaires et de fournitures médicales essentielles, dès aujourd'hui.

Pour chaque dollar que vous verserez aujourd'hui, le gouvernement canadien fera un don équivalent. Veuillez appeler au 1-800-464-9154 ou aller en ligne à [www.coalitionhumanitaire.ca](http://www.coalitionhumanitaire.ca).

LA COALITION HUMANITAIRE : ENSEMBLE, NOUS SAUVONS PLUS DE VIES.



**ALERTE À LA CRISE:**

Répondez maintenant – visitez [www.coalitionhumanitaire.ca](http://www.coalitionhumanitaire.ca)  
1-800-464-9154

# La fin du monde retardée d'une minute

Agence France-Presse

**WASHINGTON — La fin du monde serait un peu moins proche, à en croire l'association du Bulletin des scientifiques nucléaires, qui a fait reculer d'une minute la grande aiguille de la Pendule de l'apocalypse, qui symbolise l'imminence d'un cataclysme atomique.**

La décision de reculer d'une minute a été prise en consultation avec le conseil d'administration de la célèbre organisation scientifique qui compte 19 Prix Nobel.

Les scientifiques ont expliqué ce changement par «un état du monde plus encourageant» quant à la double menace d'annihilation nucléaire et de catastrophe climatique pesant sur l'humanité.

Désormais, la célèbre pendule indique six minutes avant minuit. Créée en 1947, la Pendule de l'apocalypse a été ajustée 18 fois, dont la dernière fois en 2007. La grande aiguille avait alors été avancée de deux minutes.

L'événement, organisé à New York, a été pour la première fois rendu accessible en direct au grand public par Internet à l'adresse [www.turnbacktheclock.org](http://www.turnbacktheclock.org).

Ce nouveau site invite chacun à participer aux efforts pour éloigner encore davantage la grande aiguille de minuit.

«Nous sommes en passe d'infléchir l'histoire vers un monde débarrassé d'armes nucléaires, car pour la première fois depuis [sur le Japon] en 1945, les dirigeants des États détenant des armes nucléaires coopè-

rent pour réduire de façon importante leurs arsenaux et sécuriser tous les matériaux servant à la fabrication de ces armes», écrivent les scientifiques dans un communiqué.

«Une des clés de cette nouvelle ère réside dans le changement d'orientation du gouvernement américain dans les affaires internationales qui s'est produit en partie avec l'élection de Barack Obama.»

Le Bulletin des scientifiques nucléaires cite une approche plus pragmatique qui a conduit Obama, non seulement à amorcer une nouvelle réduction des armes nucléaires avec la Russie, mais aussi à entamer des négociations avec l'Iran pour renoncer à son programme d'enrichissement.

Enfin, pour la première fois, pays industrialisés et en développement se sont engagés à limiter leurs émissions de gaz à effet de serre qui pourraient rendre notre planète inhabitable. «Ces actions sans précédent sont des signes d'une volonté politique grandissante de s'attaquer aux deux menaces les plus graves pour la civilisation, à savoir la terreur des armes nucléaires et le changement climatique», résumant les scientifiques.

Lawrence Krauss, coprésident du conseil d'administration du Bulletin et directeur adjoint du département de physique de l'Université d'Arizona, a exhorté les dirigeants de la planète «à respecter leurs promesses d'un monde dénucléarisé et d'intervenir sans attendre pour freiner le changement climatique». «Même si nous sommes encouragés par cette récente évolution, nous restons conscients du fait que la pendule continue à tourner.»



La célèbre Pendule de l'apocalypse indique maintenant six minutes avant minuit. — PHOTO AFP



TÉLÉVISION

## CE SOIR 19H

Pour tous les détails:  
[Radio-Canada.ca/endirectdelunivers](http://Radio-Canada.ca/endirectdelunivers)

En simultané sur TV5 Monde et  
[Radio-Canada.ca/endirectdelunivers](http://Radio-Canada.ca/endirectdelunivers)

# EN DIRECT DE L'UNIVERS

leSoleil



DANS L'UNIVERS DE  
**MARC LABRÈCHE**

- Quelle chanson lui fait penser à son père?  
- Quelle est la première chanson dont il a le souvenir?

Qui viendra interpréter les chansons de sa vie?  
Découvrez-le en même temps que lui!

PERSONNEL INFIRMIER DANS L'EST-DU-QUÉBEC

Pénurie majeure en vue

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Les mises à la retraite chez les infirmières et le départ d'effectifs des régions du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie vers les grands centres urbains depuis cinq ans engendreront une importante pénurie d'infirmières dans le réseau de la santé du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie.

Le Syndicat des infirmières, infirmières auxiliaires et inhalothérapeutes de l'Est-du-Québec (SIEQ — 1650 membres) estime que, si rien n'est fait, la pénurie d'infirmières atteindra une période critique dans deux ou trois ans.

«Entre 2013 et 2017, il y aura 20 % du personnel qui sera apte à la retraite sur le territoire du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie. Ce qui est inquiétant, ce qu'actuellement, on ne réussit pas à embaucher suffisamment de personnel pour remplacer les départs à la retraite. Si rien n'est fait, on risque d'être en rupture de services dans

les prochaines années», soutient Micheline Barriault, présidente du SIEQ. «Nous voulons lors de la négociation de la prochaine convention collective, par exemple, améliorer les conditions de travail des infirmières qui travaillent le soir et la fin de semaine, diminuer la charge de travail, avoir plus de pauses pour attirer les jeunes dans cette profession qui veut aussi de bonnes garanties d'emploi. On pourrait donner des bourses d'études, comme 5000 \$ par année, mais avec un engagement des finissantes de rester dans la région pendant cinq ans.»

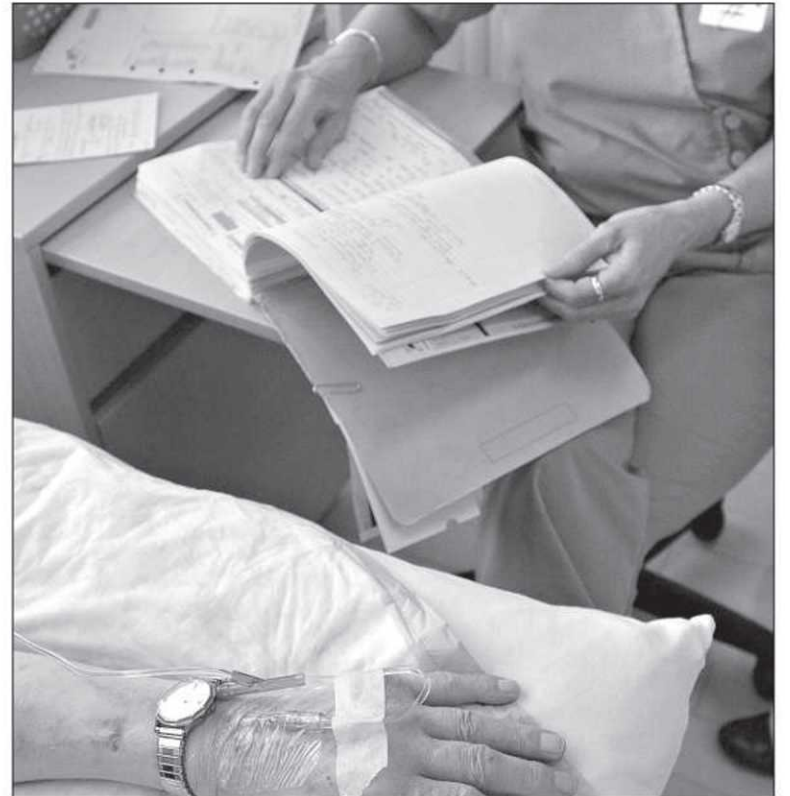
D'ici 2017, 20 % du personnel sera admissible à la retraite

Le syndicat donne aussi comme exemple de solution la formation, dans la Baie-des-Chaleurs, sur deux ans des infirmières auxiliaires pour devenir des infirmières. «Ce personnel qui est déjà installé dans la région a un très grand potentiel de rétention. Cette formation se donne aussi

dans la région de Matane et d'Amqui, mais les personnes n'ont pas de salaire comme dans la Baie-des-Chaleurs. Il faut que les établissements aient la volonté de régler le problème.»

Les effectifs sont aussi en baisse dans l'Est-du-Québec en faveur de la grande région métropolitaine de Montréal. Depuis 2004-2005, les quatre régions en périphérie de Montréal enregistrent une hausse de leur effectif infirmier de 8 à 13 %, selon les données de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIQ). Toutefois, les régions du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine ainsi que de l'Outaouais ont enregistré des diminutions.

Selon l'OIQ, près de 15 000 infirmières sont potentiellement admissibles à la retraite au Québec, qui compte plus de 70 000 infirmières. En effet, 21 % de l'effectif à 55 ans ou plus, comparativement à 17 % il y a cinq ans. Onze mille infirmières, qui sont actuellement dans la classe d'âge des 50 à 54 ans, peuvent s'ajouter à ce nombre.



Les représentants syndicaux estiment que, si rien n'est fait, la pénurie d'infirmières atteindra une période critique dans deux ou trois ans.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Advertisement for 'Rencontrer est si facile.' featuring a couple and contact information: 1 900 451-5410 # 7979. Includes options for choosing an ad and entering a response.

A large grid of advertisements for various dating services, each with a title and a brief description of the person seeking a partner. Examples include 'FEMME CHERCHE HOMME', 'HOMME CHERCHE HOMME', and 'FEMME CHERCHE FEMME'.

A grid of advertisements for various dating services, similar to the previous block, but with more detailed profiles and specific requirements for potential partners.

A promotional banner for a dating service, stating 'Gratuit pour tous les membres!' and listing benefits like creating profiles and contacting members. It includes a 'Gratuit' badge and a phone number: 418 686-8686.

# Le compteur à zéro...

**Pierre-Paul Noreau**

ppnoreau@lesoleil.com



Impossible de ne pas être secoué par les témoignages bouleversants et les images de dévastation et de misère qui nous arrivent en un flot ininterrompu depuis mardi en provenance d'Haïti. Notre connaissance du peuple haïtien à travers ses chaleureux ambassadeurs vivant au Québec et notre proximité géographique avec la Perle des Antilles exacerbent cette compassion.

En même temps, on ne peut qu'être totalement incrédule devant ces catastrophes en série qui frappent l'île et qui ont pour effet de ramener chaque fois le compteur à zéro.

S'il est entendu que, pour l'instant, les efforts doivent être concentrés sur les secours d'urgence et la réponse aux besoins de base des sinistrés, l'occasion doit aussi être saisie de relever le défi d'une relance à long terme de ce pays.

Il n'est pas vrai que le problème de l'extrême pauvreté d'Haïti soit insoluble. La planète a trop de moyens pour plaider l'inéluctable. Il suffit que les acteurs-clés des Amériques — au premier chef le Canada et les États-Unis en raison de leur importante diaspora haïtienne — en fassent une vraie priorité humanitaire de reconstruction pour que s'ouvre une ère nouvelle.

Longtemps la dictature et l'instabilité politique ont été des freins empêchant de faire davantage que du ponctuel destiné à amoindrir l'indigence. Mais cette excuse n'existe plus.

Bien sûr, Haïti reçoit toujours aujourd'hui une très mauvaise note au chapitre de la corruption

et de l'insécurité, se classant dans le peloton de tête des endroits où il est inutilement coûteux et risqué de faire des affaires. Mais quand on loge au 149<sup>e</sup> rang de l'Indice de développement humain sur les 182 pays recensés, que l'espérance de vie est parmi les plus basses de la planète et le taux de mortalité infantile, parmi les plus élevés, il faut comprendre qu'on puisse développer des trucs de survie qui seraient inacceptables dans un contexte normal.

**Obama et Harper doivent être les catalyseurs d'une nouvelle ère à Haïti**

Il y a actuellement un immense mouvement de sympathie internationale à l'égard du peuple haïtien. Il doit être canalisé et servir de tremplin pour planifier à moyen terme la mise en place d'infrastructures de base solides, tout particulièrement en matière de salubrité publique, d'éducation et de santé. Les Haïtiens ont le génie de la débrouillardise. Pour peu qu'on leur donne un peu les moyens de se prendre en main, leur inventivité leur permettra de prétendre à un bonheur plus confortable.

Le premier ministre Harper a fait honneur aux Canadiens par sa réaction diligente, bien ciblée et généreuse. Le président Barack Obama a tout autant fait preuve de solidarité à l'égard de son petit voisin. Ces deux dirigeants doivent devenir les catalyseurs de l'effort à long terme qui sortira Haïti de l'état d'urgence perpétuel.



**MON CLIN D'ŒIL** | **STÉPHANE LAPORTE**  
Collaboration spéciale

Faut-il payer la hausse de taxes à Montréal dans une enveloppe brune?

**Point de vue** | Gilles Beaulieu, Québec

## L'environnement a le dos large

Au journaliste *Pierre-André Normandin*

Je remercie le journaliste Pierre-André Normandin d'avoir inclus, dans son article du 14 janvier, une référence Google, pour localiser le boisé Saint-Émile. Je connais bien ce secteur, puisque je circule régulièrement sur le boulevard de la Colline, à vélo. Il y a d'ailleurs un magnifique sentier pédestre le long de ce cours d'eau, aménagé à même les fonds publics. Par contre, les articles du *Soleil* sont pour le moins incomplets, comme c'est souvent le cas, puisque les journalistes sont trop souvent influencés par les groupes de pression, qui sont très nombreux au Québec. Ces groupes font des doléances à l'encontre des positions des représentants démocratiquement élus, au préjudice des droits individuels.

Les positions des citoyens sont compréhensibles mais inacceptables. On achète une maison en banlieue, donnant sur un boisé, s'imaginant qu'il

en sera toujours ainsi. En d'autres mots, l'acquisition d'un terrain de 6000 pieds carrés ne donne pas des droits perpétuels sur une seigneurie.

C'est d'ailleurs le même scénario, lors de l'utilisation à des fins de loisirs, d'une emprise ferroviaire désaffectée ou de la vente de terrains d'une communauté religieuse, pour la construction d'habitations.

On l'a vu dans le cas de l'aménagement du Golf de la Faune, le long de l'autoroute Laurentienne et sur la prolongation du boulevard Loiret. Il y a eu aussi récemment un cas à Saint-Nicolas, avec des doléances sur un déboisement dans l'arrière-cour.

Ceux qui ont profité durant plusieurs années d'un terrain qui ne leur appartient pas sont chanceux. Si j'ai une belle propriété en banlieue, il ne faudrait pas empêcher les autres d'en avoir une aussi.

Quant le vrai propriétaire se manifeste et veut utiliser son terrain pour aménager un ensemble résidentiel, les résidents des environs ne peuvent

exiger que la situation devienne un droit acquis, au nom de valeurs écologiques et environnementales. Il y a de plus en plus d'espaces de loisir, aménagés par les pouvoirs publics, que les citoyens peuvent utiliser sans aucuns frais modérateurs. Il est simple d'en profiter.

Que les journalistes cessent de prêter une oreille à ces opposants, qui confondent souvent leur intérêt particulier avec les valeurs publiques.

*Réponse du journaliste Pierre-André Normandin*

Monsieur Beaulieu, aux dernières nouvelles, la démocratie permettait à tous de s'exprimer. Tant aux politiciens, aux promoteurs qu'aux «simples» citoyens. Taire leurs craintes serait un déni de démocratie inacceptable. Je vous rappelle que les citoyens donnent leur légitimité aux politiciens pour gérer le développement. Et que cette légitimité ne se mérite pas qu'à tous les quatre ans, mais tous les jours.

*Pierre-André Normandin*

### COMMENTAIRE

#### Protéger la... sanction!

Les procureurs de la Couronne veulent qu'on investisse plus d'argent dans le système judiciaire pour traiter les causes des automobilistes qui contestent les contraventions afin de ne pas en subir les conséquences, comme la suspension du permis de conduire. Ce serait aberrant d'utiliser encore plus les taxes et les impôts pour traiter les causes des citoyens qui contestent dans le seul but de contourner la loi et ainsi de

ne pas subir les sanctions prévues. Il y a une solution logique et qui ne coûte rien. Un amendement à la loi. «Le fait de contester une infraction au code de la route ne doit en aucun moment en réduire les pénalités.» Donc, pour une personne reconnue coupable d'une infraction, les mêmes sanctions qui auraient été appliquées s'appliquent. Si au moment de l'infraction, il y avait eu suspension de permis, la condamnation entraîne la même suspension pour la même durée.

*Gilles Émond, Québec*

**La lettre de la semaine** | Luciano Dorotea, agent immobilier, Québec

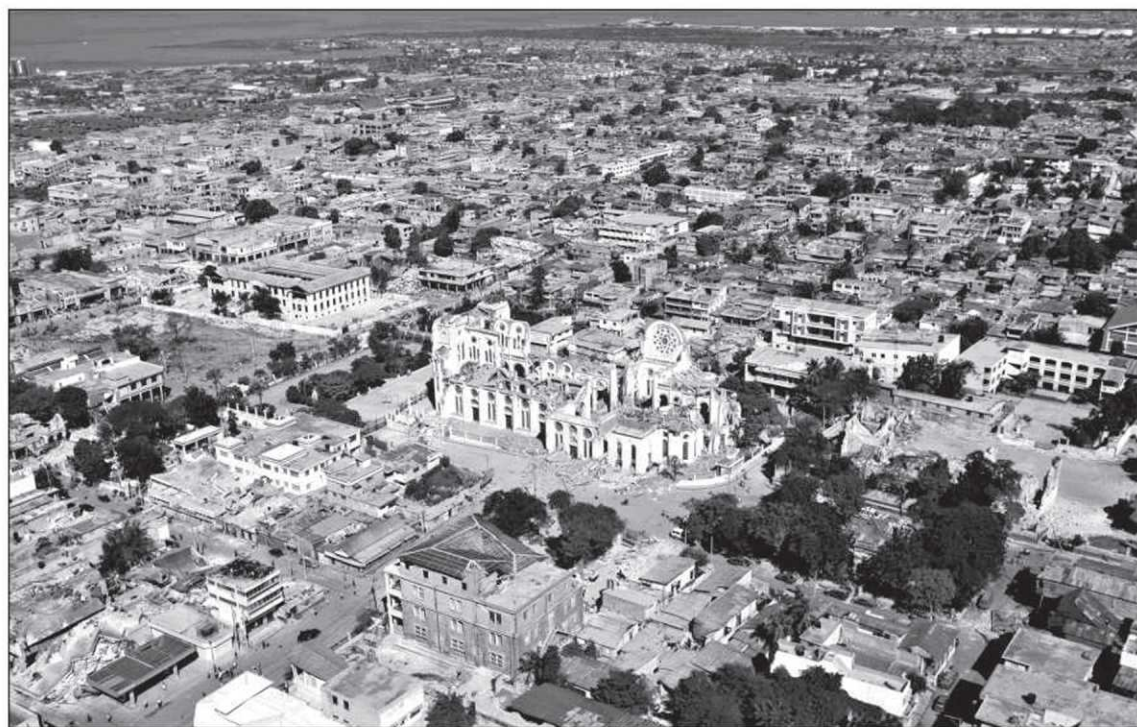
## Parce qu'il faudra reconstruire

**O**n ne peut rester indifférent devant tant de souffrance et tant de douleur en Haïti, qui vient de subir son pire séisme depuis 240 ans. Les prévisions seraient de 100 000 morts et de trois millions de sinistrés. On ne peut rester insensible devant tant d'épreuves successives, que le peuple haïtien a dû traverser au cours des ans. De plus, on ne peut rester sourd devant ce cri de détresse lancé par les survivants de Port-au-Prince, qui vient de perdre la quasi-totalité de son parc immobilier. Quatre-vingts pour cent des bâtiments se sont écroulés. Face à l'ampleur de la destruction, il faudra sans doute plusieurs années pour pouvoir reconstruire la capitale.

Cette situation catastrophique nous interpelle de façon particulière, nous, agents et courtiers du secteur de l'immobilier à Québec. Dans la présentation de son bilan

2009, la Chambre immobilière de Québec, qui représente 1500 agents, nous apprend que le marché de l'immobilier ne s'est jamais aussi bien porté à Québec. Pour la seule grande région de Québec-Chaudière-Appalaches, le chiffre d'affaires en ventes a dépassé les 2 milliards \$. Quel contraste avec la situation en Haïti!

Comme agent immobilier, je souhaiterais que, dans la grande région de Québec, notre solidarité puisse aussi se concrétiser par une contribution et un engagement du milieu de l'immobilier et de la construction, à l'effort de reconstruction du parc immobilier de Port-au-Prince. Une telle mobilisation, pour une solidarité immobilière québécoise avec Haïti, pourrait être amorcée par la Chambre immobilière de Québec, en association avec les organismes du milieu de la construction.



Port-au-Prince a perdu la quasi-totalité de son parc immobilier — PHOTO AP

### CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au [www.cyberpresse.ca/le-soleil](http://www.cyberpresse.ca/le-soleil)

## Un examen de conscience

**I**l y a des écarts de financement et des choix de société que les contribuables se paient qui me paraissent insensés. Nos élus mettent en place des systèmes de rémunération et de subventions avec nos taxes et nos impôts qui choquent. Cette semaine, le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, annonce en grande pompe un « gros » 5 millions \$ pour les centaines de milliers de sinistrés en Haïti, une contribution au nom de l'ensemble des Canadiens. Au même moment au Québec, les médias nous annoncent un déboursé de 4 millions \$ de l'État québécois en indemnités de départ pour six individus de la Caisse de dépôt et placement, dont un qui n'a travaillé que quelques semaines. Ce serait normal dans notre système de marché... selon le communiqué des dirigeants! Il est plus que temps de faire un examen de conscience et de se demander : comment peut-on en arriver là? Comment nos décideurs peuvent-ils disposer de nos deniers d'une manière aussi indécente? Devons-nous continuer à élire des gens qui forgent ainsi notre société pour la rendre de plus en plus cynique?

**Pierre Bérubé**  
Auteur, Organisation de l'État et du territoire  
Québec

## L'homme qui coupait des arbres

Voilà, le verdict est tombé, selon le promoteur Jean Thériault, de Construction canadienne, le boisé Saint-Émile est une forêt malade, où aucune espèce d'arbres protégés et aucun habitat d'animaux ne sont présents. Selon lui, ce n'est pas une bonne forêt, elle n'est propice qu'au développement résidentiel. Il menace même ceux qui ont endommagé son terrain en aménageant, par exemple, des pistes cyclables, de poursuites. Il est ironique de constater que ce promoteur est le même qui avait abattu quelque 200 arbres à Saint-Augustin-de-Desmaures, dont certains dans un parc municipal, pour construire sa résidence. Il

avait dû alors payer 40 000 \$ d'amende.  
**Gilles Gagnon,**  
technicien en foresterie  
Sainte-Brigitte-de-Laval

## Le Parlement «fonctionnel» de Harper

Les Canadiens sont allés en élections à la demande des conservateurs minoritaires qui se plaignaient d'un Parlement non fonctionnel, donnant ainsi suite à leur Loi sur les élections à date fixe. Les dernières élections n'ont rien rapporté aux conservateurs, encore moins aux Canadiens, qui en ont fait les frais. Le Parlement aurait donc abusé de M. Harper, et maintenant c'est lui qui en abuse : il l'a tout simplement fermé! Com-

ment un Parlement fermé peut être fonctionnel? Si l'opposition avait de véritables chefs, elle serait de danser devant un Parlement fermé et provoquerait des élections.

**André L. La Ferrière**  
Québec

## Déforestation à Québec

Récemment, la Ville de Québec a annoncé son intention d'agrandir son périmètre d'urbanisation, afin de permettre de nouveaux ensembles résidentiels. Cette décision va amener la destruction de près de 300 hectares de forêt, soit l'équivalent de trois fois la superficie des plaines d'Abraham. De plus, on va détruire en bonne partie, dans le secteur Saint-Émile, deux sites figurant dans le Répertoire des milieux naturels d'intérêt, réalisé par le Service de l'environnement. La Ville évoque la rareté de terrains pour justifier sa décision, ce qui est étonnant. Dans son plan d'urbanisme adopté en 2005, la Ville disait disposer de suffisamment de terrains pour construire au moins 50 000 logements, sans devoir agrandir son périmètre d'urbanisation; or, il s'en est construit moins de 20 000 depuis. Depuis 2005, la Ville n'a pas hésité à détruire plusieurs milieux naturels d'intérêt écologique à valeur patrimoniale, figurant dans son Répertoire, notamment dans les arrondissements de Charlesbourg, Les Rivières et Sainte-Foy-Sillery. Si la Ville doit absolument agrandir son périmètre d'urbanisation, elle devrait à tout le moins s'abstenir de toucher aux 67 milieux naturels répertoriés et se doter, dès main-

tenant, d'un programme d'acquisition de terrains à des fins de parcs, à même la contribution obligatoire des promoteurs.

**Yves Rancourt**  
Québec

## Prime sans fondement.com

En réaction à la lettre du lecteur Michel Juneau «Les primes au rendement : du vol»

Michel Juneau signe une lettre, dans *Le Soleil*, où il y fait part de son dégoût concernant la prime au rendement que reçoivent les cadres de la fonction publique québécoise. Je souscris entièrement à cette opinion et j'espère que plusieurs le feront. Pourquoi

pas, au moyen d'un site qui pourrait s'intituler Prime sans fondement.com? Le problème de ces primes n'est-il pas que ceux qui les mettent en œuvre sont aussi ceux qui les reçoivent?

Et que dire de ces indemnités de départ de centaines de milliers de dollars? Le fonctionnaire n'a-t-il pas contribué à un fonds de pension, comme les autres travailleurs? N'a-t-il pas été rémunéré à sa juste valeur? Lorsqu'un simple travailleur est mis à pied, on ne le gratifie pas de cette façon. Ce système de motivation et de reconnaissance doit être repensé pour assurer une gestion plus juste et plus saine des fonds publics.

**Paul Foisy**  
Saint-Jean-Chrysostome

## «Ils m'ont ramené à la vie»

**E**n février 2009, à 61 ans, j'ai été sournoisement terrassé par un violent mal de dos. À la suite d'une série de tests spéciaux, mon médecin me confirme que je suis atteint d'un cancer de la moelle osseuse, de type myélomes multiples, traitable, mais actuellement incurable. J'ai été pris en charge par une équipe de spécialistes en hématologie-oncologie, rattachée à l'Hôtel-Dieu de Québec. On m'informa que je devais traverser plusieurs étapes devant conduire à une autogreffe de ma moelle osseuse. Lentière opération fut couronnée par un franc succès et aujourd'hui, il me reste à bien gérer ma convalescence. Je voudrais rendre hommage à toutes les personnes, des différentes spécialités, qui ont eu un rôle à jouer à un moment ou l'autre de cette aventure, car grâce à leur dévouement, leur science, leurs compétences et leur suivi, ils ont réussi à me ramener à la vie. Enfin, j'aimerais remercier parents et amis, qui n'ont pas hésité à m'appuyer tout au long de mon combat. Cet appui s'avère indispensable dans les moments les plus difficiles et un gage de réussite pour vaincre toute bataille contre cette maladie.

**Claude Labelle**  
Lévis

# affaires

TORONTO	11 685,37	- 119,01	↓
TSX 60	682,24	- 8,42	↓
NASDAQ	2287,99	- 28,75	↓
NEW YORK	10 609,65	- 100,90	↓
LE DOLLAR	- 0,57	97,14 <sub>€US</sub>	↓

## Earl Jones plaide coupable De vrais remords?



Jones, au moment de son arrestation, le 27 juillet dernier — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Francis Vailles

La Presse

**MONTRÉAL — Earl Jones était visiblement nerveux. Dès son entrée au tribunal, il avait le regard fuyant, le souffle court, les mains tremblantes. Les quelques mots qu'il a prononcés, à deux reprises, étaient à peine audibles, étranglés par l'émotion. Dans le box des accusés, il sanglotait.**

Des remords, Earl Jones? Ses victimes en doutent, mais c'est ce qu'a plaidé son avocat, Jeffrey Boro, pour diminuer la peine d'emprisonnement qui attend l'ex-conseiller financier.

Hier matin, Bertram Earl Jones a plaidé coupable d'une fraude perpétrée entre les années 1982 et 2009. Les enquêteurs de la Sûreté du Québec ont estimé le montant de la fraude à au moins 50,3 millions \$, visant 158 victimes. La poursuite et la défense se sont entendues pour demander 11 ans de prison, après comparaison avec Vincent Lacroix (13 ans).

Le procureur de la Couronne, Pierre Lévesque, a raconté ce qui est passablement connu. Pendant 27 ans, Earl Jones a trompé ses clients, souvent des successions familiales, en leur promettant des rendements purement fictifs.

Certes, plusieurs des victimes ont reçu des versements au fil des ans, mais elles croyaient qu'il s'agissait de paiements d'intérêts.

En réalité, Earl Jones puisait à même leur capital et celui des autres pour les payer et pour mener son train de vie. «Il n'a pas investi un sou», a expliqué M<sup>e</sup> Lévesque.

### 13,6 MILLIONS DE DÉPENSES PERSONNELLES

Entre 1987 et 2009, Earl Jones se serait indûment approprié 13,6 millions \$ à des fins personnelles, a dit M<sup>e</sup> Lévesque. L'estimation vient du syndic de faillite RSM Richter. L'argent a servi tant à l'achat de ses condos et de ses voitures qu'à financer ses voyages ou à payer le mariage de ses enfants.

### On a estimé le montant de la fraude à au moins 50,3 millions \$ visant 158 victimes

Aujourd'hui, Earl Jones vit seul dans un logement de la Rive-Sud, sans argent, et il est marqué par les reportages des médias, a dit son avocat Jeffrey Boro. L'homme de 67 ans aurait même été suivi par un détective privé «embauché par des journalistes ou des victimes», soutient M<sup>e</sup> Boro. Sa femme, Maxine Jones, vit grâce à l'aide de ses enfants.

Parmi les autres facteurs atténuants, M<sup>e</sup> Boro mentionne la collaboration de M. Jones à l'enquête dès son arrestation, en juillet 2009. Earl Jones est sincèrement désolé, soutient M<sup>e</sup> Boro,

bien que ces sentiments ne changent rien à la situation. «Il a de vrais remords.»

Pour sa part, M<sup>e</sup> Lévesque parle du nombre important de victimes, du montant de la fraude et de sa durée comme facteurs aggravants. La juge Hélène Morin dira le 15 février si elle accepte la peine proposée de 11 ans de prison.

Earl Jones a lancé son entreprise d'administration de successions en 1979.

Durant les premières années, ses affaires auraient été menées légitimement, mais la situation économique difficile de 1982 l'a incité à prendre de l'argent à ses clients, a dit son avocat, M<sup>e</sup> Boro.

«Il a toujours eu l'intention de remettre l'argent, mais les choses ont sans cesse empiré», affirme-t-il.

Jeffrey Boro n'a cependant pas expliqué pourquoi, malgré cet effet boule de neige, Earl Jones s'est senti libre de mener une vie de luxe.

### INSUFFISANT, DISENT LES VICTIMES

Les deux parties se sont entendues pour demander 11 ans d'emprisonnement après de longues négociations. Normalement, Earl Jones devrait être admissible à une libération conditionnelle au sixième de sa peine, soit après un an et 10 mois.

Les victimes sont satisfaites de ce verdict rapide, mais auraient

souhaité la peine maximale de 14 ans. «Je ne crois pas qu'il souffre comme son avocat le dit. Je ne pense pas qu'il a de quelconques remords. Il est comme un ado qui se fait attraper à voler l'argent de ses parents», dit Robert Tétrault, dont la belle-mère a perdu près de 2 millions \$.

Une autre victime, Kevin Curran, estime qu'une telle peine est insuffisante. Il aurait imposé la peine maximale, question d'envoyer un message clair aux criminels en cravate. La fraude équivaut à 477 000 \$ par victime, soit la plus importante au Canada, soutient M. Curran.

«Le Canada est le quatrième pays le plus frauduleux. Chaque fois qu'un tel événement survient, ça renforce la perception que le Canada est un paradis pour les criminels à cravate», dit-il.

Les accusations ont été séparées en deux blocs, soit entre 1982 et 2004 (21,6 millions \$ de fraudes) et entre 2004 et 2009 (29,7 millions \$). Cette distinction s'explique par le fait qu'avant 2004, la peine maximale pour un tel crime était de 10 ans, alors qu'elle est passée à 14 ans après 2004.

«Je ne crois pas qu'il est capable de remords ou de quelconques émotions. Il a un profil d'un inadapté social», dit Joey Davis, porte-parole du comité des victimes.

*Avec la collaboration de Christiane Desjardins*

## La Banque Royale ne posait pas de questions

Avant 2008, la Banque Royale n'a jamais posé de questions à Earl Jones sur la façon dont il gérait le compte de ses clients. Voilà ce qu'a notamment déclaré Earl Jones au syndic RSM Richter, les 7 et 8 décembre. Ce témoignage a été rendu public jeudi. Rappelons qu'Earl Jones déposait tous les chèques de ses clients dans un même compte, parfois en imitant leur signature. Normalement, chaque succession testamentaire possède son propre compte en fidéicommis.

**Q** Y a-t-il eu un quelconque enjeu pour la banque vous disant que vous ne pouvez pas amalgamer les chèques de toutes les successions et fiducies dans un même compte», a demandé l'avocat Neil Stein à Earl Jones.

**R** Non.

**Q** Est-ce que la banque s'est interrogée sur le fait que le chèque est émis au nom de Virginia Nelles et nous n'avons aucun moyen de vérifier s'il s'agit bien de sa signature?

**R** Non.

**Q** Est-ce que ça vous surprend, en tant qu'ancien banquier?

**R** Oui, j'étais surpris, mais c'était accepté depuis tant d'années.

À l'occasion, Earl Jones s'est fait proposer de changer de compte, mais seulement pour obtenir plus d'intérêts. À l'été 2008, la banque a finalement exigé un changement, constatant que le compte était davantage utilisé à des fins commerciales que fiduciaires. L'argent a alors été transféré dans un compte commercial. Robert Tétrault, membre d'une famille de victimes, est très perplexe.

«Il est impossible que la Banque Royale à Beaconsfield n'ait pu savoir ce qui se passait pendant 27 ans. Ils ont une part de responsabilité et doivent compenser les victimes», croit-il. Earl Jones déposait tous les chèques de ses clients dans un même compte, parfois en imitant leur signature.

*La Presse*

## MARCHÉ DE L'ESSENCE

## Pas d'enquête pour Québec

**Pierre Couture**  
pcouture@lesoleil.com

**Malgré des écarts de prix importants observés à la pompe, la Régie de l'énergie n'enquêtera pas sur le marché de l'essence de Québec.**

Dans un document de 55 pages rendu public hier (mais daté du 14 décembre 2009), le président de la Régie de l'énergie, Jean-Paul Théorêt, soutient qu'il n'existe pratiquement plus d'écart de prix entre ceux affichés à Montréal et à Québec. «La Régie est donc d'avis qu'il n'y a pas lieu de procéder à une enquête», écrit-il.

Cette conclusion de la Régie contredit les propos de la ministre des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau.

En septembre dernier, à la suite d'une enquête menée par *Le Soleil*, la ministre avait alors demandé à la Régie de lui fournir un avis pour expliquer les importantes fluctuations et les écarts de prix entre Montréal et Québec.

Les données compilées par la Régie démontrent pourtant que les prix de l'essence ont été plus bas à Montréal qu'à Québec entre 2002 et 2008. Et ce, malgré une taxe spéciale supplémentaire de 1,5 ¢ (taxe destinée à l'Agence métropolitaine de transport) imposée sur chaque litre d'essence vendu dans la métropole.

En 2009, pour la première fois depuis 2002, l'essence s'est vendue en moyenne moins chère à Québec (0,5 ¢ le litre) qu'à Montréal. Les au-

tomobilistes de la capitale ont ainsi payé en moyenne 97,3 ¢ leur litre d'essence d'ordinaire comparativement à 98,2 ¢ à l'autre bout de l'autoroute 20.

## MOINS DE COMPÉTITION

Dans son analyse, la Régie avance que comme la demande d'essence est cinq fois moins importante dans la capitale que dans la métropole, cette situation entraîne une marge de commercialisation plus basse à Montréal. Or, la Régie passe sous silence que malgré un nombre plus important de postes à essence par 10 000 habitants à Québec (quatre comparativement à 2,5 à Montréal), la marge moyenne de profits des détaillants a été plus élevée à Québec (6,1 ¢ du litre) qu'à Montréal (5,5 ¢ du litre).

**Les données démontrent pourtant que les prix ont été plus bas à Montréal entre 2002 et 2008**

Depuis plusieurs années, ces écarts (marge de profits des détaillants) ont d'ailleurs été plus importants à Québec qu'à Montréal.

Sans commenter directement les conclusions de l'analyse de la Régie, la ministre Normandeau a soutenu hier par voie de communiqué qu'il était «légitime de vouloir comprendre les origines des variations et des écarts de prix» observés depuis quelques années entre les marchés de Québec et de Montréal.



En 2009, pour la première fois depuis 2002, l'essence s'est vendue en moyenne moins chère à Québec (0,5 ¢ le litre) qu'à Montréal. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## Les résultats américains plombent les places boursières

La Presse Canadienne  
et Agence France-Presse

**TORONTO ET NEW YORK** — Des résultats trimestriels décevants et des données économiques peu reluisantes en provenance des États-Unis ont matraqué la Bourse de Toronto, hier.

La Bourse de New York a de son côté fini en nette baisse, malgré les résultats meilleurs qu'attendus d'Intel et de JPMorgan Chase : le Dow Jones a perdu 0,94 % et le NASDAQ 1,24 %.

L'indice composé S&P/TSX a cédé 119,01 points, à 11 685,37 points. L'indice termine la semaine en baisse de 2,24 %, soit 268 points, renversant ainsi les gains enregistrés dans la première semaine de 2010.

Certains observateurs y voient un jugement des investisseurs envers les premiers résultats fi-

nanciers pour le plus récent trimestre.

Selon des chiffres définitifs de clôture, le Dow Jones Industrial Average a lâché 100,90 points, à 10 609,65 points, et le NASDAQ, à dominante technologique, 28,75 points, à 2287,99 points.

Le dollar canadien a perdu 0,57 ¢US à 97,14 ¢US.

À Toronto, le secteur financier s'est replié de 1,14 % après que le géant bancaire américain JPMorgan Chase eut dévoilé un bénéfice de 3,28 milliards \$US, ou 74 ¢US l'action, pour le dernier trimestre de 2009.

Ce chiffre a facilement surpassé les attentes de bénéfice de 61 ¢US l'action des analystes, mais les revenus totaux ont déçu et l'action de la banque a abandonné 1,01 \$US, à 43,68 \$US.

Intel a vu son action reculer de 3,17 % à 20,80 \$ malgré des ré-

sultats salués par les analystes, avec un bénéfice net presque décuplé au quatrième trimestre 2009.

À Toronto, l'action de la Banque Royale (TSX : RY) a retraité de 94 ¢, à 54,81 \$, tandis que celle de la Banque TD (TSX : TD) a rendu 99 ¢, à 63,35 \$.

Les investisseurs avaient aussi été déçus, plus tôt cette semaine, par les résultats du géant de l'aluminium Alcoa.

Le secteur aurifère torontois a encaissé hier le plus fort pourcentage de baisse, soit 1,93 %, alors que le cours de l'or a reculé de 12,50 \$, à 1130,50 \$, l'once à la Bourse des matières premières de New York. L'action de Barrick Gold (TSX : ABX) a perdu 86 ¢ à 40,52 \$.

Les titres du secteur torontois de l'énergie ont quant à eux cédé 1,02 % dans l'ensemble, le cours

du pétrole ayant cédé du terrain pour une cinquième séance consécutive. Le baril de brut a effacé 1,39 \$US, à 78 \$US, à New York. En conséquence, l'action de Suncor Énergie (TSX : SU) a abandonné 81 ¢, à 36,71 \$, tandis que celle de Canadian Natural Resources (TSX : CNQ) a retraité de 81 ¢, à 71,99 \$.

Le secteur des métaux de base a cédé 0,91 %, le cours du cuivre ayant abandonné 2 ¢US, à 3,36 \$US la livre.

L'action de Sherritt International (TSX : S) a jeté 10 ¢, à 7,09 \$, et celle de Teck Resources (TSX : TCK.B) a lâché 72 ¢, à 40,80 \$.

La Bourse de croissance TSXV a perdu 1,81 point, à 1593,47 points.

Les investisseurs ont en outre été déçus de constater que la confiance des consommateurs ne s'est pas améliorée autant que prévu le mois dernier.

### Le PM albertain rabroue son nouveau ministre de l'Énergie

**EDMONTON** — Le premier ministre de l'Alberta, Ed Stelmach, envisage de relancer la production des sables bitumineux dans la province et non de mettre un frein à sa croissance, tel que l'avait évoqué son tout nouveau ministre de l'Énergie plus tôt cette semaine. Hier, M. Stelmach a volontairement minimisé les propos de Ron Liepert, énoncés au lendemain de son transfert du ministère de la Santé à celui de l'Énergie. «Ce secteur [sables bitumineux] engendre une importante richesse pour la province de l'Alberta», a déclaré le premier ministre. «Il n'y aura aucun changement dans nos orientations», a-t-il renchéri. La veille, M. Liepert avait déclaré au *Globe and Mail* que les ministres de son gouvernement devraient discuter du rythme futur et de l'ampleur de la production des sables bitumineux, au moment où des projets mis de côté pendant la récession sont sur le point d'être relancés.

La Presse Canadienne

## RÈGLEMENT QUÉBÉCOIS SUR LES ÉMISSIONS DES VOITURES

# La ministre garde le cap

La Presse

**MONTREAL — Un Québécois qui veut s'acheter un VUS devra-t-il désormais se rendre en Ontario? C'est la menace que brandissent les concessionnaires québécois et les constructeurs automobiles, qui demandent à Québec de retirer un règlement sur les émissions des voitures entré en vigueur depuis deux jours à peine.**

Mais Québec réplique que ces craintes sont «exagérées» et refuse de reculer.

«On n'a pas l'intention de retirer le règlement», a tranché hier Dave Leclerc, attaché de presse au cabinet de la ministre de l'Environnement, Line Beauchamp.

Ce bras de fer entre les acteurs de l'industrie automobile et le gouvernement du Québec concerne un nouveau règlement qui vise à limiter les émissions de gaz à effet de serre des voitures vendues au Québec. «On a peur que les gens achètent outre-frontière. Ça se traduira par des pertes de ventes, des pertes de revenus et des pertes d'emplois pour les concessionnaires du Québec», affirme Jacques Béchar, président-directeur général de la Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec.

Le règlement en question, dont les détails sont plutôt techniques, a donné lieu à plusieurs interprétations au cours des derniers jours. En gros, il stipule qu'un constructeur doit respecter

un seuil d'émissions moyen pour l'ensemble des véhicules qu'il vend au Québec. Rien n'empêche un constructeur de vendre de gros VUS aux Québécois; il devra cependant compenser en vendant de petits véhicules pour faire baisser sa moyenne sous un certain seuil, sous peine de payer des pénalités.

À Québec, on explique qu'on veut ainsi inciter les constructeurs à mousser la vente des véhicules les moins énergivores, ou encore pousser la création de technologies capables de réduire les émissions des véhicules.

Mais les concessionnaires québécois craignent que les constructeurs contournent le problème par une autre stratégie : retirer carrément les modèles



Les concessionnaires québécois craignent que les constructeurs retirent les modèles de véhicules les plus polluants du Québec pour aller les vendre ailleurs. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

les plus polluants des salles de montre du Québec pour aller les vendre ailleurs.

## UNIQUE OU PAS?

Tant les concessionnaires que les constructeurs prétendent que Québec fait bande à part en adoptant des normes plus sévères que partout en Amérique du Nord. Québec affirme au contraire avoir calqué son règlement sur celui de la Californie, qui a aussi été adopté par 14 autres États américains et qui est appliqué là-bas depuis juin dernier.

Selon Québec, les 15 États représentent ensemble 40 % du marché américain de l'auto. «Dire qu'on est seul de notre côté, c'est complètement faux», dit Marcel Gaucher, directeur du bureau des changements climatiques au ministère de l'Environnement.

C'est aussi l'avis de Christian Navarre, spécialiste de l'industrie au-

tomobile de l'Université d'Ottawa. «J'ai lu le règlement californien, j'ai lu le règlement québécois. C'est cousin-cousin, c'est la même chose», affirme l'expert, qui se dit peut convaincu par les arguments des constructeurs.

Il faut savoir que les États-Unis sont en voie d'adopter des normes fédérales inspirées des normes californiennes. Le gouvernement fédéral canadien a aussi annoncé son intention d'emboîter le pas.

Les constructeurs et concessionnaires demandent justement à Québec d'attendre et d'harmoniser ses règles avec celles de l'ensemble de l'Amérique du Nord.

À Québec, on répond essentiellement qu'on est ouvert à harmoniser les règles en temps et lieu, mais qu'il faut bien des précurseurs pour inciter les autres à bouger.

## NOMINATIONS

Chef de file en services conseils en ressources humaines depuis plus de 30 ans, notre groupe a connu en 2009 la plus forte croissance de son histoire avec maintenant plus de 150 employés. Ronald Dahms, président du Groupe KWA, est heureux d'annoncer l'arrivée de Michel Lizotte et de Pierre Martineau.



Michel Lizotte



Pierre Martineau

**Michel Lizotte** se joint au groupe en tant qu'associé et sera basé à Montréal. Ouvrant dans le domaine des ressources humaines depuis plus de 30 ans, Michel possède une vaste expérience et a occupé plusieurs postes de haute direction dans diverses entreprises. Il a entre autres réalisé plusieurs mandats de recrutement pour des postes de haute direction et des conseils d'administration. Il était jusqu'à tout récemment associé au sein du cabinet Raymond Chabot Grant Thornton et président de Raymond Chabot Ressources Humaines.

**Pierre Martineau** se joint également au groupe à titre d'associé et sera basé à Québec. Pierre possède plus de 25 ans d'expérience dans le domaine des ressources humaines. Au cours de sa carrière, il a occupé divers postes de direction en gestion des ressources humaines et de consultation en recrutement de cadres. Il était aussi associé au sein du cabinet Raymond Chabot Grant Thornton au bureau de Québec.

mlizotte@groupekwa.com

pmartineau@groupekwa.com

## Samson Bélair Deloitte & Touche



Michel Giguère, FICA, FSA

Les associés de Samson Bélair/Deloitte & Touche sont heureux d'annoncer la nomination de monsieur Michel Giguère à titre d'associé délégué au bureau de Québec où il aura la responsabilité de diriger et de développer la pratique actuarielle du Cabinet au Québec. Monsieur Giguère fera également partie de l'équipe de direction de la pratique actuarielle nationale.

Au cours de sa carrière, de plus d'une trentaine d'années dans le milieu de l'actuariat et de l'assurance, monsieur Giguère a travaillé au sein de deux sociétés d'assurance de renom, auprès d'organismes gouvernementaux et il a également agi à titre d'actuaire-conseil pour de nombreuses institutions financières. Plus récemment, monsieur Giguère a aussi dirigé l'École d'actuariat de l'Université Laval.

Deloitte, connu sous l'appellation Samson Bélair/Deloitte & Touche s.e.n.c.r.l. au Québec, est l'un des cabinets de services professionnels les plus importants au Québec et au Canada, offrant des services dans les domaines de la certification, de la fiscalité, de la consultation et des conseils financiers. Au Québec, quelque 1 900 personnes mettent régulièrement à contribution leur expertise pour des clients venant de tous les secteurs de l'économie. Comptant plus de 7 700 personnes réparties dans 58 bureaux au pays, Deloitte est déterminé à être la norme d'excellence.

**Deloitte.**

Samson Bélair/Deloitte & Touche

## Recul de 6 % pour la vente de véhicules neufs en novembre

La Presse Canadienne

**OTTAWA** — Les ventes de véhicules automobiles neufs ont diminué de 6 % au Canada au mois de novembre par rapport à octobre, pour se situer à 124 764 unités, en raison principalement du repli observé du côté des voitures particulières construites en Amérique du Nord.

Au total, le nombre de voitures particulières neuves vendues en novembre a reculé de 7,4 % pour s'établir à 63 170 unités. Les ventes de voitures particulières construites en Amérique du Nord ont diminué de 9,1 %, alors que celles construites outre-mer vendues a diminué de 5,2 %.

Pour leur part, les ventes de camions neufs (qui comprennent les minifourgonnettes, les véhicules utilitaires sport, les camions légers et lourds, les fourgonnettes et les autobus) ont diminué de 4,6 % pour se situer à 61 594 unités en novembre.

Les ventes de tous les types de véhicules se sont repliées, a souligné Statistique Canada hier en publiant ces données, ajoutant que la baisse du mois de novembre a effacé la croissance enregistrée au cours des quatre mois précédents.

### PLUS FAIBLE REPLI AU QUÉBEC

Le nombre de véhicules automobiles neufs vendus a diminué dans toutes les provinces en novembre. L'Ontario, où les ventes ont reculé de 5,8 %, a été principalement à l'origine de la baisse.

Le Québec, où les fluctuations mensuelles des ventes ont été les plus stables en 2009, a affiché le plus faible repli en novembre, soit 2,5 %. Au Nouveau-Brunswick, la baisse a été de 8,3 %.

En décembre, d'après les données provisoires de l'industrie rapportées par Statistique Canada hier, le nombre de véhicules automobiles neufs vendus a augmenté de 2 %.

50<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU GROUPE INTERCAR

# Rouler en famille à Saguenay

**Josée Guimond**

Collaboration spéciale  
jguimond@lesoleil.com

**Une entreprise de Saguenay attend déjà Samuel et Vincent, s'ils désirent y faire carrière. Bon, les deux garçons ont beau avoir trois ans et demi et 15 mois, disons que leur papa et président serait bien fier de leur léguer l'entreprise, comme l'ont fait son père et son grand-père, avant lui. La compagnie : Intercar. Raison sociale : entreprise très familiale.**

L'entreprise saguenéenne Groupe Intercar, fondée par Georges Gilbert, fête ses 50 ans. Démarrée avec un seul véhicule, la compagnie d'autocar est maintenant le deuxième plus gros transporteur interurbain au Québec et l'une des plus importantes entreprises dans le transport scolaire, avec près de 38 millions \$ de chiffre d'affaires. C'est maintenant la troisième génération qui est au volant, enfin, aux commandes.

«On a beaucoup de fierté que l'entreprise soit encore la propriété de la famille», explique le président actuel, Hugo Gilbert. Fierté et famille, deux mots qui reviendront souvent, durant la conversation avec le jeune président. Fierté d'affaires, de pérennité familiale, mais aussi du rôle de l'entreprise dans la communauté régionale, notamment en gardant le siège social à Jonquière. Et au-delà des Gilbert, il y a la grande famille des 450 employés, sur laquelle insiste beaucoup M. Gilbert.

En 1990, au décès du fondateur, c'est le père d'Hugo Gilbert, Jasmin, et sa tante, Jocelyne, qui ont repris les rênes de l'entreprise et entrepris sa phase de développement. Ils font alors l'acquisition des réseaux de transport interurbain de la compagnie Voyageur, au Saguenay et sur la Côte-Nord. S'ensuit une série d'acquisitions dans les domaines du transport scolaire et adapté, couvrant tout le secteur nord-ouest de la province, de même que l'installation d'une importante place d'affaires à Québec, qui regroupe maintenant 150 employés.

**ENTREPRISE INDÉPENDANTE**

Groupe Intercar chapeaute une douzaine de divisions et 375 véhicules, servant au transport interurbain, scolaire et adapté. L'entreprise a eu plusieurs offres d'achat ou de partenariat, mais a tenu à garder son indépendance. «On n'est peut-être pas la plus grosse entreprise, mais les gens sont heureux chez nous et nous aussi!» insiste le président.

Hugo Gilbert est le président du Groupe Intercar depuis une dizaine d'années. «Mon père y passe au moins six mois par année, même s'il est en semi-

retraite. Il est comme un guide, le gardien des valeurs d'Intercar», estime M. Gilbert.

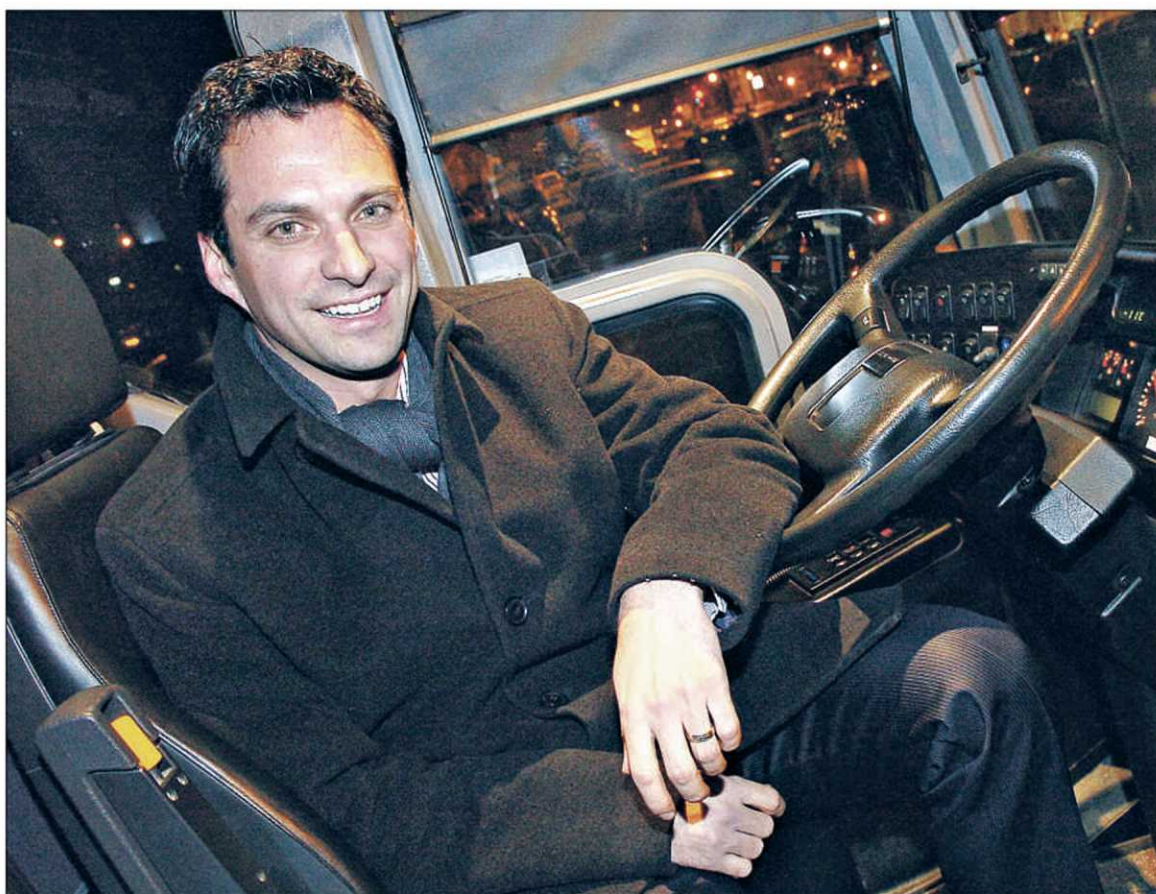
Jocelyne Gilbert y exerce aussi toujours un rôle, du côté de l'administration et du transport scolaire. Après des études aux HEC, il était clair dans la tête du jeune Hugo qu'il ferait carrière au sein de l'entreprise familiale, lui qui y a passé tous ses étés, de laveur d'autobus à conducteur.

«J'ai fait une spécialisation pour le relèvement en entreprise familiale, on était 10 sur 10 000 étudiants!, se souvient M. Gilbert. Mon père n'a jamais mis aucune pression pour que je reprenne l'entreprise, même si je suis fils unique. Je pense utiliser la même recette avec mes enfants», précise en souriant le jeune président de 36 ans.

**NOUVEAU LOGO**

L'entrepreneur voit l'avenir d'un bon œil. Pour son demi-siècle, Intercar se paye un nouveau logo (voir le tableau) et poursuit son expansion dans le transport scolaire avec des «acquisitions réfléchies». Pour le reste, la compagnie entend bonifier son offre dans le transport interurbain, «faire plus pour rendre l'expérience autocar confortable». Aussi, Intercar veut accentuer ses efforts pour la location d'autocars et le voyage notifié.

Côté visibilité, Intercar poursuit entre autres un partenariat de près de 15 ans avec une autre famille, le Groupe Tanguay, de Québec, en transportant des équipes sportives, qui roulent en autobus personnalisés. Et au risque d'en émouvoir certains, sachez que les Remparts de Québec et les Saguenéens de Chicoutimi s'approvisionnent chez le même fournisseur d'autocar!



Le président actuel du Groupe Intercar, Hugo Gilbert, a pris la relève de l'entreprise familiale fondée par son grand-père Georges Gilbert il y a 50 ans. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

**➤ Groupe Intercar en chiffres**

- Fondation** : en 1959 à Laterrière, au Saguenay, par Georges Gilbert
- Chiffre d'affaires** : 38 millions \$
- Siège social** : Saguenay, arrondissement Jonquière
- Place d'affaires** : à Québec et bureaux à Chicoutimi
- Employés** : 450
- Véhicules** : 375
- Activités** : transport interurbain, scolaire et adapté
- Passagers transportés (par année)** : 300 000 en transport interurbain, plus de 200 000 écoliers sur 300 circuits scolaires
- Divisions** : 12 couvrant tout le nord-ouest du Québec



6082596

DU JEUDI 14 JANVIER AU DIMANCHE 24 JANVIER 2010

RABAIS DE 2,00\$

11,90\$

TREVINI PRIMO

Merlot/primitivo, tarantino I.g.t. Italie, vin rouge, 750 ml  
Code SAQ: 00643106  
Prix courant: 13,90\$

FRUITÉ ET GÉNÉREUX

RABAIS DE 1,35\$

9,45\$

FUZION ALTA RESERVA

Malbec/tempranillo, mendoza Argentine, vin rouge, 750 ml  
Code SAQ: 10967611  
Prix courant: 10,80\$

AROMATIQUE ET SOUPLE

GRANDS PLAISIRS À PETITS PRIX

DÉCOUVREZ PLUS DE PETITS PRIX EN SUCCURSALE

La modération est bien meilleur goût.

Educ'Alcool

18+

Titulaires de permis et agences de la SAQ acceptés. Prix en vigueur du 14 au 24 janvier 2010 sur les produits sélectionnés seulement. 18 ans et plus. Aucune mise de côté n'est acceptée. Quantités limitées. Jusqu'à épuisement des stocks. Consultez SAQ.COM pour plus de détails sur les promotions. Offre en ligne. SAQ Dépôt, commerces Vin en arac et SAQ Saguenay exclus. Toutes taxes comprises. Prix modifiables sans préavis. Les produits annoncés ne sont pas offerts dans toutes les succursales. Sauf avis à la clientèle de la SAQ: 614-354-2020 ou 1-866-873-2020.

PRENEZ GOÛT À NOS CONSEILS

## AVIS DE NOMINATION

## Monsieur André Gauthier se joint aux Laboratoires Shermont

Le président de l'entreprise Les Laboratoires Shermont, monsieur Éric Charron, est fier d'annoncer l'arrivée de monsieur André Gauthier au sein de son équipe à titre de directeur principal pour les régions de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches.



Ingénieur géologue de formation, monsieur Gauthier cumule plus de 30 ans d'expérience dans le domaine de l'ingénierie des sols et matériaux. Au cours des dernières années, il a œuvré sur un nombre considérable de projets d'envergure dans différents secteurs tels que l'hydroélectricité, les mines, les industries et les routes.

Au sein des Laboratoires Shermont, monsieur Gauthier aura pour principal mandat la planification, la réalisation et la direction des différents projets dans le domaine de l'ingénierie des sols et matériaux. Il dirigera et accompagnera son équipe et prendra part au développement des affaires de l'entreprise dans son domaine de spécialité.

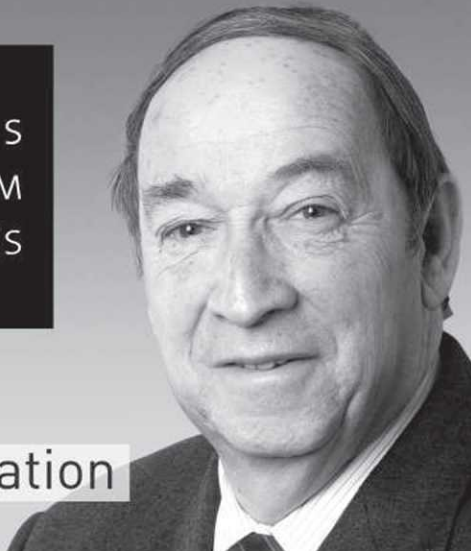
La venue de M. André Gauthier au sein des Laboratoires Shermont confirme l'objectif qu'a l'entreprise d'offrir des services de la plus grande qualité à ses clients.

Les Laboratoires Shermont sont actifs dans les domaines de l'ingénierie des sols et matériaux, de la géotechnique, de l'environnement et de la toiture depuis 1958. Ils comptent sur une équipe de plus de 300 employés répartis dans 14 bureaux. Les Laboratoires Shermont se sont joints en 2008 à Trow Global lors de la fusion entre Trow et Teknika HBA, de qui ils étaient membres depuis 1997. Ensemble, ils forment une entreprise de plus de 3000 professionnels répartis dans plus de 100 emplacements au Canada, aux États-Unis et à l'international.



2026888

LANGLOIS  
KRONSTRÖM  
DESJARDINS



Avis  
de nomination

Le bâtonnier Henri Grondin, c.r., C.Q., Ad.E.  
Avocat-conseil

La direction de Langlois Kronström Desjardins est heureuse de souligner l'arrivée au sein de son cabinet du bâtonnier Henri Grondin, à titre d'avocat-conseil.

Le bâtonnier Henri Grondin est un avocat spécialisé en droit du travail et en droit administratif. Il se spécialise également en droit autochtone.

M. Grondin est actuellement consul honoraire de Finlande, membre honoraire à vie de l'American Bar Association et de l'Association du Barreau canadien, président de l'Association canadienne des membres de l'Ordre national du mérite de France et vice-président de la Société des relations internationales de Québec (SORIQ).

Dans le passé, il fut président du Conseil consultatif de la justice du Québec, membre de la Cour permanente d'arbitrage de La Haye ainsi que membre du Conseil de la Magistrature du Québec et membre de son comité exécutif. Il a été président et membre du conseil d'administration du Musée de la civilisation de Québec de 1994 à 2009. Il fut également bâtonnier de Québec (1974-1975) et bâtonnier général du Québec (1975-1976).

M. Henri Grondin a reçu plusieurs décorations dont celles de Chevalier de l'Ordre national du Québec, Officier de l'Ordre national du Mérite de France et Officier de l'Ordre de la Rose Blanche de Finlande.

Langlois Kronström Desjardins [lkd.ca] est l'un des plus importants cabinets d'avocats au Québec avec plus de 120 professionnels établis dans ses trois places d'affaires de Montréal, Québec et Lévis.

LKD.ca Montréal Québec Lévis  
Langlois Kronström Desjardins, S.E.N.C.R.L.

## 52 Affaires

leSoleil samedi 16 janvier 2010



Les copeaux de Temrex à Nouvelle représentent une partie importante du trafic de marchandises en Gaspésie.  
— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GILLES GAGNÉ

## SOCIÉTÉ DU CHEMIN DE FER DE LA GASPÉSIE

# Réduire les coûts en coupant des liens avec le CN

Gilles Gagné  
Collaboration spéciale

CARLETON — La Société du chemin de fer de la Gaspésie augmentera son autonomie et réduira ses coûts d'exploitation sous peu en réalisant elle-même son marketing et en recourant à un sous-traitant spécialisé dans les chemins de fer régionaux pour l'entretien et l'exploitation de son réseau.

Contrôlée par les quatre MRC desservies par le tronçon Matapédia-Gaspé, la Société du chemin de fer de la Gaspésie (SCFG) devrait conclure avant la fin de mars une entente avec RailTerm, un sous-traitant de Montréal spécialisé dans les réseaux régionaux.

Depuis novembre 2008, la SCFG était liée au Canadien National (CN) pour l'entretien du réseau, l'exploitation des trains, le marketing de ses services de marchandises, la fourniture de wagons et la facturation du transport hors région.

À compter d'avril, l'approvisionnement en wagons et la facturation hors réseau constitueront les deux liens maintenus avec le CN.

### DES CENTAINES DE MILLIERS DE DOLLARS PAR AN

Le président de la SCFG et maire de Gaspé, François Roussy, prévoit des économies de plusieurs centaines de milliers de dollars par an en changeant de

sous-traitant, un facteur important, puisque le budget de sa société se situe à environ 6 millions \$ par an. Il ne critique pas le CN pour autant.

«Ce n'est pas dans leur modèle d'affaires de s'occuper d'autres tronçons. Le CN, c'est aussi un autre monde sur le plan salarial. RailTerm s'occupe de plusieurs tronçons, dont un de VIA Rail en Ontario», précise M. Roussy.

Moyennant le consentement des gouvernements fédéral et provincial, que M. Roussy croit pouvoir obtenir, les sommes économisées en recourant à RailTerm pourraient servir à mettre en branle des initiatives de développement, comme l'élargissement du tunnel de Port-Daniel.

Ce projet est important pour le transport éventuel des pales éoliennes de LM Glasfiber entre Gaspé et le reste du continent. L'acheminement de conteneurs et d'autres composants éoliens pourraient aussi en profiter.

Ottawa et Québec ont versé 35 millions \$ pour que la Société du chemin de fer de la Gaspésie achète en juin 2007 le tronçon Matapédia-Chandler. Elle possédait déjà l'axe Chandler-Gaspé.

Une tranche de 16 millions \$ a été consacrée à l'achat, tandis que le solde sert à l'entretien et à l'exploitation du réseau pendant cinq ans.

RailTerm s'occupera de l'entretien du réseau entre Matapédia et Gaspé, et de la gestion de la circulation. «Nous voulons nous occuper de notre marketing. Les gens de RailTerm vont nous soutenir, ajoute M. Roussy.

La SCFG possède deux locomotives et quelques wagons de travaux. M. Roussy souhaite que l'entretien de ce matériel roulant soit fait en Gaspésie.

L'essentiel des revenus du transport de marchandises de la SCFG vient de l'acheminement de copeaux et de bois d'œuvre produits par Temrex à Nouvelle. Le passage du train de voyageurs de VIA Rail constitue une autre source importante de revenus.

3006989

Activité conjointe organisée par  
CNRC - PARI et MDEIE

**DERNIÈRE CHANCE!**  
Faites comme Teknion, Bain Ultra et Roy+Leclerc  
et intégrez l'efficacité dans votre organisation.  
**PARTICIPEZ AU PROGRAMME ENVIROCLUB  
DE VOTRE RÉGION!**

**Enviroclub : des résultats pour l'entreprise**

- Économies récurrentes de 10,5 millions \$/an ;
- Investissements récupérés en 12 mois en moyenne pour chaque projet ;
- L'amélioration des conditions de travail, de la santé et de la sécurité des travailleurs, des relations avec la communauté dans plusieurs entreprises.

Pour information :  
**1-418-668-7533, poste 115 ou claudev@cqdd.qc.ca**

**Enviroclub, coordonné par :**

Centre québécois de développement durable  
[www.enviroclub.ca](http://www.enviroclub.ca)

**Partenaires des DDA :**

**Collaborateurs :**

ONCO PETROLEUM

# Un scandale financier à multiples facettes

**Carl Thériault**

Collaboration spéciale

**RIMOUSKI — Les scandales financiers se suivent mais ne se ressemblent pas tous. Celui de la compagnie Onco Petroleum prend une tournure particulière quand l'auteur d'une présumée fraude évaluée à plusieurs millions de dollars est soupçonné d'avoir été un indicateur de police afin de pouvoir accuser des membres des Hells Angels dans une autre affaire criminelle!**

L'ex pdg d'Onco Petroleum, Robert Vanier, qui possède un casier judiciaire, aurait témoigné en tant que délateur contre des montards pour qui il aurait fait du recel de véhicules grâce à des entreprises qu'il possédait sous d'autres identités.

Dans le cas de Onco, une enquête pour fraude est en cours par la Gendarmerie royale du Canada en plus des plaintes déposées à l'Autorité des marchés financiers (AMF) contre quatre courtiers de BMO Nesbitt Burns.

En 2003-2004, Robert Vanier avait réussi à vendre des actions, entre autres, à plusieurs centaines de Rimouskois qui auraient déboursé entre 2 ou 3 millions \$ mais qui ne valent plus rien aujourd'hui.

L'AMF a déposé, en octobre 2008, une demande d'imposition de pénalités atteignant près de

200 000 \$ au Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières à l'endroit de BMO Nesbitt Burns et de quatre de ses représentants. La cause est en instance de jugement.

L'AMF reproche principalement à la firme et à ses représentants d'avoir vendu des actions d'Onco sans prospectus, sans fournir toutes les informations habituelles aux investisseurs.

En 2008, la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario a dé-

posé une interdiction de négocier sur les actions et suspendu la compagnie.

**MENACE DE MORT**

L'homme, originaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean mais qui demeure à London, en Ontario, a refait surface dans l'actualité après avoir été accusé de menace de mort à l'endroit d'un conseiller financier.

Ce sont des allégations mensongères basées sur la vengeance, a

déclaré l'homme d'affaires au journal *London Free Press*.

**L'AMF reproche à la firme et à ses représentants d'avoir vendu des actions d'Onco sans prospectus**

La première intervention de Robert Vanier à Rimouski est sur-

venue en 2003 après avoir convaincu un partenaire de l'introduire dans le milieu des affaires rimouskois.

En 2002, après s'être installé à London et avoir vendu des voitures, Robert Vanier a créé Onco Petroleum avec le rêve d'exploiter — mais en vain — des anciens gisements de gaz naturel et de pétrole.

En 2008, après avoir été président d'Onco pendant un an, Vanier a démissionné de son poste.

1924847

**apff**  
association de planification fiscale et financière

**Causerie matinale**  
Invitation à tous



**Eric Brassard, CA, Pl. Fin.**  
Brassard, Goulet, Yargeau



**Martin Goulet, CA, Pl. Fin.**  
Brassard, Goulet, Yargeau

**Le jeudi 21 janvier 2010**  
de 7 h 30 à 9 h  
**Hôtel ALT (Germain-des-Prés)**  
1200, avenue de Germain-des-Prés  
Québec (Québec)

**Convention entre actionnaires et assurance de personnes: une approche intégrée**

Commanditaire: Financière Manuvie  
Membre: 40\$ plus taxes  
Non-membre: 50\$ plus taxes

Inscrivez-vous directement sur le site Internet de l'APFF à l'adresse suivante:  
[http://www.apff.org/francais/activites/activites\\_regionales.html](http://www.apff.org/francais/activites/activites_regionales.html)

3008655

**RÉSEAU META**  
Québec-Lévis PRÉSENTE



**La Capitale**  
EN COLLABORATION AVEC: assurances générales

**LE GRAND RÉSEAUTAGE**  
DES TRAVAILLEURS AUTONOMES  
ET DES MICROENTREPRISES

**LE 27 JANVIER 2010 DE 7H À 9H30**  
HÔTEL CLARION QUÉBEC 3125, BOUL. HOCHELAGA

**CONNEXIONS-CONTACTS-COLLÈGUES-CLIENTS**  
Venez rencontrer tout un réseau de gens dynamiques qui veulent se connecter avec vous! Vivez une expérience unique de réseautage.

**15\$ MEMBRES - 20\$ NON-MEMBRES**

**Info et inscription**  
[www.reseaumeta.ca](http://www.reseaumeta.ca) ou 418 614-8941

3008596

**PMI**  
Le carrefour du management de projet

**LÉVIS-QUÉBEC**

Cocktail dînatoire et conférence  
**La Coupe Vanier, une première au Québec, un défi relevé avec succès**



Alors que Québec revendique sa place pour la tenue d'événements sportifs d'envergure nationale et internationale, la plus récente réalisation de notre conférencier invité témoigne de cette capacité. Il s'agit de la venue de la finale du football interuniversitaire canadien.

Gilles Lépine est directeur du Programme Rouge & Or de l'Université Laval depuis 2004. Athlète et entraîneur de volleyball, il a marqué l'évolution du sport étudiant.

La conférence sera précédée d'un cocktail dînatoire et suivie de l'assemblée générale annuelle des membres du PMI Lévis-Québec. L'activité est ouverte à tous.

Avec 500 000 membres dans 185 pays, le Project Management Institute (PMI®) est la référence en gestion de projet grâce à ses publications, ses opportunités de développement des compétences et ses communautés de professionnels.

Le PMI Lévis-Québec compte plus de 400 membres. Une équipe de formateurs aguerris offre des ateliers de préparation à l'obtention de la certification PMP®, un atout de taille pour votre carrière.

**Date:** Le mercredi 27 janvier 2010 à 17h  
**Endroit:** Hôtel Québec, 3115, avenue des Hôtels, Québec, G1W 3Z6  
**Tarifcation:** Cocktail dînatoire: gratuit avec inscription à la conférence  
Conférence (1,5 PDU): membres 40\$, non membres 50\$  
Assemblée annuelle (1,5 PDU): gratuit

**Information et inscription:** PMI Lévis-Québec 418 780-5383  
secretariat@pmiquebec.qc.ca  
[www.pmiquebec.qc.ca](http://www.pmiquebec.qc.ca)

3008658

Chambre de commerce de Québec  
Agir ensemble sur l'économie régionale  
Active depuis 1809

**DÉJEUNERS-CAUSERIES**  
Votre rendez-vous d'affaires!

**Ne manquez pas vos rendez-vous d'affaires de l'hiver et du printemps 2010!**



**Raymond Bachant**  
Président Amérique du Nord, Bombardier Transport  
**Mardi 16 février**



**Stéphane Boisvert**  
Président Grandes Entreprises, Bell Canada  
**Mardi 30 mars**



**Germain Lamonde**  
Président, Exfo inc.  
**Mardi 20 avril**



**Philippe Walker**  
Vice-président et dirigeant du centre de recherche, AstraZeneca  
**Mardi 18 mai**

Les Déjeuners-causeries se tiennent à la salle de bal du Fairmont Le Château Frontenac, de 11 h 30 à 13 h 30  
**Coût (taxes incluses):** Membres: 55 \$, Non-membres: 63 \$

**Information: 418 692-3853, poste 221**  
**Inscription: [www.ccquebec.ca](http://www.ccquebec.ca)**

En collaboration avec:

**Bell** **106.3** PREMIÈRE CHAÎNE **leSoleil** **AVW-TELAV** Audio Visual Solutions

EST-DU-QUÉBEC

# La reprise sera lente

Carl Thériault

Collaboration spéciale

**RIMOUSKI** — L'économie de l'Est-du-Québec sera tributaire en 2010 de l'aménagement des grands parcs éoliens et de travaux d'infrastructure comme l'autoroute 85 entre Rivière-du-Loup et Edmundston (phase II de près de 500 millions \$) et le prolongement de l'autoroute 20 Est.

Mais, consolation, 2009 n'aura pas fait plonger les économies de ces régions. Selon l'Institut de la statistique du Québec, la région de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine avait le taux de croissance annuel des dépenses en immobilisation le plus élevé au Québec, avec une croissance prévue de 17,7 % (de 107 millions \$ en 2008 à 226 millions \$ en 2009). Au Bas-Saint-Laurent, les investissements publics et privés étaient en hausse de 5 % en 2009 à 1,2 milliard \$, par rapport à 2008, alors qu'ils étaient stables au Québec.

Mais la reprise sera lente. «Il y a toujours un décalage entre la reprise de l'activité économique en



La reprise économique de l'Est-du-Québec passera notamment par l'énergie éolienne. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

matière de production et la création d'emplois. Au Bas-Saint-Laurent, souvent, on assume un délai, alors que l'emploi se stabilise au Québec. Il faudra de la patience. L'emploi va évoluer en dents de scie jusqu'au milieu de l'année», anticipe Louis-Marie Rouleau, économiste au bureau régional du Bas-Saint-Laurent du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale du Québec. Au Bas-Saint-Laurent, le taux de chômage a légèrement augmenté

de 8,8 % en 2008 à 9,2 % en 2009.

Il y a une dizaine d'années, le taux de chômage s'établissait à 16,6 % (1997) avant la diversification réussie de l'économie bas-laurentienne.

Selon la dernière étude régionale de Desjardins pour le Bas-Saint-Laurent (juillet 2008), la présence de centres de recherche sur les biotechnologies marines, des technologies de l'information, de la gestion des matières polluantes et du développement éo-

lien, en plus des créneaux dans la fabrication de matériel de transport, des produits métalliques (Rimouski) et ceux à base de tourbe (Rivière-du-Loup) ont contribué à la création de plusieurs PME et à des succès d'entreprises comme Premier Tech.

Le turbiniériste Enercon construit actuellement une usine à Matane, une entreprise de biométhanisation verra le jour à Cacouna, Bois BSL de Mont-Joli investit 3 millions \$ à Matane et le chantier Méridien maritime de Matane est en expansion.

## EN GASPÉSIE

Le taux de chômage a cependant diminué de 17,3 % à 15,6 % à cause d'une baisse de la population active. « En Gaspésie, le secteur manufacturier est moins présent qu'il y a quelques années, la récession a donc été moins forte que dans les régions industrielles. Nous avons été la région au Québec où il y a eu la plus faible hausse de demandes de prestations d'assurance emploi, de 3 % à 4 %, et il n'y a pas eu d'augmentation de prestataires d'aide sociale», explique François Bédard, économiste au bureau ré-

gional de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale du Québec.

L'étude régionale de Desjardins souligne que le marché du travail s'est transformé graduellement en Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine.

L'économie gaspésienne, fortement dépendante des activités liées à l'exploitation et à la transformation des produits de la pêche, de la forêt et des mines, a fait place aux services (commerces, centres d'appels, transports, etc.) et à la transformation de produits à plus forte valeur ajoutée (pièces d'éoliennes, produits alimentaires, etc.).

«Nos projections économiques pour 2010 ne sont pas encore réalisées, mais nous ne voyons pas de désastre à l'horizon. En 2010, les premiers indices montrent une consolidation des 200 emplois à l'usine de pales de LM Glasfiber. Il y a des projets comme Exploration Orbite à Cap-Chat et les Habitations Mont-Carleton qui prévoient grossir. De plus, d'ici 2013, il y aura une tendance à la baisse du chômage engendrée principalement par les retraites.»

SERVICES IMMOBILIERS

# ROY

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

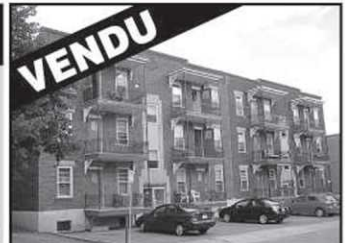
## 2009... Année exceptionnelle!

*Merci à tous nos clients...*

BÂTISSE COMMERCIALE

**VENDU**

Jean-Gauvin, ± 5000 pi ca. Très achalandé. Grand stationnement. Idéal commerce ou bureau. P.D. 529 500 \$



Immeuble 12 logements super propre. Rue Cadillac. P.D. 650 000 \$



LÉVIS. Logement + commerce, impeccable, rue Bégin. P.D. 375 000 \$



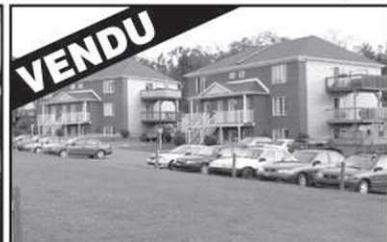
Bâtisse commerciale centre-ville Rimouski. Le site, le site!!! P.D. 2 550 000 \$



105 logements, face aux plaines, béton. RARE! P.D. 13 900 000 \$



SILLERY, av. Thomas Beau projet de rénos.



LÉVIS, ensemble 10 immeubles style condos totalisant 64 logis, construction 15 ans. P.D. 5 500 000 \$



40 000 pi ca commercial, terrain + immeuble. «Le site»

\* 46 LOGEMENTS \*

**VENDU**

Secteur Loretteville, brique, impeccable, près des services, clientèle stable.

P.D. 2 600 000 \$



RIVE-SUD, 1x36 logements style condos + 150 logements en 8 immeubles, près de tous les services. P.D. 12 500 000 \$



VOUS RECHERCHEZ OU DÉSIREZ VENDRE UN IMMEUBLE À REVENUS, CONTACTEZ-NOUS AU

**418 687.1010**

MICHEL ROY  
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

FRANCIS ROY  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ



## VOS NÉGOCIATEURS EN IMMEUBLES À REVENUS ET COMMERCIAUX

## Ford remporte la palme : Voiture et Camion de l'année en Amérique du Nord.

Ford s'est engagée à construire les véhicules les plus novateurs, les plus écoénergétiques, les plus sécuritaires et les plus fiables au monde.

Et notre engagement se confirme par des modèles comme la Fusion hybride et le Transit Connect.

Avec une Fusion hybride, nul besoin de vous priver pour passer au vert. C'est une voiture idéale pour la famille qui, en outre, est la berline intermédiaire la plus écoénergétique au Canada\*.

Le Transit Connect est un petit camion utilitaire qui peut se faufiler partout tout en étant gourmand sur le plan du chargement. Les propriétaires d'entreprise y trouvent polyvalence, économie de carburant\* et outils de gestion de parc livrables tels que Solutions de travail Ford.

La Fusion hybride et le Transit Connect ont été choisis respectivement Voiture et Camion de l'année 2010 en Amérique du Nord parmi des véhicules provenant du monde entier.

Ces prix prestigieux sont attribués aux véhicules qui se sont le plus distingués en matière d'innovation, de design, de sécurité, de maniabilité, de satisfaction du conducteur et de rapport qualité-prix.

Un jury composé de 49 journalistes automobiles ont classé ces véhicules Ford comme étant les meilleurs : meilleure voiture et meilleur camion, mais le membre du jury le plus important, c'est vous.

Montez à bord et jugez par vous-même.



Ford Fusion hybride  
**VOITURE NORD-AMÉRICAINNE  
DE L'ANNÉE 2010**



Ford Transit Connect  
**CAMION NORD-AMÉRICAIN  
DE L'ANNÉE 2010**



Montez à bord.

## AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

## Belhumeur Pronovost

SYNDICS ET GESTIONNAIRES

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :  
CORPORATION ÉNERBLOCK INC.

## AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Le syndic soussigné fait appel à des soumissions pour la vente des biens ci-après décrits :

## Lot d'équipement de recyclage comprenant :

3 granulateurs KAHL; 1 broyeur à couteaux LES CONCEPTS GOUIN-BEAUREGARD, moteur 125 forces; 1 broyeur à marteaux, moteur 150 forces; 1 lot d'équipement divers (convoyeurs, réservoirs, ventilateurs, brûleur, moteurs électriques, panneaux électriques, etc.).

## INSPECTION DES BIENS

Les biens pourront être examinés le **jeudi 21 janvier 2010, de 9 h à 12 h et de 13 h à 15 h**, au 2300, avenue Vallée, Plessisville (Québec) et au 7375, rue Pion, Saint-Hyacinthe (Québec) (2 granulateurs seulement).

## RÉCEPTION ET OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Toutes les soumissions devront parvenir au bureau du syndic, au 1350, rue Royale, bureau 202, Trois-Rivières, le ou avant le **jeudi 28 janvier 2010, à 14 h**, lieu, date et heure auxquels elles seront ouvertes.Seules les soumissions cachetées et accompagnées d'un chèque visé, représentant 15 % du montant de la soumission sur les biens meubles à titre d'arrhes, portant au recto de l'enveloppe la mention lisiblement inscrite : **SOUMISSION RE : Corporation Énerblock inc.**, seront considérées.

## AUTRES CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

Les modalités et conditions se rapportant aux soumissions et à la vente des biens pourront être obtenues au bureau du syndic ou lors de l'inspection des biens. Ces conditions et réserves font partie intégrante de la présente demande de soumissions, et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec **M. Rémy Gingras, représentant de SERVICE D'INVENTAIRE GINGRAS (SIG), au numéro : 819 375-6315, poste 25.**DATÉ DE TROIS-RIVIÈRES, ce 12<sup>e</sup> jour de janvier 2010.BELHUMEUR PRONOVOST INC.  
Syndic de l'actif de CORPORATION ÉNERBLOCK INC.  
Par : Michel Belhumeur, CA, CIRP, Syndic1350, rue Royale, bureau 202, Trois-Rivières (Québec) G9A 4J4  
Téléphone : 819.697.0009, Télécopieur : 819.697.0020  
Sans frais : 1.877.797.0009  
www.bpsyndics.com, syndics@bpsyndics.com

TROIS-RIVIÈRES • SHAWINIGAN • VICTORIAVILLE • THETFORD MINES

DISTRICT DE QUÉBEC  
DIVISION : 02, QUÉBEC  
NO COUR : 200-11-018973-100  
NO SURINT. : 43-1306319Dans l'affaire de la faillite de :  
LES ENTREPRISES STELAB INC. - DÉBITRICE

## DEMANDE DE SOUMISSIONS

Avis est par la présente donné que des soumissions cachetées et accompagnées d'un chèque visé représentant 15 % de la soumission pour chacun des lots énumérés ci-dessous seront reçues par le syndic soussigné pour l'achat des actifs de la susdite débitrice. Le dépôt des dites soumissions devra s'effectuer aux bureaux du syndic au 3075, chemin des Quatre-Bourgeois, bureau 200, Québec (Québec) G1W 5C4 AU PLUS TARD le 29 janvier 2010, à 10 h.

## DESCRIPTION DES ACTIFS

		VALEUR ESTIMÉE
LOT 1	<b>AMEUBLEMENT DE RESTAURANT</b> Comprenant : Banquette, chaises, tables, ordinateur 2 téléviseurs Sharp, etc.	5 000 \$
LOT 2	<b>ÉQUIPEMENTS DE RESTAURATION</b> Comprenant : Comptoir réfrigéré, réchauds, friteuse, friteuse à poulet, chambre froide, four à pizza, etc.	30 000 \$

## SOUMISSIONS

Les soumissionnaires sont tenus d'indiquer clairement le prix offert pour chacun des lots. Dans le cas d'offres globales ou comprenant plusieurs lots, le prix offert doit être ventilé lot par lot. Le syndic n'est pas tenu d'accepter la plus élevée ni quelques soumissions que ce soit. Le syndic se réserve le droit de disposer des biens de toutes autres manières prévues par la Loi.

Seules les soumissions cachetées portant clairement sur le recto de l'enveloppe la mention « SOUMISSION LES ENTREPRISES STELAB inc. » seront considérées.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions reçues le 29 janvier 2010, à 10 h aux bureaux de Mallette syndics et gestionnaires inc., 3075, chemin des Quatre-Bourgeois, bureau 200, Québec (Québec) G1W 5C4.

## INSPECTION DES ACTIFS

La visite des actifs aura lieu le mercredi 20 janvier de 11 h à 14 h.

Sur demande, les personnes intéressées pourront obtenir le détail des actifs compris dans les différents lots en communiquant avec monsieur Martin Gagné au 418 653-4455, poste 512.

## AUTRES CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu aux bureaux du syndic ou lors de l'inspection. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.

Québec, ce 13 janvier 2010

Mallette syndics et gestionnaires inc. -  
Syndic à l'actif de Gestion Lotus St-Georges inc.Par : Michel Paré, CA, CIRP, syndic  
Responsable de l'actif

MALLETTE

3075, chemin des Quatre-Bourgeois, Bureau 200  
Québec (Québec) G1W 5C4  
Téléphone : 418 653-4431 / 1 877 444-1206

APPEL D'OFFRES  
PROJET E10-005  
RÉFECTION  
DES STATIONNEMENTS  
4825, 4925, 5025,  
5<sup>e</sup> Avenue Ouest

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que des offres cachetées et adressées au directeur général de l'Office municipal d'habitation de Québec, 110, rue de Courcellette, Québec (Québec) G1N 4T4 (1<sup>er</sup> étage) seront reçues avant 14 h, heure locale en vigueur, le **mercredi 10 février 2010**, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, à la même heure.

Les intéressés pourront obtenir les documents de soumission et renseignements pertinents à l'adresse mentionnée ci-dessus (**rez-de-chaussée**) à partir de **14 h, le mercredi 20 janvier 2010**. Le bureau est ouvert entre 8 h 30 et 16 h 30 (fermé de 12 h à 13 h 30). Des frais non remboursables de 50 \$ seront exigés pour l'obtention des documents du dossier d'appel d'offres.

Une **visite obligatoire** à l'acceptation des dépôts de soumission sera effectuée pour le projet. La visite se fera le **mercredi 27 janvier 2010, à 10 h** sur le site, soit au 5025, 5<sup>e</sup> Avenue Ouest.

Seules sont autorisées à présenter des offres les entreprises ayant leur principale place d'affaires au Québec et possédant un permis de la Régie des entreprises en construction du Québec, couvrant les travaux requis. Cet appel d'offres est assujéti à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.).

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'un montant égal à dix pour cent (10 %) du montant de la soumission, valide pour une période de soixante (60) jours, libellé à l'ordre ou en faveur de l'Office municipal d'habitation de Québec.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent s'assurer qu'ils détiennent les licences et permis requis.

L'Office municipal d'habitation de Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Québec, le 16 janvier 2010

Pour informations :  
Olivier D'Astous, chargé de projet  
Office municipal d'habitation de Québec  
Tél. : 418 780-5234  
www.omhq.qc.ca

Le directeur général  
Claude Foster ing.

## Les craintes d'un déficit structurel ne sont pas fondées, selon Flaherty

TORONTO — Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, a soutenu hier que les craintes qu'Ottawa ait créé un déficit budgétaire structurel difficile à éliminer ne sont que des « spéculations » non fondées.

S'adressant aux médias après un discours, hier, à Toronto, M. Flaherty a réaffirmé son engagement d'équilibrer le budget d'ici 2015 sans couper dans les transferts aux provinces et sans hausser les impôts.

Le ministre a soutenu que le déficit allait automatiquement être coupé en deux quand prendra fin le programme de relance économique du gouvernement au terme de l'année financière. Après coup, la réduction des dépenses combinée à une économie plus forte aidera à équilibrer le budget, a-t-il ajouté.

M. Flaherty réagissait ainsi aux prévisions du directeur parlementaire du budget canadien, Kevin Page, qui a estimé mercredi que le gouvernement serait incapable d'équilibrer son budget au cours des cinq prochaines années et que le déficit structurel atteindrait 18,9 milliards \$ au cours de l'année 2013-2014.

Le ministre des Finances a dit croire que les Canadiens souhaitaient que leur gouvernement s'attarde à stabiliser l'économie avant d'éliminer le déficit.

M. Flaherty a fait valoir que le rapport dette-PIB (produit intérieur brut) du Canada, à 31 %, était le plus bas des pays du G8.

La Presse Canadienne

## RECOURS COLLECTIF

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE QUÉBEC  
N<sup>o</sup>: 200-06-000017-015

COUR SUPÉRIEURE

JEAN BROCHU  
Demandeur;

-c-

LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DU QUÉBEC (LOTO-QUÉBEC)  
Défenderesse;

## AVIS AUX MEMBRES

À TOUTE PERSONNE ATTEINTE DU JEU PATHOLOGIQUE ENTRE 1994 ET 2002\* ET AYANT RÉSIDÉ AU QUÉBEC À CETTE MÊME ÉPOQUE :

1. **PRENEZ AVIS** que dans le cadre du recours collectif précité, un **règlement** est intervenu avec la défenderesse, Loto-Québec, suite à la tenue d'une Conférence de règlement à l'amiable.
2. Cette Conférence de règlement à l'amiable avait pour but d'en arriver à une entente mutuellement satisfaisante afin de régler de façon définitive le litige opposant les parties.
3. Au terme des discussions, les parties sont parvenues à une entente qu'elles estiment juste et raisonnable et dans l'intérêt public.
4. La transaction intervient sans admission de responsabilité de la part de la Défenderesse.
5. Bien que la preuve au procès ait établi que les appareils de loterie vidéo (ALV) ne sont pas la cause du jeu pathologique, elle a également révélé que certaines personnes pouvant avoir souffert du trouble du jeu pathologique ont dû dans le passé défrayer personnellement les coûts d'une thérapie, soit avant que ce trouble ne soit couvert par le régime de l'assurance maladie du Québec, et ce, à partir de 2002.
6. À la lumière de cette preuve, dans un contexte de santé publique et par souci d'équité, le gouvernement du Québec a accepté d'indemniser ces personnes pour les coûts raisonnables qu'elles ont pu encourir pour se faire soigner, à certaines conditions et selon des modalités déterminées.
7. Pour être éligible, le réclamant doit établir qu'il était affecté du trouble du jeu pathologique par une attestation d'un professionnel de la santé reconnu pendant la période 1994 à 2002\*, et cette attestation doit être contemporaine à l'époque où la dépense du réclamant a été encourue pour la thérapie.
8. Les personnes visées sont indemnisées sans égard au type de jeu auquel elles se sont adonnées, et ce, peu importe l'époque à laquelle elles ont commencé à jouer.
9. Les réclamants doivent présenter leur réclamation dans les 18 mois suivant l'avis publié dans les journaux à la suite de l'approbation de la transaction par le Tribunal, à défaut de quoi ils seront forçés de ce faire. Les conditions d'éligibilité ainsi que les modalités de réclamation seront précisées dans l'avis qui sera publié par la voie des journaux à la suite du jugement d'approbation.
10. L'entente prévoit un mécanisme d'arbitrage en cas de différend.
11. Pour plus de détails, veuillez vous référer à l'entente dont copie peut être obtenue de la manière ci-après mentionnée.
12. Pour que la proposition ait force de loi entre les parties, la Cour supérieure du Québec doit approuver ladite proposition, laquelle liera alors tous les membres du groupe. La Cour doit s'assurer que la proposition est juste et raisonnable et qu'elle intervient dans le meilleur intérêt des membres du groupe.
13. La Cour supérieure du Québec tiendra une audition pour déterminer s'il y a lieu d'approuver la proposition au lieu et à la date suivante :  
**Le 8 mars 2010 à 9h30 en salle 4.01 du Palais de Justice de Québec.**
14. Il n'est pas nécessaire que vous participiez à l'audition pour bénéficier du règlement. Toutefois, si vous êtes un membre et désirez faire valoir votre point de vue sur ladite proposition, **vous avez le droit de participer à l'audition** en faisant parvenir, **au plus tard le vendredi 26 février 2010**, un avis sommaire indiquant vos nom, adresse et numéro de téléphone ainsi que les **motifs et la durée de votre intervention**, à l'adresse suivante :

M<sup>e</sup> Jean-Paul Michaud  
GARNEAU, VERDON, MICHAUD, SAMSON, SENCRL  
67, rue Sainte-Ursule  
Québec (Québec)  
G1R 4E7  
gvms@gvms.ca  
Télécopieur : 418 692-1742

15. Vous avez également le droit d'y assister sans intervenir, en vous présentant à l'audience le 8 mars 2010.
16. Copie de l'entente peut être obtenue sans frais en communiquant avec les procureurs du demandeur à l'adresse précitée ou par téléphone au **418 692-3010**.
17. L'entente prévoit le paiement d'honoraires de deux millions sept cent cinquante mille dollars (2 750 000 \$) à la société Garneau, Verdon, Michaud, Samson, Sencrl.

CET AVIS A ÉTÉ AUTORISÉ PAR L'HONORABLE GRATIEN DUCHESNE, JUGE À LA COUR SUPÉRIEURE DU QUÉBEC ET EST DONNÉ CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 1025 DU CODE DE PROCÉDURE CIVILE.

\* Pour les personnes visées qui ont encouru les coûts d'une thérapie externe après la date précitée parce que cette thérapie n'était pas offerte dans leur région, la date précitée sera prolongée jusqu'à la date où le service était offert.

Tous les jours dans  
leSoleil  
Pour éviter les mauvaises surprises  
Consultez la météo

# Le chocolatier Hershey offre 17,9 milliards \$ pour Cadbury

Agence France-Presse

WASHINGTON — Le chocolatier américain Hershey se prépare à offrir au moins 17,9 milliards \$ pour racheter le confiseur britannique

Cadbury après avoir conclu qu'il pouvait surenchérir sur l'offre de son compatriote Kraft, a rapporté hier le *Wall Street Journal*.

«Hershey prévoit d'offrir au moins 17,9 milliards \$ la semaine prochaine pour Cadbury

après avoir estimé qu'il avait les moyens de dépasser l'offre de 17,2 milliards \$ de Kraft Food», écrit le quotidien financier, citant des sources proches du dossier.

Hier, «Hershey préparait les derniers détails de la composition de son offre», qui comprend «un prêt bancaire d'au moins dix milliards \$ provenant de banques, dont JP Morgan Chase et Bank of America Merrill Lynch», affirme-t-il. L'offre devrait aussi inclure l'émission de nouvelles actions Hershey pour 5 milliards \$.

## AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

# Avis de qualité

### Ministère du Revenu

#### Successions non réclamées

Le ministre du Revenu du Québec fait connaître, par la publication de cet avis, qu'il a maintenant la responsabilité de liquider des successions ou d'administrer des biens qui n'ont pas été réclamés, pour les personnes mentionnées ci-dessous.

Vous souhaitez obtenir de l'information, faire une réclamation ou avoir accès à l'ensemble des biens non réclamés? Consultez le registre des biens non réclamés dans le site Internet de Revenu Québec, à l'adresse [www.revenu.gouv.qc.ca](http://www.revenu.gouv.qc.ca), ou communiquez avec la Direction principale des biens non réclamés, au 1 866 840-6939. Si vous croyez être l'héritier d'une succession ou avoir le droit de réclamer un bien, la procédure à suivre pour faire votre réclamation ainsi que les honoraires qui s'appliquent vous seront expliqués. Ces honoraires seront déduits du montant que vous réclamez. Lors de votre démarche, vous devrez prouver hors de tout doute que vous êtes bien le propriétaire, l'héritier ou l'ayant droit de la succession ou des biens que vous réclamez. Notez que le règlement d'une succession exige des délais qui varient selon la complexité du cas et qui peuvent s'échelonner sur plusieurs mois.

Par ailleurs, vous pourriez être approché par un *chercheur d'héritier* (personne ou entreprise dont l'activité consiste à trouver les personnes qui ont droit à un héritage). Sachez que ces personnes peuvent exiger des honoraires élevés, que vous devez parfois payer avant même d'accéder aux renseignements préliminaires concernant l'héritage. Notez que le ministre du Revenu du Québec n'est aucunement responsable des frais que vous pourriez engager auprès d'un *chercheur d'héritier*.

Selon l'article 794 du Code civil du Québec, le ministre du Revenu du Québec dresse un inventaire des successions non réclamées au paragraphe 1 du présent avis. Sur demande écrite d'une personne intéressée (héritier, légataire, créancier possédant un document à l'appui), une copie de l'inventaire pourra lui être transmise.

Le ministre du Revenu du Québec remettra les biens administrés aux propriétaires et aux ayants droit qui se manifestent dans les délais prescrits. Pour réclamer une succession, tout héritier ou ayant droit dispose, en principe, d'un délai de dix ans, à compter de la date d'ouverture de la succession. Pour tout autre bien, le délai de réclamation est illimité, sauf dans le cas des sommes dont le montant est inférieur à 500 \$. Pour ces dernières, le droit de réclamation est limité à dix ans, à compter de leur remise au ministre des Finances.

Le ministre du Revenu du Québec agit conformément aux dispositions de l'article 32 de la Loi sur le curateur public et de l'article 699 du Code civil du Québec.

**Note :** Les appellations, les dénominations ou les noms figurant dans les listes publiées dans cet avis sont écrits comme ils ont été transmis par les différents détenteurs au moment de la remise des biens ou des produits au ministre du Revenu du Québec.

#### 1. Successions non réclamées

Nom	Domicile	Date du décès
ASSELIN, André	386, rue Richard, Joliette	2008-04-16
AUDY, Roger	288, boulevard Cartier Ouest, appartement 8, Laval	2008-09-15
BERGERON, Thomas	370, avenue Plante, Québec	2008-03-11
BONDU, Jean	405, rue Saint-Maurice, Drummondville	2009-05-16
CALABRO, Riccardo (Richard)	399, rue Lavallée, Sorel-Tracy	2008-08-01
CHAGNON, Jean	685, rue Marie-Derome, appartement 2, Saint-Jean-sur-Richelieu	2009-03-23
CHARRON, Guy	32, rue Girouard, Châteauguay	2008-02-26
CHAUSSE, Mirette	66, rue Saint-Charles Sud, appartement 16, Granby	2009-07-17
DESROSIERS, Michel	35, rue Saint-Michel, appartement 300, Granby	2008-04-02
DUBÉ, Jean-Roch	339, rue Massé, appartement 1, Granby	2008-08-13
FILIATRAULT, Réal	2855, rue Latour, Saint-Hubert	2008-11-09
FISSET, Bernard (Tony)	523, rue de la Falaise, appartement 1, Lévis	2007-11-14
FLAUGNACH (FLAUGHNACH), Bruno	1121, rue Mistral, appartement 117, Montréal	2009-11-18
FOREST, Mario	10100, avenue des Laurentides, appartement 6, Montréal-Nord	2007-11-30
FRANCO, Sylvain (Arnold)	1557, rue Couvrette, Saint-Laurent	2009-05-27
GALARNEAU, Lise	126, rue des Bouleaux, Sainte-Anne-des-Plaines	2008-11-28
GENDRON, Micheline	177, 2 <sup>e</sup> Avenue, appartement A, Sainte-Anne-des-Plaines	2007-11-29
GERMAIN, Dominic	931, rang Bel-Autonne, Saint-Barthélemy	2007-08-05
GUERRA, Michel	6910, rue Boyer, appartement 322, Montréal	2009-04-18
JOBIN, Donald	4525, boulevard Rosemont, appartement 22, Montréal	2009-06-30
LABBÉ, Claude	331, rue du Sanatorium, Lac-Etchemin	2009-01-10
LANGÉVIN, Jean-Marie	400, rue des Chalets, Saint-Honoré	2009-03-25
LAVALLIÈRE, Denis	31, 1 <sup>er</sup> avenue du Domaine-Turenne, Saint-Gabriel-de-Brandon	2009-07-17
LEDUC, Gérard	1222, boulevard Saint-Joseph Est, appartement A, Montréal	2009-07-19
LEPAGE, Doris	45, rue Leclerc, Québec	2009-03-29
MAJOR, Vilmos	1020, croissant Augusta, Mascouche	2004-07-29
MARTIJN, Ernest Herman	4645, Grand Boulevard, Montréal	2008-09-24
MARTINEAU, Denyse	104, rue Perreault, appartement A, Victoriaville	2009-02-02
MEILLEUR, Prime	124, 4 <sup>e</sup> Avenue, appartement 211, Chibougamau	2009-01-08
MIVILLE, Ghislain	111, rue Pierre-Laporte, appartement 304, Saint-Eustache	2008-12-14
PEDNEAULT, Guy	1053, rue Paré, Chicoutimi	2008-04-04
PERRÉE, Johanne (Joann)	363, rue de Grenoble, Sainte-Julie	2008-12-03
PESANT, Richard	13, rue Saint-Isidore, appartement B, Saint-Charles-Borromée	2009-03-07
PINSONNEAULT, Éric	1942, rang Sainte-Marie, Saint-Polycarpe	2008-12-31
PLANTE, Maurice	1798, rue Millette, appartement A, Wickham	2009-06-06
POIRIER, Émile	536, rue du Chêne, Saint-Lazare	2009-04-20
PRESTON, Walter (Philippe)	424, rue De Beauharnois, Rimouski	2009-06-01
ROBINSON, Raymonde	90, chemin du Crique-à-David Ouest, Sainte-Émélie-de-l'Énergie	2009-05-21
TARAZI, Joseph-Elias	35, boulevard Brunswick, appartement 109, Dollard-Des Ormeaux	2009-08-26
TARDIF, Jean-Pierre	3840, rue de Chimay, Terrebonne	2009-08-02
TREMBLAY, Gaétane	78, 11 <sup>e</sup> Rang, Granby	2009-02-19
TRÉPANIÉ, Roger	562, rue Leclerc, appartement 4, Repentigny	2008-09-20
VACHON (GARNEAU), Rella	4440, rue Le Monelier, appartement 106, Québec	2008-08-26
VALLIÈRES, Line	1220, 1 <sup>er</sup> Avenue, Québec	2008-08-10
VERMETTE, Harold	1900, rue Désilets, appartement 144, Québec	2008-12-26

#### 2. Biens délaissés par les personnes morales dissoutes

2966-3291 Québec inc.	Amour International Mines d'Or Ltée
9096-4503 Québec inc.	9135-6915 Québec inc.
9121-7745 Québec inc.	9176-0454 Québec inc.
9157-4848 Québec inc.	La Fabrique de la Paroisse de Saint-Noël-Chabanel

#### 3. Avis de clôture d'inventaire

Conformément à l'article 795 du Code civil du Québec, prenez avis que le ministre du Revenu du Québec, agissant aux termes de l'article 698 du Code civil du Québec, a procédé à la clôture d'inventaire pour les successions suivantes :

Nom	Domicile	Date du décès
BEAUDRY, Jean-Guy	9600, rue Saint-Denis, Montréal	2006-09-26
BELLEVILLE, Martin	21, rue Laporte, Notre-Dame-de-Lourdes	2005-10-13
COLLIN, Denise	6400, rue Du Quesne, appartement 308, Montréal	2005-04-18
FILION (LEVASSEUR), Rolande	2052, boulevard Henri-Bourassa Est, Montréal	2004-07-15
LEMAY, Jacques	10127, rue du Plein-Air, Mirabel	2005-05-30
MARTINEAU, Ainise	1101, rue Bousquet, appartement 1, Laval	1998-05-22
MIRON, Yan	121, chemin Fex, Rivière-Rouge	2005-04-30
PAGÉ, Serge	47, rue Star, Waterloo	2006-10-04
QUIRION, Daniel	24, rue Normand, appartement 6, Gatineau	2004-10-01
REID, Yvon	25, rue des Seigneurs, appartement 15, Boucherville	2006-07-06
RINGUET, Jean-Hugues	1301, rue Laviolette, Trois-Rivières	2005-11-17
STOCK (TRUDEAU) (STEINHOF), Elyse-Helena (Elyse)	5, rue Principale, Stanstead	2006-03-18
THIBEAULT, Cécile	425, rue Sherbrooke Ouest, appartement 605, Montréal	2005-09-09

#### 4. Avis de fin de liquidation

Conformément à l'article 700 du Code civil du Québec, le ministre du Revenu du Québec donne avis qu'il a terminé la liquidation des successions mentionnées ci-dessous. Tout héritier ou ayant droit peut faire valoir ses droits auprès du ministre dans les dix ans suivant la date où son droit s'est ouvert.

Nom	Domicile	Date du décès	Reliquat
BENOIT, Léo-Philippe	1360, rue Jean-Talon Est, Montréal	2005-07-13	2 920,30 \$
BOYER, Lucien	305, boulevard des Anciens-Combattants, Sainte-Anne-de-Bellevue	2004-11-13	56 394,80 \$
BRAULT, Jeannette	1440, rue Dufresne, Montréal	2005-07-22	23 304,21 \$
LERNER, Benjamin	2150, boulevard De Maisonneuve Ouest, appartement A, Montréal	2002-03-05	82 516,70 \$
THERRIEN, Marcelle	4900, boulevard Lapointe, Montréal	2006-04-28	5 403,83 \$
TRUDEL, Pierre	7615, rue de Boischatel, Saint-Léonard	2002-11-14	3 583,63 \$

#### 5. Avis de correction

Prenez avis que, contrairement à ce qui a été communiqué dans l'avis de qualité du ministère du Revenu, publié dans les journaux La Presse, Le Soleil et The Gazette du 10 mai 2009 et dans la Gazette officielle du Québec du 23 mai 2009, l'adresse du **domicile de John FOULKES**, décédé le 9 mars 2009, devait se lire 266, avenue de Mortlake, Saint-Lambert.

Direction principale des biens non réclamés  
500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 10.00  
Montréal (Québec) H2Z 1W7  
Téléphone : 1 866 840-6939  
[www.revenu.gouv.qc.ca](http://www.revenu.gouv.qc.ca)

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la corporation Réseau Femmes Québec ayant son siège social au 911, Jean-Talon Est, Montréal, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre. À Montréal, ce 16<sup>e</sup> jour de janvier 2010  
Brigitte Savard, secrétaire de la Corporation et mandataire

### LEMIEUX NOLET COMPTABLES AGRÉÉS SERVICES-CONSEILS SYNDICS DE FAILLITE ET GESTIONNAIRES

#### AVIS DE FAILLITE

**GARAGE ALFRED CHAREST INC.**  
Avis vous est par la présente donné que la faillite de **Garage Alfred Charest inc.**, 413, rue Béland, Laurierville (Québec) G0S 1P0 est survenue le 8 janvier 2010 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1<sup>er</sup> février 2010, à 11 h, au bureau du syndic, 5020, boul. de la Rive-Sud, Lévis (Québec).

Sylvain Lachance, CMA, CIRP, Syndic  
5020, boul. de la Rive-Sud  
Lévis (Québec) G6V 4Z6  
Tél : 418 833-1054 • 1 866 833-1054

### CASILOC Inc.

#### APPELS D'OFFRES

LOT 1410 - PLOMBERIE  
LOT 1425 - VENTILATION / CLIMATISATION

#### TRAVAUX DE MODERNISATION AU CASINO DE MONTRÉAL

Les entrepreneurs peuvent obtenir de l'information sur ces appels d'offres en visitant le site internet de l'entreprise :

[www.casiloc.com](http://www.casiloc.com)

### Belhumeur Pronovost SYNDICS ET GESTIONNAIRES

#### AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Avis est, par les présentes, donné qu'une ordonnance annulant la proposition de **CORPORATION ÉNERBLOCK INC.**, personne morale légalement constituée en vertu de la Loi sur les sociétés par actions (régime fédéral), ayant une place d'affaires au 125, route 275, Saint-Gilles (Québec) G0S 2P0, a été rendue le 2<sup>e</sup> jour de décembre 2009, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 2<sup>e</sup> jour de février 2010, à 15 h, au Bureau du surintendant des faillites, 1141, route de l'Église, Québec (Québec).

Fait à Trois-Rivières, le 12<sup>e</sup> jour de janvier 2010.

**BELHUMEUR PRONOVOST INC.**  
Syndic de l'actif de  
**CORPORATION ÉNERBLOCK INC.**  
Par : Michel Belhumeur, CA, CIRP,  
Syndic

1350, rue Royale, bureau 202  
Trois-Rivières (Québec) G9A 4J4  
Tél. : 819.697.0009 • Sans frais : 1.877.797.0009  
Télec. : 819.697.0020  
[www.bpsyndics.com](http://www.bpsyndics.com) • [syndics@bpsyndics.com](mailto:syndics@bpsyndics.com)

### Appel d'offres



Pose, enlèvement, relocalisation ou mise à niveau d'abris pour le RTC  
Dossier n° P-10-800-01

#### Documents d'appel d'offres

Disponibles dès 14h le 18 janvier 2010, au Service de l'approvisionnement du RTC, 720, rue des Rocailles, Québec G2J 1A5 de 8h30 à 12h et de 13h à 16h, ainsi que sur le site Internet SEAO suivant : [www.seao.ca](http://www.seao.ca)

Renseignements 418 627-2351, poste 4341 ou par courriel : [janick.beauregard@rtcquebec.ca](mailto:janick.beauregard@rtcquebec.ca)

#### Garantie de soumission

Cautionnement de soumission de 1000 \$

#### Dépôt des soumissions

Les soumissions doivent se trouver au Service de l'approvisionnement du RTC au plus tard à 14h le 4 février 2010.

Le RTC ne s'engage à accepter ni la plus favorable ni aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

Québec, le 16 janvier 2010  
Service de l'approvisionnement





# QUAND JOUER CHASSE L'ANGOISSE

La possibilité d'incarner plusieurs identités et le besoin de s'évader expliqueraient l'attraction des jeunes pour les jeux vidéo en ligne

par Renée Larochelle

Quand on parle de jeux vidéo en ligne, et plus précisément de l'un des plus populaires d'entre eux, *World of Warcraft*, qui compterait une dizaine de millions d'adeptes dans le monde, l'image du jeune ado rivé à l'écran de son ordinateur durant des heures s'impose tout de suite à notre esprit. Pour expliquer cette popularité, les spécialistes évoquent la dépendance: une fois entré dans cet univers médiéval fantastique, il deviendrait très difficile pour le joueur de s'en détacher.

Dans un essai intitulé *Le monde sans fin des jeux vidéo*, qui paraîtra prochainement aux Presses universitaires de France (PUF), Maxime Coulombe, professeur au Département d'histoire, aborde le problème sous un autre angle. Étant lui-même un enfant des jeux vidéo, ce sociologue et historien de l'art s'intéresse aux raisons profondes de la fascination pour ces jeux. Et si cet engouement ne répondait qu'à un immense besoin d'évasion? On aurait peut-être là la clé pour aider les jeunes qui deviennent carrément accros à ce type de distraction, soutient-il.

## Histoire sans fin

«Nous avons besoin de la fiction pour supporter notre état d'être humain et ces jeux répondent à certaines de nos angoisses, comme le font le cinéma ou la littérature, affirme Maxime Coulombe. Un jeu comme *World of Warcraft* propose un autre monde qui rassure par sa cohérence où il est possible de s'améliorer, de réussir et de mesurer concrètement ses réussites.»

Par le truchement d'une identité de substitution (avatar), le joueur peut aussi expérimenter de multiples quêtes et aventures, en somme décrocher du quotidien et s'envoler sur les ailes de la fiction. Par le jeu en ligne se crée également une communauté de joueurs qui deviennent parfois des amis, desquels on peut également prendre ses distances en choisissant de se débrancher, en quelque sorte. L'identité réelle du joueur reste cachée, mais les affinités ayant conduit les personnes à s'intégrer au jeu existent bel et bien.



## Et les accros?

Qu'en est-il des problèmes de dépendance associés à ces jeux? «On parle de 5 % de personnes qui joueraient plus de 40 heures par semaine en Amérique du Nord, explique Maxime Coulombe. Quand on pense que bien des gens regardent la télévision 30 heures hebdomadairement, ces statistiques ne sont pas très alarmantes.» Près de 80 % des joueurs seraient de jeunes hommes, âgés dans la vingtaine pour la plupart.

Cela dit, Maxime Coulombe ne cache pas que les problèmes de dépendance existent. Il compare le joueur à une personne effectuant un interurbain dans une cabine téléphonique qui doit mettre de l'argent dans l'appareil afin de pouvoir garder le contact avec son interlocuteur à l'autre bout de la ligne. Parce que c'est très payant pour elles, les entreprises qui ont créé ces jeux mettent tout en œuvre pour garder leurs joueurs, inventant de nouvelles histoires sans fin dans lesquelles évoluent de nouveaux personnages, d'expliquer Maxime Coulombe, et c'est sans doute là l'aspect le moins reluisant de la chose.

«Comme n'importe quel type de jeu, dit-il, le jeu vidéo en ligne procure du plaisir et, somme toute, fait partie de l'existence. Quant aux jeunes qui en seraient trop dépendants, on pourra les aider en fonction de ce qui les attire tant dans ces univers virtuels.»

## L'UNIVERSITÉ LAVAL, PREMIÈRE AUX JEUX DU COMMERCE 2010

La délégation de la Faculté des sciences de l'administration a remporté les honneurs de la 22<sup>e</sup> édition des Jeux du commerce TD Meloche Monnex, qui se tenait du 8 au 10 janvier à l'école de gestion John-Molson de l'Université Concordia. Cette compétition, la plus importante du genre dans l'est du pays, regroupait plus de 1 200 participants de 13 établissements universitaires du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick qui se sont affrontés dans des études de cas, une simulation boursière, un débat oratoire et des épreuves sportives. Les quelque 80 étudiants de l'Université Laval se sont particulièrement distingués dans les

volets Comptabilité (1<sup>re</sup> place), Systèmes d'information organisationnels (1<sup>re</sup> place), Participation (1<sup>re</sup> place), Marketing (2<sup>e</sup> place), Éthique (2<sup>e</sup> place) et Gestion stratégique (3<sup>e</sup> place). Ils ont terminé premiers au classement général en vertu d'une moyenne cumulative de 90,7 %.



## DES GENS ET DES IDÉES QUI CHANGENT LE MONDE

### L'audionumérique et la voix humaine

Avec son projet de Laboratoire audionumérique de recherche et de création (LARC), Serge Lacasse, professeur à la Faculté de musique, a décroché en quelque sorte le gros lot pour un chercheur: il a récemment obtenu la plus importante subvention décernée par le Fonds des leaders, soit 800 000 \$. Ce Fonds a pour but d'aider les universités à offrir des infrastructures de pointe aux chercheurs.

Le nouveau laboratoire remplacera le studio d'enregistrement de la Faculté, qui date des années 1960. «Si tout va bien, le LARC devrait ouvrir ses portes en janvier 2011 et nous pourrions y réaliser non seulement des enregistrements, mais aussi toutes sortes d'autres projets intéressants», assure Serge Lacasse.

Par exemple, ce spécialiste de la musique populaire veut découvrir comment la voix chantée communique l'émotion en identifiant et en isolant les effets vocaux d'une chanson, afin d'essayer d'en voir les nuances et de caractériser les sons, de constituer une banque de données et enfin, de



Serge Lacasse, professeur à la Faculté de musique

proposer une grille à partir de laquelle les musiciens pourront travailler.

Le nouveau laboratoire permettra également l'expérimentation de nouvelles approches, de nouveaux logiciels et la production d'albums. Le professeur-chercheur souhaite par ailleurs créer un certificat en réalisation audionumérique dès septembre prochain. «Aujourd'hui, dit-il, il suffit d'avoir un ordinateur et un clavier pour faire de la musique. Mais on peut posséder l'équipement sans posséder les compétences requises pour faire de la bonne musique.»

## Barbe bleue réinventé



Il suffit de lire quelques contes traditionnels pour comprendre que les principaux personnages n'en finissent plus de subir les événements. Cendrillon tombe toujours sous le charme de son prince et Barbe bleue tue systématiquement ses épouses trop curieuses. Une trentaine d'étudiants en théâtre de la Faculté des lettres, sous la direction du professeur Puma Freytag, ont décidé de passer à l'attaque avec leur spectacle de marionnettes en permettant à Peau d'âne et autres figures soumises de prendre enfin leur destin en main.

Voilà donc le Chaperon rouge, revêtu d'un chandail où s'étale le logo d'un loup barré, tentant de faire passer la chèvre de monsieur Seguin dans un cercle de feu tandis que les princesses somnambules, à savoir la Belle au bois dormant et Cendrillon, risquent une promenade sur un fil de fer. Le tout sous la baguette de Monsieur Loyal, qui a perdu ses principales vedettes lorsque Barbe bleue a fait son apparition avec son chien monstrueux. «Même s'il s'agit de marionnettes, le spectacle s'adresse surtout à un public adulte», souligne Dominick Robert-Nadeau, étudiant en troisième

année de théâtre. «Je ne pense pas que les enfants saisiraient clairement une des idées importantes du spectacle, à savoir que les princesses veulent se libérer, et que le loup ne représente pas qu'un animal», renchérit Marie-Pier Darveau, inscrite dans le même programme.

*Il était une fois... le cirque Splendini* constitue, pour la trentaine d'étudiants inscrits au baccalauréat en théâtre, l'aboutissement d'un travail sur le conte mené durant la dernière session d'automne. Sous la direction de la professeure Denyse Noreau, qui a écrit le spectacle, ils ont pris conscience du sens caché et surtout de l'existence de très nombreuses versions des contes. En lisant des psychologues et des historiens, ils ont compris que certaines figures mythiques comme Cendrillon ont plusieurs milliers d'années derrière le diadème, et que plusieurs cultures se les approprient.

Les représentations auront lieu au local 3655 du pavillon Louis-Jacques-Casault, les 16 et 17 janvier. Le spectacle commencera à 20 h samedi, et à 15 h dimanche. Billets en vente à l'entrée au coût de 6 \$.

## Littoral sous haute surveillance

Au cours des trois prochaines années, le Laboratoire d'études sur les risques naturels, du Département de géologie et de génie géologique de la Faculté des sciences et de génie, procédera à la mise en place et à la validation d'un système de surveillance sur les mouvements de terrain pour une portion de la zone côtière d'environ un kilomètre, de Chandler à Port-Daniel-Gascons, en Gaspésie. Ce sera le premier site de télésurveillance de mouvements de terrain au Québec à utiliser Internet. Ce projet s'inscrit dans la perspective d'une consolidation des services ferroviaires en Gaspésie, tant pour le transport des personnes que des marchandises. Il contribuera par ailleurs à la formation d'étudiants des cycles supérieurs et de plusieurs stagiaires.

«Les vitesses de déformation du terrain sont peu connues et surtout imprécises. L'expertise du Laboratoire d'études sur les risques naturels permettra de faire la

lumière sur les mouvements de sols particuliers à cette région où les conditions géologiques locales et l'érosion côtière ont développé un segment de la côte aux pentes abruptes», souligne Jacques Locat, professeur et responsable du projet. Son équipe compte mieux comprendre les causes et les conséquences des mouvements de terrain dans le secteur visé, de manière à guider les décideurs dans leurs choix d'intervention. Le projet permettra aussi de développer différents outils: surveillance par satellite, capteurs de mouvements, etc. Les recherches ne devraient pas entraîner de perturbations pour le transport ferroviaire et le milieu environnant.

Ce projet est rendu possible grâce à la participation financière du ministère des Transports du Québec, du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport ainsi que de Transports Canada, qui apportent conjointement une contribution de quelque 1,1 M\$.



Mise en place d'instruments qui permettront la télésurveillance des mouvements du terrain le long de la voie ferrée, dans la région de Port-Daniel-Gascons.

## L'agriculture et la forêt à ExpoCité

Cette fin de semaine, deux événements organisés par des étudiants de l'Université Laval se tiennent au Centre des foires d'ExpoCité. Le Salon de la forêt, qui a pour thème «La forêt d'aujourd'hui pour bâtir l'avenir», présente différents aspects du monde forestier québécois, comme l'écotourisme, l'activité industrielle et les nouveaux produits issus de la recherche. L'événement est présenté conjointement avec le Salon de l'agriculture, de l'alimentation et de la consommation. Sur le thème «La qualité bien appâtée», ce second salon met l'accent sur les bonnes pratiques en milieu agroalimentaire. On y trouve notamment des kiosques de produits et de dégustation, une petite ferme et une érablière.

# FORD 2010 ICI MAINTENANT LA NOUVELLE LINCOLN MKZ 2010

# CONDUISEZ LA TECHNOLOGIE DE DEMAIN. DÈS AUJOURD'HUI.



\* Transport basé sur les taxes, la préparation et les rebais Ford inclus. Photo à titre indicatif, détails sur place.  
**LOCATION FORD DISPONIBLE**  
**DESJARDINS**  
AUTO COLLECTION

**TAUX DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT DE 0%  
JUSQU'À 60 MOIS**

**LINCOLN**  
LAISSEZ VOTRE MARQUE

175, rue Marais, Québec 418 683-4451

VISITER FORD.CA

## HOROSCOPE

Samedi 16 janvier 2010

Pour information : [astrologue@astro-communications.com](mailto:astrologue@astro-communications.com)

**Bélier (21 mars au 19 avril)**  
Une personne que vous faites patienter peut finir par se lasser d'attendre et en venir à regarder ailleurs. Vous avez avantage à saisir une opportunité dès qu'elle se présente aujourd'hui; cela indiquera à l'autre que vos intentions sont sérieuses. Il en va de même pour ce qui est de nouvelles acquisitions; une aubaine ne sera peut-être pas disponible éternellement.

**Taureau (20 avril au 20 mai)**  
Les buffles qui arrivent en retard boivent de l'eau troublée. Tant que la Lune se trouve en Verseau, vous devriez prendre toutes les précautions nécessaires afin de mettre tous les atouts de votre côté. Si vous négligez de le faire, ce sont d'autres qui pourraient bénéficier des privilèges qui vous étaient au départ destinés. Grâce au duo Soleil-Vénus en Capricorne, quelqu'un pourrait vous accorder une faveur...

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**  
Tandis que la Lune parcourt un autre Signe d'Air, le Verseau, il est probable qu'une personne se décide à faire

quelques concessions et accepte de jouer selon vos règles. Si vous souhaitez que la bonne entente dure, n'anticipez pas sur sa bonne volonté et accordez lui un minimum de souplesse. Par ailleurs, il serait mal vu de refuser les choses que d'autres se font un plaisir de vous offrir.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**  
La conjonction Soleil-Vénus sur le dernier décan de votre Signe complémentaire peut attiser vos passions. Cette influence peut amener un climat d'émerveillement qui pourrait vous propulser dans un univers de rêveries des plus agréables. Savourez pleinement la belle occasion qui s'offre à vous mais essayez tout de même de ne pas perdre contact avec la réalité.

**Lion (23 juillet au 22 août)**  
L'opposition que forme aujourd'hui le cycle de la Lune en Verseau avec Mars en Lion peut vous amener à constater à quel point les opposés s'attirent. Certains de vos goûts et de vos attractions peuvent susciter quelques remises en question. Cependant, est-il vraiment nécessaire d'éliminer toutes formes de

contradictions? Après tout, qui n'en a pas?

**Vierge (23 août au 22 septembre)**  
Nul n'a plus besoin d'un sourire que celui qui n'en a plus à offrir. Vous ne regretterez pas d'accorder un peu de votre temps à une personne qui traverse une épreuve difficile. D'ailleurs, des propos encourageants de votre part peuvent actuellement ramener l'optimisme dans les esprits les plus négatifs. Votre humour tombera à point, misez dessus.

**Balance (23 sept. au 23 octobre)**  
Tant que la Lune se trouve dans un autre Signe d'Air, l'originalité et la spontanéité sont définitivement à l'honneur. Vous ne regretterez probablement pas aujourd'hui d'effectuer quelques modifications à votre routine. D'ailleurs, tout changement pourrait ouvrir la voie à des transformations permanentes qui seront loin de vous déplaire.

**Scorpion (23 oct. au 21 nov.)**  
Compte tenu de l'influence défavorable d'une opposition Lune-Mars dans l'axe Verseau-Lion, il vaudra mieux renoncer à prendre le contrôle d'une situation.

Susceptibles de n'en faire qu'à leur tête, les autres risquent de ne pas se comporter conformément à vos attentes. Cependant, vous dresserez un bilan positif si vous n'essayez pas de tout prendre en charge.

**Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)**  
Les aspects planétaires feront en sorte que vous vous sentiez à l'aise dans n'importe quelle situation. Les loisirs récréatifs et les activités sociales peuvent vous amener à faire de nouvelles rencontres stimulantes. Il suffira de prendre votre place afin de recevoir la reconnaissance qui vous est due. En rétrospective, le seul regret possible serait celui de ne pas avoir osé.

**Capricorne (22 déc. au 19 janv.)**  
La conjonction Soleil-Vénus fin Capricorne continue à vous gâter et à vous inciter à répandre votre générosité sur votre entourage. Toutefois, certaines personnes risquent d'éprouver de la difficulté à accepter ce que vous souhaitez leur offrir. Efforcez-vous de rester

modeste par rapport à vos cadeaux et à ce qu'ils coûtent. Par ailleurs, une annonce surprise peut vous égayer et vous stimuler.

**Verseau (20 janvier au 18 février)**  
L'opposition que forme aujourd'hui la Lune en Verseau avec Mars en Lion devrait vous aider à canaliser votre énergie et à déployer vos efforts envers un but bien précis. Tandis que tout ce que vous entreprenez s'effectue méthodiquement et rigoureusement, votre discipline est garante de succès. Un bon samedi probable pour battre un record personnel.

**Poissons (19 février au 20 mars)**  
Votre attitude conciliante fait votre charme, mais c'est en dévoilant votre vrai visage que vous pourrez établir des contacts durables avec des individus qui partagent votre philosophie, vos goûts et vos passions. D'essayer de plaire à tout le monde est le meilleur moyen de ne satisfaire personne en bout de ligne. Commencez par agir en fonction de ce qui fait réellement votre bonheur.

## COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
Max. -3 Min. -12	Max. -7 Min. -8	Max. -4 Min. -5	Max. -2 Min. -14	Max. -2 Min. -17
Nuageux avec quelques flocons en matinée, quelques flocons en après-midi. Précipitations 60 % Vents O à 20km/h Facteur vent -9	Nuageux avec quelques flocons. Précipitations 60 % Vents NE à 10km/h Facteur vent -14	Nuageux avec quelques flocons. Précipitations 60 % Vents E à 15km/h Facteur vent -11	Nuageux avec faible neige. Précipitations 60 % Vents SE à 5km/h Facteur vent -6	Plutôt nuageux avec quelques flocons. Précipitations 40 % Vents NO à 10km/h Facteur vent -7

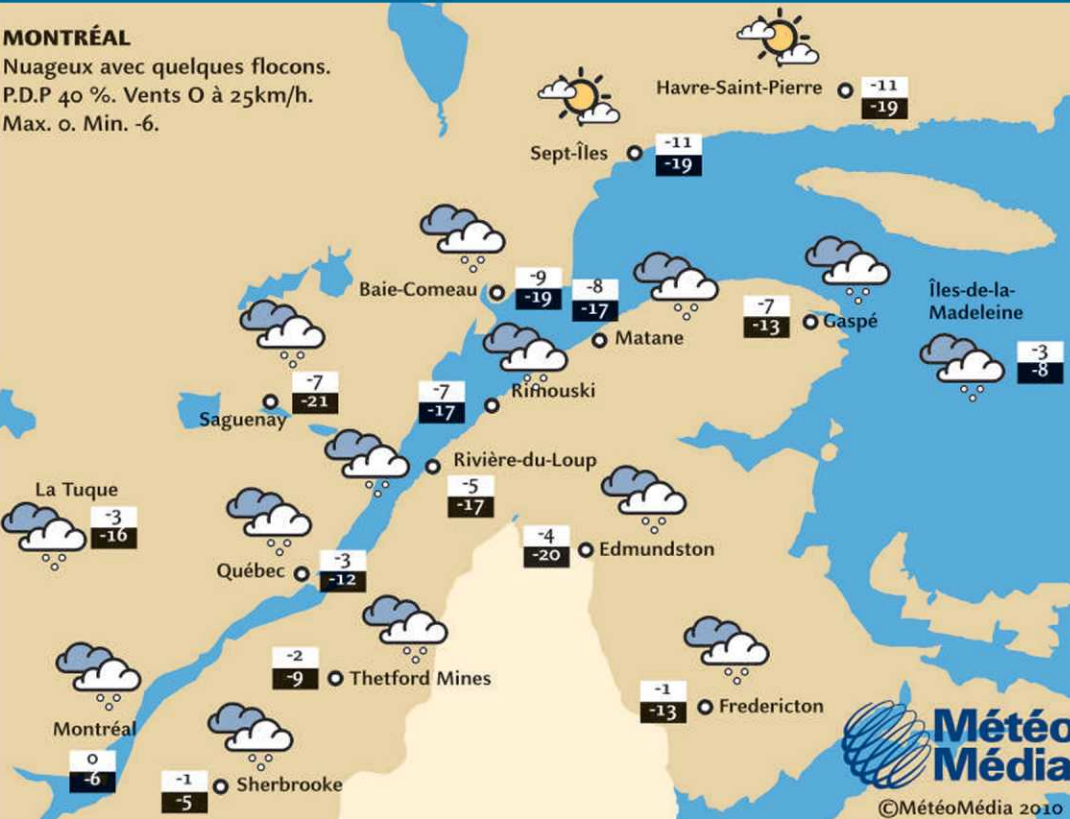
## LES MARÉES (HNE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B	2h30 0,3 m	H	2h52 3,4 m
H	7h06 4,5 m	B	8h42 0,9 m
B	14h12 0,4 m	H	15h06 4,2 m
H	19h06 5,5 m	B	21h32 0,8 m
Demain		Demain	
B	3h03 0,3 m	H	3h28 3,5 m
H	7h33 4,6 m	B	9h19 0,9 m
B	14h48 0,3 m	H	15h41 4,1 m
H	19h36 5,5 m	B	22h03 0,8 m
Grosses		Sept-Îles	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B	5h49 1,1 m	H	2h21 2,1 m
H	9h35 2,9 m	B	8h04 0,4 m
B	17h31 1,1 m	H	14h28 2,8 m
H	21h29 3,5 m	B	21h01 0,4 m
Demain		Demain	
B	6h25 1,2 m	H	2h54 2,2 m
H	10h05 3 m	B	8h39 0,4 m
B	18h07 1,1 m	H	14h59 2,8 m
H	22h02 3,5 m	B	21h30 0,4 m

## AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Ensoleillé	2	-11
Charlottetown	Ave neige	-4	-10
Edmonton	Soleil	-3	-9
Fredericton	Ave neige	-1	-13
Halifax	Ave neige	0	-10
Iqaluit	Soleil	-26	-29
Moncton	Ave neige	-2	-14
Ottawa	Ave neige	0	-4
Regina	Soleil	0	-14
Rouyn-Noranda	Ave neige	-4	-6
Saint-Jean	Ave neige	-2	-10
Saskatoon	Ensoleillé	-1	-16
Sudbury	Ave neige	-1	-3
Toronto	Beau	4	-5
Thunder Bay	Variable	3	-6
Vancouver	Variable	7	6
Victoria	Variable	7	6
Whitehorse	Ave neige	0	-5
Winnipeg	Ensoleillé	3	-9
Yellowknife	Variable	-19	-26

## PRÉVISIONS RÉGIONALES



## DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Nuageux	1	1
Athènes	Pluie	15	8
Pékin	Beau	-4	-9
Berlin	Nuageux	-3	-4
Boston	Variable	5	0
Buenos Aires	Beau	26	24
Chicago	Beau	3	-3
Londres	Pluie	5	5
Los Angeles	Beau	21	10
Madrid	Pluie	7	4
Mexico	Soleil	15	6
Moscou	Nuageux	-12	-22
New Delhi	Soleil	15	8
New York	Beau	6	0
Paris	Pluie	7	1
Philadelphie	Beau	6	0
Rio	Variable	34	24
Rome	Soleil	9	3
Tokyo	Beau	5	1
Washington	Nuageux	10	2

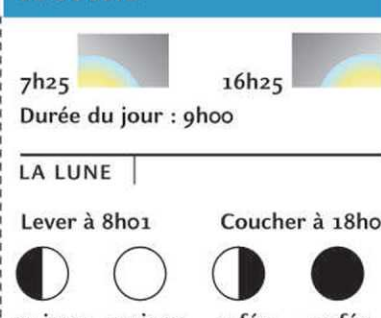
## AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Beau	30	23
Bahamas	Beau	26	19
La Barbade	Beau	30	26
Bermudes	Variable	18	17
Cancun	Averses	30	22
Daytona Beach	Averses	23	16
Ft. Lauderdale	Orages	26	20
Honolulu	Variable	26	20
Key West	Averses	24	21
La Havane	Beau	28	18
Las Vegas	Nuageux	15	3
Miami	Averses	25	21
Montego Bay	Soleil	29	24
Myrtle Beach	Nuageux	15	11
Orlando	Averses	22	17
Palm Springs	Beau	22	8
Puerto Plata	Averses	26	21
Tallahassee	Pluie	18	14
Tampa	Averses	22	16
W. Palm Beach	Orages	25	20

## ALMANACH

Maximum hier	1°
Minimum hier	-11,7°
Normale le jour	-8,7°
Normale la nuit	-18,2°
Record max,	6,1°/1995
Record min,	-30,4°/1992
Précipitation hier,	4 cm 1 mm d'eau =
environ 1 cm de neige	

## LE SOLEIL





Indice régional

L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2213,86 POINTS

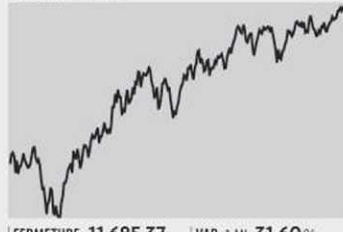
en baisse de

11,86 POINTS OU

0,53 %

sur la journée précédente.

S&P/TSX 12 mois



FERMETURE 11 685,37 | VAR. 1 AN 31,60% | VAR. 1 JOUR -1,01% | 52 SEMAINES HAUT 12 070,20 BAS 7 479,96

SOUS-INDICES

Table of market indices: Consom. autre, Consom. courante, Énergie, Finance, Industrielles, Matériaux, Santé, Services publics, Technologies, Télécoms.

LES 10 PLUS ACTIFS

Table of top 10 active stocks: PALADIN ENERGY (PDN), BOMBARDIER/B (BDB.B), DULUTH METALS (DM), etc.

devises

Table of exchange rates: La Presse Canadienne, Québec, Brésil, Chine, Hong Kong, etc.

TSX de croissance

Table of TSX growth stocks: ALBERTA ENERGY SERVICES, ALIANT, ALIANT ENERGY, etc.

PÉTROLE (BRUT LÉGER)

78 \$ US -1,39

OR

1130,10 \$US -12,50

ARGENT

19,81 \$CAN -0,16

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE 1,0294\$ UN EURO COÛTE 1,4811\$

Lire les cotes

Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient eu un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours des 60 séances précédentes.

Changement de cotes

Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions.

Changement de cotes

Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions.

Changement de cotes

Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions.

Changement de cotes

Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions.

Changement de cotes

Table with columns: Société, Volume, Ch.

Changement de cotes

Table with columns: Société, Volume, Ch.

Changement de cotes

Table with columns: Société, Volume, Ch.

Changement de cotes

Table with columns: Société, Volume, Ch.

Changement de cotes

Table with columns: Société, Volume, Ch.

A à C

Table of stock listings from A to C: ASTRA TECH, ABERDEEN INTL, ACADIAN MINING, etc.

D à F

Table of stock listings from D to F: DUNDAS HEALTH, DYNASTY METALS, DYNASTY METALS, etc.

G à I

Table of stock listings from G to I: GOLDEN QUEEN RES, GOLDSTON RES, GOODFELLOW INC, etc.

J à L

Table of stock listings from J to L: JAGUAR FINL, JAGUAR FINL, JAGUAR FINL, etc.

M à O

Table of stock listings from M to O: MARKLAND AGF PR, MARSHLUX, MARSHLUX, etc.

P à R

Table of stock listings from P to R: PAPERCON, PAPERCON, PAPERCON, etc.

S à U

Table of stock listings from S to U: S&P/TSX, S&P/TSX, S&P/TSX, etc.

V à Z

Table of stock listings from V to Z: VANTAGE OIL, VANTAGE OIL, VANTAGE OIL, etc.

Autres

Table of other stock listings: ABB LTD, ALUM CORP OF CHN, ALUM CORP OF CHN, etc.

Autres

Table of other stock listings: ABB LTD, ALUM CORP OF CHN, ALUM CORP OF CHN, etc.



MONTCALM JARDINS MÉRICI, BLOC 14. ABSOLUMENT SUPERBE ET TRÈS ACTUEL. Unité de coin. Magnifique condo climatisé situé côté plaines et boisé.

Advertisement for Lorraine Demers, Real Estate Broker, featuring a portrait and contact information.

# carrières

Téléphone 418 686-3270 Télécopieur 418 686-3255 [carrieres@lesoleil.com](mailto:carrieres@lesoleil.com)



## Technicien(ne) - responsable des systèmes Linux

LA COMMISSION SCOLAIRE DE LA BEAUCE-ETCHEMIN<sup>1</sup> est à la recherche d'une personne pour combler un poste de technicien en informatique, classe principale.

### NATURE DU TRAVAIL

Dans le cadre d'une équipe informatique d'une vingtaine de personnes, le candidat sélectionné sera le premier intervenant aux niveaux des technologies libres. Celui-ci aura pour tâche de concevoir et maintenir des systèmes technologiques avancés principalement liés au système d'exploitation Linux.

### RESPONSABILITÉS, EXIGENCES ET QUALITÉS

Pour plus d'information concernant les responsabilités, exigences et qualités, nous vous invitons à visiter le [www.csbe.qc.ca/technicienLinux](http://www.csbe.qc.ca/technicienLinux)

### QUALIFICATIONS REQUISES

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en informatique ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente et avoir quatre (4) années d'expérience pertinente en tant qu'administrateur des systèmes Linux.

### LIEU DE L'AFFECTATION

Service des technologies de l'information, 11780, 10<sup>e</sup> Avenue, Saint-Georges (Québec) G5Y 6Z6.

### DATE D'ENTRÉE EN FONCTION

Dès que possible.

### INFORMATION GÉNÉRALE

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ accompagné d'une lettre de présentation avant 16 h 30, le MERCREDI 27 janvier 2010, à l'adresse ci-mentionnée, par courrier électronique à [cvpersonnel@csbe.qc.ca](mailto:cvpersonnel@csbe.qc.ca) ou par courrier à Concours Tech\_Inf\_STI, Le Service des ressources humaines, Commission scolaire de la Beauce-Etchemin, 1925, 118<sup>e</sup> Rue, Saint-Georges, (QC) G5Y 7R7.

Si vous désirez de plus amples informations concernant la nature de l'emploi, vous pouvez communiquer avec monsieur Pierre Morin, directeur du Service des technologies de l'information au 418 228-5541, poste 2660.

<sup>1</sup>La Commission scolaire de la Beauce-Etchemin applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.



## TECHNICIEN(NE) en INFORMATIQUE

La clinique Chiro-Santé, clinique chiropratique établie depuis bientôt 30 ans, est à la recherche d'un(e) :  
**TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE**

### PRINCIPALES TÂCHES :

- Responsable du support technique informatique;
- Rédaction et mise en page publicitaire;
- Assistance technique lors des conférences internes et externes;
- Travail général de bureau;
- Remplacement à la réception et assister la chiropraticienne;
- Connaissance du fonctionnement de la clinique;
- Gestion des fichiers électroniques;
- Création et mise en page des documents et dépliants internes;
- Correction et révision des textes;
- Mise à jour du site Web.

### EXIGENCES :

- Formation en bureautique, infographie ou dans un domaine pertinent;
- Un minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente;
- Excellente maîtrise des logiciels de la Suite Office dont Word, Excel, Power Point, Publisher et Photoshop;
- Excellent français parlé et écrit;
- Bonne maîtrise de l'anglais parlé et écrit;
- Capacité à travailler sous pression avec grande capacité d'adaptation aux changements;
- Sens de l'organisation, de la planification, souci du détail et précision.

### CONDITIONS D'EMPLOI :

- Temps plein : 38 à 40 heures par semaine;
- Salaire à discuter;
- Être disponible de jour, tôt certains matins et en mi-soirée selon les journées.
- Date d'entrée en fonction : immédiate;
- Formation d'assistant(e) chiropratique fournie.

Vous êtes motivé(e) à aider les patients à cheminer vers une meilleure santé par des moyens naturels dont la chiropratique, veuillez envoyer votre curriculum vitæ au plus tard le 28 janvier 2010, 16h à :

[info@chirosante.ca](mailto:info@chirosante.ca)

Nous remercions les candidat(e)s d'avoir postulé mais seules les personnes retenues seront contactées.



## OFFRE D'EMPLOI

Fonds locaux de solidarité FTQ est une société partenaire du Fonds de solidarité FTQ et de la Fédération Québécoise des Municipalités (FQM). Sa mission est d'investir dans les Sociétés locales d'investissement dans le développement de l'emploi (SOLIDE) au sein des MRC et des municipalités admissibles afin de les aider à développer et à soutenir l'entrepreneuriat, la création d'emplois et l'économie locale. Elle leur donne des services et du support relatif à l'implantation des SOLIDE et à la gestion du capital de développement, notamment par la formation. Fonds locaux de solidarité FTQ désire combler un poste de :

### ANALYSTE FINANCIER(ÈRE) ET ADMINISTRATIF (rémunération entre 47 748 \$ et 62 300 \$)

#### PRINCIPALES TÂCHES

Tout en véhiculant la mission et les valeurs de Fonds locaux de solidarité FTQ, vous aurez à assister les conseillers en capital de développement à l'analyse des dossiers d'investissement et vous effectuerez des tâches reliées aux aspects administratifs de la Société. Vous aurez à participer au suivi administratif des dossiers des SOLIDE, à analyser les résultats et à collaborer à la mise en place et à la mise à jour de rapports de gestion, de contrôle, d'évaluation et de statistiques. Vous participerez à la constitution et au maintien d'une banque de données.

Vous aurez à élaborer et à maintenir à jour des mécanismes d'analyse et de suivi approprié à la gestion et à l'évaluation des investissements et à procéder à l'analyse des résultats. Vous aurez à collaborer à la préparation de sessions de formation et des séances de clôture des investissements de la Société.

#### QUALIFICATIONS

Vous détenez un baccalauréat en administration des affaires, option finance ou comptabilité. Vous avez une expérience d'au moins 5 ans ayant permis l'acquisition de connaissances pratiques reliées à la fonction. Vous avez la capacité à travailler dans un environnement informatisé et vous avez une très grande maîtrise des outils et logiciels informatiques appropriés. Vous avez un esprit d'initiative, une habileté à communiquer et à travailler en équipe. Vous avez une bonne connaissance du français écrit et parlé.

#### ENDROIT ET CONDITIONS

Le bureau est situé à Québec. Fonds locaux de solidarité FTQ vous propose, de plus, une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous possédez ces compétences et que ce poste vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le 5 février 2010, à l'adresse ci-dessous :

Fonds locaux de solidarité FTQ  
5050, boul. des Gradins, bureau 130  
Québec (Québec) G2J 1P8  
Par télécopieur au : 418 624-0462  
ou par courriel à : [fondstfq.com](mailto:fondslocaux@fondstfq.com)

Note : Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.



**FOURNIER CHEVROLET BUICK  
GMC CADILLAC**  
est à la recherche de :

## CONSEILLER(ÈRES) À LA VENTE DE VÉHICULES

- Min. 3 années d'expérience dans la vente au détail
- Dynamisme
- Souci de la satisfaction à la clientèle.

## COMMIS AUX PIÈCES

- Classification min. 4<sup>e</sup> année
- Expérience système Reynolds un atout.

Confidentialité assurée.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 29 janvier 2010 à Caroline Fournier  
[caroline.fournier@fournierchevrolet.com](mailto:caroline.fournier@fournierchevrolet.com)

305, rue Marais, Québec (Québec) G1M 3C8  
418 687-5200 Télécopieur : 418 687-5207

Centre de santé et de services sociaux  
de la Minganie



Situé au cœur de la belle région de la Minganie, le CSSS de la Minganie est un établissement multivocational qui est à la recherche de professionnels ou professionnelles de la santé pour combler des postes dans les domaines suivants :

### ERGOTHÉRAPEUTE

Remplacement congé maternité de 1 an  
avec possibilité de prolongation

Premier diplôme universitaire terminal en ergothérapie et doit être membre de l'Ordre professionnel des ergothérapeutes du Québec

### INFIRMIERS OU INFIRMIÈRES

Garantie de 7 jours/14 jours

Doit détenir son permis d'exercice de l'O.I.I.Q.

### \* INFIRMIER OU INFIRMIÈRE EN DISPENSAIRE

Pour le dispensaire de Port-Menier, Ile Anticosti  
Poste à temps complet

Doit détenir son permis d'exercice de l'O.I.I.Q.

### TECHNOLOGISTE MÉDICAL OU TECHNOLOGISTE MÉDICALE

Poste à temps complet

Doit détenir un diplôme d'études collégiales (DEC) avec spécialisation en technologie médicale et doit être membre de l'Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec

— Pour ces postes —

**SALAIRE :** Selon les normes du M.S.S.S.

**Prime d'éloignement hebdomadaire :**

• 119,05 \$ / sans dépendant • 178,61 \$ / avec dépendant

**\*Prime d'isolement hebdomadaire :**

• 140,49 \$ / sans dépendant • 224,74 \$ / avec dépendant

**\*Prime de dispensaire avant-poste :** • 160 \$ / hebdomadaire

#### AVANTAGES SOCIAUX :

- Avantages fiscaux reconnus en région nordique
- Frais de déménagement
- Logement temporaire (cohabitation)
- Sortie annuelle (selon les règlements en vigueur)
- Possibilité d'obtenir un crédit d'impôt pouvant aller jusqu'à 8 000 \$ pour les finissants ayant terminé au cours des deux dernières années.

Les personnes intéressées à présenter leur candidature doivent acheminer leur curriculum vitæ au plus tard le 28 janvier 2010 à :

Direction des ressources humaines

CSSS de la Minganie

1035, Promenade des Anciens

Havre-Saint-Pierre (Québec) G0G 1P0

Tél. : 418 538-2212, poste 409 - Téléc. : 418 538-3038

Courriel : [philip.lacoursiere.09mingan@sss.gouv.qc.ca](mailto:philip.lacoursiere.09mingan@sss.gouv.qc.ca)



Joignez une équipe  
professionnelle et chevronnée

### GÉRANT

(POUR STONEHAM)

### ASSISTANT-GÉRANT

(ARRONDISSEMENT DE CHARLESBOURG)

### COMMIS D'ENTREPÔT

(ARRONDISSEMENT DE CHARLESBOURG)

### ASSISTANTS TECHNIQUES DE PHARMACIE OU COMMIS DE LABORATOIRE

(EXPÉRIENCE OBLIGATOIRE)

### MARCHANDISEUR

(DOIT AVOIR ACCÈS À UN VÉHICULE AUTOMOBILE)

### COMMIS MVL (OTC)

(POUR CENTRE-VILLE)

### COMMIS AU COMPTOIR POSTAL

(ARRONDISSEMENT DE LA CITÉ)

POSTES PERMANENTS À PLEIN TEMPS

RÉMUNÉRATION COMPÉTITIVE

Communiquiez **confidentiellement**

avant le 29 janvier 2010 avec :

Georges Michel Parent, CRHA

Télécopieur : 418.529.7322

[rh@grouperx.com](mailto:rh@grouperx.com)

# stryker®

Leader dans la fabrication de lits d'hôpitaux

Située à L'Islet et à Lévis, notre division conçoit et fabrique des lits d'hôpitaux distribués à travers le monde. Nommée l'entreprise la plus admirée par le magazine Fortune en 2005, **stryker** a su se tailler une place de choix, et ce, dans plusieurs pays. Joignez-vous à une équipe dynamique qui a à cœur la qualité du travail bien fait!

## Nous embauchons

- des joueurs d'équipe
- des gens de défi
- des personnes de talent

### Habilités particulières recherchées chez Stryker

- Formation et expérience en lien avec le poste
- Dynamique, responsable, autonome et fonceur
- Aptitude au travail d'équipe et leadership

Vous avez les compétences recherchées et les défis vous intéressent? Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en spécifiant le nom du poste à :

**caroline.beaudet@stryker.com**  
ou par télécopieur à l'attention des ressources humaines au :

**418 247-3148**, avant le 31 janvier 2010.

\* Veuillez noter que le masculin a été utilisé afin d'alléger le texte et que seuls les candidats retenus seront contactés.

230, boul. Nilus-Leclerc  
L'Islet (Québec) G0R 2C0  
Télé.: 418 247-3148, svp ne pas téléphoner

[www.stryker.ca](http://www.stryker.ca)

## Nous offrons

- des possibilités d'avancement
- un milieu de travail stimulant
- une reconnaissance méritée
- Conseiller(ère) aux affaires réglementaires
- Superviseur(e) maintenance
- Manager génie manufacturier
- Directeur(trice) des approvisionnements



Association québécoise  
des retraité(e)s des secteurs  
public et parapublic

## Secrétaire-réceptionniste

### Sommaire du poste :

Sous l'autorité du directeur général et sous la supervision immédiate de la secrétaire de direction, la personne qui occupe le poste de secrétaire-réceptionniste assurera l'accueil des visiteurs, répondra aux appels, réalisera diverses tâches administratives reliées à la gestion du courrier, l'inventaire, le fichier des membres, ainsi que d'autres tâches générales de secrétariat.

### Profil du titulaire :

- Entregent et grande amabilité
- Serviabilité
- Personne structurée et ponctuelle
- Esprit d'équipe
- Discrétion
- Capacité à travailler sous pression

### Compétences requises :

- DEC en techniques de bureautique ou l'équivalent
- 5 ans d'expérience dans un poste similaire
- Maîtrise du français, connaissance de l'anglais un atout
- Maîtrise des outils informatiques (Word, Excel, Access)

### Conditions de travail :

- Salaire selon les qualifications et l'expérience
- 28 heures/semaine (4 jours) - (8h30 à 16h30)

### Information :

Expédiez CV et lettre de motivation au plus tard le vendredi 29 janvier 2010 à 16 h, à :  
Concours « Secrétaire-réceptionniste » SR-10-001  
5400, boul. des Galeries, bureau 111  
Québec (Québec) G2K2B4  
josee.lemieux@aqrp.qc.ca

Seules les personnes répondant aux exigences du poste seront contactées.

## APPEL DE CANDIDATURES



Le Collège Mérici est à la recherche de candidats et candidates pour occuper les postes suivants. Pour plus de détails, veuillez consulter le site [www.college-merici.qc.ca](http://www.college-merici.qc.ca).

- Adjoint/adjointe à la directrice des études
- Conseiller/conseillère en ressources humaines
- Directeur/directrice des ressources humaines
- Enseignant/enseignante en Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques (remplacement à temps complet jusqu'en juin 2010 avec possibilité de renouvellement)
- Régisseur/régisseuse des services de l'entretien
- Technicien/technicienne en administration à la paie et aux avantages sociaux

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le **28 janvier 2010**, à :

Collège Mérici/Ressources humaines  
Concours (veuillez mentionner le poste)  
755, Grande Allée Ouest  
Québec (Québec) G1S 1C1  
Télécopieur : 418.682.8938  
Courriel : [rh@college-merici.qc.ca](mailto:rh@college-merici.qc.ca)

# sintra

INC.

Chef de file en construction routière dans la région de l'Estrie, mais surtout une entreprise dynamique en plein essor économique, est à la recherche d'un(e) :

## GÉRANT(E) DE PROJETS

### Fonctions principales :

- Assister les équipes dans les tâches complexes;
- Établir les bilans journaliers, rapports, comptes rendus;
- Vérifier l'approvisionnement du chantier et recevoir l'ensemble des livraisons;
- Agir à titre d'interlocuteur avec le client lors des réunions de chantier;
- Faire l'estimation de projets;
- Et toutes autres tâches rattachées à l'emploi.

### Exigences particulières :

- BAC en génie civil ou DEC en génie civil avec expérience équivalente;
- Habiletés à travailler en équipe.

### Lieu de travail :

- Sintra Inc., région Estrie, situé au 3600, chemin Dunant, Canton-de-Hatley (Sherbrooke).

### Rémunération :

- Concurrentielle;
- Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux;
- Poste permanent, temps plein.

**Sintra est fier de vous offrir un environnement de travail stimulant, des conditions de travail avantageuses et des possibilités de carrières à la hauteur de vos aspirations !**

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **29 janvier 2010**, à :

**SINTRA INC.**  
3600, chemin Dunant, Canton-de-Hatley (Québec) J0B 2C0  
Télécopieur : 819 566-7599  
Courriel : [rh-estrie@sintra.ca](mailto:rh-estrie@sintra.ca)

Pour en connaître davantage sur notre compagnie, rendez-vous sur notre site Internet [www.sintra.ca](http://www.sintra.ca)

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

**MONROY INC.**, distributeur des produits Slush Puppie dans l'est du Québec, recherche un(e) :

## REPRÉSENTANT(E) AUX VENTES

Poste permanent

### Exigences requises :

- Avoir de l'expérience en vente;
- Aimer le travail sur la route et le contact avec la clientèle;
- Être très persévérant(e) et tenace;
- Posséder une automobile.

L'entreprise offre une rémunération composée d'un salaire de base, de commissions, en plus d'une allocation pour automobile et d'un plan d'assurance collective.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le **5 février 2010** à :

**MONROY INC.**  
5645, rue Rideau  
Québec (Québec)  
G2E 5V9  
Télécopieur : 418 780-2247  
[jlavoie@monroyinc.com](mailto:jlavoie@monroyinc.com)



Agence de la santé  
et des services sociaux  
de la Mauricie  
et du Centre-du-Québec

Québec

## HYGIÉNISTE DU TRAVAIL

### POSTE PERMANENT À TEMPS COMPLET

L'équipe régionale de santé au travail de la Direction de santé publique de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Mauricie et du Centre-du-Québec a pour mission d'améliorer la santé des travailleurs de la région, et ce, dans l'esprit de la Loi sur la santé et la sécurité du travail.

Dans un bassin regroupant plus de 17 000 établissements industriels et commerciaux, l'équipe coordonne les interventions dans les établissements où les risques à la santé justifient une intervention préventive. L'équipe regroupe dix (10) personnes (infirmière, ergonomiste, agent de planification, médecins, hygiéniste du travail) qui travaillent de concert avec les trois (3) équipes locales de la région : CSSS de Drummondville, CSSS de l'Énergie et CSSS de Trois-Rivières.

### CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES DU POSTE

#### Profil du poste :

Sous l'autorité de la coordonnatrice régionale en santé au travail, vous aurez à travailler au sein d'une équipe multidisciplinaire où vous serez responsable du développement des expertises nécessaires à l'élaboration, à la mise en application et à l'évaluation des programmes de santé au travail. Vous aurez à collaborer à l'harmonisation des pratiques en hygiène industrielle et à poursuivre les démarches dans le cadre du programme d'amélioration continue. De plus, vous assurerez la supervision professionnelle des techniciens en hygiène du travail du CSSS de l'Énergie.

#### Compétences :

- Expertise en planification et implantation de programme;
- Capacité à gérer des processus;
- Capacité à travailler en équipe;
- Capacité interpersonnelle;
- Sens de l'organisation;
- Autonomie professionnelle.

#### EXIGENCES

- Détenir un premier diplôme universitaire terminal (baccalauréat) en sciences pures ou en sciences appliquées;
- Détenir un diplôme de deuxième cycle en hygiène du travail;
- Avoir trois ans d'expérience dans cette discipline;
- Posséder une voiture.

#### RÉMUNÉRATION

La rémunération est de 38 024\$ (échelon 1) à 70 221\$ (échelon 18) annuellement pour une semaine de 35 heures de travail.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation au plus tard le **30 janvier 2010** à 16 heures au :

Service des ressources humaines (concours 09-42)  
Agence de la santé et des services sociaux de la Mauricie et du Centre-du-Québec  
550, rue Bonaventure, Trois-Rivières (Québec) G9A 2B5

Courriel : [diane.chiasson.agence04@ssss.gouv.qc.ca](mailto:diane.chiasson.agence04@ssss.gouv.qc.ca)

Seules les personnes dont la candidature est retenue seront contactées.

# UNIPRIX

A. Tremblay et M. Dontigny

est à la recherche de  
**PHARMACIENS  
PHARMACIENNES**

**Postes permanents  
à temps plein et à temps partiel**

**Avantages :**

- Horaires flexibles
- Assurance collective
- Programme de REER participatif
- Salaire concurrentiel

Pour plus d'information,  
communiquez avec **Marc Dontigny**  
au **819 386-4377**  
ou envoyez votre curriculum vitæ à :  
**marc.dontigny@uniprix.com**



<b>4400</b> côte rosemont TROIS-RIVIÈRES <small>(secteur Trois-rivières-Ouest)</small>	<b>701</b> boul. Thibeau TROIS-RIVIÈRES <small>(secteur Cap-de-la-Madeleine)</small>	<b>385</b> boul. Sainte-Madeleine TROIS-RIVIÈRES <small>(secteur Cap-de-la-Madeleine)</small>	<b>15</b> rue Fusey TROIS-RIVIÈRES <small>(secteur Cap-de-la-Madeleine)</small>
---	---	--	--

2026916

**TOYOTA**  
*Charlesbourg*

est à la recherche de :

**Conseiller(s)  
aux véhicules neufs**

**Conseiller(s)  
aux véhicules d'occasion**

Excellentes conditions  
et rémunération

Expérience dans le domaine de la  
vente est un atout

Faire parvenir votre C.V.  
par courriel à :  
**ibeumont@charlesbourg.toyota.ca**

2026990

Notre entreprise est spécialisée dans l'opération de résidences pour personnes retraitées autonomes avec services de grande qualité. Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

**REPRÉSENTANT(E)**  
(pour notre complexe de Lebourgneuf)

La personne recherchée sera reconnue comme vendeur d'expérience qui maîtrise habilement les différentes techniques de vente et saura faire valoir les services de notre résidence Jazz ainsi que les avantages de venir y habiter. La tâche principale est de conclure des contrats de location.

**Description des compétences :**

- Une très bonne expérience de la vente et du service à la clientèle.
- Dotée d'une grande éthique professionnelle.
- Diplomate, sens de l'organisation et bon jugement.
- Capable de rencontrer les objectifs de location établis.
- Expérience dans l'immobilier et connaissance des résidences pour personnes retraitées sont des atouts

**Exigences et conditions de travail :**  
Minimum 3 à 5 années reliées à la vente.

**Salaire offert :** Base + commissions

**Nombre d'heures par semaine :**  
35 heures incluant les fins de semaine.

**Date d'entrée en fonction :**  
Immédiatement

**FAITES PARVENIR VOTRE CV à**  
**Elizabeth VanDerHoven**  
**www.residence-jazz.com**  
**vanderhoven@kevarinc.com**

Centre de santé et de services sociaux  
de La Mitis

CLSC  
Centre d'hébergement  
Centre de réadaptation L'InterAction

**Vous recherchez l'espace et un défi  
à la hauteur de vos attentes, un milieu  
stimulant et des gens attachants?  
C'est ici que ça se passe!**



Une organisation à visage humain

*Nous sommes à la recherche de personnes qui désirent relever un défi fort intéressant pour occuper ces deux postes en psychologie au programme santé mentale. Vous souhaitez travailler avec une équipe dynamique ayant à cœur le bien-être de la clientèle et vous êtes passionné par votre profession, c'est ici que ça se passe!*

*Le CSSS de La Mitis est une organisation multivocationnelle. Il est situé dans le Bas-Saint-Laurent, à Mont-Joli, dans un milieu enchanteur, à 35 km à l'est de Rimouski. Notre établissement est reconnu pour son accueil et son dynamisme. Nous valorisons la qualité des rapports humains à tous les niveaux afin d'offrir à nos différentes clientèles, ainsi qu'à nos employés, un maximum de conditions favorisant l'équilibre, le maintien ou le développement de l'autonomie ainsi que le retour à la santé globale.*

*Ici, on prend soin de tous!*

*Si cela vous intéresse, c'est avec plaisir que nous assurerons une transition qui facilitera votre intégration dans notre belle équipe et dans vos nouvelles responsabilités.*

*L'équipe du programme santé mentale*

## PSYCHOLOGUE

POSTE À TEMPS COMPLET PERMANENT

**NATURE DES RESPONSABILITÉS :** Vous aurez à travailler en étroite collaboration et en interdisciplinarité avec d'autres professionnels à la planification des services offerts à une clientèle adulte vivant des difficultés reliées à des **problématiques de maladies mentales d'ordre transitoire**. Vous aurez à assurer l'évaluation et le traitement psychologiques de cette clientèle. Vous aurez aussi à élaborer et à participer à des activités d'intervention de groupe.

## PSYCHOLOGUE

POSTE À TEMPS PARTIEL PERMANENT (DEUX JOURS/SEMAINE)

**NATURE DES RESPONSABILITÉS :** Vous aurez à travailler en étroite collaboration et en interdisciplinarité avec d'autres professionnels à la planification des services offerts à une clientèle adulte vivant des difficultés reliées à des **problématiques de maladies mentales chroniques**. Vous aurez à assurer l'évaluation et le traitement psychologiques de cette clientèle. Vous aurez aussi à élaborer et à participer à des activités d'intervention de groupe.

### COMPÉTENCES RECHERCHÉES

- Détenir un diplôme d'études universitaires de 2<sup>e</sup> cycle en psychologie;
- Être membre en règle de l'Ordre des psychologues du Québec;
- Avoir de l'expérience avec une clientèle adulte vivant des problématiques de maladies mentales et de maladies chroniques;
- Avoir des connaissances sur le développement normal de l'adulte et des pathologies s'y rattachant;
- Avoir une bonne capacité de conception, d'analyse et de synthèse;
- Posséder une vision des services en psychologie de première ligne;
- Avoir des habiletés pour le travail d'équipe et de partenariat;
- Être dynamique et capable de relever des défis.

**CONDITIONS DE TRAVAIL :** La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux conditions de travail du personnel syndiqué du réseau de la santé et des services sociaux.

**CES POSTES SONT OUVERTS ÉGALEMENT AUX FEMMES ET AUX HOMMES**

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ, au plus tard le **29 janvier 2010** à l'adresse suivante :

**Direction des ressources humaines**  
**Centre de santé et de services sociaux de La Mitis**  
800, avenue du Sanatorium, Mont-Joli (Québec) G5H 3L6  
Téléphone : 418 775-7261, poste 3161 – Télécopieur : 418 775-4108  
Site internet : [www.centremitissien.net](http://www.centremitissien.net)  
Courriel : [marie-pier.mercier.rsm@ssss.gouv.qc.ca](mailto:marie-pier.mercier.rsm@ssss.gouv.qc.ca)



**Desjardins**  
Caisse Sillery — Saint-Louis-de-France

Un centre d'affaires qui se distingue!

**Vous recherchez un employeur qui vous en offre davantage?**

Vous désirez faire partie d'une équipe dynamique dans un milieu stimulant? Vous recherchez un employeur qui sait gérer l'équilibre vie-travail? Vous aimeriez avoir accès à un large éventail d'avantages sociaux et bénéficier d'un régime d'intéressement des plus intéressants?

La Caisse Sillery-Saint-Louis-de-France est à la recherche de candidatures pour le poste suivant :

**CONSEILLER - FINANCES PERSONNELLES**

Niveau selon compétences

Permanent 35 heures/semaine

### Responsabilités du poste

- Établir et maintenir une relation d'affaires personnalisée avec environ 600 membres attirés disposant, de façon générale, d'un actif financier n'excédant pas 100 000 \$.
- Répondre aux besoins d'épargne et de financement des membres, notamment en matière de financement hypothécaire.
- Conseiller les membres sur les meilleures stratégies pour faire fructifier leur capital accumulé.
- Effectuer de la prospection, identifier de nouvelles occasions d'affaires, solliciter et vendre des produits et services.

### Profil recherché

- Baccalauréat en administration des affaires ou dans un domaine connexe et zéro à six mois d'expérience en conseils financiers aux particuliers. Détenir le certificat de représentant en épargne collective (permis).  
ou
- Certificat en planification financière personnelle et deux ans d'expérience en services financiers dont un an en conseils financiers aux particuliers. Détenir le certificat de représentant en épargne collective (permis).  
ou
- Plus de cinq (5) années d'expérience dans le poste chez Desjardins.

Communiquez avec nous au 418 681-3566 et/ou faites parvenir votre C.V. d'ici le 26 janvier 2010.

Par courriel [jean.dery@desjardins.com](mailto:jean.dery@desjardins.com) et/ou [johanne.g.soucy@desjardins.com](mailto:johanne.g.soucy@desjardins.com) ou par courrier à l'attention de Jean Déry et Johanne Soucy à l'adresse suivante :

Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France  
Place d'affaires Maguire  
1394, avenue Maguire  
Québec (Québec) G1T 1Z3

### LA CAISSE DESJARDINS SILLERY-SAINTE-LOUIS-DE-FRANCE

- 24 000 membres
- Actif de 475 millions de dollars
- Portefeuille d'épargne de 60 millions de dollars (bilan, hors-bilan)
- Marché qui se distingue par son potentiel de développement des affaires
- 95 employés répartis entre deux places d'affaires

## Centre de santé et de services sociaux de Charlevoix

Un milieu à dimension humaine!

Le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Charlevoix offre une vaste gamme de soins et de services qui compte cinq volets : promotion-prévention, soins généraux et spécialisés, soins de longue durée, réadaptation en déficience physique et réadaptation en déficience intellectuelle.

L'établissement administre un budget de plus de 80 millions \$, et s'appuie sur près de 1300 employés et plus de 50 médecins engagés dans l'amélioration continue de la qualité des services qu'ils dispensent à une population d'environ 30 000 personnes et à une clientèle touristique considérable. Travailler au CSSS de Charlevoix, c'est accéder à un milieu de travail à dimension humaine et à une vie professionnelle vraiment exaltante!

### Chef de programme - soutien à domicile Poste d'encadrement permanent à temps complet Port d'attache: La Malbaie

**Description :** Sous la responsabilité de la directrice des soins et services à la clientèle, la personne titulaire de ce poste voit à la planification, l'organisation, la coordination et l'évaluation des activités cliniques, administratives et informationnelles. Elle assume tout le leadership nécessaire à l'organisation du travail en interdisciplinarité dans un souci de liaison et d'intégration avec les pratiques organisationnelles. Elle collabore étroitement à l'identification des besoins en matière de développement de ses services et assure l'application des orientations de ceux-ci. Elle contribue aux travaux de définition et d'harmonisation de l'offre de service du programme Soutien à domicile de l'organisation. Elle assure également un lien avec les autres programmes et services dans un esprit de collaboration pour une offre de service optimale.

**Exigences :** Diplôme de premier cycle universitaire en sciences de la santé ou sciences humaines. Trois à cinq ans d'expérience clinique jugée pertinente dans le titre d'emploi pour lequel la formation est exigée. Deux ans à un poste hiérarchique dans le réseau de la santé et des services sociaux serait un atout. Une combinaison différente de formation et d'expérience jugée pertinente pourra être considérée. Des études de deuxième cycle constituent un atout. Connaissance du programme Soutien à domicile.

**Compétences :** La personne recherchée doit être un(e) gestionnaire ou clinicien(ne) qui a démontré, dans ses expériences antérieures, un excellent leadership, une capacité de décisions et d'actions. De plus, elle doit démontrer une capacité de gérer le changement de façon proactive ainsi qu'une capacité de gérer le stress et l'ambiguïté. Elle est créative et innovatrice, tout en ayant un souci constant des besoins de la clientèle. Elle possède un très fort sens des relations interpersonnelles et du respect des personnes.

**Conditions de travail :** Établies en conformité avec le règlement sur les conditions de travail du personnel d'encadrement du réseau de la santé et des services sociaux - classe 14.

Si vous aspirez à une vie professionnelle stimulante, dans un environnement pittoresque où nature et culture se côtoient en toute saison, joignez-vous à notre équipe! Transmettez votre offre de service en ligne avant **16 h, le mercredi 27 janvier 2010**, à l'adresse suivante: [www.cssscharlevoix.qc.ca](http://www.cssscharlevoix.qc.ca). Pour informations, contactez M. Pierre Lachance à la Direction des ressources humaines, au numéro suivant: 418 435-5150, poste 2475.

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

## TECHNOLOGUE EN ARCHITECTURE

- Avec ou sans expérience;
- DEC en architecture;
- Connaissance Autocad 2D, 3D;
- Temps partiel (1) + temps plein (1);
- Conception plans et détails;
- Pour compagnie œuvrant dans la rénovation et l'agrandissement.

## COMPAGNON CHARPENTIER-MENUISIER

- Temps plein (début février - déc.)
- Cartes de qualification
- Sens de l'organisation, pouvant être chef d'équipe de 2 à 3 hommes;
- Rénovation et agrandissement.

## MONTEUR - MÉCANICIEN - VITRIER

- Compagnon (1), apprenti (1)
- Temps plein (début février - déc.)
- Cartes de qualification
- Solarium 3-4 saisons, service.

Faites parvenir votre CV par  
Télécopieur: 418 877-2643  
Courriel: [cro@zytcoquebec.com](mailto:cro@zytcoquebec.com)

## QUÉBEC HAUTE-VILLE

Clinique dentaire pédiatrique  
recherche  
**HYGIÉNISTE DENTAIRE**  
Temps partiel de jour  
Envoyer votre C.V. par téléc. au :  
**418 682-1616**  
att. : Dr Bruno Ouellet



La Commission scolaire de la Capitale, dont le siège social est situé à Québec, dessert une clientèle d'environ 28 000 élèves répartis entre quarante-neuf écoles primaires, onze écoles secondaires, deux centres d'éducation aux adultes et sept centres de formation professionnelle et une école primaire secondaire régionale avec suivi en pédopsychiatrie. Elle administre un budget de 272 millions de dollars. Elle est à la recherche de candidates et de candidats afin de combler le poste suivant :

## TECHNICIENNE / TECHNICIEN EN ADMINISTRATION

Concours : SRH-09-10-88  
Services des ressources humaines  
Secteur du personnel enseignant  
Poste régulier - temps plein

### Qualifications requises

- Détenir un diplôme d'études collégiales en techniques administratives avec options appropriées à la fonction et deux (2) années d'expériences reliées à la gestion des ressources humaines.
- Connaissance approfondie des logiciels Excel et Access.

Taux horaire : 17,10 \$ à 25,62 \$ (selon la scolarité et l'expérience)

Les personnes désirant poser leur candidature devront faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une copie de leur relevé de notes ainsi que de leur diplôme au plus tard le vendredi 22 janvier 2010 à 16 h à l'adresse suivante :

Commission scolaire de la Capitale  
1900, rue Côté, Québec (Québec) G1N 3Y5  
Courriel : [srh2@csscapitale.qc.ca](mailto:srh2@csscapitale.qc.ca) • Télécopieur : 418 686-4045

Pour une description détaillée de cette offre d'emploi, nous vous invitons à consulter la rubrique « Emplois » de notre site Internet au [www.csscapitale.qc.ca](http://www.csscapitale.qc.ca)

La Commission scolaire de la Capitale applique un programme d'accès à l'égalité à l'emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à soumettre leur candidature. Seules les personnes retenues suite à une présélection seront contactées.

[www.csscapitale.qc.ca](http://www.csscapitale.qc.ca)



Première université francophone en Amérique, l'Université Laval est l'une des plus importantes universités du Canada. Activement engagée dans son milieu, elle offre un environnement de formation et de recherche de premier plan au cœur de Québec, ville du patrimoine mondial de l'UNESCO.

### POSTE DE CADRE

## CHEF DE LA BIBLIOTHÈQUE DES SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES

La Bibliothèque de l'Université Laval (BUL) est à la recherche d'un gestionnaire d'expérience pour combler le poste de chef de la Bibliothèque des sciences humaines et sociales. Cette personne est reconnue pour son leadership inspirant, son expertise, son écoute et sa capacité à rallier une équipe. Faisant preuve de bonnes capacités de gestion du changement, elle œuvrera dans un contexte de reconceptualisation des services et des espaces de la BUL afin de réaliser les nouvelles orientations prévues à la planification stratégique de la Bibliothèque et les objectifs identifiés.

Poste cadre régulier

Clôture du concours : 27 janvier 2010 à 17 h

Échelle de salaire : classe 6, minimum 83 230 \$, maximum 118 900 \$

Information : [www.rh.ulaval.ca](http://www.rh.ulaval.ca)

### PERSONNEL ENSEIGNANT

## Professeur(e) LANGUE ET LITTÉRATURE GRECQUES ANCIENNES

FACULTÉ DES LETTRES (DÉPARTEMENT DES LITTÉRATURES)

Clôture du concours : 10 février 2010, 17 h

Entrée en fonction : 1<sup>er</sup> août 2010

Information : [www.fse.ulaval.ca](http://www.fse.ulaval.ca)

En tant qu'employeur qui valorise la diversité au sein de son effectif, l'Université Laval invite toutes les personnes qualifiées à présenter leur candidature, en particulier les femmes, les membres de minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées; la priorité sera toutefois accordée aux Canadiens ainsi qu'aux résidents permanents.

[www.ulaval.ca](http://www.ulaval.ca) Visitez la section « EMPLOIS DISPONIBLES »



Ronam Constructions inc., entreprise très dynamique de la rive sud de Québec, qui se spécialise dans la construction de bâtiments commercial, industriel et résidentiel, est à la recherche d'un (e) :

### ESTIMATEUR / ESTIMATRICE

#### Description du poste :

- Responsable de l'ensemble du dossier de soumissions :
- Analyse et compilation des soumissions
  - Effectuer les calculs des quantités
  - Élaboration de propositions clés en main ou avec plans et devis
  - Recherche de sous-traitants et de nouveaux fournisseurs

#### Exigences :

- DEC en architecture
- Expérience de deux (2) ans dans un poste similaire
- Personnalité très dynamique
- Sens de l'initiative et de l'organisation développé
- Excellent français
- Facilité à travailler en équipe
- Connaissance des logiciels Office, Autocad, Microsoft Project
- Connaissance d'un logiciel 3D serait un atout
- Maîtrise de l'anglais serait un atout

Si vous êtes intéressé, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, avant le **29 janvier 2010**, à l'adresse courriel suivante : [ronam@ronam.com](mailto:ronam@ronam.com)



Rénovation Moisan Demers, entreprise en pleine expansion, œuvrant dans la rénovation résidentielle d'intérieur, est à la recherche d'un ou d'une :

### ESTIMATEUR(TRICE)

Faire parvenir votre CV :

**418 948-9098**

[moisanjean@hotmail.com](mailto:moisanjean@hotmail.com)

## DESTINATION CHUS

HÔPITAL UNIVERSITAIRE EN ESTRIE  
MILIEU UNIQUE, HUMAIN ET STIMULANT  
DÉFIS PROFESSIONNELS

Poste permanent à temps complet

### Chef de soins et services - Urgence (2<sup>e</sup> concours)

Direction interdisciplinaire des services cliniques

Postulez en ligne au [www.chus.qc.ca/emploi](http://www.chus.qc.ca/emploi) d'ici le **28 janvier 2010 à 16 h**. Inscrivez-vous aux alertes d'emploi pour recevoir des offres correspondant à votre profil directement dans votre boîte courriel!



Le genre masculin ou féminin est utilisé uniquement dans le but d'alléger le texte. Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

## LÉVIS embauche

Une ville dynamique de 133 000 personnes, à dimension humaine et offrant une qualité de vie exceptionnelle.

Nous recherchons une personne qualifiée pour le poste suivant :

### Conseillère ou conseiller technique - gestion de projets (2<sup>e</sup> affichage)

Poste régulier à temps complet (35 heures/semaine)

Conditions de travail : Classe 8 (taux horaire de 22,92 \$ à 43,21 \$/h).

Visitez la section Offres d'emploi au [www.ville.levis.qc.ca](http://www.ville.levis.qc.ca) pour voir la description du poste et la procédure pour soumettre votre candidature.



Nous soucrivons au programme d'accès à l'égalité de l'emploi. Seuls les candidates et candidats retenus pour l'entrevue recevront un accusé de réception.



Faites un don à [www.unicef.ca](http://www.unicef.ca)  
1.800.567.4483  
unicef



**Exploitez vos talents. Grandissez... avec nous.**

Xstrata est un important groupe minier diversifié d'envergure mondiale dont les actions sont inscrites à la Bourse de Londres et à la Bourse suisse. Xstrata, qui a son siège social à Zug, en Suisse, occupe une position substantielle dans sept grands marchés de produits de base internationaux : le cuivre, le charbon cokéifiable, le charbon thermique, le ferrochrome, le nickel, le vanadium et le zinc. La société est aussi présente dans les secteurs des métaux du groupe du platine, de l'or, du cobalt, du plomb et de l'argent, et possède des installations de recyclage ainsi qu'un nombre de technologies mondiales dont plusieurs sont des chefs de file de l'industrie. Les exploitations et les projets du groupe sont répartis dans 18 pays, et Xstrata emploie environ 56 000 personnes, y compris les sous-traitants.

**Mine Raglan, Nunavik (Québec)**



**Champion amélioration continue  
REQ09-137**

**Opérations de surface  
Poste cadre professionnel et technique**

Relevant du surintendant en amélioration continue, vous aurez la responsabilité de supporter le personnel des différents départements dans l'implantation et l'utilisation des outils d'amélioration continue. Vous amèneriez les différents intervenants à participer tout au long du processus d'amélioration continue que vous dirigerez tout en promouvant l'implantation des outils et techniques qui aident au développement de la culture. De plus, vous serez responsable des tâches suivantes : construire des arbres de valeurs, cibler les leviers d'amélioration, identifier les indicateurs de performance clés pour les différentes activités, établir des moyens de suivis efficaces et mener des sessions de remue-méninges et de résolution de problèmes.

Vous devez détenir un baccalauréat en génie ou une formation technique en relation avec l'industrie minière et un minimum de cinq années d'expérience dans l'industrie minière ou dans un domaine connexe. Vous devez être autonome et créatif, avoir de l'initiative et une grande capacité de leadership. Une certification de type Six Sigma est un atout majeur. Le bilinguisme est essentiel (français-anglais).

Les quarts de travail pour ce poste permanent sont de 11 heures par jour. L'horaire est de 21 jours consécutifs sur le site et de 14 jours de congé hors site.

**RAGLAN offre un salaire concurrentiel incluant une gamme complète d'avantages sociaux.**

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae **au plus tard le 25 janvier 2010** par courriel à [cvragan@xstratanickel.ca](mailto:cvragan@xstratanickel.ca) ou par courrier interne à l'attention de la réception du bureau de Rouyn-Noranda, en prenant soin d'indiquer le numéro du dossier **REQ09-137**.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. RAGLAN offre des opportunités égales d'emploi à tous.

Pour obtenir des renseignements sur ce poste, sur nos perspectives de carrière et sur RAGLAN, visitez notre site Web : **www.xstratacareers.com**



**Fonds de recherche  
sur la société  
et la culture**



**UNE MISSION AXÉE SUR L'AVANCEMENT DES CONNAISSANCES**

**Promouvoir l'excellence et financer la recherche en sciences sociales et humaines, en arts et en lettres.**

**Établir les partenariats nécessaires à l'avancement des connaissances scientifiques portant sur des problématiques sociétales et faciliter les regroupements de chercheurs.**

**Contribuer à la diffusion des connaissances et à la formation des chercheurs dans 13 grands domaines de recherche.**

**VICE-PRÉSIDENT(E) AUX PROGRAMMES**

**LA FONCTION ET LES DÉFIS**

Sous l'autorité du président-directeur général, le titulaire du poste exerce un rôle majeur dans la mise en œuvre de la mission et des orientations stratégiques du Fonds. Il est un acteur important pour l'avancement des connaissances et contribue ainsi à faire du Québec une véritable société du savoir. Dirigeant une équipe dynamique, il fait preuve de créativité et de leadership dans ses nombreuses relations avec les chercheurs et les autres partenaires.

**LE PROFIL RECHERCHÉ**

Cette fonction requiert une personne reconnue dans son milieu pour sa rigueur, sa crédibilité ainsi que ses excellentes habiletés relationnelles et de négociation. Elle a une vision large des enjeux de la recherche en sciences sociales et humaines, en arts et en lettres. Elle démontre par ses réalisations un leadership dans le domaine d'expertise du Fonds.

Elle possède une formation universitaire de troisième cycle dans une discipline pertinente et au moins dix ans d'expérience de gestion, dont cinq ans comme cadre dans le domaine de la recherche universitaire. Elle a une bonne maîtrise de la langue anglaise.

Pour une description détaillée, consulter le site Internet : [www.fqrsc.gouv.qc.ca](http://www.fqrsc.gouv.qc.ca).

**LES CONDITIONS DE TRAVAIL**

La rémunération et les conditions de travail sont alignées sur les politiques applicables aux cadres supérieurs de l'organisation. Le lieu de travail est principalement à Québec et la fonction exige de fréquents déplacements.

*Si ce poste représente pour vous l'occasion de mettre à profit vos connaissances et vos compétences, veuillez transmettre votre curriculum vitae, au plus tard le 1<sup>er</sup> février 2010, à :*

**Concours Vice-président(e) aux programmes  
Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture**  
a/s André Filion & Associés inc.  
Édifice L'Union Canadienne  
2475, boul. Laurier, bureau 200, Québec (Québec) G1T 2X3  
Courriel : [quebec@filion.ca](mailto:quebec@filion.ca)

*L'entreprise souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.*



**Un emploi au cœur de  
l'efficacité énergétique**

**Vous voulez collaborer à la promotion de l'efficacité énergétique et au développement de nouvelles technologies ?**

Joignez-vous à la dynamique équipe de l'Agence de l'efficacité énergétique ! L'Agence développe, en partenariat avec les distributeurs d'énergie, des plans d'ensemble en efficacité énergétique et nouvelles technologies. Si le concept de développement durable vous stimule et que vous voulez contribuer aux grands changements comportementaux en la matière, nous recherchons votre expertise.

**CONDITIONS DE TRAVAIL :**

Horaire offrant une conciliation travail – vie personnelle / Banque de journées de vacances de 20 jours (après un an de service) / Offre d'assurances collectives.

**CONSEILLÈRE OU CONSEILLER À LA  
COORDINATION ET À L'INTÉGRATION**

DIRECTION GÉNÉRALE DU PLAN D'ENSEMBLE EN EFFICACITÉ  
ÉNERGÉTIQUE ET NOUVELLES TECHNOLOGIES

**DGPE-105-0928**

**CONSEILLÈRE OU CONSEILLER EN  
EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE**

DIRECTION GÉNÉRALE DES SECTEURS RÉSIDENTIEL,  
DES AFFAIRES ET INSTITUTIONNEL

**DGRAI-105-0933**

**CONSEILLÈRE OU CONSEILLER EN  
ÉVALUATION DE PROGRAMMES**

DIRECTION GÉNÉRALE DU PLAN D'ENSEMBLE EN EFFICACITÉ  
ÉNERGÉTIQUE ET NOUVELLES TECHNOLOGIES

**DGPE-105-0934**

**DATE LIMITE POUR LA RÉCEPTION DES CANDIDATURES : VENDREDI 29 JANVIER 2010 À 16 H 30**

Pour connaître les détails de ces postes, consultez la section Offres d'emploi de l'Agence au : [www.aee.gouv.qc.ca](http://www.aee.gouv.qc.ca)  
5700, 4<sup>e</sup> Avenue Ouest, RC, Québec G1H 6R1 ou faites un geste pour l'environnement en nous faisant parvenir votre candidature par courriel à : [drh@aee.gouv.qc.ca](mailto:drh@aee.gouv.qc.ca)

Agence de l'efficacité  
énergétique



## COORDINATEUR(TRICE) DU DÉVELOPPEMENT DES SECTIONS

La Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin est un organisme national à but non lucratif, voué à la recherche pour trouver un traitement curatif et sensibiliser la population à propos des MII.

L'objectif du poste est de faciliter le succès des équipes de bénévoles dans la ville de Québec, dans la région de la Mauricie et au Saguenay—Lac-St-Jean. Le titulaire travaillera étroitement avec ces groupes pour préparer la planification et de s'assurer de l'implantation des activités de levées de fonds et de sensibilisation.

Le poste est pour une période d'un an, à raison de 4 jours par semaine. Le titulaire de ce poste travaillera de son domicile situé à Québec et devra posséder un véhicule et avoir au moins deux ans d'expérience en levée de fonds pour un organisme à but non lucratif. Bilinguisme requis.

SVP veuillez envoyer votre CV bilingue à : [bwalters@ccfc.ca](mailto:bwalters@ccfc.ca)



### Technicien A.C.I.

Les Entreprises L.T. Ltée/Béton Lagacé Inc. sont à la recherche d'un technicien A.C.I. pour accompagner le technicien principal dans ses fonctions.

#### Tâches :

- Seconder le technicien principal
- Collaborer avec le plan de béton

Si nos champs correspondent à vos intérêts professionnels, n'hésitez pas à nous transmettre votre curriculum vitae par téléc. au : 418 666-1555, par courriel à : [sergecote@betonlagace.com](mailto:sergecote@betonlagace.com) ou au 418 663-0555, poste 230

## Réceptionniste pour clinique d'orthodontie

### 3 jours/semaine

Faire parvenir votre curriculum vitae à :  
**Dr Donald Blais, orthodontiste**  
2590, boul. Laurier, bureau 1010  
Québec (QC) G1V 4M6  
Télécopieur : 418 656-1143

## ASSISTANT (E) TECHNIQUE EN PHARMACIE

Endroit : 2425, boul. Bastien  
Neuchâtel  
Carrefour des Rivières  
à l'angle Bastien et Robert-Bourassa

#### Tâches et responsabilités :

- Accueillir la clientèle;
- Ouvrir les dossiers patients;
- Saisir les ordonnances;
- Effectuer le suivi des inventaires et des commandes;
- Effectuer des préparations stériles en conformité avec les protocoles régionaux.

#### Qualifications requises :

- Attestation de spécialisation professionnelle;
- 3 à 5 ans d'expérience dans un poste similaire;
- Certification en hotte stérile est un atout;

#### Conditions de travail :

- Poste permanent temps plein, 35 heures par semaine;
- Un soir par semaine (du lundi au vendredi), une fin de semaine par mois;
- Assurances collectives et REER collectif.

Vous souhaitez joindre une entreprise dynamique, en croissance et à la fine pointe de la technologie, ce poste est pour vous !

Courriel : [s.cormier@videotron.ca](mailto:s.cormier@videotron.ca)  
Télécopieur : 418 847-3654  
Pour informations : Sylvain Cormier  
418 847-3653



## HYGIÉNISTE DENTAIRE

Congé de maternité  
Ambiance de travail exceptionnelle  
30 h/semaine  
Expérience de 2 ans  
Assurance collective  
Att. : **Dre Céline Rochette**  
Courriel : [info@bellesdents.ca](mailto:info@bellesdents.ca)



## Faites partie de notre équipe

### Société immobilière du Québec

Gestionnaire du parc immobilier du gouvernement du Québec, à l'exception des établissements des réseaux de la santé et de l'éducation, la SIQ offre des défis stimulants : 3 millions de m<sup>2</sup> dans 1 000 édifices, des projets partout au Québec.

Faites partie de notre équipe qui compte plus de 600 employés possédant une expertise de pointe dans toutes les sphères de la construction, de la gestion et de l'exploitation d'immeubles.

Une carrière à la SIQ, c'est œuvrer dans une entreprise consciente que ses succès reposent sur ses employés et qui investit dans la formation et le développement des compétences. Une entreprise écoresponsable qui offre d'excellentes conditions d'emploi et qui figure parmi les meilleurs gestionnaires de parcs immobiliers.

### Analyste au budget et à la tarification

CONCOURS NO : ABT-20100129 (Québec)

**Attributions :** Sous la supervision du coordonnateur de la Division budget, tarification et systèmes, vous participerez aux activités reliées à l'ensemble des transactions financières de la Société. Vous serez conseiller auprès des directions immobilières pour l'application des différentes règles de tarification et pour la présentation des analyses de rentabilité que doivent soumettre les directions immobilières. Vous participerez à l'ensemble des activités budgétaires de la Société. De plus, vous concevrez des rapports financiers ou comptables de grande complexité dans le but d'aider les gestionnaires à la prise de décision et au contrôle des données financières de la Société.

**Exigences :** Détenir un baccalauréat en administration des affaires, option comptabilité ou dans une discipline connexe. Posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente et détenir un titre professionnel reconnu sera considéré comme un atout. Connaître les lois, règlements, décrets, politiques, directives et normes reliés aux champs d'activités et aux attributions du poste. Avoir une connaissance de haut niveau des principes comptables et des conventions et pratiques financières du milieu immobilier et une excellente maîtrise des méthodes d'analyses financières et de rentabilité, ainsi que des techniques de rédaction de procédures et rapports. Posséder une connaissance du cheminement de l'information dans les systèmes opérationnels et financiers. Avoir des connaissances approfondies des logiciels : Windows, Excel, Access et posséder un bon jugement ainsi que d'excellentes capacités d'analyse et de synthèse. Faire preuve d'autonomie et de rigueur.

**Traitement :** Jusqu'à 71 400 \$/année, selon l'expérience. Nous offrons un programme d'avantages sociaux compétitif.

Transmettez-nous votre CV et une copie de vos attestations d'études, d'ici le 29 janvier 2010, en indiquant le numéro du concours. Joignez également le formulaire « Fiche de renseignements » dûment complété, disponible sur notre site Web. La SIQ souscrit à l'égalité des chances en emploi. Nous communiquerons avec vous si votre candidature est retenue.

**Courriel :** [drh@siq.gouv.qc.ca](mailto:drh@siq.gouv.qc.ca) / **Télécopieur :** 418 646-5454 / **Courriel :** Société immobilière du Québec, Direction Ressources humaines, 1075, rue de l'Amérique-Française, 2e étage, Québec (Québec) G1R 5P8.



MECNOV INC., compagnie spécialisée dans la conception et la fabrication de machinerie industrielle, désire combler les postes suivants au sein de sa division CND (contrôle non destructif) afin de contribuer à son développement sur la scène internationale :

## INGÉNIEUR EN CONTRÔLE NON DESTRUCTIF - CHARGÉ DE PROJETS

#### Responsabilités

- Déterminer et implanter les méthodes d'inspection pour répondre aux exigences techniques des clients;
- Participer à la mise en service des systèmes;
- Supporter les activités de développement des affaires et des ventes.

#### Exigences

- Baccalauréat en génie physique ou l'équivalent;
- Expérience dans l'application des technologies d'inspection de matériaux avancés;
- Expérience dans la préparation de soumissions et de devis techniques;
- Expérience en gestion de projets.

## INGÉNIEUR EN AUTOMATISATION - CHARGÉ DE PROJETS

#### Responsabilités

- Concevoir des systèmes électriques;
- Effectuer la programmation de systèmes (automate programmable, contrôleur de mouvement, robot, etc.);
- Participer à la mise en service des systèmes.

#### Exigences

- Baccalauréat en génie électrique;
- Expérience en automatisation et programmation de robots industriels;
- Expérience en gestion de projets.

## REPRÉSENTANT TECHNICO-COMMERCIAL

#### Responsabilités

- Vendre des systèmes d'inspection automatisée ainsi que des programmes de support et de service aux marchés visés;
- Démarcher les clients potentiels et préparer les propositions technico-commerciales;
- Contribuer au développement du réseau de ventes internationales;
- Participer aux principales foires et expositions commerciales.

#### Exigences

- Baccalauréat en ingénierie ou l'équivalent;
- Expérience en vente appuyée d'une expertise technique et financière pertinente;
- Réalisations concrètes, de la sélection des clients à la clôture des ventes.

Veuillez faire parvenir votre C.V. à :

MECNOV INC., 864, rue Archimède, Lévis (Québec) G6V 7M5  
Télécopieur : 418 837-7653 • Courriel : [mecnov@mecnov.com](mailto:mecnov@mecnov.com)  
Site Internet : [www.mecnovndt.com](http://www.mecnovndt.com)



Commission scolaire des  
Rives-du-Saguenay

## POSTE DE DIRECTRICE OU DE DIRECTEUR DU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay est à la recherche d'une directrice ou d'un directeur du Service des ressources humaines pour pourvoir à un remplacement d'une durée d'une année avec possibilité de permanence.

Située dans la région du Saguenay, la Commission scolaire dessert une clientèle d'environ 14 000 élèves répartis dans 44 établissements. Elle embauche plus de 3 300 individus dont environ 1 800 en équivalent à temps plein. Elle place la qualité des services à la clientèle au cœur de ses préoccupations. Le Service des ressources humaines est situé à Ville de Saguenay (arrondissement Chicoutimi). En plus de son directeur, ce service est composé d'une équipe aguerrie composée de 16 personnes, dont 4 gestionnaires et 12 agents de bureau et techniciens.

#### Responsabilités spécifiques :

L'emploi de directeur comporte l'exercice de toutes les fonctions de la gestion pour l'ensemble des programmes qui lui sont confiés. Ses responsabilités concernent autant la gestion des ressources humaines que les relations de travail. Plus particulièrement, le directeur des ressources humaines :

- Participe à la détermination des objectifs et des priorités de son organisation et s'assure de leur mise en œuvre dans son champ d'activité;
- Définit les objectifs et les politiques propres aux services qu'il dirige, compte tenu des politiques et des objectifs généraux de la Commission scolaire;
- Établit les programmes, la répartition des responsabilités, les normes et les procédures de mise en œuvre dans son champ d'activité. Il évalue également les résultats obtenus;
- Dirige, contrôle et évalue le rendement du personnel sous sa responsabilité immédiate;
- Établit le budget de son service et assure le contrôle des dépenses;
- Assiste et conseille le directeur général, de même que les cadres des autres services et des établissements, et ce, relativement à son champ d'activité.

#### Qualifications minimales requises :

- Baccalauréat dans un champ d'études approprié, notamment en relation industrielle ou en gestion des ressources humaines ou occuper un emploi de hors cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant, dans une commission scolaire;
- 8 années d'expérience pertinente en gestion des ressources humaines.

#### Qualités recherchées :

- Maîtrise du domaine de la gestion des ressources humaines et des relations de travail et connaissance des principaux encadrements légaux et administratifs du monde du travail;
- Connaissance du domaine de la gestion; à ce titre, une formation de deuxième cycle en administration est un atout considéré;
- Leadership, capacité de travailler en équipe;
- Adhésion à des valeurs de transparence, d'équité et de justice.

#### Classe d'emploi et rémunération selon le règlement en vigueur, soit :

D2, classe 10, minimum : 80 231 \$ maximum : 106 976 \$  
Date d'entrée en fonction : Avril 2010

Les personnes désireuses de présenter leur candidature doivent le faire en transmettant leur intention sous pli cacheté, accompagnée d'un curriculum vitae, et ce, au plus tard le vendredi 29 janvier 2010, 16 h aux coordonnées suivantes :

M. Yvon Pelletier, directeur général  
Commission scolaire des Rives-du-Saguenay  
36, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, Québec, G7H 1W2  
ou à l'adresse de courriel suivante : [dg@csrsaguenay.qc.ca](mailto:dg@csrsaguenay.qc.ca)  
en indiquant la mention : Concours DRH 01-10



PÔLE L'agence de développement économique de la région Québec Chaudière-Appalaches est à la recherche d'une personne pour occuper le poste de :

## DIRECTEUR (DIRECTRICE) DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES - ALIMENTS SANTÉ

Vous possédez une grande capacité de gestion dans un contexte de développement et de croissance et avez une bonne connaissance du tissu industriel du secteur alimentaire et surtout du créneau "Aliments santé", nous désirons vous connaître!

Vous avez démontré par le passé une capacité à identifier les enjeux reliés au développement du secteur "Aliments santé" et vous vous sentez apte à proposer des pistes de solutions concrètes et innovantes. Vous possédez plus de 10 années d'expérience comme gestionnaire, nous vous invitons à consulter la description complète du poste : [www.pole-qca.ca/carriere](http://www.pole-qca.ca/carriere)

- Salaire compétitif
- Programme d'avantages sociaux
- REER collectif

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 janvier à l'attention de : [ressourceshumaines@pole-qca.ca](mailto:ressourceshumaines@pole-qca.ca)





La Commission scolaire des Premières-Seigneuries, dont le centre administratif est situé dans l'arrondissement de Beauport, a une clientèle de plus de 25 000 élèves, répartis dans 36 écoles primaires, 3 écoles spécialisées, 8 écoles secondaires, 1 centre de formation générale pour adultes et 3 centres de formation professionnelle pour jeunes et adultes. La Commission scolaire compte près de 5 000 employés réguliers et occasionnels.

Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature au plus tard le 26 janvier 2010, accompagnée d'un curriculum vitae, à ces coordonnées :

Commission scolaire des Premières-Seigneuries  
Services des ressources humaines  
M<sup>me</sup> Marie-Claude Dumont  
643, du Cénacle  
Québec (Québec) G1E 1B3  
recrutement.professionnel@csdps.qc.ca

**LE SECONDAIRE PUBLIC  
LA BONNE ÉCOLE**

[www.csdps.qc.ca](http://www.csdps.qc.ca)

## Faites une différence pour la réussite des jeunes!

Chaque école de la Commission scolaire est un milieu de vie dynamique, où les employés sont invités à laisser leur marque dans la poursuite d'une mission très importante : la réussite des élèves. Si vous recherchez des défis professionnels passionnants, vous avez une place avec nous!

### ORTHOPHONISTES

Remplacements (temps plein – temps partiel)  
Qualification requise  
• Être membre de l'Ordre professionnel des orthophonistes du Québec

### PSYCHOLOGUES

Remplacements (temps plein – temps partiel)  
Qualification requise  
• Être membre de l'Ordre professionnel des psychologues du Québec

### ENSEIGNANTES OU ENSEIGNANTS AUPRÈS D'UNE CLIENTÈLE D'ÉLÈVES HANDICAPÉS AUDITIFS

Secteur jeune et formation générale des adultes  
Contrats à taux horaire  
Qualifications requises  
• Qualification légale d'enseigner  
• Langage signé québécois (LSQ) niveau III

### ENSEIGNANTES OU ENSEIGNANTS AU SECONDAIRE Adaptation scolaire, mathématique, sciences, français, anglais, arts plastiques, art dramatique et musique BANQUE DE CANDIDATURES

Qualification requise  
• Qualification légale d'enseigner  
Pour en savoir plus sur ces postes, consultez le [www.csdps.qc.ca](http://www.csdps.qc.ca),  
rubrique Organisation et services / Offres d'emploi.

La Commission scolaire des Premières-Seigneuries applique un Programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.



du **BAS-SAINT-LAURENT**

Le Centre de réadaptation en déficience intellectuelle et en troubles envahissants du développement du Bas-Saint-Laurent est à la recherche de candidatures afin de combler les postes suivants :

### CONSEILLER-ÈRE EN GESTION DES RESSOURCES HUMAINES (POSTE CADRE INTERMÉDIAIRE À TEMPS COMPLET PERMANENT)

**Sommaire des responsabilités :**  
Sous l'autorité de la directrice des ressources humaines, la personne assure une expertise professionnelle auprès des gestionnaires de l'établissement dans les différentes sphères de la gestion des ressources humaines. Plus spécifiquement, elle exerce un support conseil dans les secteurs suivants : la dotation, l'accueil et l'intégration des nouveaux employés, la gestion des activités de remplacement, la planification de la main-d'œuvre, le développement des compétences et les relations de travail. Elle participe à l'élaboration et à la mise en œuvre des projets reliés à la gestion stratégique des ressources humaines.

**Formation académique et expérience :**  
La personne doit être détentrice d'un diplôme de 1<sup>er</sup> cycle en relations industrielles ou en administration, option gestion des ressources humaines, et posséder une expérience professionnelle pertinente d'au moins trois années en gestion des ressources humaines, de préférence dans le réseau de la santé et des services sociaux. La personne titulaire doit démontrer de bonnes habiletés relationnelles, une bonne capacité à travailler en équipe sur plusieurs dossiers simultanément ainsi qu'une bonne communication orale et écrite.

**Port d'attache :**  
\* Siège social situé au 325, rue Saint-Jean-Baptiste Est, 3<sup>e</sup> étage, Rimouski.

### CHEF DE SERVICE À LA CLIENTÈLE MRC RIVIÈRE-DU-LOUP

(POSTE CADRE INTERMÉDIAIRE À TEMPS COMPLET PERMANENT)

**Sommaire des responsabilités :**  
Sous l'autorité de la coordonnatrice du programme en déficience intellectuelle, le ou la chef de service à la clientèle est responsable d'actualiser dans la MRC Rivière-du-Loup les différentes mesures d'attraction, de rétention et de renouvellement du personnel et de l'application des mécanismes de contrôle prévus. De même, cette personne voit à l'implantation et au suivi du processus d'intervention auprès des professionnels qui lui sont assignés dans la MRC. Elle conseille ces derniers dans l'élaboration et l'application des plans d'intervention à l'intention des usagers vivant avec une déficience intellectuelle. Elle supporte et conseille la direction dans le développement et l'organisation des services à la clientèle.

Le ou la chef de service assume la gestion des ressources financières, matérielles et techniques de la MRC. De plus, elle participe à la détermination des orientations des services inclus au programme clientèle et s'assure de leur opérationnalisation et de leur réalisation dans la MRC.

**Formation académique et expérience :**  
La personne doit détenir un diplôme d'études de 1<sup>er</sup> cycle universitaire dans une spécialité pertinente au poste.

- Expérience significative d'au moins cinq (5) ans dans le domaine de la déficience intellectuelle ou TED;
- Connaissance du processus clinique ainsi que des besoins de la clientèle ayant un trouble envahissant du développement ou des incapacités intellectuelles;
- Expérience de l'intervention communautaire, d'un rôle conseil, de l'animation d'équipe et de PSI;
- Expérience de gestion et de supervision serait un atout.

**Port d'attache :**  
• 299, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup.

**Exigence pour ces deux postes :**  
• Automobile personnelle requise.

**Conditions de travail pour ces deux postes :**  
La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux conditions de travail des cadres du réseau de la santé et des services sociaux. Classe 14.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 29 janvier 2010 à 16 h 30, à l'adresse suivante :

Direction générale, à l'attention de madame Claire Doucet  
CRDITED du Bas-Saint-Laurent  
325, rue St-Jean-Baptiste Est, 3<sup>e</sup> étage, Rimouski (Québec) G5L 1Y8  
Téléphone : 418 723-4425 - Télécopieur : 418 723-3196  
Courriel : [info.crditedbsl@ssss.gouv.qc.ca](mailto:info.crditedbsl@ssss.gouv.qc.ca)

### SPÉCIALISTE EN ACTIVITÉS CLINIQUES (POSTE SYNDIQUÉ À TEMPS COMPLET PERMANENT)

**Sommaire des responsabilités :**  
Sous l'autorité de la coordonnatrice du programme en troubles envahissants du développement (TED), la personne participe à l'évaluation et à l'analyse des besoins des usagers, à l'élaboration des normes et standards de pratique professionnelle et à la recherche de solutions appropriées, dans le but d'aider l'établissement à améliorer la qualité des actes professionnels.

**Formation académique et expérience :**  
La personne doit détenir un premier diplôme universitaire dans une discipline appropriée. Les spécialités retenues sont les suivantes : orthophonie, psychoéducation, ergothérapie et psychologie. Elle doit être membre d'un ordre professionnel et en fournir la preuve annuellement à l'employeur.

- Expérience significative d'au moins trois (3) ans dans des fonctions conseil ou de gestion et une connaissance appropriée des services offerts aux personnes vivant avec un trouble envahissant du développement;
- Bonne connaissance des règles de fonctionnement du réseau de la santé et des services sociaux;
- Capacité de travailler dans un contexte de développement de programmes.

**Port d'attache :**  
• 299, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup.

**Exigence :**  
• Automobile personnelle requise.

**Conditions de travail :**  
La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux politiques applicables aux professionnels du secteur de la santé et des services sociaux.

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 29 janvier 2010 à 16 h 30, à l'adresse suivante :

Direction des ressources humaines, à l'attention de madame Martine Caron  
CRDITED du Bas-Saint-Laurent  
101, rue de l'Église, Saint-Cyprien (Québec) G0L 2P0  
Téléphone : 418 963-2016 poste 250 - Télécopieur : 418 963-2617  
Courriel : [martine.caron.crditedbsl@ssss.gouv.qc.ca](mailto:martine.caron.crditedbsl@ssss.gouv.qc.ca)

Consultez notre site WEB : [www.crdibsl.qc.ca](http://www.crdibsl.qc.ca)

### RÉPONDANT MÉDICAL D'URGENCE (RMU)

Le Centre de communication santé des Capitales est un organisme sans but lucratif qui a pour mission de traiter les appels d'urgence au niveau préhospitalier en provenance du 9-1-1, d'une personne ou d'un établissement de santé. Il dessert les régions de la Capitale nationale (03), du Saguenay-Lac-St-Jean (02) et le Centre régional de la santé et des services sociaux de la Baie-James (10).

#### Sommaire de la fonction

Le répondant médical d'urgence (RMU) reçoit, traite et répartit les appels d'urgence au niveau préhospitalier selon des protocoles établis pour le territoire desservi par le Centre de communication santé.

#### Profil recherché et exigences de la fonction

Détenir un diplôme d'études secondaires. Détenir une formation RCR. Connaissance de la terminologie médicale et des services préhospitaliers. Facilité pour le travail informatisé et maîtrise du clavier. Connaissance en télécommunication et téléphonie. Connaissance du territoire géographique desservi. Facilité à communiquer et à travailler en équipe. Humanité, autonomie, tolérance au stress et capacité de prendre rapidement des décisions. Très grande disponibilité.

#### Rémunération

Échelle salariale : 16.47\$ à 22.28\$ l'heure, primes de soir et de nuit, bénéfices marginaux et avantages sociaux avantageux. Temps partiel, principalement de fin de semaine sur un horaire quotidien de 24 heures, minimum 16 heures par semaine. Formation donnée par l'employeur. Date d'entrée en fonction : 8 mars 2010.

Les personnes intéressées doivent postuler avant le 26 janvier 2010. Seules les personnes retenues seront contactées.

Centre de communication santé des Capitales  
Att : Madame Louise Lamontagne  
255, rue Clémenceau, Québec (Québec) G1C 6A4  
Téléphone : 418 641-6811 Télécopieur : 418 641-6812  
[louise.lamontagne@ssss.gouv.qc.ca](mailto:louise.lamontagne@ssss.gouv.qc.ca)  
[www.cccapitales.org](http://www.cccapitales.org)



CENTRE DE  
COMMUNICATION  
SANTÉ DES  
CAPITALES



La solution canadienne de  
divertissement pour hôtels

**Analystes-programmeurs .NET C#**

**Représentant aux ventes  
Techniciens monteurs**

**PLUSIEURS POSTES DISPONIBLES**

Pour une description complète de tous les postes disponibles, visitez [www.innvue.com](http://www.innvue.com)

Envoyez votre CV en toute confidentialité :  
[rh@innvue.com](mailto:rh@innvue.com)

### Pour faire paraître vos annonces dans cette section :

Composez 418 686-3270  
ou écrivez à  
Carrières et Professions  
Le Soleil, C.P.1547  
Québec (Québec) G1K 7J6  
[carrieres@lesoleil.com](mailto:carrieres@lesoleil.com)

#### Heures limites de réservation :

midi l'avant-veille de la publication;  
mercredi 16 h pour publication samedi,  
dimanche ou lundi.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

Le monde offre de manière illimitée des réserves en énergie comme le soleil, le vent et l'eau. Répertorier ces valeurs dans leur ensemble et les reconvertir à grande échelle, représente une des missions de très grande responsabilité de notre époque. ENERCON, leader allemand dans la construction d'éoliennes, est prêt à relever ce défi. Avec des sites de production sur trois continents et présent sur le marché dans 36 pays, des employés engagés oeuvrent au succès mondial de la société ENERCON. Nous produisons des éoliennes avec des équipements très innovants.

**Nous recherchons pour notre nouveau site de production de mâts béton à Matane, Québec, un/une**

## CHEF D'ÉQUIPE H/F

Job ID: WECTOU018

### Vos missions:

- Vérification constante et optimisation du processus de production dans tous les domaines (bétonnage, ferrailage, travaux de peinture)
- Contrôle qualitatif et quantitatif des opérations de production
- Management et instruction des chefs d'équipe et des employés
- Organigramme et gestion des congés
- Représentation de la Direction de la production

### Votre profil:

- Une expérience de plusieurs années réussie dans le domaine du bétonnage/ de la construction en béton
- Une forte expérience en management dans le domaine de la production/construction
- Vous maîtrisez bien l'outil informatique, notamment les applications MS Office
- Vous possédez un sens des responsabilités aigu et une aptitude au rendement, des méthodes de travail très fiables et un très grand sens de la communication
- Vous possédez un sens des responsabilités aigu et des méthodes de travail très fiables

## CHEF D'ÉQUIPE FERRAILAGE H/F

Job ID: WECTOU023

### Vos missions:

- Mesure, découpe, pliage et tissage d'armatures par l'intermédiaire de machines
- Arrangement conformément aux spécifications et ancrage de ferrailage
- Placement et ancrage des composants supplémentaires (par ex. tubes, dispositifs d'installation)
- Management et instruction des employés

### Votre profil:

- Une expérience professionnelle de plusieurs années réussie dans le domaine de la construction en béton
- Une forte expérience en management dans le domaine de la production/construction
- Vous possédez un sens des responsabilités aigu, des méthodes de travail très fiables et une forte aptitude au rendement

## CHEF D'ÉQUIPE ASSEMBLAGE FINAL & TRANSPORT H/F

Job ID: WECTOU029

### Vos missions:

- Vérification de tous les travaux dans le domaine du transport des sections de mât
- Utilisation de ponts roulants (80t.) et de chariots élévateurs (16t.)
- Réalisation de documentation correcte
- Garantie de qualité d'exécution
- Management et instruction des employés

### Votre profil:

- Une expérience de plusieurs années réussie dans le domaine de la construction et dans l'utilisation de charges lourdes
- Titulaire d'une autorisation valable pour l'utilisation de ponts roulants et de chariots élévateurs
- Une première expérience en management dans le domaine de la production/construction
- Vous possédez un sens des responsabilités aigu, des méthodes de travail très fiables et une forte aptitude au rendement

## CHEF D'ÉQUIPE DE TRAITEMENT FINAL H/F

Job ID: WECTOU027

### Vos missions:

- Vérification de surface de béton et préparation des travaux de peinture
- Application des revêtements sur les sections de mât béton
- Réalisation de protection et de mesures de maintenance sur les éléments en béton
- Réalisation de mesures et de documentation de résultats
- Garantie de qualité d'exécution
- Management et instruction des employés

### Votre profil:

- Une expérience professionnelle de plusieurs années réussie dans le domaine des travaux de peinture
- Une forte expérience en management dans le domaine de la production/construction
- Vous possédez un sens des responsabilités aigu, des méthodes de travail très fiables et une forte aptitude au rendement

## CHEF D'ÉQUIPE D'ASSEMBLAGE D'ACIER DE PRÉCONTRAINTE H/F

Job ID: WECTOU031

### Vos missions:

- Contrôle permanent et optimisation de processus de production dans le domaine des aciers de précontrainte
- Contrôle qualitatif et quantitatif des opérations de production
- Management et instruction des employés
- Organigramme et gestion des congés
- Management et instruction des employés

### Votre profil:

- Une expérience professionnelle de plusieurs années réussie dans le domaine de la construction en béton/de l'acier de précontrainte
- Une forte expérience en management dans le domaine de la production/construction
- Vous maîtrisez bien l'outil informatique, notamment les applications MS Office
- Vous possédez un sens des responsabilités aigu et une aptitude au rendement, des méthodes de travail très fiables et un très grand sens de la communication

## CHEF D'ÉQUIPE BÉTONNAGE H/F

Job ID: WECTOU025

### Vos missions:

- Préparation des moules pour le mortier de remplissage (par ex. pose de la cage d'ancrage, levage de la cage)
- Vérification des travaux préparatoires et de réfection dans le mortier de remplissage
- Garantie de qualité d'exécution
- Management et instruction des employés

### Votre profil:

- Une expérience professionnelle de plusieurs années réussie dans le domaine de la construction en béton
- Une forte expérience en management dans le domaine de la production/construction
- Vous possédez un sens des responsabilités aigu, des méthodes de travail très fiables et une forte aptitude au rendement

## CHEF D'ÉQUIPE EP H/F

Job ID: WECTOU035

### Vos missions:

- Vérification et optimisation de la qualité des joints de section
- Garantie que la qualité du travail est correcte
- Management et instruction des employés

### Votre profil:

- Une expérience professionnelle de plusieurs années réussie dans le domaine de la construction en béton
- Une première expérience en management dans le domaine de la production/construction
- Vous possédez un sens des responsabilités aigu, des méthodes de travail très fiables et une forte aptitude au rendement

### Votre profil pour tous les positions:

- De formation technique
- Français courant et de bonnes connaissances en anglais
- Vous êtes prêt à travailler en roulement

Si vous êtes intéressé(e) par un de ces postes, nous serons heureux de recevoir votre candidature. Merci de bien vouloir nous faire parvenir votre dossier de candidature, en y indiquant vos prétentions salariales ainsi que vos disponibilités pour votre entrée en fonction, à l'adresse ci-dessous. Merci de bien vouloir joindre, par ailleurs, à votre dossier de candidature pour ces postes, un CV en langue anglaise, et de bien indiquer pour chaque candidature, le numéro d'identification de poste correspondant (Job ID).

### ENERCON Canada Inc.

1000, rue de La Gauchetière ouest  
Bureau 2310 • Montreal, Quebec H3B 4W5  
application-canada@enercon.de

Le monde offre de manière illimitée des réserves en énergie comme le soleil, le vent et l'eau. Répertoire ces valeurs dans leur ensemble et les reconvertir à grande échelle, représente une des missions de très grande responsabilité de notre époque. ENERCON, leader allemand dans la construction d'éoliennes, est prêt à relever ce défi. Avec des sites de production sur trois continents et présent sur le marché dans 36 pays, des employés engagés oeuvrent au succès mondial de la société ENERCON. Nous produisons des éoliennes avec des équipements très innovants.

Nous recherchons par ailleurs pour notre équipe RH à Matane, Québec un/une

## RESPONSABLE RH H/F

### AFFAIRES INTERNES GÉNÉRALES

Job ID: WECSER001

#### Vos missions:

- Conduite des réunions de conseil des employés, y compris des réunions disciplinaires
- Assurer la conformité avec le droit du travail
- Gestion des plaintes et processus d'arbitrage
- Conseil prodigué en vue de résoudre les problèmes des employés
- Interface avec la paie, les indemnités et le département sécurité pour résoudre les problèmes
- Préparation de tous les documents importants, y compris fiches de paie et propositions pour convention collective
- Coordination et exécution d'initiatives de relations professionnelles générales et projets spéciaux si nécessaire

#### Votre profil:

- Titulaire de diplôme universitaire ou d'école supérieure de préférence de Commerce, de relations professionnelles ou de ressources humaines
- Connaissances de la législation en vigueur et des concepts à appliquer dans des environnements syndiqués
- Très grande sociabilité et compétences à résoudre les problèmes
- Expérience de 3 à 5 ans dans un environnement de relations professionnelles
- Bilingue français - anglais
- Permis de conduire valide requis. Nombreux déplacements (en voiture) nécessaires

## ASSISTANT RH H/F

Job ID: WECTOU005

#### Vos missions:

- Assistance dans le tri préalable des CV, planning et analyses des coordonnées, vérification des références, correspondance
- Gestion des entretiens
- Suivi de l'analyse des candidatures à différentes étapes du processus de sélection
- Assistance dans les tâches administratives des vérifications de référence
- Assistance générale de l'équipe des RH

#### Votre profil:

- Titulaire d'un titre, diplôme ou grade universitaire dans une spécialité concernant la gestion des ressources humaines, les relations de travail ou industrielles
- Expérience de 2 à 5 ans dans l'administration des modes de dotation
- Bonnes connaissances de MS Office et de Lotus Notes requises
- Bilingue français - anglais
- Esprit d'équipe, sociable, et doté(e) de compétences d'organisation, très motivé(e)

Si vous êtes intéressé(e) par un de ces postes, nous serons heureux de recevoir votre candidature. Merci de bien vouloir nous faire parvenir votre dossier de candidature, en y indiquant vos prétentions salariales ainsi que vos disponibilités pour votre entrée en fonction, à l'adresse ci-dessous. Merci de bien vouloir joindre, par ailleurs, à votre dossier de candidature pour ces postes, un CV en langue anglaise, et de bien indiquer pour chaque candidature, le numéro d'identification de poste correspondant (Job ID).

ENERCON Canada Inc. • 1000, rue de La Gauchetière ouest • Bureau 2310 • Montreal, Québec H3B 4W5 • [application-canada@enercon.de](mailto:application-canada@enercon.de)

[www.enercon.de](http://www.enercon.de)

**ENERCON**  
ENERGY FOR THE WORLD

1824885



## ADJOINT(E) À LA DIRECTION

La Municipalité régionale de comté (MRC) de Rivière-du-Loup est un organisme supramunicipal couvrant le territoire de 13 municipalités ayant une population totale de près de 34 000 habitants. Elle recherche une personne pour combler le

poste d'adjoint(e) à la direction, responsable du greffe et des affaires juridiques. De façon générale, la personne titulaire de ce poste assistera le directeur général et secrétaire-trésorier dans l'accomplissement de différents mandats qui sont actuellement sous sa responsabilité. Pour une description du poste et des qualifications requises, veuillez consulter l'offre d'emploi sous la rubrique « Offres d'emplois » du site web de la MRC à l'adresse [www.riviereduloup.ca](http://www.riviereduloup.ca).

Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature au plus tard le 28 janvier 2010 à 12h par courrier, par télécopieur ou par courriel à:

Poste d'adjoint(e) à la direction, MRC de Rivière-du-Loup  
310, rue Saint-Pierre, Rivière-du-Loup (Qc) G5R 3V3  
Télécopieur: 418 867-3100  
Courriel: [administration@mrc-riviere-du-loup.qc.ca](mailto:administration@mrc-riviere-du-loup.qc.ca)

5083205



## APPEL DE CANDIDATURES

Le Collège Mérici est à la recherche de candidats et candidates pour occuper les postes suivants. Pour plus de détails, veuillez consulter le site [www.college-merici.qc.ca](http://www.college-merici.qc.ca).

- Adjoint/adjointe à la directrice des études
- Conseiller/conseillère en ressources humaines
- Directeur/directrice des ressources humaines
- Enseignant/enseignante en Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques
- Régisseur/régisseuse des services de l'entretien
- Technicien/technicienne en administration à la paie et aux avantages sociaux

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 28 janvier 2010, à:

Collège Mérici/Ressources humaines  
Concours (veuillez mentionner le poste)  
755, Grande Allée Ouest  
Québec (Québec) G1S 1C1  
Télécopieur: 418.682.8938  
Courriel: [rh@college-merici.qc.ca](mailto:rh@college-merici.qc.ca)



RÉSEAU DE TRANSPORT DE LA CAPITALE

### Le RTC c'est :

- une entreprise où la croissance et l'innovation se confirment
- une solution à la protection de l'environnement
- un joueur essentiel pour mieux vivre la ville

L'un de ces postes est peut-être pour vous!

## Préposés, préposées au service

20 POSTES SUR APPEL

Le RTC recherche des femmes et des hommes pour répondre aux besoins de remplacement du personnel régulier à la division de l'entretien de la direction des opérations. Le travail consiste à effectuer la routine quotidienne d'entretien sur les véhicules.

Le travail s'effectue sur appel selon un horaire de nuit, de soir ou de jour et de fin de semaine incluant les journées fériées.

### Qualifications requises

- Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou l'équivalent, reconnu par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (vous devrez fournir cette preuve lors du processus d'embauche), OU Détenir un diplôme d'études professionnelles (DEP) dans une discipline manuelle ou l'équivalent reconnu par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (vous devrez fournir cette preuve lors du processus d'embauche),
- Posséder une expérience minimale d'un an dans un emploi de type manuel,
- Détenir un permis de conduire de classe 5 depuis au moins trois ans et avoir un dossier de conduite ne comportant pas plus de 3 points d'inaptitude.

Rémunération intéressante.

## Mécaniciens, mécaniciennes temporaires (sur appel)

4 POSTES SUR APPEL (POUVANT MENER À DES POSTES RÉGULIERS)

Le RTC recherche des hommes et des femmes pour répondre aux besoins de remplacement du personnel régulier à la mécanique.

Le travail s'effectue sur appel selon un horaire de nuit, de soir ou de jour et de fin de semaine incluant les journées fériées.

### Qualifications requises

- Diplôme d'études professionnelles en mécanique de véhicules lourds routiers ou dans un domaine pertinent
- Un minimum de 2 ans d'expérience pertinente
- Permis de conduire valide de classe 5
- Détenir la carte PEP (programme d'entretien préventif), un atout
- Spécialisation autobus ou autocar, un atout
- Disponibilité de jour, de soir, de nuit et de fin de semaine

Programme de formation spécifique offert.

Début d'emploi : avril 2010

Les personnes intéressées doivent postuler en ligne sous la rubrique Emplois sur notre site Internet au [www.rtcquebec.ca](http://www.rtcquebec.ca). Votre candidature doit être inscrite avant le 29 janvier 2010 à 16 h.

Le Réseau de transport de la Capitale encourage les femmes, les minorités visibles, les minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à postuler pour ces postes.



SOCIÉTÉ DES ÉCOLES DU MONDE DU BI DU QUÉBEC ET DE LA FRANCOPHONIE

## OFFRE D'EMPLOI DIRECTRICE GÉNÉRALE OU DIRECTEUR GÉNÉRAL

### ORGANISATION :

La Société des écoles du monde du BI du Québec et de la francophonie (SÉBIO) est un organisme sans but lucratif qui regroupe des établissements scolaires de différents ordres d'enseignement qui partagent la conviction que l'éducation internationale est importante pour les jeunes du XXI<sup>e</sup> siècle, qui en font un élément de leur projet éducatif et qui choisissent, pour atteindre leur but, de donner l'un ou l'autre des programmes du Baccalauréat international (BI).

La Société offre aux établissements un réseau de soutien et d'entraide fondé sur la participation de chacun à une coopérative de développement et d'échanges pédagogiques.

La Société est reconnue comme une association des écoles du monde du BI et peut accepter des mandats de cette organisation et d'autres partenaires.

La Société fait la promotion de l'éducation internationale au Québec et au sein de la francophonie. De plus, elle représente au besoin les membres auprès de diverses instances administratives, éducatives et politiques.

### DESCRIPTION DU POSTE :

Sous l'autorité du conseil d'administration, le titulaire du poste est responsable :

- de la mise en œuvre du plan stratégique de la Société;
- de la mise en œuvre des décisions du conseil d'administration;
- de la gestion des activités administratives, pédagogiques, financières ainsi que de la gestion des ressources humaines;
- du développement et de la qualité des services de la Société;
- de l'exécution des contrats de service de la Société avec le Baccalauréat international.

Il représente la Société auprès des différentes instances et en particulier auprès du Baccalauréat international.

Il travaille en collaboration étroite avec les établissements membres et leurs représentants, tant au Québec qu'au plan de la francophonie internationale.

### EXIGENCES :

- Diplôme universitaire, de préférence de 2<sup>e</sup> cycle, en administration ou dans un champ de spécialisation connexe;
- Expérience de 5 ans à titre de gestionnaire dans le monde de l'éducation;
- Maîtrise parfaite du français oral et écrit, maîtrise élevée de l'anglais oral et écrit;
- La connaissance des programmes du BI est un atout important.

### LE CANDIDAT DEVRA ÉGALEMENT :

- Être reconnu pour ses qualités de visionnaire et de leader;
- Démontrer un sens développé de l'organisation;
- Avoir développé d'exceptionnelles habiletés dans le domaine des relations interpersonnelles;
- Posséder une grande capacité de travail et l'aptitude à mener plusieurs projets en même temps;
- Être autonome dans l'exercice de l'ensemble des fonctions qui lui sont confiées, y compris dans le domaine des technologies de l'information;
- Être disponible en dehors des heures normales de travail.

### RÉMUNÉRATION :

Selon l'échelle de rémunération des cadres des commissions scolaires, échelon 11. La classification du poste est équivalente à celui d'un directeur des services éducatifs d'une commission scolaire dont l'effectif se situe entre 24 000 et 47 999 élèves.

Toute candidature devra être expédiée au plus tard à 15h30 le 29 janvier 2010.

Par courriel à [postedg@sebio.ca](mailto:postedg@sebio.ca)

Ou par courrier à l'adresse suivante :

**SEBIO**  
2000, rue LaSalle  
Longueuil (Québec)  
J4K 3J4

L'enveloppe contenant la candidature devra être clairement identifiée et porter la mention : CONCOURS

Dans ce document, le masculin est employé à titre épique.



Pierre Fabre  
Dermo-Cosmétique  
Canada Inc.

Compagnie située sur la Rive-Sud de Montréal et spécialisée dans le domaine de la dermo-cosmétique, recherche visiteur médical pour la région de Québec et autres régions.

La personne sera responsable de la visite médicale pour la gamme Avène (cliniques, hôpitaux, pharmacies, autres) ainsi que le développement de relations professionnelles.

Possédant un diplôme en sciences et un minimum de 2 ans d'expérience en représentation pharmaceutique (ou domaine pertinent), la personne recherchée aura un grand sens de l'organisation et de la communication.

Faire parvenir votre CV à [llauzon@pfdccanada.com](mailto:llauzon@pfdccanada.com) avant le 22 janvier 2010.



La Commission scolaire du Fer requiert les services **D'UNE OU D'UN CONSEILLER EN GESTION DU PERSONNEL** EMPLOI à temps complet **SURNUMÉRAIRE** pour 2 ans Avec possibilité de reconduction

### Lieu de travail

Centre administratif, 30, Comeau à Sept-Îles  
Sera appelé à se déplacer à Port-Cartier et à Fermont

### Nature du travail

L'emploi de conseiller en gestion de personnel constitue un emploi de cadre de type « fonctionnel » c'est-à-dire que, bien qu'il ne comprenne pas l'exercice de toutes les fonctions de gestion inhérentes aux emplois de cadre du type « hiérarchie », il comporte de façon spécifique l'exercice d'un pouvoir de contrôle dans certaines matières spécialisées relatives à la gestion des ressources humaines et d'une fonction de conseil auprès d'un ou de plusieurs cadres dont il n'est pas le responsable hiérarchique.

Le conseiller en gestion de personnel exerce un rôle de représentation de l'employeur dans l'accomplissement de ses fonctions.

### Qualifications minimales requises

- Grade Diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle dans un champ d'études approprié sanctionnant un programme d'études universitaires d'une durée minimale de trois ans ou occuper un emploi de hors cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant, dans une commission scolaire ;
- Deux années d'expérience pertinente.

### Condition particulière

Pour occuper cet emploi, la personne ne doit pas être un salarié au sens du Code du travail.

### Horaires de travail

Du lundi au vendredi

### Supérieur immédiat

La directrice des ressources humaines

### Rémunération

Déterminée en fonction de la scolarité et de l'expérience : 53 868 \$ à 71 824 \$ + prime de rétention de 8 %

### Date d'entrée en fonction

Le ou vers le début mars 2010

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature à :

Service des ressources humaines  
Commission scolaire du Fer  
Concours C-0910-017  
30, rue Comeau, Sept-Îles (Québec) G4R 4N2  
Télécopieur : 418 964-2744 Courriel : [rhumaines@csdufer.qc.ca](mailto:rhumaines@csdufer.qc.ca)

### Fin du concours

Le 1<sup>er</sup> février 2010 à 16 h 30

N.B. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront une réponse.

La Commission scolaire du Fer s'inscrit au principe d'égalité des chances dans l'emploi. Elle applique un programme d'accès à l'égalité pour les autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les femmes.

## CENTRE DE PROTECTION ET DE RÉADAPTATION DE LA CÔTE-NORD



Centre jeunesse  
Côte-Nord



Centre de  
réadaptation  
L'Émergent



Centre  
Le Canal

Le Centre jeunesse Côte-Nord recherche un :

## CHEF DU SERVICE DU CONTENTIEUX

Poste d'encadrement permanent à temps complet  
Lieu de travail : Baie-Comeau

**Opter pour la Côte-Nord, c'est prendre la bonne direction !**

Choisir la Côte-Nord, c'est prendre rendez-vous avec le fleuve, les montagnes, les rivières, les îles.

C'est s'entourer de grands espaces et de richesses naturelles exceptionnelles. Mais surtout, c'est rencontrer des gens stimulants et accueillants.

Bordée par le golfe du Saint-Laurent, la Côte-Nord est aussi un milieu rêvé pour élever sa famille.

### C. P. R. C. N.

Établissement régional qui dispense ses services sur l'ensemble du territoire de la Côte-Nord

Regroupement :

- Centre jeunesse Côte-Nord
- Centre de réadaptation L'Émergent en déficience intellectuelle, troubles envahissants du développement et en déficience physique
- Centre Le Canal Centre de réadaptation en dépendance

**Mandat :** Sous l'autorité de la directrice de la protection de la jeunesse et des jeunes contrevenants, vous êtes responsable du service du contentieux pour Sept-Îles et Baie-Comeau. Vous êtes aussi porteur de la mission, des principes directeurs, ainsi que des objectifs de l'organisation auprès des membres de votre équipe de travail. En cela, vous avez la responsabilité de donner un sens réel à ces différents concepts et d'en assurer l'intégration par tous les employés de votre équipe de travail.

**Exigences :** Vous êtes titulaire d'un diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle (baccalauréat) en droit et vous êtes membre en règle du barreau du Québec. Cette scolarité est jumelée à un minimum de 5 années d'expérience dans le domaine du droit de la jeunesse. Une formation ou de l'expérience en gestion serait un atout majeur.

Vous avez des aptitudes en communication interpersonnelle, vous êtes orienté vers les résultats et vous démontrez une capacité décisionnelle et de l'initiative. De plus, votre capacité d'analyse et de résolution de problèmes, votre habileté en gestion de conflits et votre leadership mobilisateur sont reconnus. Enfin, vous démontrez une capacité d'organisation, d'influence en groupe et une tolérance au stress.

**Pour une description complète de ce poste, veuillez consulter notre site Internet : [www.cprcn.qc.ca](http://www.cprcn.qc.ca)**

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 25 janvier 2010 à 16 h 30 à l'adresse suivante :

### Concours # CA-2010-01

Centre de protection et de réadaptation de la Côte-Nord  
Direction des ressources humaines  
1250, rue Lestrat, Baie-Comeau (Québec) G5C 1T8  
Téléphone : 418 589-2038 ou 866 389-2038  
Télécopieur : 418 589-6227  
Courriel : [recrutementcprcn@sss.gouv.qc.ca](mailto:recrutementcprcn@sss.gouv.qc.ca)

Nous remercions toutes les personnes de leur intérêt pour ce poste, toutefois nous communiquerons seulement avec les candidatures retenues.



## OFFRE D'EMPLOI

Titre du poste : **Adjoint(e) administratif(ve)**

Lieu : Lévis (Breakeyville)

Temps plein : 35h/semaine, lundi au vendredi

Salaire : À discuter

### Profil recherché :

L'adjoint(e) administratif(ve) assistera la direction générale dans les tâches administratives générales de bureau. La personne recherchée devra posséder de l'autonomie, de l'entregent et être sensible à l'environnement.

### Principales fonctions :

Rédiger et traiter des documents ou des dossiers en environnement. Faire la comptabilité (paie, grand livre), le suivi des dépenses de projets et les achats de bureau. Participer aux activités de communication : conférences de presse, production de bulletin d'information, mise à jour du site Web. Gérer la correspondance et les appels téléphoniques. Accueillir les visiteurs et les invités. Documenter des sujets ou dossiers en environnement.

### Formation et expérience :

- DEP ou formation de niveau collégial en secrétariat avec comptabilité, en bureautique ou en administration;
- Maîtriser l'environnement Windows et Microsoft Office;
- Très bonne connaissance de Simple comptable;
- Expérience pertinente à titre d'adjoint(e) administratif(ve);
- Habileté à communiquer et à rédiger dans un excellent français.

Début de l'emploi : le plus rapidement possible

Transmettre votre C.V. au plus tard le 26 janvier 2010

à l'attention de Cosmin Vasile par :

Courriel : [cosmin.vasile@creca.qc.ca](mailto:cosmin.vasile@creca.qc.ca)

Télécopieur : 418 832-9116

22, rue Sainte-Hélène

Breakeyville (Québec) G0S 1E2

SCIC - Service Corporation Internationale (Canada) Limitée sous la bannière du réseau Dignité est une société vouée à soutenir avec compassion les familles dans les moments difficiles en célébrant le sens de la vie qui a été vécu.

2 Postes de :

**Thanatopracteur/Directeur de funérailles/Conseiller aux familles & Thanatopracteur/Directeur de funérailles**

Complexe funéraire Sylvio Marceau  
Ville de Québec

Résidences funéraires Gravel & Fils  
Ville de Saguenay

Nous désirons combler 2 postes à temps plein comme thanatopracteur/Directeur de funérailles /Conseiller aux familles au Complexe funéraire Sylvio Marceau à Québec et Thanatopracteur/ Directeur de funérailles aux Résidences funéraires Gravel & Fils de Chicoutimi. Diplôme en technique de thanatologie exigé. Nous recherchons des candidats qui auraient les compétences suivantes :

- Permis de conduire valide au Québec;
- Permis de thanatopracteur valide au Québec;
- Aptitudes à la communication et compétences organisationnelles;
- Bonne compréhension de tous les aspects du service funéraire;
- Respect des politiques et procédures corporatives;
- Bon jugement;
- Compétences informatiques;
- Aptitudes à travailler en équipe avec une supervision minimale;
- Implication communautaire (atout).

Poste à temps plein 40 heures/ semaine plus avantages sociaux complets.  
Salaire selon expérience.  
Poste à combler immédiatement.

N.B. Le poste situé à Chicoutimi est un poste syndiqué rémunéré selon la convention collective en vigueur. Les fonctions de ce poste ne comprennent pas la fonction « Conseiller aux familles ».

Les personnes intéressées devraient envoyer leur curriculum vitae et leur lettre de motivation à [kathie.gravel@sci-us.com](mailto:kathie.gravel@sci-us.com) avant le 22 janvier 2010.



l'un des plus importants distributeurs de pièces mécaniques, hydrauliques et pneumatiques, recherche pour son bureau de Québec, un

### Vendeur interne

Superviseur immédiat: Directeur de succursale

#### 2. Description de la fonction

Sous la supervision du directeur de succursale, le vendeur interne doit établir une relation de confiance avec les clients et s'assurer de la qualité du service donné à ce dernier.

#### 3. Tâches

- \* Répondre aux clients (téléphone, téléc., courriel) et les rencontrer pour les informer et les conseiller sur les produits, les prix, faire des soumissions et prendre les commandes.
- \* Traiter les commandes : compléter les documents connexes (bons de commande, dessins...)
- \* Prendre en charge les dossiers de plaintes des clients.
- \* Établir des relations de confiance avec les clients actuels et futurs.
- \* Rechercher de nouveaux clients.
- \* Faire le suivi des soumissions.
- \* Gérer les retours de marchandise et facturer les frais de retours si nécessaire.
- \* S'occuper des commandes en attente.
- \* Assurer la livraison des commandes dans les délais voulus.
- \* Effectuer l'achat des pièces manquantes.
- \* Toute autre tâche requise par la fonction.

#### 4. Exigences requises

- \* DEP ou DEC en mécanique ou hydraulique
- \* Expérience de travail de 1 à 3 ans minimum dans le domaine
- \* Connaissance des logiciels informatiques
- \* Qualités recherchées : sens de l'organisation, diplomatie et entente

#### 5. Formation de base requise

- \* Système informatique interne
- \* Connaissance des produits et services de l'entreprise
- \* Procédures internes
- \* Procédures du département d'expédition.

Envoyer uniquement CV par courriel à:  
bertin.dorion@motioncanada.com



### TECHNICIEN(NE) VENTILATION / CLIMATISATION

- Diplôme mécanique de bâtiment (DEC)
- Gestion de projets
- Estimation
- Expérience min. 5 ans.

Faire parvenir CV à :  
pierre@alvent.com  
ou contacter le  
418 687-5639 # 101

### REPRÉSENTANT AUX VENTES PLOMBERIE

Agent manufacturier en plomberie spécialisée, recherche actuellement un représentant. À titre de représentant, vous aurez comme mandat d'entretenir les clients existants et d'acquiescer de nouveaux clients dans la région de Québec. Votre territoire s'étendra de Trois-Rivières vers l'est du Québec.

- \* Salaire de base : 30 000\$ + commissions
- \* Allocation voiture
- \* Compte de dépenses
- \* Cellulaire
- \* Assurance collective

#### Exigences :

Expérience en vente d'accessoires de plomberie.  
Connaissance technique des produits en plomberie un atout.  
Avoir travaillé pour un détaillant, un distributeur ou un grossiste en plomberie.  
Bilinguisme un atout.  
Bon communicateur, autonome, orienté vers les résultats et l'atteinte des objectifs.

Faire parvenir votre C.V.  
par courriel à [info.ams@videotron.ca](mailto:info.ams@videotron.ca)  
ou par courrier au 8875 Suzor-Côté, Mirabel (QC) J7N 3E9

### SECRÉTAIRE JURIDIQUE

(Temps partiel 3 jours/semaine)

Bureau de notaires, Haute-ville de Québec.  
Expérience requise.  
ProNotaire - BCE Emergis - Registre foncier.

Faire parvenir CV à :  
Dépt 3453, Le Soleil  
410, boul. Charest Est  
C.P. 1547, succursale Terminus  
Québec (Québec) G1K 7J6  
ou par courriel:  
[serviceconfidentiel@lesoleil.com](mailto:serviceconfidentiel@lesoleil.com)



Devenez  
membre du  
Club de la  
Vigilance

Aidez-nous à diminuer les  
dispensaires d'enfants  
en appuyant les  
programmes de recherche  
des enfants portés disparus  
d'Enfant-Retour Québec



1 888 692.4673  
[www.enfant-retourquebec.ca](http://www.enfant-retourquebec.ca)

### DÉVELOPPEUR en logistique du transport

La Conférence régionale des élu(e)s de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine cherche une personne pour la mise en place d'un bureau régional de la logistique du transport.

Le mandat principal du bureau est de supporter les entreprises du territoire dans l'optimisation de leur chaîne logistique.

Pour plus de renseignements sur ce poste, consultez le : [www.cre-gim.net/logistique](http://www.cre-gim.net/logistique)



### Visites guidées au Château Frontenac

ANNE GÉRY inc. a la responsabilité d'organiser des visites guidées à l'intérieur de l'hôtel Le Château Frontenac. L'entreprise recherche des guides.

**Guides** [www.tourschateau.ca](http://www.tourschateau.ca)

#### Exigences :

- Enthousiasme
- Parfaitement bilingue, français/anglais
- Disponibilité de mai 2010 à avril 2011
- Expérience en art dramatique, en accueil et en animation, intérêt particulier pour l'histoire
- Minimum 18 ans
- Diplôme d'études collégiales

Horaire : Temps plein, temps partiel

Salaire guide : taux horaire : 11 \$

Salaire accueil : taux horaire : 15 \$

Faire parvenir votre curriculum vitae avec votre photo, en précisant vos disponibilités avant le 25 janvier 2010, à l'adresse suivante :

Visites guidées au Château Frontenac Anne Géry Inc.  
1, rue des Carrières, Québec (Québec) G1R 4P5  
[info@tourschateau.ca](mailto:info@tourschateau.ca)

Le monde offre de manière illimitée des réserves en énergie comme le soleil, le vent et l'eau. Répertoire ces valeurs dans leur ensemble et les convertir à grande échelle, représente une des missions de très grande responsabilité de notre époque. ENERCON, leader allemand dans la construction d'éoliennes, est prêt à relever ce défi. Avec des sites de production sur trois continents et présent sur le marché dans 36 pays, des employés engagés oeuvrent au succès mondial de la société ENERCON. Nous produisons des éoliennes avec des équipements très innovants.

Nous recherchons pour notre nouveau site de production de mâts béton à Matane, Québec, un/une

### RESPONSABLE D'USINE H/F

Job ID: WECTOU001

#### Vos missions:

- Management de l'usine de production et de ses ressources en étroite collaboration avec la Direction de la production en Allemagne
- Gestion directe de l'équipe de management sur site
- Responsable du respect des objectifs qualitatifs, quantitatifs et économiques
- Garantie du respect de toutes les dispositions légales

#### Votre profil:

- Diplômé(e) d'une école d'ingénieurs ou de sciences économiques
- Des compétences éprouvées et une expérience de plusieurs années dans la construction en béton ou un domaine similaire
- Une expérience éprouvée en management
- De bonnes compétences en anglais et en français pour négocier, l'allemand est un plus
- Vous maîtrisez parfaitement l'outil informatique, notamment les applications MS Office
- Vous êtes prêt à prendre des responsabilités, vous faites preuve de grande autonomie et volonté et de flexibilité

### RESPONSABLE MAINTENANCE H/F

Job ID: WECTOU019

#### Vos missions:

- Garantir l'exploitation des installations de production
- Organisation, réalisation et contrôle de la maintenance et de la réparation permanente des machines et d'autres dispositifs de production
- Travailler en étroite collaboration avec la Direction de l'usine et de la production

#### Votre profil:

- De formation technique ou titulaire d'un diplôme en mécanique/génie mécanique
- Une première expérience réussie à un poste similaire
- Une expérience éprouvée en management
- Français courant et de bonnes connaissances en anglais
- Vous maîtrisez bien l'outil informatique, notamment les applications MS Office
- Vous possédez un sens des responsabilités aigu et des méthodes de travail très fiables

### RESPONSABLE MALAXEUR H/F

Job ID: WECTOU017

#### Vos missions:

- Préparation conforme aux besoins des différents mélanges de béton
- Garantie d'un bétonnage sans problèmes
- Garantie du respect de la formulation et de la qualité du béton
- Commande et entretien d'équipement de mélange assisté par ordinateur et de pompes de béton

#### Votre profil:

- De formation technique/formation dans le domaine de système de commande de malaxeur
- Une expérience de plusieurs années réussie à un poste similaire
- Des connaissances en mécanique/électrotechnique
- Français courant et de bonnes connaissances en anglais
- Vous maîtrisez bien l'outil informatique, notamment les applications MS Office
- Vous possédez un sens des responsabilités aigu et des méthodes de travail très fiables

Si vous êtes intéressé(e) par un de ces postes, nous serons heureux de recevoir votre candidature. Merci de bien vouloir nous faire parvenir votre dossier de candidature, en y indiquant vos prétentions salariales ainsi que vos disponibilités pour votre entrée en fonction, à l'adresse ci-dessous. Merci de bien vouloir joindre, par ailleurs, à votre dossier de candidature pour ces postes, un CV en langue anglaise, et de bien indiquer pour chaque candidature, le numéro d'identification de poste correspondant (Job ID).

ENERCON Canada Inc. • 1000, rue de La Gauchetière ouest • Bureau 2310 • Montreal, Québec H3B 4W5 • [application-canada@enercon.de](mailto:application-canada@enercon.de)

[www.enercon.de](http://www.enercon.de)



### Gestion LDK inc.

Nous sommes à la recherche d'un(e) :

### DIRECTEUR(TRICE) DE L'EXPLOITATION D'IMMEUBLES /DIRECTEUR(TRICE) DU SERVICE IMMOBILIER /CHARGÉ(E) DE MISSION

#### Fonctions principales et responsabilités :

- Diriger, organiser et suivre une équipe commerciale;
- Travailler dans la vente et le service à la clientèle;
- Création, direction et formation d'équipes commerciales.

#### Exigences :

- Posséder une parfaite connaissance du système français (France) : fiscalité, lois, comptabilité;
- Posséder une parfaite connaissance des valeurs et du fonctionnement de la France.
- Posséder une parfaite connaissance de l'immobilier.

Salaire selon compétences et expérience.

Toute personne correspondant au profil recherché et désirant se joindre à une équipe dynamique dans une entreprise en plein essor est priée de faire parvenir son CV par courrier à l'adresse suivante :

Gestion LDK inc.  
89, Place Versailles, bureau 3  
Lévis (Québec) G6V 5V7  
Ou par courriel : [info@gestionldk.com](mailto:info@gestionldk.com)

2027001

**Êtes-vous actif?**



**La Ville de Québec recrute des gens qui aiment l'action.**

**Personnel administratif ou de secrétariat**  
Concours n° **FONCT-02-2010**.  
Postes réguliers et temporaires.  
Traitement : de 28 580 \$ à 48 571 \$.

**Technicienne ou technicien en administration des ressources humaines**  
Concours n° **FONCR-03-2010**. Poste régulier.  
Une liste servant à pourvoir d'autres postes de même nature sera également constituée.  
Traitement : de 40 611 \$ à 60 101 \$.

Visitez la section **Emplois et stages** au [www.ville.quebec.qc.ca](http://www.ville.quebec.qc.ca) pour voir la description des postes et pour soumettre votre candidature.

La Ville de Québec  
► employeur de talents

Postulez sur [www.ville.quebec.qc.ca](http://www.ville.quebec.qc.ca)



# Déménagement réussi

**Carl Thériault**  
Collaboration spéciale

**MONT-JOLI** — Le déménagement de l'édifice du siège social de l'Association touristique régionale

(ATR) de la Gaspésie est maintenant chose faite. Le bâtiment est maintenant situé près du carrefour giratoire à la sortie de l'autoroute 20 à Mont-Joli. Le transport de l'immeuble de Sainte-Flavie à Mont-Joli sur une distance de 3,5 km pour un déboursé de 450 000 \$ a été préféré à la construction plus coûteuse d'un nouvel édifice. Plus tôt cette année, des membres de l'organisme et de la Conférence régionale des élus de la Gaspésie se sont adressés aux tribunaux pour empêcher le déménagement du siège social. Les opposants soutiennent que l'ATR devait s'établir dans les limites de la Gaspésie administrative et non à Mont-Joli au Bas-Saint-Laurent. Une injonction interlocutoire pour empêcher ce déménagement a été rejetée. La cause sur la localisation du siège social sera entendue sur le fond en 2010.

1824810



Municipalité régionale de comté de  
**La Matapédia**

**OFFRE D'EMPLOI URBANISTE**

La MRC de La Matapédia requiert les services d'un(e) urbaniste pour combler un poste au sein de son équipe de professionnels.

**Contexte**  
Localisée dans le Bas-Saint-Laurent, la MRC de La Matapédia regroupe 18 municipalités locales pour lesquelles sont offerts des services en matière d'urbanisme, d'évaluation foncière, de génie municipal, de foresterie, de sécurité incendie, de culture et patrimoine.

**Description de l'emploi**  
Sous l'autorité du directeur du Service de l'aménagement et de l'urbanisme, l'urbaniste exerce un rôle conseil de premier plan en matière d'urbanisme auprès des municipalités locales. Il (elle) est principalement responsable de :

- La modification, la révision et la tenue à jour des plans et des règlements d'urbanisme;
- La confection de plans particuliers d'aménagement relatifs à des problématiques locales d'aménagement, de développement ou de design urbain.

La personne recherchée sera également associée à la confection de la troisième génération du schéma d'aménagement et de développement de la MRC par l'élaboration d'analyses, de recherches, de politiques et de stratégies d'aménagement.

**Formation, expérience et compétences recherchées**

- Diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle en urbanisme et/ou de 2<sup>e</sup> cycle en aménagement du territoire et développement régional;
- Membre en règle ou stagiaire à l'Ordre des urbanistes du Québec;
- Excellente connaissance en matière de rédaction réglementaire et des procédures légales applicables;
- Expérience en matière de présentation et d'échange avec les conseils municipaux et les comités consultatifs d'urbanisme;
- Bon sens de la planification, d'analyse et de synthèse, faire preuve de leadership, rigoureux et consciencieux et disponible pour travailler en soirée;
- Motivé à s'approprier de nouveaux outils en matière d'aménagement et d'urbanisme et à les faire évoluer dans un contexte de projets de développement ruraux novateurs;
- Connaissance des structures sociale, géographique et économique de la MRC;
- Maîtrise des logiciels *Word*, *Excel*, *PowerPoint* et *ArcGIS* est un atout.

**Conditions d'emploi**

- Durée du poste : permanent et à temps plein à raison de 35 heures par semaine;
- Conditions de travail et salaire concurrentiels selon la politique de relation de travail en vigueur à la MRC de La Matapédia;
- Gamme d'avantages sociaux compétitifs.

**Dépôt des candidatures**  
Les personnes intéressées à soumettre leur candidature doivent s'assurer que leur curriculum vitæ sera reçu au plus tard, le 29 janvier 2010 à compter de 16h, au bureau de la MRC de La Matapédia à l'adresse suivante :

**Direction générale**  
MRC de La Matapédia  
123, rue Desbiens, bureau 501  
Amqui (Québec) G5J 3P9  
administration@mrcmatapedia.qc.ca



L'édifice de l'ATR de la Gaspésie a été déménagé à Mont-Joli, à la sortie de l'autoroute 20. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RÉMI SÉNÉCHAL

5079900

**I AUTOMOBILE I HABITATION I VOYAGE**

Vous cherchez un milieu de travail stimulant avec des défis à la hauteur de vos ambitions? Vous aimez la diversité et le travail d'équipe?



Notre équipe des technologies de l'information, qui vit une croissance, est à la recherche de personnes dynamiques pour occuper les postes suivants :

**Analyste senior en informatique**  
Québec (concours 2010-003)

**Analyste senior au groupe de support – Contrôle des accès**  
Québec (concours 2010-004)

**Analyste au groupe de support – Windows**  
Québec (concours 2010-005)

Notre équipe du service de la mise en marché est à la recherche d'un(e) :

**Agent(e) de liaison voyage**  
Québec (concours 2010-007)

Tout en agissant comme personne-ressource auprès de vos collègues, vous ferez vivre l'expérience de nos destinations vedettes à la clientèle en développant des présentations de nos produits voyage.

- DEC et 10 à 15 ans d'expérience à un poste similaire, dont 5 à titre de formateur-présentateur de voyage
- Passion pour les voyages, créativité, bilinguisme

Pour en savoir plus et pour postuler, consultez la section « **Emploi** » de notre site Internet ou faites parvenir votre CV au **Service des ressources humaines** au 444, rue Bouvier, Québec (Québec) G2J 1E3, ou par courriel à [rh@caa.quebec.com](mailto:rh@caa.quebec.com), au plus tard le 19 janvier 2010.

**www.caa.quebec.com**

*Donnez le sourire à votre carrière !*

Nous favorisons l'équité en matière d'emploi. Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature, mais seules celles considérées pour une entrevue seront contactées.

1824933

**PRENDS TA PLACE... DANS LA VIE D'UN JEUNE.**



Le Centre jeunesse du Bas-Saint-Laurent est à la recherche de candidats ou candidates pour ses points de service de Cabano et d'Amqui à titre de **technicien ou technicienne en travail social** et **agent ou agente de relations humaines**. Nous vous invitons à consulter le site Web à l'adresse mentionnée ci-dessous pour de plus amples renseignements.



Centre jeunesse du Bas-Saint-Laurent

[www.centrejeunessebsl.com](http://www.centrejeunessebsl.com)

*Tu as besoin de parler ...*

Écoute Secours  
418 687-2220



Écoute Secours  
Une écoute qui donne des idées

1824952

**COMAIRCO**  
compagnie d'air comprimé

Comairco, un important distributeur d'équipements d'air comprimé, est à la recherche d'un professionnel de la vente pour se joindre à notre équipe d'expérience comme

**REPRÉSENTANT TECHNIQUE**  
(Régions Québec / Saguenay-Lac-St-Jean / Côte-Nord)

**Qualifications**

- Détenir une expérience de 3 à 5 ans dans le domaine de la vente externe.
- Avoir le sens de l'organisation.
- Connaissance mécanique dans le domaine industriel.
- Éducation postsecondaire requise.

**Pré-requis**

- Permis de classe 5.
- Connaissance de l'anglais un atout.
- Aptitude technique.

**Tâches**

- Vente de compresseurs et d'accessoires
- Maintenir et améliorer la relation avec les clients existants.
- Développer et établir une relation avec de nouveaux clients.
- Travailler avec notre équipe pour contribuer au bon succès de notre entreprise.

**Nous offrons**

- Plan de rémunération compétitif (salaire, commission et bonis)
- Assurance vie, médicale et dentaire.
- Véhicule de compagnie.

Toutes personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature à : [venteslv@comairco.ca](mailto:venteslv@comairco.ca)

## TRAVERSIERS DU SAINT-LAURENT

# Des bateaux neufs, d'autres rénovés

**Carl Thériault**

Collaboration spéciale

**RIMOUSKI** — La flotte des traversiers sur le Saint-Laurent se renouvelle. Le *Nordik Express*, qui sillonne les côtes de la Moyenne et Basse-Côte-Nord du mois d'avril au mois de janvier, sera remplacé, à compter de la saison 2011-2012.

Le *Camille-Marcour* cédera sa place en 2015 à un nouveau traversier entre Matane et Baie-Comeau-Godbout sur la Côte-Nord. *L'Héritage I*, qui fait la navette entre Trois-Pistoles et Les Escoumins, devrait être rénové. «On se dirige plus vers la rénovation du bateau actuel. La structure du bateau est bonne encore pour 25 ans. Nous en sommes encore à l'étape de l'étude financière et technique», précise Ghislain Pelletier, porte-parole de la compagnie de navigation des Basques.

À Rimouski, le catamaran *CNM Evolution* demeurera sur le Saint-Laurent à tout le moins pour une période de 10 à 15 ans.

«Nous allons attendre de voir les effets sur l'achalandage du nouveau bateau à Matane qui aura une plus grande capacité. Nous pensons que l'augmentation de la capacité des traversiers à Baie-Sainte-Catherine—Tadoussac aura des effets positifs sur les autres traverses aux Escoumins et à Forestville. Il faut se rappeler que le dernier traversier neuf sur le Saint-Laurent était le nôtre, il y a 13 ans», souligne Michel Journault, directeur général du *CNM Evolution* (Rimouski-Forestville).

À Rivière-du-Loup, il n'est pas question de remplacer le *Trans-Saint-Laurent*, qui a été l'objet de plus de 13 millions \$ de rénovations depuis 10 ans. «Notre programme d'entretien et de conservation du bateau a porté fruit, au lieu de financer un nouveau bateau qui aurait pu coûter dans les 75 millions \$», dit le capitaine et directeur général Marc Harvey.

## NORDIK EXPRESS

Le nouveau *Nordik Express* doit être livré au cours de l'été, en juillet, pour respecter son contrat de mise en service au printemps 2011.

Le navire, construit en Croatie, accueillera 70 % de plus de passagers, 380 au lieu de 225. Le nombre de conteneurs doublera, de 62 à 125. Il y aura un total de 144 places dans les nouvelles chambres (salles de bain, douches) au lieu de 72 dans le traversier actuel.

## ET À MATANE

Le traversier *Camille-Marcour*, qui assure la liaison entre Matane



Le nouveau *Nordik Express* accueillera 70 % de plus de passagers et deux fois plus de conteneurs que l'ancien. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

et la Côte-Nord, sera remplacé en 2015 par un nouveau bateau construit au coût de 250 millions \$. La Société des traversiers du Québec a déjà annoncé l'attribution de contrats à des firmes québécoises, Navtech Deltamarin et Concept Naval STX, qui seront chargées de concevoir le navire ainsi que les deux traversiers de Baie-Sainte-Catherine—Tadoussac, dont la mise en service est prévue pour l'horizon de 2014.

«**Notre programme d'entretien et de conservation du bateau a porté fruit au lieu de financer un nouveau bateau qui aurait pu coûter dans les 75 millions \$**»

— Marc Harvey, capitaine du *Trans-Saint-Laurent*

**ph**  
TECH

Développeur de succès

P.H. Tech inc., leader dans la conception et l'extrusion de profils de pvc pour la fabrication de portes et fenêtres désire combler les postes suivants :

### Directeur(trice) de la chaîne d'approvisionnement

Relevant du Président, le titulaire du poste est responsable de planifier, organiser, diriger et contrôler les activités se rapportant aux approvisionnements, à la planification et à la gestion des inventaires et des entrepôts.

### Planificateur(trice) de la production

Relevant du Directeur de la chaîne d'approvisionnement, le planificateur production participe à l'élaboration de la stratégie de planification de la production, à sa mise en place et à son exécution.

### Conseiller(ère) service à la clientèle

Relevant de la Directrice au Marketing, le conseiller au service à la clientèle est responsable des activités associées à la gestion des comptes clients. Il assure un support aux clients, coordonne toutes les activités reliées aux commandes, aux plaintes et aux requêtes de service.

**Conditions diverses aux postes :** Salaire selon politique établie par l'entreprise. Programme de bonification annuelle, congés payés, REER, assurance collective, etc.

**Pour en savoir davantage sur ces postes, consultez notre site Internet [www.phtech.ca](http://www.phtech.ca) sous l'onglet Carrières**

Si vous êtes intéressé par un des postes proposés, faites-nous parvenir votre CV à :

P.H. Tech inc.  
8650, boul. de la Rive-Sud, C.P.220, Lévis (Québec) G6V 6N8  
Télécopieur : 418 833-3231 • Courriel : [recrutement@phtech.ca](mailto:recrutement@phtech.ca)

Nous soucrivons à l'équité en matière d'emploi. Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés. L'utilisation du genre masculin sert uniquement à alléger le texte et n'est en aucune façon discriminatoire.

## La revente de résidences en hausse en 2009

OTTAWA — Le marché résidentiel de la revente a terminé l'année 2009 en beauté, affirme l'Association canadienne de l'immeuble.

Selon les statistiques publiées par l'organisme hier, l'activité du marché de la revente a atteint un sommet inégalé au mois de décembre et la demande vigoureuse au deuxième semestre, notamment au dernier trimestre, a fait bondir les ventes annuelles au-dessus des résultats atteints en 2008.

Ainsi, en décembre, les ventes résidentielles, en chiffres réels, réalisées par l'entremise du Multiple Listing Service (MLS) des chambres immobilières canadiennes se sont élevées à 27 744 logements, soit 72,1 % de plus qu'en décembre

2008, lorsque le marché avait baissé à un niveau plancher qu'on n'avait pas vu depuis une décennie.

Les marchés de l'Ontario, du Québec, de la Saskatchewan, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve-et-Labrador ont enregistré de nouveaux records pour le mois de décembre, selon l'association. En données désaisonnalisées, soit des chiffres ajustés pour éliminer l'effet des saisons, le nombre de transactions en décembre dernier a été de 46 805, pour une augmentation de 71,6 % par rapport à décembre 2008.

Cette performance enregistrée en décembre a fait passer le quatrième trimestre à un sommet sans précédent. Toujours après désaisonnalisation, au total, 137 957 maisons ont changé de main au quatrième trimestre de 2009, une hausse de 2,6 % par rapport au record précédent enregistré au premier trimestre de 2007. *La Presse Canadienne*

2026912



Les Excavations Lafontaine Inc. est une entreprise de Lévis qui œuvre, depuis près de 35 ans, dans la réalisation d'infrastructures en génie civil. Afin de soutenir une croissance constante, nous sommes présentement à la recherche du meilleur candidat pour combler notre poste:

## ESTIMATEUR - GÉRANT DE PROJETS

### Responsabilités:

- Préparer des soumissions;
- Gérer les projets qui lui sont assignés.

### Profil recherché:

- Plus de 5 ans d'expérience dans des fonctions similaires;
- Baccalauréat en génie civil ou technique de génie civil avec expérience pertinente;
- Connaissance des travaux d'égoûts et d'aqueducs et de terrassement;
- Connaissance des logiciels GESCAN ou PROJEST (atout).

### Nous vous offrons:

- Conditions d'emploi et rémunération très concurrentielles
- Milieu de travail professionnel et dynamique

**Veillez nous faire parvenir votre CV avant le 25 janvier 2010**

Par courriel à : [recrutement@excavationslafontaine.com](mailto:recrutement@excavationslafontaine.com)

Par télécopieur au : 418 838-6801

1824879

## APPEL DE SERVICES PROFESSIONNELS CHARGÉ(E) DE PROJET



La Société de développement économique de Percé (SDEP) recherche un professionnel (homme ou femme, sans distinction) pouvant exercer, à titre de consultant, le rôle de chargé de projet pour la mise en œuvre de Percé l'Incontournable, projet récréotouristique qui s'inscrit dans la stratégie ACCORD de la Gaspésie. Il implique le développement des monts Blanc et

Sainte-Anne pour y vivre des expériences uniques ainsi qu'un réaménagement urbain au cœur du secteur de Percé. Celui-ci aura pour effet de créer deux nouvelles fenêtres sur la mer, l'une étant une place publique où l'art et l'histoire seront à l'honneur et l'autre, des jardins d'eau. Enfin, le projet prévoit la réingénierie du paysage par l'aménagement des aires de stationnement existantes ainsi que l'installation possible d'un tramway aérien en montagne.

En tant que chef d'orchestre de la mise en œuvre globale du projet, le professionnel retenu devra:

- Tisser et entretenir des relations privilégiées avec les partenaires actuels et potentiels;
- Réaliser des consultations publiques et des séances de négociations;
- Rechercher le financement nécessaire à la réalisation du projet;
- Effectuer le démarchage politique et économique;
- Rédiger tous les rapports et les documents requis par les partenaires financiers;
- Gérer les échéanciers et superviser le travail des autres consultants;
- Produire le plan de projet final et ses échéanciers de production;
- Agir à titre de porte-parole auprès des médias.

Le professionnel devra effectuer son travail à Percé. Un espace de travail pourra être fourni, au besoin. Le contrat sera octroyé pour une durée de 2 ans avec possibilité de prolongation et requiert un engagement à temps plein du professionnel.

Pour plus de détails au sujet du profil recherché, des livrables attendus à chacune des années du contrat, de la composition et de la transmission des offres, les personnes intéressées à proposer leur candidature sont priées d'obtenir une copie du document d'appel de propositions par courriel à [info.sdep@rocherperce.net](mailto:info.sdep@rocherperce.net) ou en se présentant à l'hôtel de ville de Percé au 137, route 132 Ouest, Percé. **L'appel de services se termine à midi le lundi 8 février 2010.**

3008904



## CÉGEP DE LÉVIS-LAUZON

### Formation continue

**PROGRAMMES À TEMPS COMPLET**

**SAINT-ROMUALD**

**CONSTRUCTION ET RÉNOVATION DE BÂTIMENTS** – 480 h (AEC)  
Début 1<sup>er</sup> février 2010 **DÉPART CONFIRMÉ**

**CONCEPTION MÉCANIQUE INFORMATISÉE** – 705 h (AEC)  
Début 15 février 2010

**ASSURANCE DE DOMMAGES** – 975 h (AEC)  
Début 22 février 2010 **DÉPART CONFIRMÉ**

**CONCEPTION ET DESSIN ASSISTÉS PAR ORDINATEUR** – 690 h (AEC)  
Début 1<sup>er</sup> mars 2010

**LÉVIS**

**AUTOMATISATION ET INSTRUMENTATION INDUSTRIELLES** – 510 h (AEC)  
Début 15 février 2010

**TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE** – 1200 h (AEC)  
Début 10 mai 2010

**RENCONTRES D'INFORMATION OBLIGATOIRES :**  
**418 835-1421**, poste 4550 et 3360  
**dfc@clevislauzon.qc.ca**

Possibilités de financement :  
Prêts et bourses  
Emploi-Québec

**autodesk**  
authorized training center  
centre de formation agréé

Pour plus d'information : [www.clevislauzon.qc.ca/dfc](http://www.clevislauzon.qc.ca/dfc)

**Hotel Reception • Work-Study / ATE**

**Inscrivez-vous MAINTENANT**  
pour janvier 2010

**FORMATION PROFESSIONNELLE**

Pour plus d'information et pour vous inscrire  
**TÉL. : 418 654-0537**  
[www.srafp.com](http://www.srafp.com)

**Bienvenue aux francophones!**

Devenez bilingue chez nous!

**EQLC**  
CENTRE DE FORMATION EASTERN QUÉBEC  
EASTERN QUÉBEC LEARNING CENTRE

Le seul centre de formation anglophone public de la région de Québec

3005, rue William-Stuart  
Québec QC G1W 1V4  
[www.eqlc.qc.ca](http://www.eqlc.qc.ca)

3008905

**Donnez-vous les moyens de réussir**  
avec nos programmes de Formation continue

**AEC GESTION DE COMMERCES**  
Début 8 mars 2010 Durée: 1200 h  
Séance d'information le 27 janvier à 10 h

Pour réussir comme gestionnaire au sein de commerces et d'entreprises diverses. Pour planifier, organiser et gérer les activités afin d'atteindre les objectifs de vente. Pour gérer le personnel et les inventaires, promouvoir et mettre en marché des produits ou des services, assurer le service à la clientèle dans une approche qualité.

**AEC PERFECTIONNEMENT EN TÉLÉPHONIE SUR IP**  
Début 16 mars 2010 Durée: 420 h  
Séance d'information le 19 janvier à 18 h

Pour agir dans des entreprises de services en télécommunication. Pour installer, configurer, dépanner des réseaux de téléphonie IP et assurer la sécurité des éléments. Pour effectuer l'administration, l'entretien et la supervision de réseaux de téléphonie IP.

Les mardis de 14 h à 22 h

**AEC ARCHITECTURE ET GESTION DE RÉSEAUX**  
Début 26 avril 2010 Durée: 1575 h  
Séance d'information le 28 janvier à 10 h

Pour concevoir et implanter un réseau informatique. Pour assurer la sécurité des éléments physiques et logiques du réseau. Pour superviser et maintenir le réseau. Pour assurer le soutien à la clientèle du réseau. Pour assurer l'évolution du réseau informatique. Pour s'intégrer au marché du travail.

**AEC ANIMATION 3D**  
Début 17 mai 2010 Durée: 1485 h  
Séance d'information le 27 janvier à 14 h

Pour agir dans les entreprises de jeux électroniques, les studios d'animation par ordinateur et les studios de télévision en tant que modéleur 3D, animateur 3D, artiste 3D ou illustrateur 3D en jeux vidéo, en production multimédia, en postproduction et en effets spéciaux. Pour créer, modéliser et animer des objets et des personnages en 3D.

Gratuité scolaire [www.climoilou.qc.ca](http://www.climoilou.qc.ca)

Réservation obligatoire pour assister aux séances d'information  
**418 647-6607**  
1300, 8<sup>e</sup> Avenue, Québec (Québec) G1J 5L5  
dsef@climoilou.qc.ca

**Cégep Limoilou**  
FORMATION CONTINUE

## Des élèves entrepreneurs dès septembre

**Luce Dallaire**  
Collaboration spéciale

**SAINT-GEORGES** — Le président du conseil d'administration de l'École d'entrepreneurship de Beauce et le maire de la ville de Saint-Georges, Marc Dutil de Canam et François Fecteau, ont procédé au lancement officiel des travaux des nouvelles installations de l'École d'entrepreneurship de Beauce.

L'Auberge Benedict Arnold, qui a fermé ses portes à l'automne, a été achetée pour accueillir, d'ici quelques mois, l'École d'entrepreneurship de Beauce.

Les travaux de rénovation du futur établissement ont débuté hier. «Nous en avons pour environ six mois, a dit Marc Dutil. Ils devraient être complétés en juillet. Nous en estimons la valeur à près de 4 millions \$.»

«Plus que jamais, a continué l'instigateur de l'École d'entrepreneurship, nous sommes condamnés au succès. J'en profite pour remercier tous les collaborateurs et donateurs de leur appui à ce beau projet pour la Beauce et le Québec.»

«La campagne de financement se poursuit. À ce jour, il y a des engagements de dons en argent pour 1 316 300 \$ et en services pour 65 000 \$, dit-il. Investissement Québec, la [Banque] Nationale et Desjardins sont de la partie.»

Pour sa part, le maire François Fecteau a salué cette initiative, unique au Québec, et a rappelé la participation de 140 000 \$ consentie par la municipalité sur une période de huit ans.

Marc Dutil a présenté le maître d'œuvre des travaux, Léon Drouin et la directrice générale de l'École d'entrepreneurship de Beauce, Pascale Côté. «En fonction depuis peu, M<sup>me</sup> Côté est de la région de Québec. Elle compte plusieurs années d'expérience en éducation, en lancement et en gestion d'entreprise», a-t-il précisé.

Les activités de l'école débiteront en septembre.

«Nous avons décidé que la taille des cohortes régulières serait limitée à 25 candidats. Il nous faut donc faire des démarches pour l'obtention de 35 à 40 mises en candidature de qualité pour mai. Cela laissera au comité de sélection assez de temps pour sélectionner ces 25 personnes ayant trois atouts : un profil entrepreneurial, une certaine expérience en affaires et un projet entre les mains», a conclu M. Dutil.

JANV. 25 DÉBUT DES COURS 25 JANVIER 2010

Taux de placement de 99%

Possibilité d'obtenir un DEC en deux ans\*

\* Possibilité offerte aux personnes ayant déjà réussi tous les cours de la formation générale.

ADMISSIBLE AUX PRÊTS ET BOURSES

SERVICE D'AIDE AU PLACEMENT GRATUIT

(418) 522.3906  
[www.bart.qc.ca](http://www.bart.qc.ca)

**COLLÈGE BART**

**TECHNIQUES JURIDIQUES**

**ORIENTÉ VERS L'AVENIR**

**DEC Techniques juridiques**  
310.CO

**FORMATION** Ce programme permet de devenir l'assistant d'un avocat ou d'un notaire, d'œuvrer dans les contentieux de ministères, de compagnies, de municipalités et d'organismes parapublics. Il permet d'œuvrer aussi dans les greffes de tribunaux et dans les bureaux d'huissiers.

Seul un DEC vous donne accès à la fonction publique du Québec. 12 crédits sont accordés par la faculté de droit de l'Université Laval.

### Reprises de maisons

**RIMOUSKI** — En 2009, les régions du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie ont enregistré la plus forte hausse de reprises de maisons, soit 90 %, selon le Groupe GDL Crédits Ressources. Le surendettement, causé par des hypothèques de plus en plus importantes et un accès au crédit facilité par des mises de fonds réduites, explique principalement ces taux de reprises. Au Québec, la moyenne pour les reprises de maisons a été de 33 %. Le Québec a enregistré 3127 reprises de maisons en 2009. En 2008, 2354 propriétés avaient été volontairement ou involontairement saisies, une situation qui est toutefois en rien comparable à celle vécue présentement aux États-Unis ou au début des années 80 au Québec. **Carl Thériault (collaboration spéciale)**



## ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES **AEC**

**DÉBUT DES COURS, LE LUNDI  
25 JANVIER 2010, DÈS 13H**

NOS PROGRAMMES

#### Commerce international

**LCA.AS** Durée : 52 semaines  
Import-export, paiement et financement international, marketing international, négociation, gestion de projets, droit international, négociation, transport et douanes, anglais et espagnol.

#### Gestion financière informatisée

**LCA.7W** Durée : 52 semaines  
Comptabilité (base, avancée, financière, analytique de gestion), finances, fiscalité, gestion des opérations, Acoma, Simple comptable, Word, Excel, Access, anglais.

#### Bureautique

**LCE.3L** Durée : 52 semaines  
Français écrit, rédaction d'affaires, anglais, comptabilité, Publisher, Acoma, Simple comptable, Word, Excel, PowerPoint. Mise en page : Illustrator, Photoshop, InDesign

#### Animation 3D en nouveaux médias

**NWE.1Z** Durée : 52 semaines  
Conception d'images, création et modélisation d'objets à l'aide de logiciels spécialisés (Maya, 3Dmax, ZBRUSH, Flash) utilisés dans le domaine du film, de la vidéo, de l'animation 3D et de la création de jeux vidéo.

#### Programmation et intégration en jeu vidéo

**NWE.29** Durée : 52 semaines  
Pour passer du simple joueur à membre d'une équipe de production de jeux vidéo. En collaboration avec des spécialistes actifs dans les entreprises du jeu vidéo de Québec (Ubisoft, Benox, Frima studio).

**INSCRIVEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI**

Analyse de dossiers  
et acceptation sur place

ADMISSIBLE | SERVICE D'AIDE  
AUX PRÊTS ET BOURSES | AU PLACEMENT GRATUIT



751, côte d'Abraham • Québec

418 522.3906

www.bart.qc.ca

Association québécoise  
des troubles d'apprentissage

J'ai beaucoup de difficultés  
pour réussir mes études  
je n'apprenais  
différemment!

www.aqta.qc.ca

## Début des cours → 25 janvier 2010

# Une place pour moi

**DEC** ▶ **Unique à Québec!**  
**Techniques de bureautique** (412.A0)  
Avec immersion anglaise  
6 trimestres + 2 stages rémunérés  
Début des cours 23 août 2010

**AEC** **Assurance de dommages** (LCA.6A)  
3 trimestres

**AEC** **Animation 3D et synthèse d'images en jeux vidéo** (NTL.Q)  
3 trimestres

**AEC** ▶ **Unique à Québec!**  
**Techniques de secrétariat et bureautique bilingue** (LCE.5D)  
3 trimestres + 1 stage

**AEC** **Agents et courtiers en assurance de personnes** (LCA.1P)  
Formation en ligne, à partir de chez vous ou du bureau  
2 trimestres

**AEC** **Spécialiste en réseautique** (LEA.A7)  
2 trimestres + 1 stage

**AEC** **Techniques de comptabilité informatisée** (LCA.CR)  
3 trimestres + 1 stage

**DEC** ▶ **Unique à Québec!**  
**Animation 3D et synthèse d'images** (574.B0)  
Avec immersion anglaise  
6 trimestres  
Début des cours 23 août 2010

**AEC** **Techniques d'intégration Web** (NWE.2T)  
3 trimestres + 1 stage

Centre autorisé d'évaluation du niveau d'anglais

**Inscrivez-vous aujourd'hui!**  
840, rue Saint-Jean, Québec G1R 1R3  
**(418) 529.3355**  
**1 866 944.9044**

Formation admissible aux prêts et bourses ■ Aide au placement à vie ■ Collège privé subventionné

# Les pannes de courant répétées en Gaspésie coûtent cher

**Gilles Gagné**  
Collaboration spéciale

CARLETON — Les pannes de courant électrique survenues sur le réseau d'Hydro-Québec en Gaspésie depuis le 24 décembre ont coûté très cher, plusieurs cen-

taines de milliers de dollars, à la firme Cartier Énergie, parce qu'elle a dû arrêter la production d'électricité aux parcs éoliens de Carleton et de l'Anse-à-Valleau durant 11 jours.

Le temps doux et le verglas qui l'accompagne ont provoqué quatre pannes en trois semaines. En-

viron 40 000 foyers ont été touchés entre le village de Matapédia et l'Anse-à-Valleau, la limite ouest de Gaspésie.

La première est survenue le 24 décembre et elle s'est échelonnée sur 10 heures. Elle a été suivie d'une panne planifiée de 48 minutes le 30 décembre.

La seconde panne imprévue, de moins d'une heure, est survenue il y a une semaine, le 7 janvier, et elle a été causée, comme celle du 24 décembre, par une accumulation de givre sur les lignes de transport. Elle a été suivie d'une quatrième panne, planifiée, mardi soir.

## LE NOUVEAU-BRUNSWICK À LA RESCOURS

Lors des pannes du 24 décembre et du 7 janvier, Hydro-Québec a recouru à l'électricité venant du Nouveau-Brunswick. Les pannes du 30 décembre et du 12 janvier ont servi à couper l'alimentation de la province maritime et de réapprovisionner la zone touchée à partir de l'électricité produite au Québec.

Du 24 au 30 décembre et du 7 au 12 janvier, Hydro-Québec a cessé d'acheter l'électricité des parcs de Cartier Énergie. Le porte-parole de ce producteur éolien, Luc Leblanc, précise que l'explication donnée par la société publique réside dans l'absence d'étude portant sur l'effet que pourrait avoir l'énergie éolienne sur le réseau néo-brunswickois.

Prochainement, des représentants de Cartier Énergie et d'Hydro-Québec se rencontreront afin de voir comment appliquer les clauses du contrat d'approvisionnement à de pareilles situations, et l'indemnité à verser.

## INTÉGRATION DES RÉSEAUX

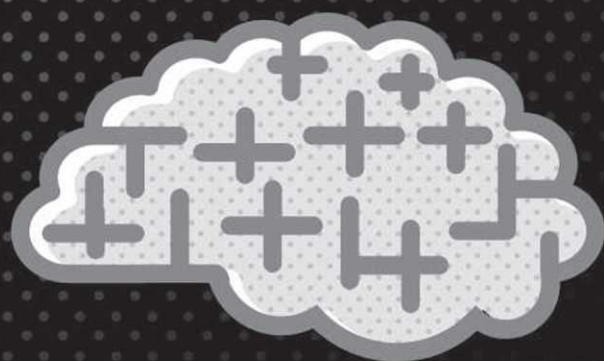
«On demande à Hydro-Québec de faire les études d'intégration des réseaux. Ce sont des situations qui ne doivent pas se répéter. Ça nous occasionne des pertes importantes, de plusieurs centaines de milliers de dollars pour ces 11 jours», signale Luc Leblanc.

Le porte-parole d'Hydro-Québec, Réjean Savard, confirme que le 24 décembre et le 7 janvier, le côté sud et la pointe de la Gaspésie ne pouvaient être alimentés par le reste du Québec.

En outre, Hydro-Québec ne «connaît pas suffisamment le réseau du Nouveau-Brunswick pour y intégrer une production éolienne», dit-il, une situation qui risque de survenir même quand le courant circule majoritairement de la province maritime vers le Québec.

Hydro-Québec projette d'étudier l'impact de la production éolienne sur le réseau néo-brunswickois mais M. Savard ne peut dire quand ce sera terminé.

Les parcs éoliens de Carleton et de l'Anse-à-Valleau ont une capacité respective de 109,5 et de 100,5 mégawatts. Les deux parcs éoliens de Murdochville, propriétés d'autres sociétés, n'ont pas été touchés parce qu'ils alimentent le nord de la Gaspésie.



# VOTRE MISE À JOUR CÉRÉBRALE

**AUGMENTEZ VOTRE VALEUR ET VOTRE POTENTIEL AVEC LA FORMATION À TEMPS PARTIEL.**

Visitez dès aujourd'hui le site [augmentezvotrevaleur.ca](http://augmentezvotrevaleur.ca) et choisissez parmi des dizaines de cours à temps partiel, de niveau collégial. Ces cours sont offerts par le **regroupement des trois cégeps de la Capitale-Nationale**, soit le Collège François-Xavier-Garneau, le Cégep de Sainte-Foy et le Cégep Limoilou. C'est le moment de mettre à jour vos connaissances, ou de développer une nouvelle expertise!

**Faites vite, vous avez jusqu'au 5 février pour vous inscrire!**

+ Collège François-Xavier-Garneau Téléphone : 418 688-8310 poste 2454			
	DURÉE	DÉBUT	COÛT
<b>SÉCURITÉ ET PRÉVENTION</b>			
Techniques et procédures d'arrestation	45	20/02/10	101 \$
Techniques de communication	45	01/03/10	101 \$
Prévention et lutte contre les incendies	45	16/02/10	101 \$
<b>IMMOBILIER</b>			
Comptabilité immobilière	45	16/02/10	101 \$
Système de gestion immobilière - HOPEM	60	15/02/10	131 \$
<b>TRANSPORT ET APPROVISIONNEMENT</b>			
Anglais du transport	45	15/02/10	101 \$
Procédures douanières	45	16/02/10	101 \$
Prix de revient	45	17/02/10	101 \$
<b>ADMINISTRATION ET BUREAUTIQUE</b>			
Traitement de texte avancé	45	16/02/10	101 \$
Chiffrier électronique	60	15/02/10	131 \$
Présentations multimédias	45	18/02/10	101 \$
Bases de données	60	16/02/10	131 \$
Gestion comptable	60	08/03/10	131 \$
Comptabilité financière 1	60	16/02/10	131 \$
Gestion du fonds de roulement	45	16/02/10	101 \$
<b>TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION</b>			
Principes de programmation (HTML)	45	10/02/10	101 \$
Programmation 1 (Javascript)	60	07/04/10	131 \$
Traitement d'images numériques (Photoshop)	60	10/02/10	131 \$
Animation 2D et Web (Flash)	60	11/02/10	131 \$
Techniques d'intégration 1 (DreamWeaver - Base)	60	06/02/10	131 \$
Techniques d'intégration 2 (DreamWeaver - Avancé)	60	24/04/10	131 \$
Programmation 2 (PHP)	60	06/04/10	131 \$
Programmation Flash (ActionScript)	60	24/04/10	131 \$

+ Cégep de Sainte-Foy Téléphone : 418 659-6620			
	DURÉE	DÉBUT	COÛT
<b>CONDUITE DE PROCÉDÉS DE PRODUCTION PHARMACEUTIQUE</b>			
Bonnes pratiques de fabrication (BPF)	60	15/02/10	139 \$
Optimisation des procédés de production	60	16/02/10	139 \$
Techniques de validation	45	17/02/10	109 \$
Initiation à la profession de technicien (aide-technicien) de production pharmaceutique	45	18/02/10	109 \$
Mise en course et fabrication de crèmes, onguents, liquides	60	03/03/10	139 \$
Mise en course et fabrication de produits stériles	60	10/04/10	139 \$
<b>RÉSEAUTIQUE ET INFORMATIQUE</b>			
Introduction aux réseaux sans fil	45	13/02/10	109 \$
Réseaux sans fil autonomes	45	27/03/10	109 \$
Algorithmes	45	13/02/10	109 \$
Langage de programmation 1	60	14/04/10	139 \$
<b>INFOGRAPHIE ET AFFAIRES ÉLECTRONIQUES</b>			
Techniques de créativité	45	15/02/10	109 \$
Design d'interfaces et logiciels	60	13/02/10	139 \$
Mise en page de document simple et complexe	60	13/02/10	139 \$
Préparation à la préimpression et à l'impression	75	17/04/10	169 \$
Communication écrite en français	45	24/02/10	109 \$
Introduction aux affaires électroniques	60	13/02/10	139 \$
Design graphique et organisation des éléments	60	16/02/10	139 \$
<b>TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE</b>			
L'éducatrice et la profession	60	13/03/10	139 \$
Développement global de l'enfant 0-6 ans	60	08/03/10	139 \$
Expression de soi et créativité	45	09/03/10	109 \$
Développement global de l'enfant 6-12 ans et de la personne	60	03/05/10	139 \$
Documentation jeunesse	45	11/03/10	109 \$

+ Cégep Limoilou Téléphone : 418 647-6607			
	DURÉE	DÉBUT	COÛT
<b>GÉOMATIQUE: CARTOGRAPHIE ET ARPENTAGE</b>			
Bases de données à référence spatiale	60	16/02/10	125 \$
Cartographie thématique (ArcGis et Illustrator)	60	16/02/10	125 \$
Image fonctionnelle et esthétique	75	15/02/10	155 \$
Levés de terrain	75	16/02/10	155 \$
Projections cartographiques	45	17/02/10	95 \$
Système d'information géographique	60	15/02/10	125 \$
<b>GÉNIE INDUSTRIEL</b>			
Gestion de projet	60	16/02/10	125 \$
Mesure du travail	75	15/02/10	155 \$
Outils de la qualité	45	16/02/10	95 \$
<b>GESTION DE COMMERCES</b>			
Constituer une équipe de vente	45	18/02/10	95 \$
La comptabilité d'une entreprise de service	60	15/02/10	125 \$
Publicité, communication et marketing	60	16/02/10	125 \$
Représentation technico-commerciale	45	16/02/10	95 \$
Service à la clientèle	45	17/02/10	95 \$
Vente au détail	45	15/02/10	95 \$
<b>TECHNIQUES DE GESTION HÔTELIÈRE</b>			
Initiation à la restauration	45	16/02/10	95 \$
Sommellerie et boisson *	60	16/02/10	125 \$

\* Des frais additionnels s'ajouteront pour le matériel pédagogique.  
Note : le départ d'un cours est conditionnel à un nombre suffisant d'inscriptions.

» Augmentez votre valeur et votre potentiel! Inscrivez-vous dès aujourd'hui sur [augmentezvotrevaleur.ca](http://augmentezvotrevaleur.ca)

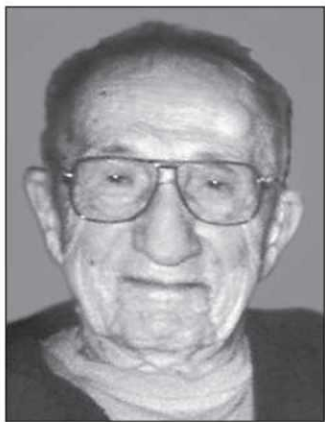
**Cégep Limoilou**  
FORMATION CONTINUE

**Cégep de Sainte-Foy**  
Direction de la formation continue

**Collège François-Xavier-Garneau**  
Direction de la formation continue

**Index des avis de décès**

- BELLERIVE, Antonio**  
Lévis
- BERGERON, Marc**  
Québec
- BLANCHET, Paule**  
Cap-Saint-Ignace
- CARMICHAEL, Harold**  
Québec
- CÔTÉ, Gervais**  
La Pocatière, Kamouraska
- CÔTÉ, Richard**  
arr. Beauport
- DUSSAULT, Marthe**  
Québec
- GAGNON, Yvette Moffet**  
St-Romuald
- GIGNAC, Pierre**  
Longueuil, autrefois Cantons de l'Est et natif de Québec
- LAVOIE, Henri**  
Clermont
- MARTEL, Jeanne-D'Arc (Forgues)**
- ROUSSEAU, André**
- TANG, Lucie**



**Antonio Bellerive**  
1909 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 9 janvier 2010, à l'âge de 100 ans et 7 mois, est décédé monsieur Antonio Bellerive, époux de feu madame Cécile Rousseau. Il demeurait à la Chambrière à Lévis. Il laisse dans le deuil ses enfants: Pauline (Jean-Guy Nadeau), Hélène (Yvan Fortin), Michel Rousseau; ses petits-fils: Jean-Philippe Nadeau (Annie Bilodeau), William Rousseau; ses deux arrière-petits-fils: Louis-Antoine et Charles-Olivier Nadeau; sa soeur Marie-Claire (feu Jean-Guy Fortin); son beau-frère Jules Rousseau (Lucille Bernier) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et ami(e)s. Selon sa volonté, il ne sera pas exposé. Une liturgie de la Parole aura lieu en privé avec ses proches. Les cendres seront ensuite déposées au Mausolée-Columbarium Mont-Marie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Collège de Lévis à l'adresse suivante: 9, rue Monseigneur-Gosselin, Lévis (QC) G6V 5K1, téléphone: 418-833-1249, poste 115, courriel: fondation@collegedelevis.qc.ca, site Internet: www.collegedelevis.qc.ca. Des formulaires de dons sont disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au  
154, rue du Mont-Marie  
Lévis (QC) G6V 8X1  
Téléphone: (418) 835-5553  
Télécopieur: (418) 835-2313  
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com  
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

**Don in memoriam**  
Un don de réconfort et d'espoir

418 657-5334  
1 800 363-0063  
www.fqc.qc.ca



**Marc Bergeron**  
1924 - 2010

À l'hôpital St-François d'Assise, le 14 janvier 2010, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Marc Bergeron, époux de dame Marcelle Vandry. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

**LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

1025, route de l'Église  
Québec (Sainte-Foy) G1V 3W1  
le dimanche 17 janvier de 14h à 17h et de 19h à 21h, le lundi 18 janvier de 9h30 à 10h30. Le service religieux sera célébré le **lundi 18 janvier 2010 à 11h, en l'église St-Yves, 2470, rue Triquet, Québec (Sainte-Foy)**. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Marie, Pierre (Jacqueline Michaud), feu André (Brigitte Fournier) et Julie (Steve Farnham); ses petits-enfants: Carolane, Ariane, Isabelle et Sébastien; son frère Claude; ses belles-soeurs: feu Claire Vandry (Guy Amyot) et feu Louise Vandry ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Merci au personnel de l'hôpital St-François d'Assise pour les soins attentionnés et tout spécialement au Dre Anne Montreuil. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (hôpital St-François d'Assise) 10, rue de l'Espinay, Québec (QC) G1L 3L5, 418-525-4385 ou à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3, 418-683-8666.  
Pour renseignements: (418) 529-3371  
Télécopieur: (418) 529-9506  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



**Paule Blanchet**  
1951 - 2010

Décédée à l'hôpital de Montmagny, le 13 janvier 2010, à l'âge de 58 ans, des suites d'un cancer. Elle est née à Cap-Saint-Ignace de l'union de Marguerite Proulx et de feu Sylva Blanchet. Paule était la tendre épouse de Mathias Berlinger depuis le 27 août 1982. Elle laisse dans le deuil son mari Mathias, ses enfants Nicolas, Valérie, Marie Eve; ses deux petits-enfants: Antoine et Gabriel Bossé; sa mère, Marguerite, ses frères et soeurs ainsi que leurs conjoint(e)s respectifs; Serge (feu Louise Ouellet), Bernard (Lucie Paris), Lorraine (Jean Morin), Jacques (Ginette Jacob), ses nombreux neveux et nièces sans oublier sa belle-mère Louise Gagné (feu Karl Berlinger), sa belle-soeur Sonja Berlinger et ses proches ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny, 350, boul. Taché Ouest, Montmagny (QC) G5V 3R8 ou tout autre organisme à votre discrétion. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

**DE LA DURANTAYE & FILS**

560, du Souvenir, Cap-Saint-Ignace  
vendredi de 19h à 22h, et samedi, jour des funérailles, à compter de 12h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 23 janvier 2010 à 14h à l'église de Cap-Saint-Ignace** et de là au crématorium.

Pour renseignements ou messages de condoléances: (418) 246-5337  
Sans frais: 1-877-598-3093  
Télécopieur: (418) 246-5115  
Courriel: duran4ge@globetrotter.net  
Site Web: www.deladurantaye.qc.ca  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



**Harold Carmichael**  
1955 - 2010

À Québec, le 12 janvier 2010, à l'âge de 54 ans, est décédé subitement M. Harold Carmichael, fils de feu M. André Carmichael et de feu Mme Jeannette Moisan et époux de Mme Lise Gagnon. Il demeurait à Québec. La famille vous accueillera au centre commémoratif

**WILBROD ROBERT**

«Une maison familiale»  
738, av. Royale  
Québec (Beauport) G1E 1Z4  
dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que lundi, jour des funérailles, de 9h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le **lundi 18 janvier à 11h en l'église de la Nativité Notre-Dame, 25, du Couvent (arr. Beauport)**. L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière paroissial rue Wilbrod Robert. Il laisse dans le deuil son épouse Lise Gagnon, son fils Dave, sa soeur Linda (Yves de Villers et sa fille Emilie Blais de Villers), ses beaux-parents: M. Raymond Gagnon et Mme Marguerite Mercier; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gagnon: Pierre (Marie Authier), Richard (Sylvie Delisle) et Gilles (Céline Paradis); ses neveux et nièces: Anne-Marie, Jean-Michel, Louis-David, Katherine et Isabelle ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, de nombreux ami(e)s et collègues de travail. Remerciement spécial aux personnes qui lui ont apporté assistance dans ses derniers moments. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur, 4715, des Replats, bureau #261, Québec (QC) G2J 1B8.  
Pour renseignements: 418 - 661-9223  
À votre disposition condoléances par télécopieur: 418 - 661-6303  
ou www.wilbrod-robert.com  
(avis de décès disponible sur notre site)  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

**NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI**

Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.

Renseignez-vous au **418 686-3326, poste 2261**



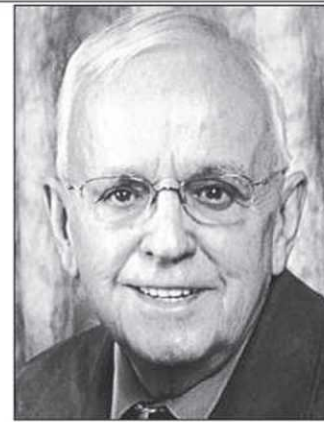
**Gervais Côté**  
1926 - 2010

À l'hôpital Notre-Dame de Fatima de La Pocatière, le 13 janvier 2010, est décédé, à l'âge de 83 ans et 5 mois, monsieur Gervais Côté, époux de dame Georgette Bernier, fils de feu Mathias Côté et de feu Angéline Thibault. Il demeurait à La Pocatière, Kamouraska. Les membres de la famille accueilleront les parents et ami(e)s au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER**

409, 9e Rue, La Pocatière  
dimanche de 19h à 22h et lundi de 9h30 à 10h50. Le service religieux sera célébré le **lundi 18 janvier 2010, à 11h, en la cathédrale Ste-Anne-de-la-Pocatière** et de là au crématorium. Les cendres seront inhumées ultérieurement au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son épouse Georgette; ses enfants: Hélène, André, Michel (Suzanne Cormier), Renaud (Linda Taraborelli), Gisèle (Harold Lavoie), Guy, Marie-Josée; ses petits-enfants: Yannis, Jennifer, Erika, Valérie, Maxime, Alexandra, Yanika Michèle; son arrière-petit-fils, Philippe; son frère, Anicet (Madeleine Bélanger); sa soeur, Thérèse (feu Didas Caron); son beau-frère et ses belles-soeurs de la famille Bernier: Marcelline, Wilbrod, Marie-Paule, Ghislaine et leur conjoint(e)s; ses neveux, nièces, cousins, cousines, plusieurs autres parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel soignant du CLSC de La Pocatière, son cardiologue le Dr Bolduc de l'Hôtel-Dieu de Québec et le Dr Noël de l'hôpital St-François d'Assise, pour leur générosité, leur dévouement et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec. Des formulaires seront disponibles au salon.

Direction funéraire  
**RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER INC**  
Pocatière, St-Jean-Port-Joli et L'Islet  
Pour renseignements et messages de sympathie: 1-418-856-3371  
Télécopieur: 1-418-856-4674  
Sans frais: 1-866-856-3371  
Courriel: rmpel@bellnet.ca



**Richard Côté**  
1926 - 2010

À Québec, le 13 janvier 2010, à l'âge de 83 ans et 11 mois, est décédé monsieur Richard Côté, époux de dame Yolande Tremblay. Né à Montmorency le 14 février 1926, monsieur était le fils de feu dame Maria Soucy et de feu monsieur Philippe Côté. Il demeurait à Québec, arr. Beauport. Les membres de la famille recevront les condoléances à

**LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**

2450, av. St-Clément, Québec  
arr. Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no. 318)  
le lundi 18 janvier 2010 de 19h à 22h de même que le mardi 19 janvier à compter de 9h30. **A sa mémoire suivra à 11h une célébration de la Parole en la chapelle de la coopérative.** Outre son épouse, monsieur Côté laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Micheline Bouchard), Diane (Louis Desranleau); ses petits-enfants: François Côté (Sylvie Garneau), Isabelle Paré (Michel Landry), Martin Paré (Nancy Morin), Jean-François Paré (Line Paré); ses arrière-petits-enfants: Marc-Antoine et Félix Landry; ses deux soeurs: Mariette (feu Gérard Audet), Georgette (feu Eugène Lacasse); ses beaux-frères et belles-soeurs: June Alix (feu Jean-Charles), Marie-Paule Drolet (feu Henri-Paul), Gérard Tremblay (Jacqueline Bourdeau), Huguette Tremblay (feu Charles Dulac) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Monsieur Côté était également le père de feu Gaston (1952-1992). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association Pulmonaire du Québec, 222-855, Route Ste-Catherine E. Montréal (QC) H2L 9Z9. Des formulaires seront disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

**LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**

2450, St-Clément, Québec  
arr. Beauport (QC) G1E 1E8  
Pour renseignements ou message de sympathie personnalisés:  
Téléphone: 418-663-4735  
Télécopieur: 418-663-2328  
Courriel: cfs@bellnet.ca



Ouverte sur la vie

**418 686-8811**  
1 866 364-8811  
2026, boul. René-Lévesque 0.  
Québec  
www.maisongomin.ca

Site exceptionnel regroupant tous les services funéraires  
Salles de réception  
Salons privés  
Stationnement intérieur  
Columbariums intérieurs et extérieurs  
Jardins pour cérémonies extérieures

Pour des arrangements préalables ou la perte d'un être cher, venez et comparez.

**Marthe Dussault**

*Je suis partie rejoindre ceux que j'aimais, maintenant j'attends ceux que j'aime.*

La Maison Michel-Sarrazin, le 9 janvier 2010, est décédée dame Marthe Dussault, fille de feu De Villers Dussault et de feu Alice Lacasse, épouse de monsieur Jean-Paul Bouchard. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER**

1500, boul. Wilfrid Hamel, Québec le dimanche 17 janvier 2010 de 10h à 11h. Une liturgie de la Parole suivra à 11h en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, sa soeur Jeannine; ses nièces: Annette Dussault-Émond, Huguette Émond-Vaillancourt, Charlotte Émond-Labrecque, Lucille Dussault-Séguin, Nicole Séguin, Lise Villeneuve-Allaire, ses cousins, cousines des familles Lacasse-Godin et ami(e)s; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Rolande Bouchard (feu Louis-Philippe Bélanger), Thérèse Bouchard (Robert Lachance), Laurent Bouchard (Annette Godin), Réjeanne Bouchard (feu Roger Careau), feu André Bouchard (Yolande Gagné), Aline Bouchard (Gérard Plourde), Claude Bouchard (Yvonne Châteauevert), Pierre Bouchard (Denise Fortin) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines. Sincères remerciements à tout le personnel de la Maison Michel-Sarrazin pour les bons soins prodigués à Marthe. Le personnel a fait preuve de générosité, empathie, compassion et humanisme. Merci. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Québec (QC) G1T 1P5, 418-688-0878. La direction des funérailles a été confiée au

**PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**

Pour renseignements: (418) 871-2372  
Télécopieur: (418) 871-6965  
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



**Pierre Gignac**  
1924 - 2010

L'hôpital Pierre-Boucher de Longueuil, le 13 janvier 2010, est décédé monsieur Pierre Gignac, agronome, époux de dame Louise Girard. Natif de la Ville de Québec, il arriva dans les Cantons de l'Est en 1947 pour y vivre pendant plus de 60 ans. Il demeurait à Longueuil depuis décembre 2008. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Louise Girard et ses enfants Louis (Brenda Ellwein), Hélène (John Davies) et Pierre André (Anne Thibaut) ainsi que ses petits-enfants Louis-Pierre (Nadeige Marton), Mathieu (Sophie Dufresne), André, Michael, Marie-Suzanne, Pascal-Étienne (Bethany Dyck), Geneviève et Jean-Pierre. Il avait aussi dans son cœur ses arrière-petit-fils Nicolas et Alexandre. Il laisse dans le deuil ses soeurs Sr Suzanne, s.f.b., Thérèse (Alfred Tremblay), et Aline (Rémi Prévost) et son beau-frère Pierre Claveau (époux de feu Louise). Il rejoint ses soeurs Louise, Françoise et Marthe ainsi que son frère André, o.p. La famille recevra les condoléances le mardi 19 janvier en après-midi de 14h à 17h et en soirée de 19h à 22h à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL**

635, boul. Curé-Poirier Ouest  
Longueuil (QC) J4J 2H8  
Téléphone: (450) 677-5203  
Télécopieur: (450) 677-6221

Un service religieux sera célébré le **jeudi 21 janvier 2010 à 10h30 en l'église St-Dominique au 175, Grande-Allée Ouest, à Québec**. La famille remercie chaleureusement le personnel des Promenades du Parc à Longueuil, de l'hôpital Pierre-Boucher et Mme Claire Hamel qui lui ont permis de vivre ses derniers mois avec sérénité. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Canada.



**Henri Lavoie**  
1928 - 2010

L'hôpital St-Joseph de la Malbaie, le 14 janvier 2010, à l'âge de 81 ans et 11 mois, est décédé monsieur Joseph-Henri Lavoie. Il demeurait à Clermont. Il a été confié au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**

301, rang Ste-Anne (coin route de l'Aéroport) Quartier Laurentien  
Québec G2G 0G9

Le service religieux sera célébré le **lundi 18 janvier 2010 à 14h en l'église Ste-Agnès, 3, rue du Patrimoine, La Malbaie-secteur Ste-Agnès (QC)**. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil son frère Adélar et sa belle-soeur feu Yvon Lavoie (Anita Simard); ses neveux et sa nièce: Johanne (Mivyl Girard), Chantal (Luc Boudreau), Alain (Nancy Gagnon); ses petits-neveux et petites-nièces: Dany, Nancy, Cédric, Catherine, Marc-Olivier et Mariève. La famille tient à remercier tout le personnel du Centre hospitalier St-Joseph de la Malbaie pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec, 855, Ste-Catherine Est,

bur. 222, Montréal (QC) H2L 9Z9, tél.: 1-514-287-7400, www.pq.poumon.ca

**PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**

Pour renseignements: (418) 871-2372  
Télécopieur: (418) 871-6965  
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



**Jeanne-D'Arc (Forgues) Martel**  
1920 - 2010

En cette nuit du 5 janvier 2010, comme une colombe, Jeanne-D'Arc a déployé ses ailes pour s'envoler rejoindre les personnes qui lui étaient chères dans cet autre monde qui nous attend, tout en laissant derrière elle le souvenir d'une personne qui a su apporter bonheur, joie, amour et gaieté au cours de sa présence auprès de nous. À la Résidence St-Antoine, paisiblement et entourée de l'amour de ses enfants, est décédée, à l'âge de 89 ans et 2 mois, dame Jeanne-D'Arc Forgues, épouse de feu Alphonse Martel. Elle était la fille de feu Alphonse Forgues et de feu Joséphine Ouellet. Elle a été confiée à la

**MAISON LÉPINE CLOUTIER**

La famille recevra les condoléances au funérarium du

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER**

1500, boul. Wilfrid Hamel  
Québec (QC) G1N 3Y6

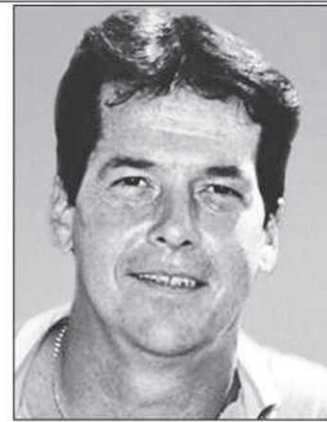
le samedi 16 janvier 2010 de 13h à 15h. Une liturgie de la Parole suivra à 15h en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier. Jeanne-D'Arc Forgues Martel laisse dans le deuil ses enfants, gendre et belles-filles: Hélène, Jean-Marc (Doris Huard), Serge (Nicole Barrette), Marcel (Line Petit), Denis (Nancy Tanguay) et Denise (Claude Blais); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; son frère Jean-Marie (Lucille Blais); sa soeur Alice (feu Henri Francoeur); ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces ainsi que de nombreux amis. La famille remercie le personnel médical et infirmier du 1er étage de la Résidence St-Antoine pour les bons soins prodigués avec gentillesse, dévouement et respect ainsi qu'au personnel de soutien et aux bénévoles dont le travail dans l'ombre a contribué à embellir la vie de notre mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Québec, 1040, av. Belvédère, bur. 312, Québec (QC) G1S 3G3, tél.: 418-527-4294.

Pour renseignements: (418) 682-5225  
Télécopieur: (418) 682-6249  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

**Rêves d'enfants**

Imaginez ce que la réalisation d'un rêve peut apporter.

1-800-267-9474 www.revesdenfants.ca



**André Rousseau**

*"À mon amour. Tes souffrances sont enfin terminées. Après la douleur, la sérénité. Aide-nous à continuer notre chemin sans toi. Nous avons encore tellement besoin de toi. Va rejoindre ceux que tu aimais."*

C'est avec une grande tristesse que nous vous faisons part du décès, le 13 janvier 2010, de monsieur André Rousseau. Il était âgé de 53 ans et 11 mois. C'est au terme d'une longue maladie, où André a fait preuve d'un courage et d'une détermination hors du commun, qu'il nous a quittés, paisiblement entouré de ses proches. Il laisse dans le deuil son épouse Ginette Lavoie, ses deux enfants: Anouk (Benjamin Friche) et Bianca (Clément Besnard), ses parents Raymond Rousseau et Béatrice Aubin; ses frères et soeurs: Denis (Louissette Thibault), Léon (Réjeanne Martineau), Ginette (Carl Taillon), Doris (Pierre Mercier), Line, feu Michel, Carole et Pierre; sa belle-mère Aline Ferland (feu Ovilva Gosselin), ses beaux-frères et belles-soeurs: Johanne (Réjean Bertrand), Danielle (Georges Bégin), Sandra (Marc Rousseau), Sonia (Bobby Lawrence), Éric (Hélène Gingras) ainsi que de nombreux oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et plusieurs ami(e)s. André et sa famille tiennent à exprimer leur profonde reconnaissance et plus sincères remerciements au personnel médical des soins

intensifs du CHUL ainsi qu'aux médecins qui l'ont traité et supporté avec beaucoup d'empathie. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

**BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE**

3839, de Tilly, St-Antoine-de-Tilly le mercredi 20 janvier 2010 à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **même jour à 11h en l'église de St-Antoine-de-Tilly**. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, 10, rue de l'Espinau, Québec (QC) G1L 3L5.

Pour renseignements: 418-888-4351  
Télécopieur: 418-888-4951  
Site Internet: www.salonsdupuis.com

**Mieux vaut donner que recevoir**



**Fondation du grand Québec**

418 521-6664 poste 225  
www.fcommunautaire.com



**Yvette Moffet Gagnon**

*«Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le cœur des autres.»*

L'Hôtel-Dieu de Lévis, le 12 janvier 2010, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Yvette Moffet, épouse de feu monsieur Louis-Albert Gagnon. Elle demeurait à Saint-Romuald. Elle laisse dans le deuil ses soeurs et sa belle-soeur: Lucienne (feu Roger Lambert), Jeanne-D'Arc (feu Marcel Lefebvre), Alice (feu Marcel Fournier), Yvonne Gagnon, feu Lucien Gagnon (feu Gabrielle Demers) et feu Françoise Gagnon (feu Charles Lambert); son neveu Serge Lefebvre; sa nièce Nicole Lefebvre et son conjoint; ses autres neveux et nièces des familles Moffet et Gagnon; ainsi que ses autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis G6V 3Z1. Une messe commémorative sera célébrée le **dimanche 16 mai 2010 à 9h30, en l'église de Saint-Romuald**.

Pour renseignements  
**GILBERT & TURGEON LTÉE**  
Lévis  
Téléphone: 418-837-4757  
Télécopieur: 418-837-9317  
condoleances@gilbertturgeon.com  
www.gilbertturgeon.com  
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Un don d'espoir pour la vie



*Lyse Caouette Brochu*

C'est avec tristesse que la famille Brochu vous annonce le décès de Lyse Caouette Brochu de Gatineau, décédée le 13 janvier 2010 à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Gilles Brochu et la fille de feu Eugène Caouette et de feu Yvette Lépinay de Beauport. Elle laisse dans le deuil ses enfants, leurs conjoints et ses petits-enfants bien-aimés: Guy, Jocelyne Beaudoin et leur fils Simon de Québec, Paule, Jean-Charles Beaudry et leur fils Patrice de Gatineau, Lucie, Barry MacKillop et leurs enfants: Xavier et Élodie de Gatineau ainsi que François de Gatineau.

Prédécedée par sa sœur Jacqueline, elle laisse également dans le deuil sa sœur Michelle (feu Marcel Pinsonneault) de Québec, ses neveux Jean (Nadine) de Montréal et Claude (Chantal) de Québec et leurs enfants, sa filleule Francine Lantier de Québec ainsi que de nombreux cousin(e)s, ami(e)s et voisin(e)s particulièrement, Huguette et Jacques Lambert.

Ses très chères amies Michèle Viger Bernard, Rachel L'Arrivée et Rachelle Rozon partagent le chagrin avec la famille.

Les enfants de Lyse désirent remercier toute l'équipe du 3<sup>e</sup> étage du Foyer du Bonheur où elle résidait depuis six mois.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la St-Vincent de Paul (Notre Dame de Lorette), à la Sclérose en Plaques du Québec ou au CHSLD Foyer du Bonheur.

Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Cependant, une cérémonie religieuse aura lieu le samedi 23 janvier 2010 à 14h à l'église Notre Dame de Lorette, sise au 45, rue Prévost, Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 13h.

Pour renseignements: 819 568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819 568-2426.



**Lucie Tang**  
1966 - 2010

St-Louis au Missouri, le 11 janvier 2010, à l'âge de 43 ans, est décédée dame Lucie Tang, épouse de monsieur Richard Laforest. Elle était la fille de madame Yuk Mui Low et de feu monsieur To Fai Tang. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG**

7335, boul. Henri-Bourassa, Québec le dimanche 17 janvier 2010 de 17h à 21h et le lundi 18 janvier 2010 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **lundi 18 janvier 2010 à 11h en l'église St-Charles-Borromée (angle 1re Avenue et boul. Louis XIV à Québec)**. L'inhumation des cendres suivra au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil, outre son époux Richard, son fils Jérôme; ses frères: André (Kan Ru), Jacques, Denis, Éric; ses beaux-parents madame Pauline Morin et monsieur Claude Laforest; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Laforest: Sylvain, Lynda (Christian) et Martin (Edith), sa filleule Jessica ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Siteman Cancer Center/Oncologic Imaging, 7425, Forsyth, 63105, St-Louis, MO, USA. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au  
7335, boul. Henri-Bourassa  
Québec G1H 3E5  
Téléphone: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 628-3504  
Courriel:  
residence@coopfuneraire2rives.com  
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

**Laissez parler votre coeur...**

Le don effectué suite à un décès est un geste d'espoir.

Il suffit de quelques minutes pour le faire.

Une carte témoignant de votre sympathie et de votre générosité sera envoyée à la famille éprouvée.

**1 888 473-4636**



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

**Remerciements**



**Carmel Gingras Andrews**

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de notre maman, madame Carmel Gingras Andrews, survenu le 6 octobre 2009. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie, manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considère comme lui étant adressés personnellement.

**Tes enfants et petits-enfants ainsi que tous les membres de la famille**



**Paul-Henri Blouin**

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de M. Paul-Henri Blouin, survenu le 9 décembre 2009. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie manifestées, de quelque façon que de soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considère comme vous étant adressés personnellement.

**Son épouse Marie-Rose ainsi que ses enfants Patrick et Elizabeth**



**Victor Chabot**

Sincères remerciements à vous tous, parents et ami(e)s qui nous avez témoigné votre réconfort par vos marques de sympathie, manifestées de quelque façon que ce soit, lors du décès de Victor Chabot, survenu le 7 décembre 2009. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Son épouse Juliette, ses enfants: Raymond (Luce), Louise (Yvon), Denis Chabot**



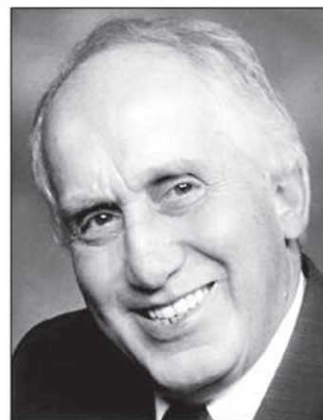
Société canadienne du cancer / Canadian Cancer Society



**Dr Aurélien Côté**

Les membres de la famille remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès du Dr Aurélien Côté, survenu le 30 novembre 2009, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Sa conjointe, Mme Céline Bergeron ainsi que ses enfants**



**Gérald Couture**

Les membres de la famille remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gérald Couture, survenu le 10 décembre 2009, soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, courriels, fleurs, dons, visites ou assistance au salon. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Nous t'aimons et savons que tu veilles sur nous. Ton épouse, tes enfants et leurs conjoints, ainsi que tes petits-enfants**



**Diane Daigle**  
1957 - 2009

**Un Ange nous a quittés**

Vous avez été nombreux à nous témoigner votre sympathie lors du décès de Diane Daigle, survenu le 23 octobre 2009. Nous vous remercions très chaleureusement pour votre présence ainsi que pour tous vos témoignages de sympathie qui nous ont été d'un grand réconfort lors de cet événement.

Soyez assurés que ces marques d'affection seront gravées pour longtemps dans notre mémoire.

**Ses parents Raymond et Fernande Ses soeurs Hélène, Brigitte, Chantal**



1 888 473-4636



**Mélanie Fillion**

En ce jour d'anniversaire de naissance de Mélanie, nous voulons vous remercier d'avoir été là, près d'elle, et de nous qui aurons toujours besoin d'évoquer les souvenirs de sa trop courte vie.

Sachez tout le réconfort ressenti par ces marques de sympathie et d'amitié qui, tant de Calgary que de Québec, nous ont soutenus dans les jours et semaines entourant son décès. Acceptez toute notre gratitude.

**Famille Moreau, Pierre, Roxanne, Sophie Famille Fillion, Monique (Drolet), Léo, Isabelle, Jérôme**



**Lucien Lafrance**  
1922 - 2009

Nous remercions sincèrement tous ceux et celles qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Lucien Lafrance, survenu le 5 décembre 2009, soit par des envois de fleurs, offrandes de messes, cartes de sympathie et courriels, visites au salon funéraire, assistance à la liturgie de la Parole. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Son épouse Yvette ainsi que ses enfants Pierre, Michelle, Gilles et Nicole**

Dans le cadre des événements entourant le décès de Madame Carole Voyzelle, présidente-directrice générale du Parc technologique du Québec métropolitain, survenu le 5 novembre 2009, nous souhaitons transmettre nos plus sincères remerciements à tous ceux et celles qui ont offert leurs condoléances, soit par leur présence, leur pensée ou leur geste de soutien. Vos manifestations d'amitié et d'amour ont été d'un grand réconfort et ont contribué à nous insuffler le courage nécessaire pour surmonter cette difficile épreuve.

À la mémoire de l'amie, la consœur, la collègue et la complice qu'était Carole Voyzelle, merci du fond du coeur.

**La famille de Carole : Denise, Lise, Régis et Lucette Voyzelle.**



**Claudia Lachance Giguère**

Nous remercions bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Claudia Lachance Giguère, survenu le 11 décembre 2009, soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, fleurs, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Ses enfants et toute sa famille**



**Joseph Poulin**

Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de M. Joseph Poulin, survenu le 22 décembre 2009, de nous témoigner, par un geste personnel, la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Son épouse Jacqueline et ses enfants**

Pour un **anniversaire de décès** à souligner ou des **remerciements** à adresser, communiquez avec nous au :  
**418 686-3326, poste 2261**

Grâce à vos dons, l'Armée du Salut est le plus important fournisseur non gouvernemental de services sociaux au Canada.

900 000 personnes aidées • 2,5 millions de repas servis  
5 000 lits disponibles pour les sans-abri tous les soirs

Armée du Salut  
1125, chemin de la Canardière, Québec (Québec) G1J 2C3  
1-877-488-4222  
www.armeedusalut.ca

Un don d'espoir pour la vie

**Remerciements**



**Doris Letarte Simard**

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin, lors du décès de madame Doris Letarte, survenu le 19 novembre 2009. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie, manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considère comme vous étant adressés personnellement.

Ses enfants, Carole, Serge, Suzanne, Yves et leur conjoint(e) ainsi que ses petits-enfants



**Anita Valois**

Très sensibles à la chaleur de votre sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de notre mère Mme Anita Valois, acceptez l'expression de notre vive gratitude.

Ses filles Nadia, Johanne et leur famille



**Jean-Marie Vermette**  
1922 - 2009

Nous tenons à remercier bien sincèrement tous ceux qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de Jean-Marie Vermette, cet homme qui comptait beaucoup pour nous. Vos marques d'attention nous ont été d'un grand réconfort.

La famille Vermette

**NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI**

Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.  
Renseignez-vous au  
**418 686-3326, poste 2261**

**Anniversaires de décès**



**Hélène Routhier Blanchet**

Déjà un an que tu nous as quittés, mais tu es toujours présente dans nos cœurs.

Ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 24 janvier 2010 à 11h15, à l'église Sainte-Monique Les Saules. Bienvenue aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous.

Tes enfants

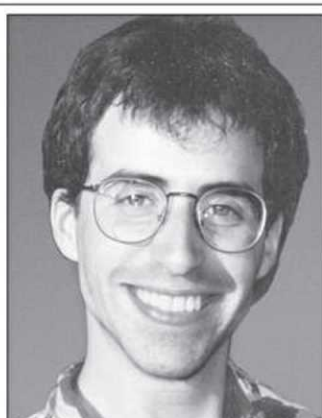


**Thérèse née De Grandmont Chrétien**

Tout en douceur, il y a un an, tu as pris ton envol vers un autre monde. Ton souvenir, ta douceur et ta gentillesse resteront à jamais gravés dans le cœur de ceux que tu as côtoyés.

Une messe anniversaire sera célébrée le vendredi 22 janvier 2010 à 16h30 en l'église Sainte-Ursule.

Tes enfants Claude, Robert, Lucie, Suzanne et leur famille



**Jean-François Demers**

Cher Jean-François,

Un an déjà s'est écoulé depuis ton départ. Le doux souvenir de ton sourire, de ton courage, nous réconforte. Tes souffrances sont terminées et nous savons que la vie est plus belle là-haut. L'amour que nous portons pour toi est éternel et personne d'autre ne pourra le remplacer. Tu es toujours présent dans nos cœurs.

Ta mère, Louise-Marie, Serge et Benoît

**20e ANNIVERSAIRE**



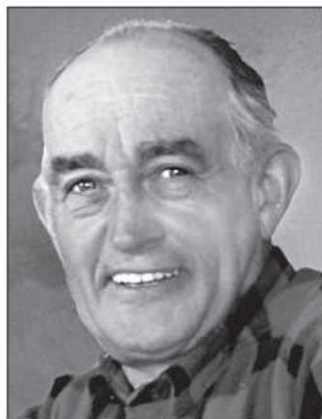
**Julie Deslauriers**  
1973 - 1990

Il y a 20 ans, au petit matin du 17 janvier 1990 notre Julie chérie nous quittait dans la fraîcheur de ses 16 ans, emportant avec elle sa joie de vivre qui illuminait et réchauffait tous ceux et celles qui l'ont connue et aimée.

Son souvenir nous est **\*\*IMPÉRISSABLE\*\***

**JAMAIS nous ne t'oublierons cher TRÉSOR !**

Jean-Philippe, Jeanine et Jean



**Maurice Drolet**

Déjà un an que tu nous as quittés mais tu es toujours présent dans nos cœurs et nos pensées. Tous ceux et celles qui t'ont connu, auront une pensée pour toi en ce jour du premier anniversaire de ton décès.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 17 janvier 2010 à 11h15, en l'église Notre-Dame-de-L'Annonciation de L'Ancienne-Lorette, à la mémoire de monsieur Maurice Drolet.

Ton épouse Louise, ton fils Denis et ta fille Guylaine

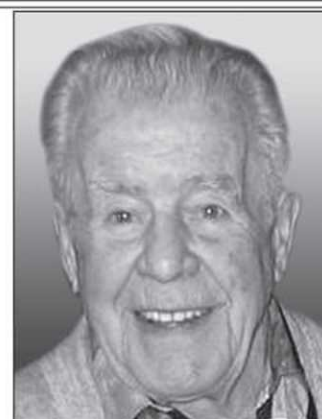


**Julienne Bastien Durand**

Déjà une année s'est écoulée depuis ton départ. Tu nous manques énormément. On t'aime et on pense souvent à toi. Repose en paix et veille sur nous.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 24 janvier 2010 à 9h30, en la Mission Notre-Dame-de-Lorette, Wendake. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Tes enfants et petits-enfants



**Maurice Laroche**

On ne perd pas quelqu'un qu'on aime sans en ressentir un profond chagrin. Tout en douceur, il y a un an, tu as pris ton envol vers un autre monde. Ton amour pour nous, ta joie de vivre, ta bonté et ta générosité resteront à jamais gravés dans nos cœurs.

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 24 janvier 2010 à 10h30 en l'église Saint-Ambroise de Loretteville. Merci à ceux et celles qui s'uniront à nous soit par leur présence ou leurs pensées.

Ton épouse Madeleine, tes enfants Jean, André et Lyse

**10e ANNIVERSAIRE**



**Claire Roy (Gourde)**  
2 août 1930 - 19 janvier 2000

Chère Maman, il y a déjà 10 ans que tu nous as quittés pour un monde meilleur et pour rejoindre Papa (Gérard). Tu as laissé en nous un souvenir d'amour, de dévouement, de bonté et de générosité. Tu demeures dans nos cœurs pour toujours. Continue de veiller sur nous et de nous protéger des aléas de la vie.

Nous t'aimons beaucoup.  
De tes enfants: Ghislain, Michel, Mario, Christian, Johanne et Jacynthe



**Christophe Savoie**  
2004 - 2009

Christophe, petit superhéros, il y a maintenant un an que tu voles avec les anges. Quand nous pensons à toi, larmes et sourires se portent sur nos visages et nous tentons de combler l'immense vide créé par ton absence avec les beaux souvenirs que nous avons de toi, les moments de bonheur que tu nous as donnés et que nous t'avons donnés. Nous sommes fiers de toi et heureux d'avoir eu la chance de te voir grandir et de te serrer dans nos bras. Amuse-toi bien là-haut en attendant que nous soyons à nouveau réunis.

Parents et amis, vous êtes invités à vous joindre à nous pour une messe qui sera célébrée à la mémoire de Christophe, dimanche le 24 janvier 2010 à 11h, à l'église de St-Augustin-de-Desmaures.

Anne-Marie, Grégory, Louis-Philippe et Marc-Alexandre

**Faveurs obtenues**

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde, pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour, pendant 9 jours, votre prière sera exaucée, même si cela est impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. E.A.

Remerciements à la Vierge-Marie pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.N.

Remerciements au Seigneur pour faveur obtenue avec promesse de publier. G.J.

**Donnez pour que nos petits déjeunent.**



**Décès**

Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès

**leSoleil**



APRÈS M'AVOIR **lu** Recyclez-moi! leSoleil

Fondation du grand Québec  
418 521-6664 poste 225  
www.fcommunautaire.com

**CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC**

## «L'agent zéro» plaide coupable

WASHINGTON — Gilbert Arenas (photo) a plaidé coupable à l'accusation de port d'arme sans permis, hier, délit pour lequel il ne pourrait finalement effectuer que six mois de prison maximum. Normalement, un tel délit encourt une peine maximale de cinq ans de prison, mais la vedette des Wizards de Washington (NBA) a pu négocier un accord avec le procureur en échange de ses aveux de culpabilité.

Le juge de la Cour supérieure du district de Columbia, qui se prononcera le 26 mars, n'est pas

tenu de suivre les recommandations du procureur. Le joueur de 28 ans a admis avoir apporté quatre armes à feu le 21 décembre dans le vestiaire des Wizards. Washington est une des villes américaines les plus répressives sur cette question.

Après un match le 19 décembre, Arenas et son coéquipier Javaris Crittenton s'étaient disputés à propos d'une dette lors d'une partie de cartes dans un avion qui les ramenait vers Washington. Crittenton avait notamment dit qu'il devrait tirer dans le genou d'Arenas, très souvent blessé à cet endroit par le passé. Le 21 décembre, dans le vestiaire de l'équipe, Arenas avait posé ses quatre armes à feu sur une chaise devant le casier de Crittenton avec un mot disant : «Choisis-en un». Arenas a assuré qu'il s'agissait d'une plaisanterie, précisant que Crit-

tenton aurait lui aussi apporté une arme à feu dans le vestiaire. La police n'a toutefois pas trouvé matière à l'inculper. Arenas est suspendu indéfiniment et sans salaire par la NBA. Son aveu de culpabilité pourrait amener la Ligue à le suspendre pour une très longue durée, voire à le radier, et les Wizards à annuler son contrat de six ans et 111 millions \$, qu'il a entamé en 2008. «L'agent zéro», son surnom en référence à son numéro de maillot, enregistre en moyenne 22,6 points et 7,2 passes décisives par match cette saison dans la NBA. **AFP**



# Place à la «vraie» saison

Michel Marois

La Presse

**MONTRÉAL — La pression monte pour Wozniak et Dubois. Pour Aleksandra Wozniak et Stéphanie Dubois, les Internationaux d'Australie marquent le début de la «vraie» saison de tennis. Les deux meilleures joueuses québécoises ont chacune disputé quatre matchs jusqu'ici cette saison en tournois préparatoires, mais aucun n'avait l'importance des matchs qu'elles livreront lundi ou mardi en ouverture du premier tournoi du grand chelem de l'année.**

«C'est tellement excitant, le grand chelem», soulignait Dubois, hier, en conférence téléphonique. «C'est aussi très payant, aussi bien en argent qu'au niveau des points. Une bonne performance ici peut nous permettre d'améliorer notre classement pour tout le reste de l'année.»

Dubois et Wozniak ont d'ailleurs des objectifs élevés pour la saison qui s'amorce. Dubois, 104<sup>e</sup> mondiale, vise le top 50 et entend bien partir l'année en force. «J'ai pu passer Noël avec ma famille, mais je suis partie pour la Nouvelle-Zélande le 27 décembre, question de m'habituer au décalage et de bien préparer le début de saison», a-t-elle expliqué.

«Je veux y aller un match à la fois, mais j'aimerais vraiment passer une couple de tours ici. Je suis en forme et je veux miser sur ma vitesse pour être agressif, entrer dans le terrain et mettre beaucoup de pression sur mes rivales. Jusqu'ici, cela a bien fonctionné.»

Wozniak, qui est solidement installée parmi les 35 meilleures joueuses du monde, aimerait accéder à un autre niveau cette saison et rejoindre le top 20. Elle aussi a pris quelques jours de repos autour de Noël. «Entre la fin de la saison 2009 et le début de la nouvelle, j'ai eu l'équivalent de deux semaines de congé, dont deux jours au bord de la mer. Ceux qui me connaissent savent que j'ai eu de la difficulté à rester loin des courts aussi longtemps.»

La meilleure joueuse canadienne estime avoir acquis beau-



Aleksandra Wozniak affrontera Caroline Wozniacki, sa bête noire, au premier tour des Internationaux d'Australie. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

coup de confiance l'an dernier en disputant plusieurs matchs contre des rivales du top 10 mondial. Cette saison, elle compte améliorer certains aspects de son jeu, le service notamment. «J'ai effectué plusieurs petits ajustements techniques pendant la pause hivernale et je me suis servi des tournois préparatoires pour bien mettre tout cela en place, a noté Aleksandra. Je suis satisfaite de mes progrès et je pense être en mesure de bien faire dans ce tournoi.

### ENCORE WOZNIACKI!

Wozniak n'a pas été avantagée par le sort, hier à Melbourne, lors du tirage du tableau principal des Internationaux d'Australie. La 34<sup>e</sup>

mondiale est en effet tombée sur la Danoise Caroline Wozniacki, quatrième mondiale, qui l'a battue quatre fois en cinq affrontements la saison dernière. Le seul gain de la Québécoise est survenu à Tokyo, quand sa rivale s'est retirée sur blessure. Wozniak a toutefois souvent offert une bonne opposition à Wozniacki qu'elle a affrontée notamment en finale du tournoi de Ponte Vedra, en avril, ou en demi-finale du tournoi d'Eastbourne en juin.

Dubois a été un peu plus chanceuse puisqu'elle disputera son premier match contre la 40<sup>e</sup> mondiale, la Hongroise Agnes Szavay. Les deux joueuses ne se sont affrontées qu'une seule fois en carrière, en 2006, et Dubois s'était inclinée 7-6(5), 6-0.

## Valérie Tétreault qualifiée

Valérie Tétreault, 134<sup>e</sup> mondiale, a signé un autre bel exploit, hier à Melbourne, en se qualifiant pour le tableau principal des Internationaux d'Australie. La Québécoise de 21 ans a disposé de la Serbe Masa Zec Peskircic, 120<sup>e</sup> mondiale, en deux manches de 6-3, 6-3. Jouant avec une grande assurance, elle n'a laissé aucune chance à une rivale, pourtant mieux classée qu'elle et 11<sup>e</sup> favorite des qualifications. La joueuse de Saint-Jean-sur-Richelieu n'a commis que six erreurs non forcées et elle a imposé son rythme tout au long de la rencontre, après avoir perdu la première partie et laissé sa rivale prendre les devants 40-0 dans la seconde. Peskircic n'a plus jamais été en avance par la suite.

Tétreault rejoint ainsi Aleksandra Wozniak et Stéphanie Dubois dans le tableau principal du tournoi. Il s'agira d'un deuxième tournoi du grand chelem pour elle, après les Internationaux des États-Unis de 2009. On connaîtra sa rivale en première ronde plus tard. **La Presse**

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



MAURICE DUMAS

Lisez les opinions de notre chroniqueur :  
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

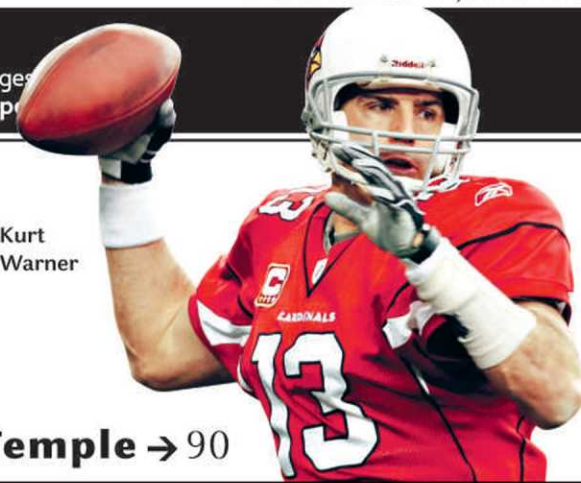
VIDÉOS

L'actualité sportive en images  
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

# sports

FRANÇOIS RATTÉ Le commis ira au Temple → 90

Kurt Warner



Sur la même ligne dès les quarts de finale, Helene Olafsen et Dominique Maltais (les deux au centre, pendant les demi-finales) ont poursuivi leur duel jusqu'en grande finale. — PHOTO AFP

## Maltais poursuit sa récolte

La Presse Canadienne

**MONTRÉAL — À moins d'un mois des Jeux olympiques de Vancouver, les ambitions des planchistes Dominique Maltais et Maëlle Ricker sont à la mesure des succès qu'elles continuent d'accumuler en Coupe du monde depuis le début de la saison.**

Maltais, de Petite-Rivière-Saint-François, a décroché son troisième podium de la saison, hier à Veysonnaz, en Suisse, lorsqu'elle a remporté la médaille d'argent de l'épreuve de *snowboardcross*. Ricker (Squamish, C.-B.) a mis la main sur le bronze, tandis que la victoire est allée à la Norvégienne Helene Olafsen.

«L'énergie investie ces derniers mois à l'entraînement commence à payer», a confié Maltais en conférence téléphonique. «Aujourd'hui, j'étais la plus rapide et ç'aurait pu être ma course. En finale, je n'ai pas connu un bon départ. J'ai commis des erreurs au début du parcours.» Malgré tout, la planchiste de 29 ans connaît son meilleur début de saison en carrière et c'est de bon augure pour la suite des choses, surtout avec la Coupe du monde qui sera présentée à Stoneham la semaine prochaine.

Maltais a d'ailleurs bien hâte d'être en action devant les siens. «Ces dernières années, quand j'arrivais à Stoneham, je n'étais peut-être pas au sommet de ma forme. Cette année, ça va super bien, autant techniquement que

mentalement. C'est sûr que je vise le podium et même la première place», a-t-elle confié à Sportcom. «Je n'ai jamais aussi bien surfé», a poursuivi la médaillée de bronze des Jeux de Turin qui a changé son fournisseur de planche cette saison. «J'accumule les bons résultats et je suis due pour une victoire.» Maltais occupe actuellement le deuxième rang du classement de la spécialité, derrière Ricker. Leur succès respectif a un effet d'émulation au sein de l'équipe canadienne.

### BELLE COMPLICITÉ

«Nous nous poussons l'une l'autre, a reconnu Ricker. C'est la quatrième fois cette saison que nous montons toutes les deux sur le podium, c'est donc un bon

signe.» «Nous avons une belle complicité ensemble, a dit Maltais. Avec nos forces et nos faiblesses, on se complète très bien.»

Maltais et Ricker estiment que le programme d'entraînement mis au point par l'équipe d'entraîneurs pendant l'été contribue à leurs bons résultats. Et après avoir été souvent ennuyée par les blessures ces dernières années, Maltais reconnaît que tout va pour le mieux cette saison. «Techniquement, mentalement et physiquement, je suis au *top*. Mes résultats sont très constants. Il y a un ou deux ans, j'avais écrit ce que je voulais améliorer en vue de mon année olympique. Je dois avouer que mes performances sont au-delà de ce que j'avais envisagé.» D'ici les Jeux, il

**« Je n'ai jamais aussi bien surfé. J'accumule les bons résultats et je suis due pour une victoire »**

— Dominique Maltais

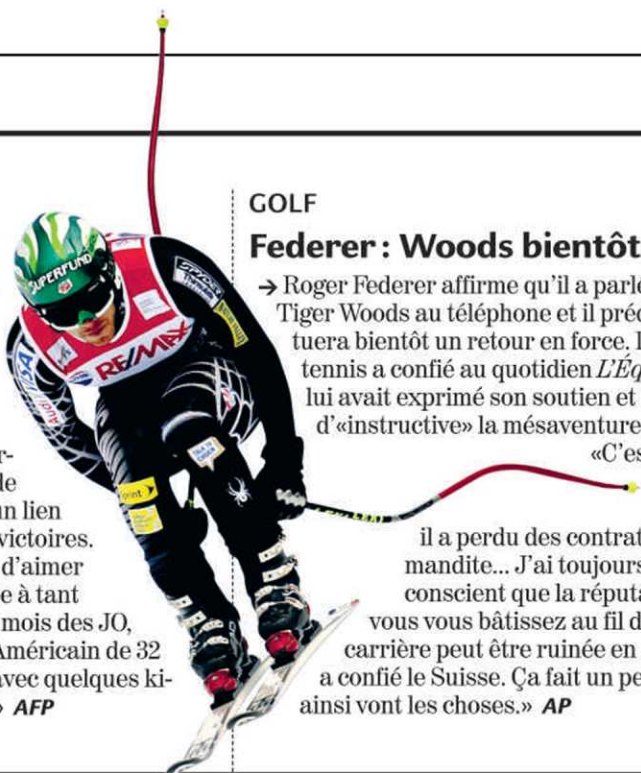
lui reste notamment à peaufiner ses départs, qui demeurent un de ses points faibles.

Chez les hommes, François Boivin (Jonquière) a assuré sa sélection pour Vancouver grâce à une quatrième place. «Ma sélection était un objectif depuis le début de la saison. C'est donc plaisant de l'atteindre.»

## SKI ALPIN

## Miller réapparaît sur le podium

→ Bode Miller (photo) n'était pas apparu sur un podium depuis Wengen, il y a un an. Et c'est dans cette station suisse que le magicien du ski alpin est ressorti du chapeau pour remporter le super-combiné, sa 32<sup>e</sup> victoire en Coupe du monde, hier. Avec un temps combiné de 2:35,96, il a devancé deux Suisses: Carlo Janka, de 37 centièmes, et Silvan Zurbriggen, de 42 centièmes. Entre Miller et cette grande classique du mois de janvier disputée depuis 1930, un lien spécial semble s'être créé: huit podiums, dont trois victoires. «Ce n'est pas une histoire d'amour, mais il est facile d'aimer cette course du Lauberhorn, cette piste est rattachée à tant d'histoires et tant de grands skieurs.» À moins d'un mois des JO, l'or manquant encore à sa collection de trophées, l'Américain de 32 ans dit n'avoir pas encore atteint son pic de forme, avec quelques kilos en trop. «Mais je progresse, c'est encourageant.» AFP



## GOLF

## Federer: Woods bientôt au jeu

→ Roger Federer affirme qu'il a parlé à son ami Tiger Woods au téléphone et il prédit qu'il effectuera bientôt un retour en force. Le joueur de tennis a confié au quotidien *L'Équipe* qu'il lui avait exprimé son soutien et a qualifié d'«instructive» la mésaventure de Woods.

«C'est la folie dans les tabloids, il a perdu des contrats de commandite... J'ai toujours été conscient que la réputation que vous vous bâtissez au fil de toute une carrière peut être ruinée en une minute, a confié le Suisse. Ça fait un peu peur, mais ainsi vont les choses.» AP

## CATASTROPHE EN HAÏTI

## Tiger ferait un don de 3 M\$US

→ Tiger Woods prévoirait aider la population d'Haïti en appuyant des groupes venant en aide aux enfants. Greg McLaughlin, président de la Tiger Woods Foundation, a toutefois précisé qu'il n'avait aucune information sur la rumeur propagée sur Twitter par le géant du rap américain Russell Simmons, selon laquelle il s'agirait d'un don de 3 millions \$US. Woods, qui n'a pas été vu en public depuis un accident d'auto survenu le 27 novembre dernier et toute la tempête médiatique qui s'en est suivie en lien à ses aventures extraconjugales, a établi la fondation en 1996, lors de son passage chez les professionnels. Selon son plus récent rapport annuel, la fondation aurait été impliquée auprès de 10 millions d'enfants. Elle a remis 100 000 \$ à Give2Asia après le tsunami de 2004 et 200 000 \$ à la Baton Rouge Area Foundation après le passage de *Katrina*. AP

# Phaneuf enfin de retour au sommet

Simon Drouin  
La Presse

LONDON, Ontario — Quand la musique de Debussy s'est arrêtée, tout le monde a poussé un soupir de soulagement. Cynthia Phaneuf a brandi le poing droit, à la manière de la joueuse de tennis qui réussit à placer une balle sur la ligne. Elle venait de se débarrasser de tout le poids du monde en réalisant le meilleur programme court de sa carrière pour prendre la tête aux Championnats canadiens de patinage artistique.

Avec un record personnel de 66,30 points, Phaneuf a devancé la quintuple championne Joannie Rochette (64,15), qui a chuté sur son triple lutz d'ouverture. Mais avant tout, pour son 22<sup>e</sup> anniversaire aujourd'hui, elle s'est offert un coussin très significatif par rapport à ses principales rivales pour le deuxième poste disponible en vue des Jeux olympiques de Vancouver: Les Québécoises Amélie Lacoste (53,99) et Myriane Samson (53,15) occupent respectivement le troisième et le quatrième rangs.

Après avoir symbolisé le manque de confiance pendant des années, Phaneuf a enfin réalisé une performance à la hauteur de son potentiel. «Je suis super fière. Ça fait tellement du bien de patiner comme ça devant tous ceux que j'aime, mon copain, ma famille», a déclaré l'athlète de Contrecoeur.

L'entraîneure Annie Barabé semblait encore plus ravie pour celle qu'elle considère comme sa propre fille. Il fallait voir leur sourire presque béat tout juste avant l'annonce des résultats. Phaneuf s'est assise sur les genoux de Barabé, qui lui tapotait la cuisse.

«Combien de fois j'ai vu débarquer de la glace en me disant: "C'est donc bien poche, le patin, quand tu ne patines pas bien"», a raconté Barabé un peu plus tard. En effet, la route a été longue et ardue. Championne canadienne précoce à l'âge de 15 ans en 2004, Phaneuf s'est fracturé un pied l'année suivante, ce qui l'a empêchée de tenter sa chance pour les Jeux olympiques de Turin. La convales-



Entourée de ses entraîneures Annie Barabé et Sophie Richard, Cynthia Phaneuf partage sa satisfaction pendant l'attente des résultats du programme court. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

cence a été longue, l'adolescente est devenue une femme, son corps a changé, et elle a eu toutes les misères du monde à revenir, songeant même à tout plaquer.

## «DE STAR À RIEN»

«Elle est passée de star à rien», résume le quadruple champion du monde Kurt Browning. «J'étais sur la glace avec elle, et elle ne pouvait même plus faire un double axel.»

À force d'acharnement, Phaneuf — un «spécimen» physique *dixit* Browning — a réussi à remonter les échelons. Les échecs ont quand

même été nombreux et douloureux, mais jamais autant que celui de Skate Canada, à Kitchener, pas plus tard qu'en novembre dernier, son dernier test avant la sélection olympique de London. Après un bon programme court, elle s'est littéralement effondrée au libre, chutant deux fois durant les 40 premières secondes.

«Quand elle est passée devant moi, son visage voulait dire: Annie, viens me chercher, a relaté Barabé. Elle ne voulait pas être là. Elle n'était plus là. Elle était comme un robot.» En discutant avec la com-

mentatrice et ex-patineuse Tracy Wilson, peu après, Barabé s'est même demandé: peut-on se remettre de cela?

Phaneuf elle-même en doutait. Pas étonnant qu'en sortant de la patinoire, hier, elle ait lancé à Barabé: «Je l'ai-tu fait?» Eh bien, oui. «Depuis le début de l'année, je n'arrivais pas à livrer une performance comme je le faisais en pratique», a-t-elle expliqué un peu plus tard. «Là, j'ai fait un copier-coller. J'étais dans ma séquence arabe et je pense que je ne le croyais pas encore.»

«J'étais sur la glace avec elle, et elle ne pouvait même plus faire un double axel»

— Kurt Browning, au sujet du retour de Cynthia Phaneuf après sa fracture au pied en 2005

## Rochette se réjouit pour sa rivale

Bien qu'elle s'entraîne à Saint-Léonard avec Amélie Lacoste et Myriane Samson, qui luttent avec Cynthia Phaneuf pour une place aux JO, Joannie Rochette ne pouvait que se réjouir pour celle avec qui elle entretient une «rivalité amicale». «Je veux que tout le monde fasse bien, mais j'étais particulièrement contente pour Cynthia parce que je sais que le chemin n'a pas été facile», a dit la vice-championne du monde. «Elle a travaillé tellement fort, c'est bien mérité.»

Heureuse et soulagée, Phaneuf se gardait bien de triompher. L'an dernier, à Saskatoon, elle s'était aussi trouvée en première place avant de s'effondrer au programme libre. «Je ne m'y attendais tellement pas que la première chose qui m'était venue en tête c'était: ah! je patine après Joannie! Ça m'avait un peu mis sur le frein pour le programme libre.» Cette fois, elle dit s'être préparée à tous les scénarios, incluant celui de gagner. De toute façon, elle se mesurera davantage à Lacoste et à Samson qu'à Rochette, que l'entraîneure Annie Barabé range dans une «classe à part». Car une chose est claire dans la tête de Phaneuf. Ce qu'elle est venue chercher à London, c'est son rêve de petite fille: les Jeux olympiques. *La Presse*

Nationale



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. Classement par association: ( ) rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points « pts ÷ (mj x 2) ».

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table with columns: DIVISION NORD-EST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL., FUS., DOM., ÉTR., DIV., 10DER, SÉRIE. Rows include Buffalo, Boston, Ottawa, Montréal, Toronto.

Table with columns: DIVISION ATLANTIQUE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL., FUS., DOM., ÉTR., DIV., 10DER, SÉRIE. Rows include New Jersey, Pittsburgh, NY Rangers, Philadelphie, NY Islanders.

Table with columns: DIVISION SUD-EST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL., FUS., DOM., ÉTR., DIV., 10DER, SÉRIE. Rows include Washington, Atlanta, Tampa Bay, Floride, Caroline.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

Table with columns: DIVISION CENTRALE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL., FUS., DOM., ÉTR., DIV., 10DER, SÉRIE. Rows include Chicago, Nashville, Detroit, St. Louis, Columbus.

Table with columns: DIVISION NORD-OUEST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL., FUS., DOM., ÉTR., DIV., 10DER, SÉRIE. Rows include Colorado, Calgary, Vancouver, Minnesota, Edmonton.

Table with columns: DIVISION PACIFIQUE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL., FUS., DOM., ÉTR., DIV., 10DER, SÉRIE. Rows include San Jose, Phoenix, Los Angeles, Dallas, Anaheim.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

Table with columns: OUEST, EST, MJ, PP, PF, PTS, MOY. Rows list teams like Chicago, San Jose, Nashville, etc.

CALENDRIER

Calendar table with columns: Jeudi 14 janvier, Vendredi 15 janvier, Samedi 16 janvier, Dimanche 17 janvier, Lundi 18 janvier, Mardi 19 janvier. Lists games for various teams.

MARQUEURS

Table with columns: RG NO (r-recrue; d-défenseur), B, A, PTS. Lists top scorers like Henrik Sedin, Alexander Ovechkin.

MARQUEURS

Table with columns: MJ, PP, PF, PTS, MOY. Lists top scorers like Rene Bourque, Jeff Carter.

CANADIEN

Table with columns: NO, MJ, B, A, PTS, PÉN. Lists Canadian players like Tomas Plekanec, Michael Cammalleri.

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

Table with columns: JEUDI 14 JANVIER, VENDREDI 15 JANVIER, SAMEDI 16 JANVIER, DIMANCHE 17 JANVIER. Lists games for various teams.

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Table with columns: Division Telus-Est, Division Telus-Ouest, Division Atlantique. Lists teams and their stats.

MARQUEURS

Table with columns: MJ, B, A, PTS. Lists top scorers like Gabriel Rou, Sean Dru.

NORD-AMÉRICAIN

Table with columns: VENDREDI 15 JANVIER, SAMEDI 16 JANVIER, DIMANCHE 17 JANVIER. Lists games for various teams.

CLASSEMENT (44 MATCHS)

Table with columns: Division Atlantique, Division Est. Lists teams and their stats.

MIDGET AAA

Table with columns: VENDREDI 15 JANVIER, SAMEDI 16 JANVIER, DIMANCHE 17 JANVIER. Lists games for various teams.

JUNIOR AAA

Table with columns: VENDREDI 15 JANVIER, DIMANCHE 17 JANVIER. Lists games for various teams.

CLASSEMENT (42 MATCHS)

Table with columns: Division La Coop, Division Sher-Wood. Lists teams and their stats.

AMÉRICAIN

Table with columns: JEUDI 14 JANVIER, VENDREDI 15 JANVIER, SAMEDI 16 JANVIER, DIMANCHE 17 JANVIER. Lists games for various teams.

CLASSEMENT (80 MATCHS)

Table with columns: Division Nord, Division Ouest. Lists teams and their stats.

ASSOCIATION OUEST

Table with columns: Division Nord, Division Ouest. Lists teams and their stats.

ASSOCIATION EST

Table with columns: Division Atlantique, Division Est. Lists teams and their stats.

BANTAM DE L'A.-LORETTE

Table with columns: VENDREDI 15 JANVIER, SAMEDI 16 JANVIER. Lists games for various teams.

MOUVEMENTS DE PERSONNEL DE VENDREDI

Table with columns: HOCKEY LIGUE NATIONALE, LIGUE AMÉRICAIN. Lists player movements.

BASEBALL

Table with columns: LIGUE NATIONALE, LIGUE AMÉRICAIN. Lists player movements.

FOOTBALL

Table with columns: LIGUE NATIONALE, LIGUE AMÉRICAIN. Lists player movements.

SENIOR

Table with columns: LIGUE DE L'EST DU QUÉBEC, VENDREDI 15 JANVIER. Lists games for various teams.

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table with columns: Trois-Pistoles, Grand-Gaspé, Amqui. Lists teams and their stats.

MINEUR

Table with columns: VENDREDI 15 JANVIER, ATOME BB, ATOME CC, ATOME C, ATOME D. Lists teams and their stats.

TOURNOIS

Table with columns: ATOME DE ST-AGAPIT, VENDREDI 15 JANVIER. Lists games for various teams.

PEE-WEE DE STE-MARIE

Table with columns: VENDREDI 15 JANVIER, SAMEDI 16 JANVIER. Lists games for various teams.

CLASSEMENT (82 MATCHS)

Table with columns: Association Est, Division Atlantique, Division Sud-Est. Lists teams and their stats.

HOCKEY LIGUE NATIONALE

Table with columns: CAROLINE rappelle l'ailier gauche Drayson Bowman d'Albany de la Ligue américaine; cède l'attaquant Jerome Samson à Albany. ST. LOUIS cède l'attaquant Derek Armstrong à Peoria de la Ligue américaine. WASHINGTON rappelle le défenseur John Carlson de Hershey de la Ligue américaine.

LIGUE AMÉRICAIN

Table with columns: LIGUE suspend pour trois parties l'ailier droit Francis Lessard de San Antonio pour ses actions lors du match du 14 janvier contre Chicago. GRAND RAPIDS libère les défenseurs Ryan Stokes et Johann Kroll. MICHIGANA signe un contrat avec le gardien Réjean Beauchemin; libère le gardien Stefan Drew; rappelle le centre Derek LeBlanc de Rapid City de la Ligue centrale. MILWAUKEE signe un contrat avec le centre Oren Eizenman. PROVIDENCE signe un contrat avec l'attaquant Kenny Roche.

BASEBALL

Table with columns: LIGUE NATIONALE, LIGUE AMÉRICAIN. Lists player movements.

MIDGET DE DONNACONA

Table with columns: VENDREDI 15 JANVIER, CLASSE BB. Lists games for various teams.

FOOTBALL

NATIONALE

Table with columns: SÉRIES DE DIVISION, CONFÉRENCE AMÉRICAIN, SAMEDI 16 JANVIER, DIMANCHE 17 JANVIER. Lists games for various teams.

BASKETBALL

NBA

Table with columns: JEUDI 14 JANVIER, VENDREDI 15 JANVIER, DIMANCHE 17 JANVIER. Lists games for various teams.

LES COTES DE LA NFL

Table with columns: FAVORI, NÉGLIGÉ. Lists NFL teams and their odds.

LES COTES DE LA NHL

Table with columns: FAVORI, NÉGLIGÉ. Lists NHL teams and their odds.

LES COTES DE LA MLB

Table with columns: FAVORI, NÉGLIGÉ. Lists MLB teams and their odds.

LES COTES DE LA CFL

Table with columns: FAVORI, NÉGLIGÉ. Lists CFL teams and their odds.

LES COTES DE LA AHL

Table with columns: FAVORI, NÉGLIGÉ. Lists AHL teams and their odds.

LES COTES DE LA ECHL

Table with columns: FAVORI, NÉGLIGÉ. Lists ECHL teams and their odds.

LES COTES DE LA IHL

Table with columns: FAVORI, NÉGLIGÉ. Lists IHL teams and their odds.

LES COTES DE LA UHL

Table with columns: FAVORI, NÉGLIGÉ. Lists UHL teams and their odds.

LES COTES DE LA WCHL

Table with columns: FAVORI, NÉGLIGÉ. Lists WCHL teams and their odds.

LES COTES DE LA NLL

Table with columns: FAVORI, NÉGLIGÉ. Lists NLL teams and their odds.

LES COTES DE LA IHL

Table with columns: FAVORI, NÉGLIGÉ. Lists IHL teams and their odds.

LES COTES DE LA AHL

Table with columns: FAVORI, NÉGLIGÉ. Lists AHL teams and their odds.

Division Centrale G P MOY. DIF. Cleveland 30 11 732 — Chicago 18 20 474 10 1/2 Milwaukee 15 21 417 12 1/2 Indiana 14 25 359 15 Detroit 13 25 342 15 1/2

ASSOCIATION OUEST Division Sud-Ouest G P MOY. DIF. Dallas 26 13 667 — San Antonio 24 14 632 1 1/2 Houston 22 18 550 4 1/2 La Nouvelle-Orléans 20 18 526 5 1/2 Memphis 20 18 526 5 1/2

Division Nord-Ouest G P MOY. DIF. Denver 25 14 641 — Portland 24 16 600 1 1/2 Utah 22 17 564 3 Oklahoma City 21 18 538 4 Minnesota 8 33 195 18

Division Pacifique G P MOY. DIF. L.A. Lakers 30 9 769 — Phoenix 24 16 600 6 1/2 L.A. Clippers 17 20 459 12 Sacramento 15 23 395 14 1/2 Golden State 11 26 297 18

PBL DIMANCHE 17 JANVIER Québec à Manchester, 19h05

UNIVERSITAIRE MASCULIN VENDREDI 15 JANVIER Laval 65, McGill 72 UQAM 69, Bishop's 76 (prolongation) DIMANCHE 17 JANVIER

UQAM à McGill, 20h CLASSEMENT (16 MATCHS) Laval 55, McGill 37 UQAM 61, Bishop's 53 DIMANCHE 17 JANVIER UQAM à McGill, 18h

FÉMININ VENDREDI 15 JANVIER Laval 55, McGill 37 UQAM 61, Bishop's 53 DIMANCHE 17 JANVIER UQAM à McGill, 18h

CLASSEMENT (16 MATCHS) Laval 55, McGill 37 UQAM 61, Bishop's 53 DIMANCHE 17 JANVIER UQAM à McGill, 18h

COLLÉGIAL AAA MASCULIN JEUDI 14 JANVIER Vanier 67, Champlain/St-Lambert 72 VENDREDI 15 JANVIER Dawson 79, John-Abbott 80 DIMANCHE 17 JANVIER Limoilou à Montmorency (Collège), 15h

CLASSEMENT (16 MATCHS) (Match d'hier non compris) Ste-Foy 8 0 645 470 16 Ch./St-Lambert 9 8 1 699 528 16 Montmorency 8 6 2 633 558 12 Vanier 9 5 4 664 640 10 Ahuntsic 8 3 5 534 598 6

Dawson 9 3 6 613 623 6 É.-Montpetit 7 2 5 493 549 4 John Abbott 8 2 6 545 690 4 Limoilou 8 0 8 528 696 0

FÉMININ JEUDI 14 JANVIER Vanier 82, Champlain/St-Lambert 55 VENDREDI 15 JANVIER Trois-Rivières 83, C./St-Lawrence 69 Sherbrooke 49, Édouard-Montpetit 69 Dawson 68, John-Abbott 44

SAMEDI 16 JANVIER Ste-Foy à Nouvelles Frontières (Collège Héritage), 15h DIMANCHE 17 JANVIER Champlain/St-Lawrence à Montmorency (Collège), 13h C./St-Lambert à Nouvelles Frontières, 15h

CLASSEMENT (20 MATCHS) Dawson 11 10 1 794 620 20 Ste-Foy 10 9 1 808 613 18 Montmorency 10 8 2 678 456 16 Vanier 11 8 3 780 672 16 É.-Montpetit 11 7 4 736 627 14

VOLLEYBALL UNIVERSITAIRE MASCULIN VENDREDI 15 JANVIER McGill 0, Laval 3 Montréal 1, Sherbrooke 3

DIMANCHE 17 JANVIER Montréal à Laval (PEPS), 13h Sherbrooke à McGill, 15h CLASSEMENT (18 MATCHS) Laval 10 10 0 30 6 20 Montréal 10 5 5 17 17 10 Sherbrooke 10 3 7 13 22 6 McGill 10 1 9 6 25 2

FÉMININ VENDREDI 15 JANVIER McGill 3, Laval 1 Montréal 3, Sherbrooke 0 DIMANCHE 17 JANVIER Sherbrooke à McGill, 13h

CLASSEMENT (20 MATCHS) Montréal 14 14 0 42 4 28 McGill 15 12 3 38 13 24 Laval 14 10 4 33 16 20 Sherbrooke 13 7 6 23 23 14

COLLÉGIAL AAA MASCULIN Reprise des activités le 22 janvier FÉMININ JEUDI 14 JANVIER Édouard-Montpetit 3, Sherbrooke 0 VENDREDI 15 JANVIER Outaouais 3, André-Laurendeau 1 SAMEDI 16 JANVIER Outaouais à Bois-de-Boulogne, 13h A.-Témiscamingue à A.-Laurendeau, 19h

DIMANCHE 17 JANVIER T.-Rivières à F.X. Garneau (Cégep), 16h A.-Témiscamingue à B.-de-Boulogne, 11h CLASSEMENT (16 MATCHS)

MJ G P SG SP PTS É.-Montpetit 9 9 0 27 5 18 F.X. Garneau 8 7 1 23 6 14 Lionel-Groulx 6 2 19 10 12 Abitibi-Témisc. 8 5 3 16 14 10 Sherbrooke 9 4 5 16 15 8 Trois-Rivières 2 6 11 19 4 Bois-de-Boul. 2 6 10 20 4 A.-Laurendeau 2 7 9 23 4 Outaouais 9 1 8 6 25 2

SOCCER INTÉRIEUR UNIVERSITAIRE MASCULIN (11 C. 11) DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE DIMANCHE 17 JANVIER Laval à Concordia (Stinger Dome), 15h UQAM à Montréal, 15h30 Sherbrooke à UQTR, 16h

FÉMININ (11 C. 11) DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE VENDREDI 15 JANVIER McGill 5, Bishop's 2 DIMANCHE 17 JANVIER Laval à Concordia (Stinger Dome), 13h UQAM à Montréal, 13h30 Sherbrooke à UQTR, 14h

TENNIS ATP/WTA OMNIUM D'AUSTRALIE Melbourne, Australie QUALIFICATIONS DAMES

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE Maria Elena Camerin (5), Italie, bat Heidi El Tabakh, Oakville, Ont., 6-3, 6-3. Bethanie Mattek-Sands, États-Unis, bat Sharon Fichman (13), Toronto, 6-2, 3-6, 6-1. Valérie Têtreault (21), St-Jean-sur-Richelieu, bat Nikola Hofmanova, Autriche, 6-1, 3-6, 6-3. (Têtreault se qualifie pour le tableau principal.)

MEDIBANK INTERNATIONAL Sydney, Australie MESSIEURS SIMPLE - DEMI-FINALES Richard Gasquet, France, bat Julien Benneteau, France, 6-4, 7-5. Marcos Baghdatis, Chypre, bat Mardy Fish, États-Unis, 6-4, 6-7 (7), 7-6 (5).

DOUBLE - DEMI-FINALES Daniel Nestor, Toronto, et Nenad Zimonjic (1), Serbie, battent Igor Andreev, Russie, et Evgeny Korolev, Kazakhstan, 6-0, 7-6 (4). Ross Hutchins, Grande-Bretagne, et Jordan Kerr, Australie, battent Simon Aspelin, Suède, et Paul Hanley, Australie, 7-5, 6-3.

DAMES SIMPLE - FINALE Elena Dementieva (5), Russie, bat Serena Williams, États-Unis, (1), 6-3, 6-2. DOUBLE - FINALE Cara Black, Zimbabwe, et Liezel Huber (1), États-Unis, battent Tathiana Garbin, Italie, et Nadia Petrova, Russie, 6-1, 3-6, 10-3.

ATP OMNIUM HEINEKEN Auckland, Nouvelle-Zélande SIMPLE - DEMI-FINALES John Isner, États-Unis, bat Albert Montanes (8), Espagne, 6-2, 7-6 (5). Arnaud Clement, France, bat Philipp Kohlschreiber (5), Allemagne, 6-3, 7-6 (2).

DOUBLE - DEMI-FINALE Marcus Daniell, Nouvelle-Zélande et Horia Tecau, Roumanie, battent Johan Brunstrom, Suède, et Jean-Julien Rojer, Antilles néerlandaises, 3-6, 7-6 (4), 10-8.

WTA INTERNATIONAL MOORILLA HOBART Hobart, Australie SIMPLE - DEMI-FINALES Alona Bondarenko (4), Ukraine, bat Anabel Medina Garrigues (1), Espagne, 4-6, 6-3, 6-4. Shahar Peer (2), Israël, bat Sara Errani, Italie, 6-2, 6-0.

DOUBLES - DEMI-FINALES Chan Yung-jan, Taïwan, et Monica Niculescu, Roumanie, battent Hsieh Su-wei, Taïwan, et Peng Shuai (1), Chine, 7-6 (5), 4-6, 10-8. Chuang Chia-jung, Taïwan, et Kveta Peschke, République tchèque, battent Sara Errani et Roberta Vinci, Italie, 6-3, 6-2.

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

TORONTO 1 WASHINGTON 6 PREMIÈRE PÉRIODE 1. Washington, Ovechkin 29 (Backstrom) 0-49 2. Washington, Fehr 12 (Ovechkin, Chimeria) 17-51 Pénalités - Poti Wash (retardé le match) 4:29, Backstrom Wash (assaut) 6:36.

DEUXIÈME PÉRIODE 3. Washington, Knuble 11 (Ovechkin, Backstrom) 4-03 4. Washington, Knuble 12 (Ovechkin, Semin) 6:48 (an) 5. Toronto, Kabelek 5 (Kessel, Stempniak) 18:37 (an) Pénalités - Rosehill Tor (trébuché) 5:08, Toskala Tor (retardé le match; servie par Hagman) 9:41, Green Wash (accroché) 10:21, Fehr Wash (double échec) 17:27, Ponikarovsky Tor (bâton élevé) 19:25.

TROISIÈME PÉRIODE 6. Washington, Fleischmann 16 (Ovechkin, Green) 6:47 (an) 7. Washington, Poti 2 (Semin, Green) 11:06 Pénalités - Stempniak Tor (trébuché) 6:19, Green Wash (cingle) 8:52, Mayers Tor (double échec), Orr Tor (obstruction, battu), Morrison Wash (instigateur, battu, inconduite) 14:00, Washington banc (trop de joueurs; servie par Knuble) 15:29, Rosehill Tor (battu), Chimeria Wash (instigateur, battu, inconduite de match) 17:22, B.Gordon Wash (trébuché) 17:48, Blake Tor (obstruction) 20:00.

TIRS AU BUT Toronto 14 7 8 - 29 Washington 8 9 7 - 24 Gardiens - Toronto: Toskala (P.7-10-2); Washington: Théodore (G.12-7-4). Avantages numériques - Toronto: 1-8; Washington: 2-5. Assistance - 18:27.

VENDREDI NEW JERSEY 3 PHOENIX 4 PREMIÈRE PÉRIODE 1. Phoenix, Lombardi 8 (Yandle, Upshall) 13:16 2. Phoenix, Mueller 3 (Mottau, Mottau) 19:29 Pénalité - Mottau NJ (double échec) 15:23.

DEUXIÈME PÉRIODE 3. New Jersey, Rolston 14 (Pelley, Mottau) 9:31 4. New Jersey, Zajac 13 (Parise) 14:06 Pénalités - Yandle Pho (retenu) 3:43, Fiddler Pho (trébuché) 5:17, Zajac NJ (accroché) 5:31, Vandermeer Pho (bâton élevé) 9:42.

TROISIÈME PÉRIODE 5. Phoenix, Winnik 3 (Fiddler, Korpikoski) 11:52 6. Phoenix, Michalek 3 (Lang, Vrblata) 13:08 (an) 7. New Jersey, Rolston 15 (Langenbrunner, Mottau) 15:16 Pénalités - Fraser NJ (retardé le match) 3:49, Fraser NJ (bâton élevé) 11:52.

TIRS AU BUT New Jersey 11 15 8 - 34 Phoenix 8 10 19 - 29 Gardiens - New Jersey: MBroder (P.29-12-1); Phoenix: Bryzgalov (G.24-12-4). Avantages numériques - New Jersey: 0-3; Phoenix: 1-4. Assistance - 9:43.

PITTSBURGH 3 EDMONTON 2 PREMIÈRE PÉRIODE Aucun but. Pénalités - Staal Pgh (bâton élevé) 10:34, Adams Pgh (accroché), Malkin Pgh (chargé) 19:48.

DEUXIÈME PÉRIODE 1. Edmonton, Cogliano 5 (O'Sullivan, Visnovsky) 1:34 (an) 2. Edmonton, Visnovsky 9 (O'Sullivan) 11:53 (an) Pénalités - Rupp Pgh (assaut) 10:01, Smid (bâton élevé) 13:52, Fleury Pgh (rudesse) 19:35.

TROISIÈME PÉRIODE 3. Pittsburgh, Kennedy 9 (Staal) 3:18 4. Pittsburgh, Cooke 9 (Staal, Letang) 6:48 (an) 5. Pittsburgh, Dupuis 11 (Staal, Cooke) 10:30 Pénalité - Stone Edm (accroché) 5:07.

TIRS AU BUT Pittsburgh 3 14 14 - 31 Edmonton 4 18 13 - 35 Gardiens - Pittsburgh: Fleury (G.24-14-1); Edmonton: Dubnyk (P.0-3-0). Avantages numériques - Pittsburgh: 1-2; Edmonton: 2-4. Assistance - 16:839.

ANAHEIM 0 LOS ANGELES 4 PREMIÈRE PÉRIODE 1. Los Angeles, Handzus 11 (Johnson, O'Donnell) 17:56 Pénalités - Perry Ana (retenu) 16:03, Smyth LA (obstruction) 16:45, Smyth LA (conduite anti-sportive) 17:56.

DEUXIÈME PÉRIODE 2. Los Angeles, Parse 8 (Scuderi) 6:02 3. Los Angeles, D.Brown 11 (Frolov, Doughty) 12:43 4. Los Angeles, Simmonds 11 (Kopitar, Johnson) 19:57 Pénalités - Getzlaf Ana (accroché) 3:45, Getzlaf Ana, Simmonds LA (battu) 19:57.

TROISIÈME PÉRIODE Aucun but. Pénalités - Johnson LA (retenu) 1:37, Carter Ana, D.Brown LA (rudesse) 5:42, Whitney Ana (rudesse) 6:03, Stoll LA (retenu) 6:50, R.Jones LA (obstruction) 7:38, Brookbank Ana, Simmonds LA (battu) 10:33, Carter Ana (assaut) 11:44, Carter Ana, Ivanans LA (battu) 15:20, Perry Ana (cingle, inconduite) 17:35, M.Brown Ana (double échec) 18:52, Simmonds LA (accroché) 18:56, Ryan Ana (rudesse, chargé majeure, inconduite de match), Moller LA (rudesse) 19:52.

TIRS AU BUT Anaheim 10 10 2 - 22 Los Angeles 6 9 12 - 27 Gardiens (tirs-arrêts) - Anaheim: Hiller (P.17-13-2, 13-10), Giguère (12-43 2<sup>e</sup> période, 14-13); Los Angeles: Quick (G.24-15-3). Avantages numériques - Anaheim: 0-5; Los Angeles: 0-6. Assistance - 18:118.

BOSTON 2 SAN JOSE 1 PREMIÈRE PÉRIODE Aucun but. Pénalité - Aucune. DEUXIÈME PÉRIODE 1. Boston, Paille 5 (S.Thornton) 2:50 2. San Jose, J.Thornton 12 (Heatley, Boyle) 9:56 Pénalité - Aucune.

TROISIÈME PÉRIODE Aucun but. Pénalités - Boyle SJ (retenu) 6:57, Wheeler Bos (bâton élevé) 8:43, Marleau SJ (obstruction) 9:32, Wheeler Bos (accroché) 11:37.

PROLONGATION Aucun but. Pénalité - Aucune. FUSILLADE 1. Boston gagne 1-0. Boston (1) - Ryder, raté; Satan, raté; Recchi, raté; Chara, but. San Jose (0) - Pavelski, raté; Clowe, raté; Heatley, raté; Marleau, raté.

TIRS AU BUT Boston 11 10 9 1 - 31 San Jose 12 16 12 2 - 42 Gardiens - Boston: Thomas (G.13-11-5); San Jose: Nabokov (P.26-7-8). Avantages numériques - Boston: 0-2; San Jose: 0-2. Assistance - 17:562.

HOCKEY - LHJMQ MONTRÉAL 5 RIMOUSKI 4 PREMIÈRE PÉRIODE 1. Montréal, Louis-Marc Aubry (9) (D. Stich, E. Sherbatov) 8:16 (an) 2. Montréal, Jérémy Gouchie (14) (X. Ouellet, T. Parkes) 9:58 3. Rimouski, Petr Straka (23) (R. Kavanagh, F. Léfrancois) 11:05 (an)

Pénalités - Levasseur Rim 2:21, Léfrancois Rim 6:54, Donnelly (double min.) Mtl 10:12. DEUXIÈME PÉRIODE 4. Montréal, David Rose (2) (T. Parkes, C. Thorne) 14:21 5. Montréal, Nicolas Chouinard (18) (M. Brenton, J. Gouchie) 16:12 6. Rimouski, Jakub Culek (11) (A. Belzile, G. Fournier) 17:05 (an) Pénalités - Aubry Mtl 11:49, Ouellet Mtl 16:37, Gouchie Mtl 19:57.

TROISIÈME PÉRIODE 7. Montréal, Xavier Ouellet (1) (D. Rose, L. Poudrier) 7:28 (an) 8. Rimouski, Ryan Kavanagh (7) (A. Belzile, G. Fournier) 8:58 (an) 9. Rimouski, Alexandre Mallet (6) (J. Lavioie, M. Beaudry) 19:08 Pénalités - Gouchie Mtl 4:36, Belzile Rim 6:30, Sherbatov Mtl 8:23, Stich Mtl, Culek Rim 12:09, Émond Rim 14:19, Ouellet Mtl 16:17.

TIRS AU BUT Montréal 15 13 5 - 33 Rimouski 7 13 11 - 31 Gardiens - Montréal: Bérubé (G.9-10); Rimouski: Tremblay (P.7-9). Avantages numériques - Montréal: 2-4; Rimouski: 3-8. Assistance - 33:17.

QUÉBEC 4 GATINEAU 3 PREMIÈRE PÉRIODE 1. Gatineau, Christian Ouellet (14) (J. Pageau, T. McGinn) 1:36 2. Gatineau, Jean-Gabriel Pageau (11) (C. Ouellet, T. McGinn) 3:32 3. Québec, Ryan Bourque (13) (D. Kugrshyev) 6:18 4. Gatineau, Alex Noël (3) (A. Beaton, M. Gagnon) 9:22 (an) Pénalités - Cusack Qué 6:39, Vallierand Qué 7:26, Paquette (maj.) Qué, Domingues (maj.) Gat 9:37, Ouellet Gat 11:14, Banc Gat 15:28, Kugrshyev Qué, Bourque Qué 15:43.

DEUXIÈME PÉRIODE 5. Québec, Marc-Olivier Vallierand (21) (M. Stefanovich, D. Kugrshyev) 10:40 Pénalités - Kugrshyev Qué, Laporte Gat 17:03, Janosik Gat 17:07.

TROISIÈME PÉRIODE 6. Québec, Danick Paquette (22) (R. Bourque) 12:58 Pénalité - Aucune. PROLONGATION Aucun but. Pénalité - Aucune. FUSILLADE 7. Québec gagne 2-1.

TIRS AU BUT Québec 8 12 7 6 - 33 Gatineau 16 5 8 0 - 29 Gardiens - Québec: Domingue (G.12-10); Gatineau: Clermont (P.19-18). Avantages numériques - Québec: 0-3; Gatineau: 1-4. Assistance - 3690.

BAIE-COMEAU 0 MONCTON 6 PREMIÈRE PÉRIODE 1. Moncton, Mark Barberio (9) 1:01 2. Moncton, Marek Hrivik (19) 4:04 3. Moncton, Marek Hrivik (20) (D. Savard, R. Cameron) 4:38 4. Moncton, Devon MacAusland (11) (D. Savard, A. Wall) 10:58 (an) Pénalités - Parisien (double min.) BaC 7:01, Renaud BaC 12:14, Tessier Mon 17:39.

DEUXIÈME PÉRIODE 5. Moncton, Nicolas Deschamps (27) (M. Hrivik, R. Cameron) 1:24 6. Moncton, Ted Stephens (12) (D. MacAusland, D. Petterson) 15:13 Pénalités - Renaud BaC 3:08, Deschamps Mon 5:46, Barberio Mon 6:07, Metcalfe Mon 9:34, Darveau BaC, Barberio Mon 16:59.

TROISIÈME PÉRIODE Aucun but. Pénalités - Brannon Mon 2:49, Howe Mon 11:21.

TIRS AU BUT Baie-Comeau 2 14 8 - 24 Moncton 19 9 5 - 33 Gardiens - Baie-Comeau: Dunnett (P.12-16); Moncton: Owen (G.8-2). Avantages

numériques - Baie-Comeau: 0-6; Moncton: 1-4. Assistance - 4374. CHICOUTIMI 1 HALIFAX 5 PREMIÈRE PÉRIODE Aucun but. Pénalités - Grant Hal 1:05, Houle Chi 3:58, Bernard Hal 8:36, Abeltshauser Hal 18:50.

DEUXIÈME PÉRIODE 1. Halifax, Bradley MacDonald (1) (C. Bety, G. Desjardins) 3:31 2. Halifax, Travis Randell (12) (K. Abeltshauser, T. Knotek) 10:40 3. Halifax, Jessyko Bernard (6) (P. Dimitruk, G. Grant) 14:24 Pénalités - Trudel Chi, Hannay Hal 3:31, Gélinas Chi 6:50, Bélanger (double min.) Chi, Abeltshauser Hal 15:41.

TROISIÈME PÉRIODE 4. Halifax, Carl Gélinas (12) (J. Bishop, P. Dimitruk) 1:30 5. Chicoutimi, Emrik Guillemette (7) (M. Bélanger, A. Piette) 7:31 6. Halifax, Brent Andrews (3) (J. Bernard) 14:51 Pénalités - Jalbert Chi 2:22, Andrews Hal 3:26, Trudel Chi 11:09, Dimitruk Hal 16:53.

TIRS AU BUT Chicoutimi 9 7 3 - 19 Halifax 7 20 13 - 40 Gardiens - Chicoutimi: Gusse (P.7-13); Halifax: Delmas (G.16-10). Avantages numériques - Chicoutimi: 0-5; Halifax: 0-5. Assistance - 5463.

SHAWINIGAN 0 VICTORIAVILLE 4 PREMIÈRE PÉRIODE 1. Victoriaville, Joël Chouinard (15) (T. Kubalik, E. Boudreau) 11:21 (an) Pénalités - Martel Sha 7:32, Vandall Sha 11:11, Larocque-Marcoux Sha 13:49, Groulx Vic 16:29, Paradis (maj.) Sha, Vandall Sha, Pelletier (maj.) Vic 18:21.

DEUXIÈME PÉRIODE Aucun but. Pénalités - Boudreau Vic 0:39, Chouinard Vic 8:20, Racine Sha 17:29.

TROISIÈME PÉRIODE 2. Victoriaville, Philip-Michaël Devos (26) (B. Hynes) 2:23 3. Victoriaville, B. Hynes (25) 16:48 4. Victoriaville, Tomas Kubalik (21) (S. Groulx, P. Devos) 19:06 (fd) Pénalités - Roussel (maj.) Sha, Dupont (maj.) Vic 0:23, Gourde Vic 6:16, Groulx Vic 9:10, Bournival Sha 10:05, Houde-Caron (maj.) Sha, Goulet (maj.) Vic 17:14, Tremblay (maj., inc. de partie) Sha, Nestrail Vic, Dupont (maj.) Vic 17:20.

TIRS AU BUT Shawinigan 9 10 7 - 26 Victoriaville 12 16 13 - 41 Gardiens - Shawinigan: Gélinas (P.23-7); Victoriaville: Poulin (G.24-10). Avantages numériques - Shawinigan: 0-6; Victoriaville: 1-6. Assistance - 2997.

DRUMMOND 6 A.-BATHURST 1 PREMIÈRE PÉRIODE 1. Acadie-Bathurst, David Gilbert (9) (R. McKiernan, T. Lambke) 3:43 (an) 2. Drummondville, Mathieu Milsé (6) (C. Landry, S. Couturier) 8:42 3. Drummondville, Gabriel Dumont (27) (M. Guertin, O. Hotte) 11:37 4. Drummondville, Gabriel Dumont (28) (Couturier, Desnoyers) 14:43 (dn) Pénalités - Desnoyers Dru 1:49, Milsé Dru 13:17, Dame-Malka Bat 18:27.

DEUXIÈME PÉRIODE 5. Drummondville, Gabriel Dumont (29) (J. Brunelle, S. Couturier) 3:17 Pénalités - Randazzo Dru 0:46, McKiernan Bat 7:25, Guertin Dru, Blain Bat 13:16, Gilbert Bat 16:46.

TROISIÈME PÉRIODE 6. Drummondville, Gabriel Dumont (30) (A. Randazzo, J. Brunelle) 16:20 7. Drummondville, Benoît Lévesque (10) (O. Palat, M. Milsé) 17:24 Pénalités - Couturier Dru 0:31, Arseneau Bat 9:29, Lévesque Dru 10:08.

TIRS AU BUT Drummondville 16 12 9 - 37 Acadie-Bathurst 7 8 10 - 25 Gardiens - Drummondville: Allen (G.13-11); Acadie-Bathurst: Nadeau (P.6-16). Avantages numériques - Drummondville: 16-16; Acadie-Bathurst: 1-5. Assistance - 1553.

LEWISTON 3 R.-NORANDA 10 PREMIÈRE PÉRIODE 1. Rouyn-Noranda, J.-S. Bérubé (20) (P. Cormier) 5:18 2. Lewiston, Michael Chaput (19) (P. Morin) 9:46 3. Lewiston, Oskar Orrpars (2) 15:14 4. Rouyn-Noranda, Philippe Cornet (21) (P. Cormier, J. Caron) 18:34 Pénalités - Deslauriers Rou 0:37, Caron Rou 12:15.

DEUXIÈME PÉRIODE 5. Rouyn-Noranda, Jeff Desjardins (18) (P. Giguère, J. Gauthier-Leduc) 5:30 6. Rouyn-Noranda, Jordan Caron (10) (P. Cormier) 5:49 7. Lewiston, Matthew Bissonette (5) (L. Lacasse, S. Fournier) 5:54 8. Rouyn-Noranda, Philippe Cornet (22) (J. Caron, P. Cormier) 7:49 9. Rouyn-Noranda, Philippe Cornet (23) (Gauthier-Leduc, Caron) 11:30 (an) 10. Rouyn-Noranda, Jordan Caron (11) (P. Cornet, G. O'Connor) 16:14 11. Rouyn-Noranda, Gabriel O'Connor (7) (P. Cormier) 17:57 12. Rouyn-Noranda, Jeff Desjardins (19) (Deslauriers, Ostapchuk) 18:27 (an) Pénalités - Caron Rou 0:11, Lacasse Lew 0:16, Brodeur Lew 11:16, Kostromitin Rou 12:32, Brunet Rou 13:11, Chaput Lew, Raymond Rou 17:41, Hlinka Lew 18:40.

TROISIÈME PÉRIODE 13. Rouyn-Noranda, A. Brunet (1) (Gauthier-Leduc, Losier) 6:02 (an) Pénalités - Saab Lew, Ostapchuk Rou 0:48, Orrpars Lew 4:29, Finn Lew, Beauregard Rou 13:22, Chaput Lew 18:46.

TIRS AU BUT Lewiston 10 10 6 - 26 Rouyn-Noranda 16 23 13 - 52 Gardiens - Lewiston: Rodrigue (P.0-1), Lemay (à 0-0 3<sup>e</sup> pér.); Rouyn-Noranda: Champion (G.15-15). Avantages numériques - Lewiston: 0-5; Rouyn-Noranda: 3-5. Assistance - 2181.

HOCKEY - LNAH R.-DU-LOUP 9 PONT-ROUGE 12 PREMIÈRE PÉRIODE 1. Pont-Rouge, Sébastien Morissette (7) (Deblois) 0:55 2. Pont-Rouge, Jonathan Gauthier (7) (Corbeil, Bellemare) 3:39 3. Rivière-du-Loup, Nathan Saunders (4) (Socuy, Lacasse) 16:47 (an) 4. Rivière-du-Loup, A. Jacques (13) (Lacsek, Socuy) 18:06 (an) 5. Pont-Rouge, Simon Nadeau (2) (sans aide) 18:58 (an) Pénalités - Bray RDL (maj.), Shantz PR (maj.) 0:10, Lafamme PR 13:15, St-Pierre PR 16:32, Grouin RDL 18:29.

DEUXIÈME PÉRIODE 6. Pont-Rouge, Sébastien Courcelles (14) (Larouche, Lafamme) 0:34 (an) 7. Pont-Rouge, Jonathan Gauthier (8) (Lafamme, Larouche) 2:35 (an) 8. Rivière-du-Loup, A. Jacques (14) (Lacasse, Lacsek) 7:36 (an) 9. Rivière-du-Loup, Nathan Saunders (5) (Socuy, Royer) 8:36 (an) 10. Pont-Rouge, Simon Nadeau (3) (Larouche, Gibbons) 9:17 11. Rivière-du-Loup, Gaëtan Royer (14) (Landry, Lachance) 13:42 (an) 12. Pont-Rouge, Sébastien Morissette (8) (Lavigne, Deblois) 16:02 Pénalités - Saunders RDL 1:34, Corbeil PR 3:23, Saunders RDL 4:38, banc PR 6:41, Dubé RDL (maj.), Tidball PR (maj.) 7:37, Bellemare PR 8:28, Beaudin PR 12:41, St-Louis PR 17:44.

TROISIÈME PÉRIODE 13. Rivière-du-Loup, Y. Landry (12) (Robillard) 1:48 14. Pont-Rouge, Jérôme Bergeron (14) (Corbeil, Bellemare) 2:05

15. Pont-Rouge, Eric Beaudin (4) (St-Louis, J. Bergeron) 2:53 16. Rivière-du-Loup, Y. Landry (13) (G. Royer) 7:47 17. Pont-Rouge, S. Courcelles (15) (Larouche, Nadeau) 15:47 (an) 18. Pont-Rouge, Eric Beaudin (5) (Morissette, Bellemare) 16:36 19. Rivière-du-Loup, Mike Bray (3) (Landry) 18:24 20. Rivière-du-Loup, Jonathan Dick (4) (Lacsek, Robillard) 18:49 21. Pont-Rouge, Nicolas Corbeil (13) (St-Louis, Lavigne) 19:40 Pénalités - Deblois PR 6:03, Lacsek RDL 7:31, Bray RDL 11:00, Lachance RDL, Morissette PR 13:00, Lévesque RDL 14:11, Macdougall RDL (maj.), Shantz PR (maj.) 16:36.

# Les filles ratent une belle chance

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com



**Les volleyeuses du Rouge et Or de l'Université Laval ont raté une excellente chance de prendre une option sur l'avantage du terrain lors du match de la demi-finale provinciale.**

Incapables de bien exécuter en attaque, elles ont subi une défaite de 3-1 (26-24, 21-25, 20-25 et 19-25) face aux Martlets de McGill, contre qui elles ont encaissé un deuxième revers en trois matchs cette saison. «On ne peut pas dire que l'on a mal fait, mais on n'a pas assez bien joué pour espérer l'emporter», a commenté l'entraîneur-chef Alain Pelletier. Nous avons commis trop d'erreurs en attaque et qui nous ont empêché de marquer des points. Nous nous sommes battus nous-mêmes. Mais c'est un heureux problème, car nous savons comment le régler.»

Pour appuyer ses propos, Pelletier a analysé les performances de Mélanie Savoie et d'Ève Trépanier, les deux locomotives de sa

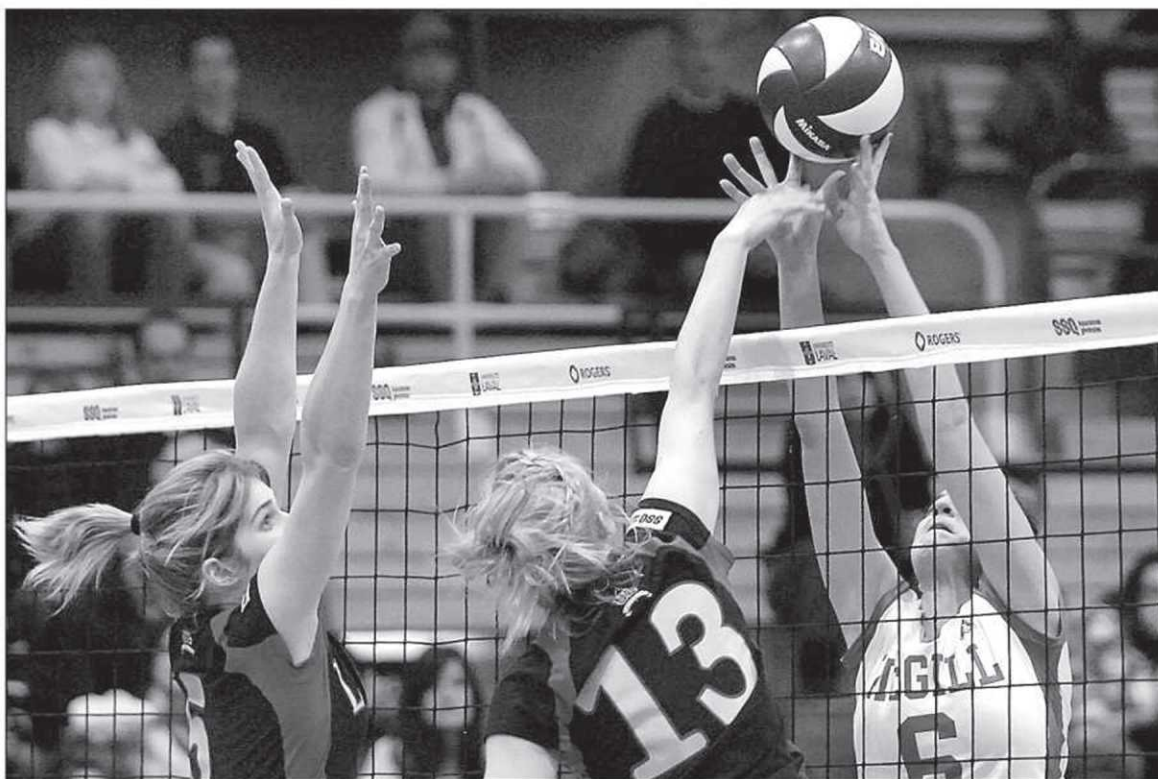
formation. Elles ont respectivement réalisé 14 et 10 attaques marquantes, mais aussi 12 et 11 erreurs. Des performances qui ont déteint sur le travail d'autres joueuses.

«Malgré tout, je n'ai jamais senti que les filles avaient perdu confiance. Elles n'ont jamais baissé les bras. Malheureusement, nous n'avons pas été capables de garder le momentum en fin de set, quelque chose que nous avons pourtant bien géré lors de notre voyage dans l'Ouest.»

## MATCH SANS HISTOIRE

Les volleyeurs lavallois avaient aussi rendez-vous avec McGill. Et c'est sans difficulté que la troupe de Pascal Clément a triomphé 3-0 (25-11, 25-16 et 25-20) dans un affrontement qui a permis au pilote du Rouge et Or d'utiliser ses réservistes.

«Un match sans histoire. Le fait d'utiliser nos réservistes a été positif à plusieurs points de vue. Ils ont pu savoir ce qu'ils faisaient de bien et de mal et ils pourront mieux travailler lors des entraînements. Nous avons aussi pu amasser des données qui nous permettront d'analyser leur jeu.



Ève Trépanier et le Rouge et Or n'ont pu freiner les Martlets, hier. — PHOTO LE SOLEIL JEAN-MARIE VILLENEUVE

Nous avons aussi commencé à préparer ceux qui prendront la relève de nos partants. Finalement, c'est toujours bon pour les vétérans de voir un match de l'extérieur du terrain. Ça leur donne le goût d'y retourner.»

Dix joueurs différents ont réussi des attaques marquantes pour le Rouge et Or, les meilleurs étant Karl De Grandpré (8), Frédéric Desbiens (6), Jérémy Lortie (6) et Michaël Champagne (6).

## Moitié des profits pour Haïti

Très affecté par le drame que vit Haïti, où il s'est rendu en 1980 en tant que travailleur humanitaire, l'entraîneur-chef Pascal Clément a annoncé aux spectateurs que le Rouge et Or allait donner à un organisme caritatif reconnu la moitié des profits engendrés par les matchs de volleyball disputés au PEPS, hier. Il a aussi invité les amateurs à faire des dons qui s'ajouteront au montant qui sera remis par l'organisation lavalloise, une somme qui comprendra aussi les dons faits par les joueurs du Rouge et Or. **Jean-François Tardif**

## EN BREF

### Basket féminin : la revanche du R et O

→ Les joueuses du Rouge et Or ont vengé de belle façon la défaite encaissée face aux Martlets, il y a huit jours. Menées en attaque par Marie-Michelle Genoie (15 points et 13 rebonds), les Lavalloises ont décroché un gain de 55-37 dans un match disputé à l'Université McGill. «Les filles ont exécuté le plan de match à la lettre», a indiqué l'entraîneur-chef Linda Marquis, au bout du fil. «Elles ont été super en défensive où elles ont très bien exécuté. Et en attaque, elles ont tenté de réaliser la passe supplémentaire.» Chanelle St-Amour s'est aussi distinguée avec 10 points et huit rebonds. **Jean-François Tardif**

### Les gars se font jouer un mauvais tour

→ Opposés aux Redmen à l'Université McGill, une formation qu'ils devançaient au classement provincial, les basketteurs du Rouge et Or se sont fait jouer un mauvais tour. Et c'est au pointage de 72-65 qu'ils se sont finalement inclinés. «Je suis très déçu», a confié lors d'un entretien téléphonique l'entraîneur-chef Jacques Paiement Jr. «On fait du bon travail en attaque sauf que l'on a de la misère à mettre le ballon dans le trou. Nos statistiques montrent

d'ailleurs que nous n'avons pas un gros pourcentage de réussite sur nos tirs.» Auteur de 15 points, Étienne Labrecque a été le meilleur marqueur de l'Université Laval. Maxime Cloutier a pour sa part obtenu 10 points. **Jean-François Tardif**

### Gala de lutte à Québec

→ Les amateurs de lutte de la région de Québec ont rendez-vous, ce soir (20h), au Centre des loisirs Montcalm (265, boulevard René-Lévesque). Les athlètes de la Renegade Warfare Wrestling (R2W) y seront en action lors d'un gala de sept combats. Les billets seront vendus à la porte au coût de 10 \$. Info : 418 455-0021 ou [www.R2wrestling.com](http://www.R2wrestling.com). **Jean-François Tardif**

### Hockey : familles d'accueil recherchées

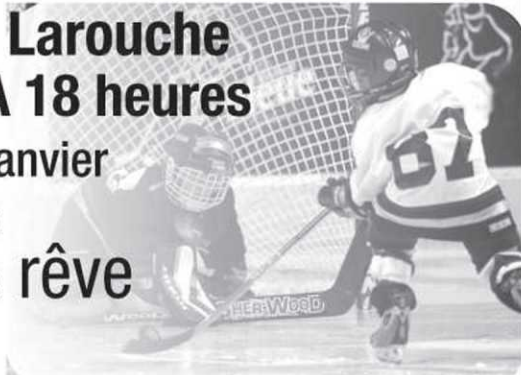
→ L'International pee-wee B.S.R. est à la recherche de familles qui désirent héberger des joueurs qui seront de passage sur la Rive-Sud de Québec pour le tournoi qui aura lieu du 11 au 21 février. Ces jeunes seront originaires de pays d'Europe comme la France, la Slovaquie et la République Tchèque. Info : Stéphanie Dumas (418 831-5238) ou Jacinthe Labbé (418 836-4612). **Jean-François Tardif**

## JOURNÉE DE RÊVE McDonald's avec TVA et les Remparts!

Le samedi 30 janvier 2010

Inscris ton équipe de hockey (MAHG, Atome ou Novice) sur le site des Remparts, et McDonald's te donnera la chance de venir passer une journée de rêve sur la glace du Colisée Pepsi en compagnie des joueurs des Remparts!  
**Bonne chance! [www.remparts.ca](http://www.remparts.ca)**

Surveille les interventions de **Carl Larouche** dans les nouvelles du sport du **TVA 18 heures** au cours de la semaine du 11 janvier et il vous donnera tous les détails pour gagner ta journée de rêve avec les **Remparts!**



# L'Océanic paie cher le rattrapage

**Carl Thériault**  
Collaboration spéciale

**RIMOUSKI — Les jeunes joueurs de l'Océanic apprennent à la dure. Hier soir, au Colisée de Rimouski, la défensive du Junior de Montréal a donné toute sa mesure pour vaincre la troupe de Clément Jodoin par la marque de 5-4.**

Il s'agissait d'un troisième revers consécutif pour l'Océanic, qui a été condamné à jouer du hockey de rattrapage dès le premier vingt. «Lors du réchauffement, je trouvais qu'on était un peu trop relaxe par rapport à Montréal, a noté Jodoin. On a eu un mauvais départ, mais on s'est battu jusqu'à la fin. Avec un lent départ, on joue du hockey de rattrapage en respectant moins notre système de jeu. C'est difficile de ramener les choses à la bonne place. On a perdu plusieurs batailles le long des bandes. Philippe Tremblay a fait d'excellents arrêts. Sur d'autres, il a paru un peu plus mal. Mais il a eu une performance plus solide qu'habituellement.»

Au premier vingt, Tremblay a réussi à tenir le fort jusqu'aux buts de Louis-Marc Aubry et de Jérémy Gouchie marqués en moins de deux minutes. Petr Straka (23<sup>e</sup>, a.n.) a mis un frein à la poussée des visiteurs lors d'une double mineure à Dillon Donnelly. Le vent avait tourné, mais les locaux ont manqué d'opportunité devant un Jean-François Bérubé alerte devant ses filets.

Au second tiers, l'Océanic a de nouveau été confronté au brio du gardien montréalais. Tremblay a aussi fait des petits miracles, mais un retour de lancer de Da-



En première, Philippe Tremblay a tenu le fort de l'Océanic jusqu'à ce que Louis-Marc Aubry n'ouvre la marque. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RÉMI SÉNÉCHAL

vid Rose ne lui a donné aucune chance. Nicolas Chouinard a creusé l'écart à trois buts avant que Jakub Culek (11<sup>e</sup>, a.n.) ne redonne espoir à ses coéquipiers.

Au dernier engagement, les joueurs du Junior se sont presque transformés en autant de gardien de but à leur ligne bleue. Xavier Ouellet a de nouveau ramené le déficit à trois buts à 7:28, mais Ryan Kavanagh (7<sup>e</sup>, a.n.) a répliqué 90 secondes plus tard. Et avec

52 secondes à jouer, Alexandre Malette a semé l'espoir dans le Colisée en marquant son sixième but de la saison. Le retrait de Tremblay à la faveur d'un sixième attaquant n'a toutefois rien donné.

**NOTES:** 33 tirs ont été dirigés vers Tremblay, 31 vers Bérubé... Jodoin en était hier à son 200<sup>e</sup> match derrière le banc de l'Océanic. Sa fiche de 111-81-8 est la meilleure des 15 saisons de l'équipe pour un entraîneur.

# Le Drakkar bouffé tout rond

**Steeve Paradis**  
Collaboration spéciale

**BAIE-COMEAU — Les Wildcats de Moncton avaient une proie facile à se mettre sous la dent avec le passage du Drakkar de Baie-Comeau. Et comme il fallait s'y attendre, les hommes de Stéphane Hains se sont fait bouffer tout rond, s'inclinant 6-0.**

Il faut dire que les deux formations ne disposaient pas des mêmes munitions et que, malgré quelques sursauts ici et là des Baie-Comeois, la glace était beaucoup plus usée dans la zone du Drakkar que dans celle des Wildcats. Baie-Comeau a mieux joué après la pétarade du début, mais le mal était déjà fait.

Le Drakkar a eu un aperçu de la longue soirée qui l'attendait alors

que les Wildcats ont marqué dès la première minute de jeu, en ajoutant trois autres buts dans l'engagement. Autre signe que les choses iraient mal pour les Nord-Côtiers, c'est leur premier trio qui était sur la glace pour les trois premiers buts des locaux. Au chapitre des tirs, la période s'est conclue 19-2 pour Moncton.

## EN SPECTATEURS

«On a eu beau prévenir les gars, leur dire que ça se joue sur la glace, mais ça venait vite en première, a déclaré Hains. En plus, les Wildcats n'avaient pas joué depuis une semaine, c'était le premier match de Gabriel [Bourque] et au lieu de les forcer à mal paraître, on a été spectateurs. Ils possèdent trois lignes dominantes et une défensive extraordinaire. À mon avis, je pense que c'est la meilleure équipe de notre ligue.»

Hains tire son positif où il le peut, et la prestation des siens dans les 40 dernières minutes, où ils ont eu le meilleur 22-14 au chapitre des lancers l'a satisfait. «En fait, après le temps d'arrêt [à 4:38 du premier vingt], on a été un peu moins impressionnés par l'opposition. Même si on a une très jeune équipe, on n'a pas baissé les bras, on a fait face à la musique et on s'est plus impliqués dans le jeu.»

Marek Hvirik a guidé l'attaque des siens avec deux buts, marqués en l'espace de 34 secondes en première, et une mention d'assistance. Mark Barberio, Devon MacAusland, Nicolas Deschamps et Ted Stephens ont inscrit les autres buts des Wildcats aux dépens de Nathan Dunnett, qui a affronté 33 tirs. Shane Owen a bloqué 24 rondelles pour récolter son deuxième jeu blanc de la campagne.

## EN BREF

### Sommet personnel pour Ovechkin

→ Alex Ovechkin a marqué en plus d'établir un sommet personnel avec quatre passes alors que les Capitals ont défait les Maple Leafs de Toronto 6-1, hier à Washington. Les cinq points représentent un sommet jusqu'ici cette saison pour Ovechkin. Il a inscrit son 29<sup>e</sup> but avec seulement 49 secondes d'écoulées au premier tiers. José Théodore a stoppé 28 tirs et Mike Knuble a marqué deux fois, portant l'avance des Capitals à 4-0 au deuxième vingt. Il totalise cinq buts à ses cinq derniers matchs. Tomas Kaberle a marqué en surnombre pour les Maple Leafs, qui ont perdu cinq de leurs six derniers matchs, ainsi que leurs cinq dernières rencontres à l'étranger. Vesa Toskala, qui avait blanchi les Flyers 4-0 à Toronto, la veille, a cédé dès le premier tir en sa direction. Sa fiche est maintenant de 7-10-2. **AP**

### Randonnée de l'espoir

→ Les motoneigistes des régions de Québec et de la Chaudière-Appalaches sont invités à prendre part à la Randonnée de l'espoir, au profit de Leucan, le 23 janvier. Le départ des motoneiges aura lieu sur le coup de 13h30 chez Sports Patoine, à Scott, en Beauce. Le coût de participation est de 50\$ par personne et il inclut le souper à Frampton. Info: 418 387-5574 ou sans frais au 1 866 387-5574. **Jean-François Tardif**

### Souper pour Élise

→ Un souper-bénéfice au profit d'Élise Marcotte, membre de l'équipe nationale de nage synchronisée, aura lieu le 25 janvier au restaurant Da Giovanni de Sainte-Foy. Les cartes vendues au coût de 15\$ donneront droit à un spaghetti, une salade et un breuvage. Info ou réservations: [elise\\_marcotte@hotmail.com](mailto:elise_marcotte@hotmail.com). **Jean-François Tardif**

## LES INTERNATIONAUX DE TRAÎNEAU À CHIENS DU CANADA

Saint-Just-de-Bretenières

DU 15 AU 17 JANVIER 2010

Soirée Fire and Ice

LE 16 JANVIER 2010 DÈS 21H

8 \$ en prévente, 10 \$ à l'entrée  
418 244-3442 pour réservation

Venez en grand nombre pour encourager les Internationaux!

ACTIVITÉS FAMILIALES SUR PLACE :

- \* Pêche blanche
- \* Patinage
- \* Structures gonflables
- \* Initiation au traîneau à chiens
- \* Raquette
- \* Démonstration Air Pro Paramoteur

CRAMPONNEZ-VOUS!

UN ÉVÉNEMENT QUI A DU CHIEN!

Information : 418 244-3442 Hébergement disponible  
Visitez notre site Web pour la programmation complète au : [www.daaquam.org](http://www.daaquam.org)



# football

François Ratté fratte@lesoleil.com

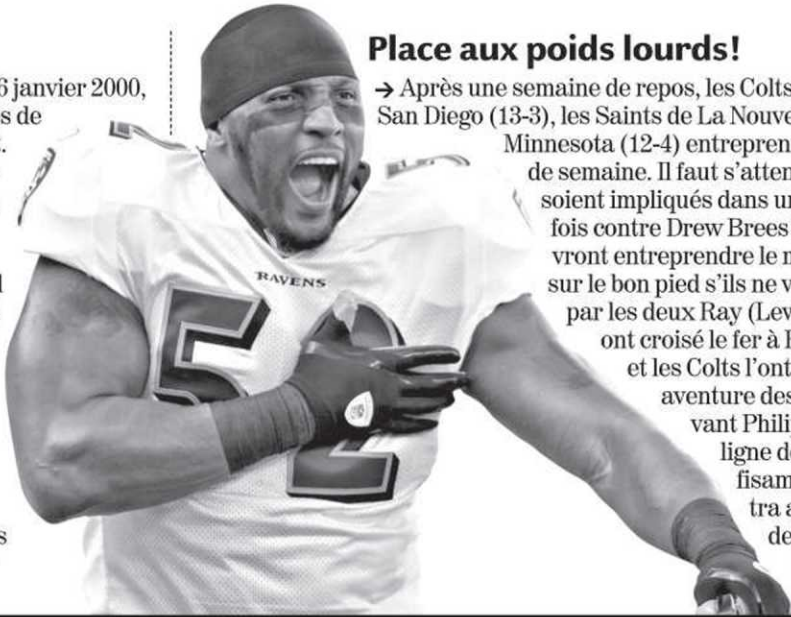


VIDÉO

Le coup d'œil de François Ratté sur la NFL  
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

## Entrée réussie

→ À ses débuts dans les séries, le 16 janvier 2000, Kurt Warner avait lancé cinq passes de touchés pour mener les Rams de St. Louis à un gain de 49-37 sur les Vikings du Minnesota. Âgé de 28 ans, il avait complété 27 de ses 33 passes pour des gains aériens de 391 verges. Isaac Bruce et Marshall Faulk s'étaient signalés en attaque dans cette rencontre. Deux semaines plus tard, Warner revenait à la charge en menant les Rams à une victoire de 23-16 sur les Titans du Tennessee au XXXIV<sup>e</sup> Super Bowl. Il avait alors décroché le titre de joueur par excellence du match après avoir gagné 414 verges par la voie des airs. **François Ratté**



## Place aux poids lourds!

→ Après une semaine de repos, les Colts d'Indianapolis (14-2), les Chargers de San Diego (13-3), les Saints de La Nouvelle-Orléans (13-3) et les Vikings du Minnesota (12-4) entreprennent les séries éliminatoires cette fin de semaine. Il faut s'attendre à ce que les Cards de l'Arizona soient impliqués dans un autre duel axé sur l'offensive, cette fois contre Drew Brees et les Saints. Quant aux Colts, ils devront entreprendre le match contre les Ravens de Baltimore sur le bon pied s'ils ne veulent pas se faire jouer un vilain tour par les deux Ray (Lewis [photo] et Rice). Les deux clubs ont croisé le fer à Baltimore pendant la saison régulière, et les Colts l'ont emporté de justesse (17-15). La belle aventure des Jets de New York se terminera devant Philip Rivers et les Chargers, tandis que la ligne défensive qui parviendra à ennuyer suffisamment le quart de l'adversaire permettra aux Cowboys ou aux Vikings d'avoir le dernier mot. Comme Dallas a le vent dans les voiles... **François Ratté**

## MES CHOIX

### AUJOURD'HUI

Arizona à LA N.-ORLÉANS et  
Baltimore à INDIANAPOLIS

### DEMAIN

DALLAS au Minnesota et  
NY Jets à SAN DIEGO

En séries : 2/4 (50 %)

En saison : 172/256 (67,2 %)

TOTAL : 174/260 (66,9 %)

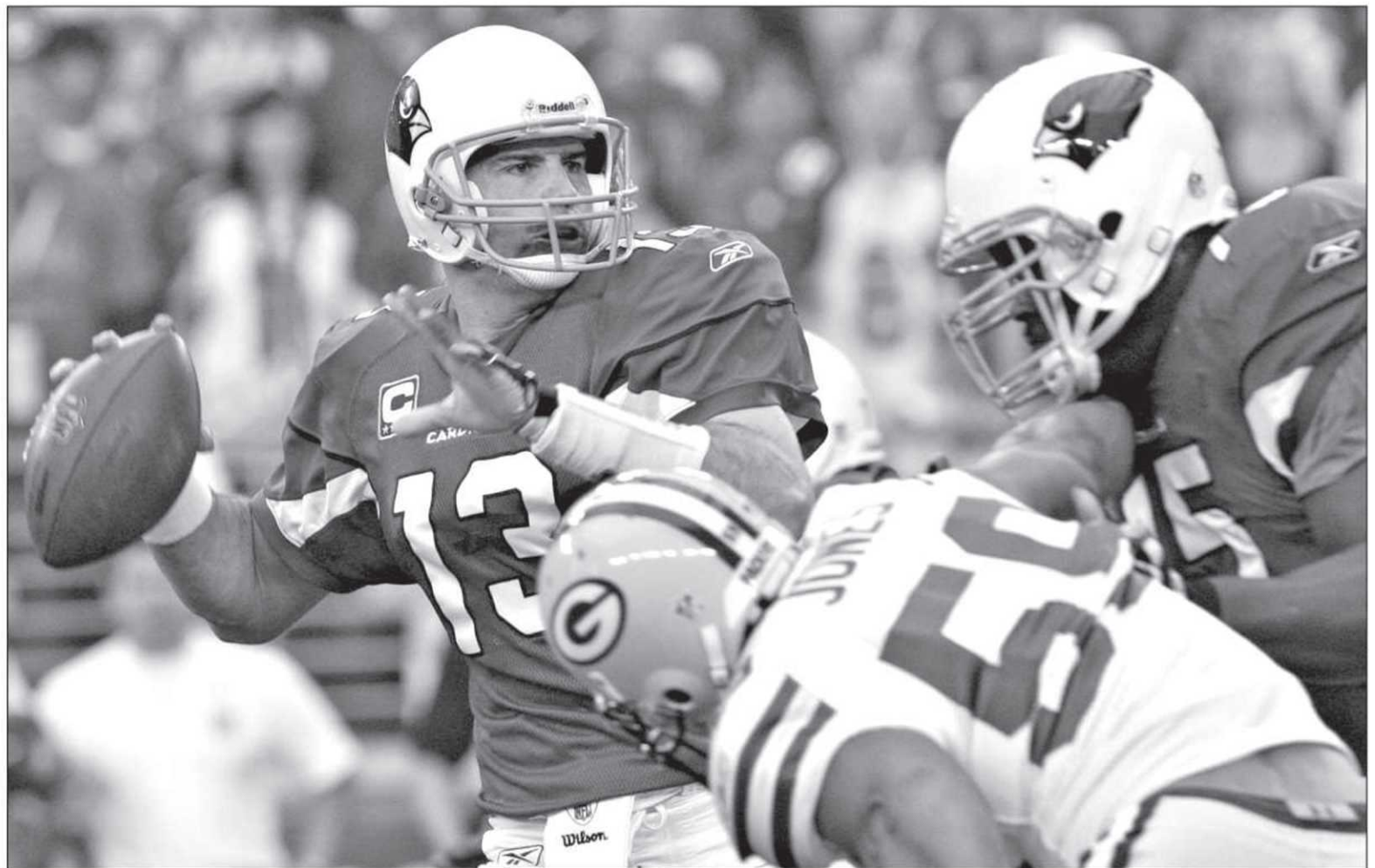
# Le commis ira au Temple

Dix ans après avoir fait une entrée remarquable dans les séries éliminatoires de la NFL, le vétéran Kurt Warner est revenu à la charge en fin de semaine dernière et il a offert une performance magistrale dans la spectaculaire victoire de 51-45 des Cards de l'Arizona sur les Packers de Green Bay.

Le quart de 38 ans en a fait voir de toutes les couleurs à l'unité défensive des Packers en complétant 29 de ses 33 passes pour des gains de 379 verges. Il a entre autres lancé pendant ce duel très offensif cinq passes de touchés comparative-ment à quatre passes incomplètes, même si les Cards étaient privés du receveur Anquan Boldin. Dans ce match, Warner a été précis comme l'horloge, au point de compléter 87,9 % de ses passes. Seuls Tom Brady (92,9 %) et Phil Simms (88 %) ont fait mieux que lui dans un match des séries dans le passé.

Le numéro 13 des Cards a ainsi porté sa fiche dans les éliminatoires à 9-3, en plus de devenir le deuxième quart de l'histoire de la NFL à lancer cinq passes payantes pour la deuxième fois, le seul autre joueur ayant réussi pareil exploit étant Daryle Lamonica, qui a joué de 1963 à 1974. Warner totalise maintenant 31 passes de touchés en 12 rencontres d'après-saison, derrière Joe Montana (45), Brett Favre (39) et Dan Marino (32). Ces trois légendes ont toutefois disputé respectivement 11, 10 et 6 matchs éliminatoires de plus que l'ex-quart des Rams de St. Louis et des Giants de New York.

Quelques semaines plus tôt, Warner était devenu le deuxième quart de la NFL — après Fran Tarkenton — à lancer 100 passes de touchés et à amasser plus de 14 000 verges par la voie des airs avec deux clubs différents. Il a aussi atteint le cap des 30 000 verges par la passe à son



Même si certains analystes s'interrogent encore, Kurt Warner sera admis au Temple de la renommée à la fin de sa carrière. — PHOTO REUTERS

114<sup>e</sup> match dans la NFL, égalant ainsi le record de Marino.

## QUESTION DÉPLACÉE

Malgré tous ces exploits, auxquels on peut ajouter deux titres de joueur par excellence et trois participations au SB (1-2), certains analystes à la télé américaine se demandaient après les matchs de la première ronde éliminatoire si Warner méritait vraiment une place de choix au Temple de la renommée, une fois sa carrière terminée. Il faut croire qu'il fallait combler du temps en ondes pour poser une question aussi peu pertinente...

Dans mon esprit, il n'y a aucun doute que cet ancien commis d'épicerie, qui a dû faire ses classes en Europe et dans le Football Arena avant de tenter sa chance dans la NFL, va prendre la direction de Canton (Ohio) quand il décidera de tourner la page et de consacrer sa vie à sa femme Brenda et à leurs sept enfants. Warner a parlé de retraite à quelques reprises dans le passé, et le sujet est revenu sur le tapis cette année quand il a raté un match après avoir subi une autre commotion cérébrale, la cinquième de sa carrière. Parce qu'il tient à passer du temps de qualité avec ses

proches au cours des prochaines années, il n'est pas question pour Warner de laisser sa santé sur un terrain de football.

Si certains observateurs tardent encore à reconnaître ses exploits, c'est sans doute parce que Warner n'est pas le plus flamboyant des athlètes d'aujourd'hui et qu'il a été éclipsé au cours des années 2000 par les trois bagues du Super Bowl de Tom Brady (Nouvelle-Angleterre) et les nombreux records de Peyton Manning (Indianapolis). Et comme il a passé ses meilleures années à St. Louis et à Glendale, Warner n'a pas été

aussi présent dans les médias que s'il avait joué dans des marchés plus importants.

Enfin, comme il a démontré à quelques reprises qu'il est capable du meilleur comme du pire — Warner a été victime de six revirements dans une défaite de 34-21 des Cards aux mains des Panthers de la Caroline le 1<sup>er</sup> novembre dernier —, il est à souhaiter que sa carrière prenne fin sur une note positive, question de l'aider à gagner le respect des amateurs qui ne lui accordent pas encore tout le crédit pour tout ce qu'il a accompli au cours des 12 dernières années.

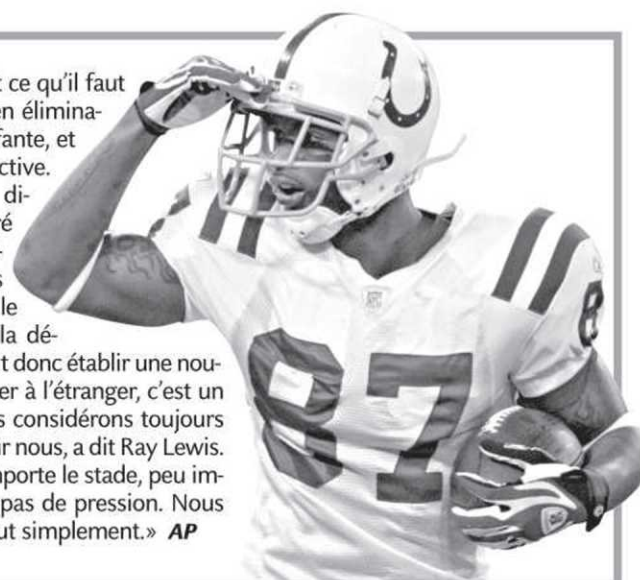
## Les Colts tentent d'oublier 2005

INDIANAPOLIS — Les Colts d'Indianapolis (14-2) tentent de réprimer les souvenirs d'anciens matchs éliminatoires. En 2005, ils étaient invaincus pour amorcer le mois de décembre, ont obtenu une semaine de congé au début janvier, puis ont affronté à domicile l'équipe classée sixième dans l'Américaine, les Steelers de Pittsburgh, qui avaient perdu en finale de conférence, l'année précédente. Résultat : les Colts ont perdu. Ce soir (20h15), ils seront confrontés à une autre équipe de la section Nord : les Ravens de Baltimore (10-7). «Ça, c'était en 2005, et

l'équipe était complètement différente», a plaidé l'ailier défensif Dwight Freeney.

Bien qu'ils aient signé au moins 12 gains chaque saison depuis sept ans et qu'ils détiennent le record pour le plus de victoires d'affilée en saison régulière, les Colts n'ont gagné le Super Bowl qu'en février 2007. Certains disent que leur niveau de succès a justement été à l'origine de sorties hâtives des éliminatoires, que la semaine de congé au premier tour permet à la rouille de s'installer. «N'arrivez pas sur le terrain comme si cela faisait six mois que vous n'aviez pas joué», a dit l'ailier espacé Reggie Wayne (photo), quand on lui a demandé ce que les Colts avaient appris de leurs éliminations rapides. «À partir du moment où vous jouez avec constance pendant quatre quarts, vous avez la chance de remporter le match.»

Les Ravens, eux, savent ce qu'il faut pour gagner à l'étranger en éliminatoires : une défense étouffante, et une attaque au sol productive. En battant les Patriots dimanche, ils ont enregistré un sixième gain éliminatoire sur la route lors des années 2000, ce qui égale le total des Cowboys pour la décennie 70. L'équipe pourrait donc établir une nouvelle marque, ce soir. «Jouer à l'étranger, c'est un peu un avantage, car nous considérons toujours que la pression n'est pas sur nous, a dit Ray Lewis. Ça se résume à ça : peu importe le stade, peu importe l'adversaire, il n'y a pas de pression. Nous allons jouer au football, tout simplement.» AP



# Favre et Peterson ont relancé les Vikings

Richard Labbé

La Presse

EDEN PRAIRIE, Minnesota — On arrive au centre d'entraînement des Vikings, sur le bord d'une autoroute un peu perdue du Minnesota, et la première chose qu'on remarque, c'est cet énorme bateau de vikings qui est à l'entrée. La deuxième chose qu'on remarque, c'est le cirque médiatique. Toutes ces caméras qui attendent pour capter des images des Vikings à l'entraînement. Puis, on se pose la question : les Vikings seraient-ils si populaires et importants si Brett Favre et Adrian Peterson n'y étaient pas? La réponse, bien sûr, est un gros non.

Ensemble, Favre et Peterson ont complètement changé le visage des Vikings. Depuis son arrivée au sein du club en mauve, en 2007, Peterson n'a jamais obtenu une saison de moins de 1300 verges au sol, récoltant même 1760 verges par la course à sa deuxième saison. Son arrivée aura permis de redonner un peu de lustre à une équipe qui n'allait nulle part.

Mais Peterson ne pouvait pas tout faire seul, et les dirigeants de l'équipe ont eu la bonne idée de lui offrir un quart-arrière en guise de cadeau cette saison. Favre, 40 ans, a mis fin à sa deuxième retraite pour enfiler le maillot pourpre du Minnesota.

### LA RETRAITE PEUT ATTENDRE

L'effet Favre n'a pas mis de temps à se faire sentir; à sa première saison, le numéro 4 a mené sa nouvelle équipe à une fiche de 12-4 et une deuxième place dans la Conférence nationale. Demain après-midi à Minneapolis, les Vikings tenteront de vaincre les Cowboys de Dallas pour accéder à la finale de leur conférence, un exploit qu'ils n'ont pas réussi depuis 2000.

Par ici, au Minnesota, bien des gens croient que cela n'aurait pas été possible sans Favre. Et ça inclut Peterson, qui est rapidement devenu un fan du quart-arrière. «Notre relation a été excellente pendant toute la saison. Brett m'a vraiment beaucoup aidé pendant toute l'année. S'il m'a donné des



Adrian Peterson et Brett Favre : le duo de choc des Vikings du Minnesota — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

conseils? Il m'a juste rappelé de ne jamais perdre ma concentration, de laisser les choses venir à moi. Il m'a rappelé d'être *relax* sur le terrain. Brett est le genre à encourager les autres.»

Après un furieux départ, Peterson a quelque peu ralenti dans le dernier droit. À ses huit dernières rencontres, il n'a qu'un seul match de plus de 100 verges. C'est donc vers Favre que les Vikings se sont tournés. Et le quart à la barbe grisonnante a répondu par la bouche de son bras canon, récoltant trois matchs de plus de 300 verges à ses six derniers départs. Au final, il a conclu la saison régulière avec 4202 verges de gains, et 33 passes de touché.

«Ce qui est bien depuis que Brett est ici, c'est que tout le monde a la chance de contribuer, a ajouté Peterson. Brett permet aux porteurs de ballon d'être impliqués par la passe aussi; il nous regarde, il nous fait confiance. Brett n'hésite pas à nous passer le ballon pour qu'on provoque des choses sur le terrain.»

« Pour le moment, tout ce que je veux, c'est battre Dallas »

— Brett Favre

Pendant ce temps, le vieux Brett s'amuse. De toute sa carrière, il n'a jamais pu compter sur un demi aussi talentueux qu'Adrian Peterson derrière lui. En plein le genre de petit détail qui pourrait le pousser à jouer pour quelques années encore. «Pour le moment, tout ce que je veux, c'est battre Dallas, a expliqué Favre cette semaine. Ce ne serait pas juste de penser à l'an prochain. Ce ne serait pas juste pour moi, et pas juste pour l'équipe. Je suis revenu au jeu pour une seule raison : l'espoir de mener cette équipe au Super Bowl cette saison, pas la saison prochaine. Maintenant, nous avons cette chance.» La retraite peut attendre. Encore.

## Childress heureux avec son vieux

On s'amuse ferme chez les Vikings ces jours-ci, mais en septembre, on s'amusait un peu moins. Car l'arrivée de Brett Favre n'a pas fait que des heureux. On chuchotait même que certains Vikings se rangeaient derrière Tarvaris Jackson, le quart partant la saison précédente. Mais aujourd'hui, tout le monde a retrouvé le sourire. «C'est un avantage que d'avoir un gars comme Brett avec nous, a expliqué cette semaine l'entraîneur Brad Childress. Ce gars-là a vu neiger. Il a pris part à combien de matchs éliminatoires depuis qu'il est dans cette ligue? Il faut s'assurer de bien lui faire commencer le match, de bien le préparer. Est-ce que c'est un avantage? C'est certes mieux que d'avoir une verte recrue au quart.» La Presse



Recherchons  
**camelots pédestres**  
ou **motorisés**

- Sainte-Foy
- Sillery

Communiquer avec Mathieu Farago au 418 932-1903

- Charlesbourg
- Secteur Montagne des Roches

Communiquer avec Julie Labonté au 418 955-1335

## Maurice Dumas

Pour joindre notre chroniqueur :  
mdumas@lesoleil.com



### De la compagnie pour le Canadien

**V**ous en conviendrez, les Devils du New Jersey, les Capitals de Washington, les Sabres de Buffalo et les Penguins de Pittsburgh participeront sûrement aux séries éliminatoires de la Ligue nationale de hockey.

Plusieurs équipes se bousculent aux portes pour les quatre autres places disponibles dans l'association de l'Est. Seulement cinq points séparent neuf équipes dans la course pour ces quatre autres laissez-passer et le Canadien de Montréal se retrouve dans ce peloton. Neuf équipes nez à nez, faut presque se pincer pour le croire. C'est pourtant vrai!

On peut reprocher bien des choses à la Ligue nationale de hockey, mais la parité maintient l'intérêt des amateurs dans presque toutes les villes de ce circuit. D'autres ligues professionnelles majeures ne peuvent en dire autant. Elles acceptent moins d'équipes dans les séries d'après-saison. Toutefois, elles en éliminent plusieurs très rapidement.

Ils sont nombreux à contester l'attribution d'un point à une équipe qui s'incline en prolongation ou en tirs de barrage dans le circuit Bettman. Ils n'ont pas complètement tort. On récompense une équipe perdante. On pourrait en débattre et en débattre sans en arriver à un consensus. Reste que ce petit point aide certaines équipes à suivre la parade.

Jacques Martin a récemment souligné l'urgence de gagner pour le Canadien de Montréal. Avec 15 matchs à disputer avant la pause olympique, son équipe a trop de compagnie pour se permettre le moindre relâchement. Cette lutte à finir pour une participation aux séries éliminatoires dans l'association de l'Est se poursuivra jusqu'à la dernière fin de semaine du calendrier régulier.

Sans être parfaite, la Ligue nationale de hockey gardera la très grande majorité de ses amateurs sur le qui-vive jusqu'à la toute fin. Les amateurs, ce sont les clients, ceux qui font tourner la roue du sport professionnel.

#### DÉJÀ-VU!

Pour la deuxième fois en cinq ans, Miles Wolff reprendra-t-il ses Capitals qu'il avait vendus à des intérêts locaux? On se

souvient de l'épisode avec Genex Communications à l'automne 2005. Voilà maintenant que les nouveaux propriétaires Jean-Sébastien Monette et Jean-Michel Picard n'auraient pas rempli certaines conditions d'achat et Miles Wolff pourrait redevenir propriétaire de l'équipe québécoise.

L'Américain de la Caroline du Nord a toutefois accordé un délai de quelques jours à Monette et Picard afin qu'ils respectent toutes les clauses de la convention intervenue entre les parties.

Peu importe le dénouement, l'avenir des Capitales n'est nullement compromis. Sauf qu'une organisation peut se passer des soubresauts des derniers jours. Miles Wolff n'a pas encore vendu sa maison à Québec. C'est peut-être un indice de la suite des événements.

#### D'AUTRES RÉPERCUSSIONS

La Ligue nationale de hockey n'a pas sévi contre l'officiel Stéphane Auger après avoir imposé une amende de 2500 \$ à Alexandre Burrows, des Canucks de Vancouver. N'allez surtout pas croire que le différend entre les deux hommes n'aura aucune autre répercussion. Auger risque maintenant de ne pas être choisi dans le groupe d'officiels qui travailleront pendant les séries éliminatoires. Et la Ligue nationale pourrait bien le larguer par la suite, comme elle l'a fait par le passé avec d'autres chandails rayés.

#### BURKE TROP POLI

Brian Burke, le directeur général des Maple Leafs de Toronto, n'a certainement pas dévoilé le fond de sa pensée, mercredi soir, en déclarant que Mikhaïl Stefanovich, des Remparts, avait disputé un bon match contre les Cataractes de Shawinigan. Sinon, il était probablement le seul dans le Colisée à faire une telle constatation. Le grand Stefanovich peut en donner beaucoup plus aux Remparts.

#### UN BEAU MENTEUR!

Bien difficile de se porter à la défense de Tiger Woods. À la base, le bonhomme est un fieffé menteur. Il a menti aux siens, il a menti à ses proches, il a menti à tout le monde. Il a vécu dans un univers de mensonges pendant des années. Pas surprenant que tout s'écroule autour de lui. Il récolte ce qu'il a semé.



Malgré les conditions qui restent à respecter, Jean-Michel Picard et Jean-Sébastien Monette demeurent désireux de conclure l'achat des Capitales. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

# Capitales : la balle dans les mains de Wolff

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



**Informé par l'entremise de son avocat que certaines clauses de la convention d'achat n'avaient pas été dûment remplies par les deux investisseurs québécois en date du 15 janvier 2010, Miles Wolff possède désormais le pouvoir d'annuler la vente des Capitales de Québec. Il a été avisé que Jean-Sébastien Monette et Jean-Michel Picard devaient discuter de la suite des choses, lundi, avec leur conseiller juridique.**

«J'ignore ce qu'ils décideront, je ne leur ai pas parlé. Mais s'ils ne sont pas prêts à conclure la transaction la semaine prochaine, je pourrais reprendre l'équipe. Le dossier va se régler bientôt, d'une manière ou l'autre», a indiqué Wolff, hier après-midi.

En fin de journée, jeudi, l'avocat de Monette et Picard a transmis une missive à son collègue qui représente l'homme de baseball pour qu'il prenne acte de la situation. Dans notre livraison d'hier, Wolff faisait connaître

son impatience tout en expliquant qu'il était prêt à rester le propriétaire du club de la ligue Can-Am.

«Je le comprends d'être impatient et si j'étais dans sa position, j'aurais dit la même chose pour l'intégrité des Capitales et du baseball à Québec. Je l'ai dit et je le répète, je n'entrevois pas de problématique et je crois que Miles sera en mesure de considérer que les clauses sont avancées, même si nous n'avons pas encore réussi à les finaliser avec les autorités municipales», expliquait Picard, l'un des deux partenaires ayant déposé l'offre d'achat en novembre.

#### RISQUE

Picard se dit toujours très désireux de conclure la transaction évaluée à 1 million \$. Il précise cependant que le dossier du tableau indicateur prenait beaucoup de place dans celle-ci. «Nous sommes à 99,9% près d'une entente avec la Ville, mais il est clair que je ne peux pas laisser un tableau de 100 000 \$ dans une boîte. Si jamais Miles nous dit qu'il n'accepte pas un délai, ce sera à nous de décider si on prend le risque de finaliser l'achat sans l'assurance de pouvoir utiliser le tableau ni la conclusion d'un bail négocié.»

Les acheteurs pensent que Wolff leur demandera des garanties, en début de semaine, afin de le rassurer. Ils sont optimistes, malgré tout. «Selon moi, il n'y a pas de problème, si ce n'est qu'une administration plus lourde ne peut pas régler des dossiers aussi rapidement qu'une petite organisation comme la nôtre. On a fait ce qu'il y avait à faire, la Ville a répondu à nos demandes jusqu'à maintenant, sauf qu'on est à court dans les délais.»

**« Avec ce qu'il verra, Miles pourra décider s'il nous accorde un délai »**

— Jean-Michel Picard, l'un des acheteurs des Capitales

Quelles sont maintenant les chances pour que la transaction se réalise? «Avec ce qu'il verra, Miles pourra décider s'il nous accorde un délai, ce sera à lui de prendre la décision et l'on devra répondre par la suite. Il pourrait y avoir un terrain d'entente, en fin de semaine, mais lundi, on sera en mesure de vous dire qu'elle est sa position et où l'on s'en va.»

## Le Temple du CH inauguré

**MONTREAL** — Le Temple de la renommée du Canadien a été inauguré, hier, au Centre Bell. On y voit notamment une coupole illuminée où se trouvent les photos des 54 joueurs du CH au Temple de la renommée de la LNH et une réplique du tableau indicateur du Forum affichant un score de 5-4, celui du fameux match éliminatoire de mai 1979 au cours duquel Guy Lafleur a profité d'une pénalité de banc des Bruins pour égaliser le pointage. Yvon Lambert avait marqué en prolongation.

Parmi les autres moments forts, il y a un hommage aux six équipes originales comportant une reproduction d'un wagon de train détaillant la façon dont les joueurs voyageaient à l'époque de Maurice Richard. Il y a aussi une reproduction détaillée du vestiaire du CH au Forum où on honore l'équipe de 1976-1977, celle qui n'a subi que huit défaites (un record). On y a placé les chandails de tous les joueurs dans le même ordre qu'à l'époque. Au bout du vestiaire, le capitaine Yvan Cournoyer avait un banc à lui tout seul. «C'est exactement le même banc!» s'est exclamé Cournoyer, hier, en s'asseyant dessus.

On trouve aussi de nombreux articles empruntés au Panthéon de To-

ronto ou provenant d'anciens joueurs du club, de collectionneurs privés et du public: un masque porté par Jacques Plante en 1959-1960, la saison où le gardien a commencé à se protéger le visage; un bâton du gardien Georges Vézina, qui a joué entre 1910 et 1925; le plus vieux chandail existant du Canadien...

Les détenteurs de billets pourront accéder au Temple du Tricolore pendant les matchs. Le musée sera aussi ouvert six jours par semaine en dehors des heures des rencontres. Il y a un prix d'entrée, mais les recettes serviront notamment à amasser des fonds pour venir en aide aux anciens joueurs du Canadien dans le besoin.

*La Presse Canadienne*



Réjean Houle, Serge Savard et Yvan Cournoyer observent les photos des anciens au plafond du Temple du Canadien. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

# Laraque frissonne encore

*La Presse Canadienne*

**BROSSARD** — Au lendemain de son but marqué dans des circonstances dramatiques, son tout premier en 59 matchs depuis qu'il s'est joint au Canadien il y a un an et demi, Georges Laraque était encore ému. Ému, tout particulièrement, par la réaction des amateurs de hockey et des membres de la communauté haïtienne du Québec à son endroit.

La foule a scandé son nom après son filet, qui a permis au Canadien d'égaliser le score à 2-2 face aux Stars de Dallas, et signalé le regain de vie des hommes de Jacques Martin en route vers un gain de 5-3. Mais le dur à cuire a également dit avoir reçu une tonne d'appels et de messages d'encouragement, dont près de 1000 courriels rien que sur son site Internet.

«Tout le monde était tellement fier», a commenté Laraque, hier, après l'entraînement du Canadien tenu en prévision du match de samedi au Centre Bell contre les Sénateurs d'Ottawa. «Et dans la misère, quand tu peux être fier comme ça de tes compatriotes... C'est comme un modèle d'espoir», a ajouté le colosse en faisant allusion à la détresse qu'il partage avec le peuple d'Haïti et la communauté haïtienne du Québec à la suite du tremblement de terre survenu dans ce pays.

«Je suis vraiment content de la façon dont c'est arrivé, ça ne pouvait pas mieux tomber, a-t-il encore dit de son but. C'était super-spécial. Pour être honnête, ce n'est pas tant le fait de marquer ce premier but que le moment où il est survenu. Ce premier but-là, je voulais le marquer dans des circonstances comme celles de jeudi. C'était tellement significatif. C'était un soulagement, mais en même temps, avec les Haïtiens qui regardent, qui sont ici à Montréal et qui suivent le hockey, de pouvoir leur dédier ce but, à ceux qui ont perdu des proches ou qui sont à leur recherche, pour moi c'était vraiment miraculeux.



Félicité par ses coéquipiers jeudi soir, Georges Laraque a surtout apprécié la réaction des partisans du Canadien à son endroit. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

«Et j'étais vraiment content de voir la réaction des gens. Après le match, j'ai appris à quel point les partisans avaient été généreux lors de la collecte de fonds [organisée au Centre Bell pendant la rencontre]. Ça montre vraiment qu'on a des partisans qui ont du cœur et qui sont capables de supporter pas seulement leurs joueurs, mais aussi les communautés dans le besoin. C'était vraiment beau à voir.»

### ENCOURAGEMENTS

Laraque a par ailleurs apprécié la réaction des spectateurs à son endroit pendant la rencontre. En plus de scander son nom, ils ont chaudement applaudi ses mises en échec. L'attaquant a aussi souligné le fait que les amateurs ont été nombreux à l'encourager depuis son arrivée chez le Cana-

dien, malgré les critiques de «certains médias» à son endroit.

«Pour moi, le support des partisans est le plus important, c'est une plus grosse valeur que n'importe quoi. Ça montre que les gens connaissent le hockey, connaissent les joueurs; ils encouragent les personnes qui ont bon cœur. Ça m'a donné des frissons, c'était vraiment incroyable, avec tout ce qui est arrivé, avec la tragédie à Haïti... D'avoir un tel soutien, c'est un honneur et une fierté.

«C'est pour ça que j'encourage tout le monde à mettre le chandail du Canadien, parce que des journées comme ça, quand ça arrive — et ça peut arriver à n'importe qui —, ça te fait vraiment apprécier le fait de jouer dans une ville canadienne où les gens connaissent le hockey et supportent ses joueurs et son équipe de cette manière.»

## Un but comme un tonique

Le but de Georges Laraque a semblé lui servir de tonique, jeudi. Il a réussi plusieurs mises en échec qui ont attiré l'attention. Il y a longtemps qu'on ne l'avait pas vu jouer avec autant de vigueur et de concentration. Il espère que cette soirée incitera Jacques Martin à lui donner plus de temps de glace. «Ça faisait longtemps que je n'avais pas joué huit minutes», a-t-il dit en faisant allusion aux 7:42 passées sur la patinoire, jeudi soir. «Je suis content que Jacques Martin ait pu voir, quand il me donne de la glace, que des choses peuvent arriver. Pas nécessairement un but à tout coup, mais que je suis plus dans le match, que je peux en donner plus à l'équipe.

«Quand l'entraîneur me donne deux, trois, quatre ou cinq minutes de temps de glace, c'est sa décision. Mais c'est sûr que lorsque tu joues deux ou trois minutes, c'est difficile de contribuer parce que tu es à froid ou tu es sur le banc.» La partie semble toutefois loin d'être gagnée pour Laraque, à en juger par la réaction de Martin, hier. «Il a marqué un but, mais son trio a montré un différentiel de moins 1. Georges doit continuer à travailler et à lancer plus souvent.» *La Presse Canadienne*



Alex Noël a marqué le troisième but des Olympiques en première période contre le gardien des Remparts Louis Domingue. — PHOTO LE DROIT, MARTIN ROY

QUÉBEC 4/GATINEAU 3

# Lefebvre fait la différence

Jean-François Plante

Le Droit

**GATINEAU — Il y a de ces matchs au cours d'une saison qu'il vaut mieux prolonger un petit peu. Comme celui d'hier, qui a vu les Olympiques attirer leur meilleure foule de la saison au centre Guertin pour la visite des Remparts de Québec de l'entraîneur-chef Patrick Roy.**

Les deux équipes s'étaient rencontrées une fois à Québec cette saison et les Olympiques étaient revenus de l'arrière pour l'emporter en fusillade 7-6. Les Remparts leur ont rendu la politesse, hier soir. Tirant de l'arrière 3-1 après 10 minutes de jeu, ils ont amorcé une remontée de longue haleine pour finalement l'emporter 4-3 lors des tirs de barrages.

Martin Lefebvre, le quatrième

tireur des Québécois, a tranché en faveur des Remparts quand il a déjoué Maxime Clermont d'un tir dans la partie supérieure du filet. Dmitri Kugryshev et Christian Ouellet ont aussi marqué en tirs de barrage.

«J'ai adoré notre façon de jouer en deuxième et troisième périodes et le caractère de mon gardien, Louis Domingue, a déclaré Roy. Nous l'avons mieux protégé après un début de match très intense des Olympiques. Nous étions un peu mous autour de notre filet, mais les Olympiques sont tellement sortis avec force qu'il leur aurait été difficile de continuer comme ça pendant trois périodes.»

Les 3690 spectateurs, qui ont envahi le vétuste amphithéâtre de la rue Carillon, avaient toutefois affaires à ne pas se pointer en retard pour être témoins d'un excellent spectacle. Après 10 minutes

de jeu, il y avait déjà eu assez d'action pour meubler tout un match! Les Olympiques ont marqué leurs trois buts au cours de la première tranche de la période initiale. Christian Ouellet et Jean-Gabriel Pageau ont marqué avant la quatrième minute de jeu. Ryan Bourque a ensuite battu Maxime Clermont pour inscrire les visiteurs au tableau, mais Alex Noël profitait d'un avantage numérique pour redonner une priorité de deux buts aux locaux.

## UN COMBAT POUR HOMMES

Pendant que les Olympiques étourdissaient les Remparts au cours des 10 premières minutes — ils dominaient 12-4 au chapitre des tirs aux buts — Danick Paquette et Josh Domingues décidaient de laisser tomber les gants pour ajouter à la diversité du spectacle. Ils ont eu besoin de

points de suture à l'issue du combat pour hommes.

Le *momentum* a basculé en deuxième période. Les Olympiques ont semblé jouer pour protéger leur avance pendant que les Remparts ont appliqué beaucoup de pression en échec avant. Les gros noms des Diables Rouges se sont alors levés et on a vu pourquoi l'équipe de Roy fait encore partie du premier tiers de la ligue. Kugryshev, Bourque, Marc-Olivier Vallerand et Paquette sont ressortis du lot pendant que Domingue fermaient régulièrement la porte aux menaces. Vallerand a d'ailleurs été l'auteur du seul but du deuxième engagement.

«Ce but nous a redonné vie», a assuré Roy qui a vu Danick Paquette créer l'égalité pendant qu'il était à genoux avec sept minutes à faire au match. Après une période de prolongation dominée par les Rem-

« Je suis très fier de la façon dont nous sommes revenus dans ce match »

— Patrick Roy

parts, les deux équipes se sont lancées en fusillade avec le résultat que l'on connaît.

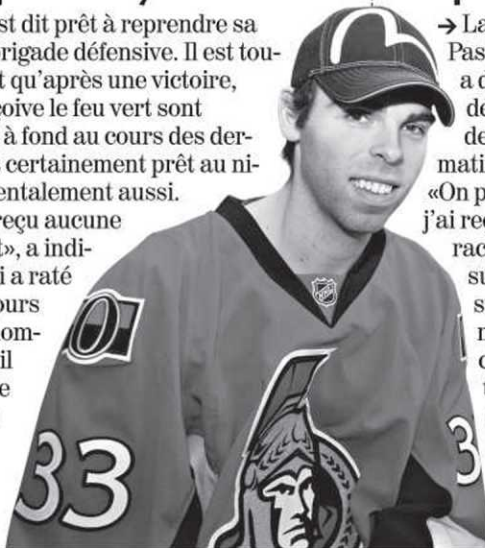
«Je suis très fier de la façon dont nous sommes revenus dans ce match. À 3-1, ils avaient l'occasion de marquer un quatrième but lors d'un avantage numérique, mais nous avons été en mesure de tuer cette punition même s'ils ont eu de bonnes chances de compter. D'après moi, cela a été le point tournant du match», a conclu Roy.

## EN BREF

## «Feu jaune» pour O'Byrne

→ Ryan O'Byrne s'est dit prêt à reprendre sa place au sein de la brigade défensive. Il est toutefois bien conscient qu'après une victoire, les chances qu'il reçoive le feu vert sont minces. «J'ai patiné à fond au cours des derniers jours et je suis certainement prêt au niveau de la forme. Mentalement aussi. Mais je n'ai encore reçu aucune indication à cet effet», a indiqué le défenseur, qui a raté quatre matchs au cours de son séjour en Colombie-Britannique, où il s'est rendu pour être en compagnie de sa mère malade.

La Presse



## En plein sur le melon!

→ La malchance finira-t-elle un jour par lâcher Pascal Leclaire? Le gardien des Sénateurs, qui a déjà raté 15 matchs après avoir reçu une rondelle au visage alors qu'il était assis au banc des joueurs, est de nouveau sur la touche. Hier matin, un tir de Mike Fisher l'a atteint à la tête. «On pratiquait des descentes à deux contre un et j'ai reçu une rondelle directement sur le melon», a raconté Leclaire (photo), qui ne sera pas en mesure d'affronter le Canadien, ce soir. «Je me suis senti étourdi et j'ai dû sortir de la patinoire immédiatement.» Il a subi une légère commotion cérébrale. «J'ai encore des symptômes, a confié le gardien de 27 ans. D'habitude, je suis du genre à être autour des gens. Mais en ce moment, disons que je suis tranquille dans mon coin...»

La Presse

## Plus complice qu'entraîneur

→ Dirigé par Roland Melanson dès son arrivée avec le Canadien et maintenant par Pierre Goulx qui l'a remplacé, Carey Price était lié d'amitié avec Eli Wilson, l'entraîneur des gardiens congédié par les Sénateurs, mercredi. «Cette décision m'a pris par surprise. C'est loin d'être évident de changer d'entraîneur des gardiens au milieu d'une saison. Un entraîneur-chef, je peux comprendre. Mais un entraîneur des gardiens, c'est plus un complice. Oui, il te fait travailler, mais il doit te comprendre, savoir analyser ton comportement. Il y a des liens importants qui se tissent et qui mettent du temps à se développer.» Déçu pour son ami Wilson, il ne militera toutefois pas pour profiter de ses conseils avec le CH. «Roland et moi avons bien travaillé ensemble au début de ma carrière. Mais j'ai découvert un coach très efficace en Pierre. Il est plus discret que Roland, mais il nous fait travailler très fort et sait nous transmettre ses connaissances et ses conseils. Nous avons développé une belle relation Pierre, Jaro et moi, et je ne vois pas pourquoi cela changerait.»

La Presse

# Une autre grosse fin de semaine

François Gagnon

La Presse

**MONTRÉAL — Si le Canadien veut consolider sa place en séries, il devra s'imposer en fin de semaine alors qu'il reçoit les Sénateurs d'Ottawa, ce soir, avant de rendre visite aux Rangers, à New York demain. Une grosse fin de semaine en perspective.**

«Il me semble que toutes les fins de semaine sont difficiles, que tous les matchs sont importants», a commenté Jacques Martin en esquissant un léger sourire. L'entraîneur-chef espère d'ailleurs que ses joueurs se serviront du classement serré pour apporter le sérieux nécessaire à leur préparation en dépit des insuccès récents des Sénateurs. Surtout que Daniel Alfredsson et Filip Kuba pourraient effectuer un retour au jeu, ce soir.

«Les deux clubs ont la même fiche. Et comme nous avons le même nombre de victoires, c'est la fiche entre les deux équipes qui sert à départager les deux clubs. Les Sénateurs ont deux victoires, nous en avons une seule. L'occasion est choisie pour niveler les chances. Ce seul facteur devrait nous pousser à ne pas prendre le match à la légère», a dit Martin.

De tous les joueurs du Canadien, Benoît Pouliot trépanait le plus à l'idée de croiser les Sénateurs.

«J'ai eu la chance de disputer un premier match contre eux entre Noël et le jour de l'An. C'était spécial, considérant que je viens de la région. Mais c'est aussi lors de ce match que j'ai été associé à Scott [Gomez] et Brian [Gionta] et que j'ai marqué mon premier but avec le Canadien. Ce match a servi de tremplin pour moi et notre trio et j'espère qu'on ne s'arrêtera pas là.»

## LES SILENCES DE KOVALEV

Le jeune ailier gauche a marqué cinq buts et ajouté une passe depuis qu'il est associé à Gomez et Gionta. «Ce sont deux joueurs vedettes dans la LNH. Je suis chan-

ceux et comblé de pouvoir évoluer avec eux.»

Si Pouliot et ses compagnons de trio contribuent aux récents succès du Canadien, les longs silences offensifs d'Alex Kovalev expliquent, en partie, les insuccès des Sénateurs. Si l'on fait exception de ses matchs de quatre et trois buts les 3 janvier et 12 décembre dernier, «l'Artiste» a touché le fond du filet dans seulement 2 des 35 dernières rencontres de son équipe. Cela dit, lors de sa première escale à Montréal avec sa nouvelle équipe, le Russe avait guidé les Sénateurs vers une victoire de 3-1 avec un but et une passe.

**« Il me semble que toutes les fins de semaine sont difficiles, que tous les matchs sont importants »**

— Jacques Martin

Satisfait de la sortie de Carey Price dans la victoire de 5-3 aux dépens des Stars de Dallas jeudi, Martin n'a pas dévoilé l'identité du gardien qui sera devant le filet ce soir. Lorsqu'un journaliste lui a demandé si le temps n'était pas venu de confier le filet à l'un de ses deux gardiens, il a hoché la tête.

«Les médias ont besoin d'un gardien numéro un, mais notre équipe non. Elle a besoin des deux. Je comprends que ce soit désagréable pour vous, mais cette compétition entre nos deux gardiens est bonne pour l'équipe et saine pour leur développement. Vous avez tendance à oublier qu'ils sont jeunes tous les deux. Nous n'avons pas affaire à un Martin Brodeur ou à un gardien établi depuis longtemps dans la Ligue. Ce sont deux jeunes qui s'installent dans la LNH et qui peuvent profiter de la situation actuelle pour y arriver», a plaidé l'entraîneur-chef.



L'entraîneur Jacques Martin considère que la compétition entre Carey Price, ci-dessus, et Jaroslav Halak est bonne pour l'équipe et saine pour leur développement. — PHOTO CRÉDIT

## Price comprend les décisions de Martin

MONTRÉAL — Même s'il ne savait pas encore s'il allait affronter les Sénateurs, ce soir, ou les Rangers, demain, Carey Price était de fort belle humeur au lendemain de sa 11<sup>e</sup> victoire de la saison. «J'avais besoin de cette victoire pour retrouver un peu de confiance et j'espère qu'elle sera suivie de plusieurs autres d'ici à la fin de la saison», a commenté le gardien, qui ne s'offusque pas le moins du monde de partager le travail avec Jaroslav Halak.

«Il est bien normal de vouloir être

le plus souvent possible devant le filet. À l'exception de ma première année dans les rangs juniors, alors que je n'avais que 16 ans, j'ai toujours été un gardien très occupé. C'est la première fois que je dois composer avec un partage du travail. Je comprends ce qui motive l'entraîneur de prendre cette décision et c'est à moi de tirer le meilleur des occasions qui me sont offertes», expliquait Price hier.

Satisfait d'avoir donné raison à son entraîneur-chef d'avoir fait appel à ses services jeudi, Price

était surtout heureux d'avoir évité les contrecoups d'un premier but douteux accordé aux Stars tôt dans le match. «Quand tu ne joues pas souvent, tu tiens à éviter les mauvais buts. Surtout en début de match et voilà que je me retrouvais en arrière 0-1 avec un but de ce genre. C'était assez frustrant. Mais je crois m'être bien repris ensuite.»

La Presse

**Lire Laraque frissonne encore → 93**

# VENTE D'ENTREPÔT À L'ENTREPÔT

## et aussi dans nos 2 magasins

Nous vous ouvrons toutes grandes les portes de notre entrepôt et de nos magasins pour une méga liquidation. C'est un événement exceptionnel!

- MEUBLES • MATELAS
  - ÉLECTROMÉNAGERS (en magasin seulement)
- NEUFS - DÉMOS - LÉGÈRES IMPERFECTIONS



JUSQU'À **75%** de rabais\*

2175  
rue Lavoisier

Av. Volta

Rue Lavoisier

ENTREPÔT  
MEUBLES  
CROTEAU

Rue Cyrille-Duquet

Autoroute Charest

Autoroute Robert-Bourassa



Sofas sectionnels  
ou inclinables

De grandes marques dont ASHLEY

**60%**  
de rabais  
1699\$ 679\$

Lots de commodes,  
armoires, miroirs  
et têtes de lits

**60%**  
de rabais  
et plus

Lots de matelas  
et de sommiers

De grandes marques dont SIMMONS

**50 à 75%**  
de rabais

Mobiliers de cuisine  
et lot de chaises

jusqu'à  
**70%**  
de rabais

Lots de fauteuils,  
fauteuils inclinables  
et carpettes

**50 à 75%**  
de rabais

418 **780-0570**, poste 1

DERNIÈRE  
CHANCE

SAMEDI 16 JANVIER: 9 h à 17 h  
DIMANCHE 17 JANVIER: 10 h à 17 h



dans la région de Québec

# MEUBLES CROTEAU

Nous avons aussi des spéciaux  
dans nos 2 magasins

- 1275, boul. Charest Ouest (derrière Boiteau) 418 780-1328
- 4250, 1<sup>re</sup> Avenue, Galeries Charlesbourg 418 628-5610

Obtenez ici vos  
points Club Sears

